

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD
Printed by the Aruba Brukerij N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor
J. De Cuba, Photographer

J. E. Thodé, Publications Asst.
A. Werleman, Translator

5 Million Guilders Lost

Lago's oil losses during process operations in 1965, are estimated at over 5 million guilders. This is twice the amount of cash that was put into circulation by the Company last month.

Around 3,660 barrels of oil are lost each day. In a year this amounts to over 1.3 million barrels. Figuring an average price of about Fls. 4.00 per barrel, the total loss comes to over 5 million guilders.

These losses represent 0.86 per cent of the oil processed. Losses of this magnitude can hurt a refinery's ability to compete successfully on a worldwide basis.

This is especially true for Lago, because of its unusual position — unusual because in Aruba there is neither oil nor a large oil market and before the first drop of oil enters a processing unit, it has cost more money to transport it to Lago than to a similar refinery with oil resources near by.

Who can help stop these losses? The Oil Conservation Committee? No! There is the general responsibility. But the ultimate responsibility lies with the management — and with the individual Lago employee. The man on the unit, on the tank, down by the harbor or anywhere else in the refinery. He is the one who sees the loose connection, the leaking pump, the overflowing tank and the oil in the harbor. He is also the one to take action to stop the leaks or report them to his supervisor.

By stopping the oil loss, the employee keeps pace with the stride toward efficiency made in the industry and tries to remain ahead of his counterpart in some other country with oil resources. He demonstrates his awareness of the critical nature of such losses and his consciousness of the unusual position of Lago.

Let's make "Stop Oil Loss" our battle cry for this year in combating this cost-increasing factor in our operations.

Look What Happens When Oil Drips

Size of leak	Loss Day		Loss Year	
	BBL'S	Fls.	BBL'S	Fls.
1/8" Stream	6	24	2190	8760
3/16" Stream	10	40	3650	14,600
1/4" Stream	22	88	8030	32,120

5 Million Florin Perdi

Es perdida di azeta na Lago den operacionen durante 1965 ta ser calcula di un total di 5 milion florin. Esaki ta dobbel o cantador di placa es a ser pon na circulacion doer di Compania huna pasedi.

Mas o menos 3660 baril di azeta ta perdi tuer dia Den un anja, esaki ta suma un total di mas cu 1.3 milion baril. Calcula esaki na un priyo promedio di como Fls. 4 pa baril, e perdida total ta yega na over 5 million florin.

Es perdida actual di azeta ta representa 0.86 poriento di e azeta cu ta pasa den refineria. Perdidas di e magnitud aki por perjudica eabilidad di e refineria pa competi cu exito arriba mercado mundial.

Esaki ta especialmente berdad pa Lago, pa motivo di su posicion extraordinario — pasoboa na Aruba no tin ni azeta ni un mercado grande pa azeta y primer cu e promter gozo di azeta dentro una industria refitoria, ya el a costa mas placa pa transporta na Lago cu un otro refineria similar cu tin su fuente petroleo mas cerca.

Kende por yuda pa stop e perdidaan di azeta aki? E Comite pa Conserva Azeta? No! Nan responsabilidad ta en general. Pero e obligacion final y hipos specifico ta keda na cada empleado individual di Lago. E homber arriba y plantanam, arriba e tanku, den, haaf di na cualquier otra parte di refineria. El ta esum kende ta mira un conexión los un pompa ta leb, un tanki ta bai ove y destaca den haaf. El ta tambe esum cu por tuma accion pa stop e perdidaan di azeta.

Door di stop perdidaan di azeta e empleado ta teniendo cu e esfuerzo pa eficiencia cu ta ser haci den e industria y la trida di keda adiliani di su contraparte den un otro pais cu tin su mes fuentean petrolier. El ta demonstra cu el ta consciente di e naturaleza critica di tal perdidaan y cu el ta resolcion e posicion extraordinaria di Lago.

Laga nos haci e lema "Stop Perdida di Azeta" nos lema di bataya pa anja aki pa nos combati e factor aki cu ta aumenta costo den nos operacionnan.

Mira Kiko ta Socede Ora Azeta ta Lek

Grandura di Lekmenta	Perdida pa dia		Perdida pa Anja	
	Baril	Fls.	Baril	Fls.
Buracu 1/8"	6	24	2190	8760
Buracu 3 16"	10	40	3650	14,600
Buracu 1/4"	22	88	8030	32,120

Esfuerzo di Directiva Y Union Ta Resulta Den 21 Negoshi Nobo pa Aruba

Como 100 persona lo haya trabajado cerca binti-un negoshi nobo cu a ser o lo ser estableci den en Aruba. E Comite pa Conserva Azeta abo ahi un bin fiel di un esfuerzo conuento di Goberno y Union. E Comite pa Negoshi Chikito Nobo.

Dirigentan di e negoshian nobo ta binti-un empleado de grupo di empleado kende a emprende pa establecer nes mes negoshi despues de consultacion cu Comite pa Negoshi Chikito Nobo.

Un negoshi nobo di e negoshian nobo ta un tre hendo. Uno di e companianon nobo, sin embargo, ta emplea te cuarenta hendo. E negoshian nobo ta cu bari un terero ampio y tambien machine shop, planta di ij, servicion de limpieza, un firma de ingenieria, tienda di provision, refresqueria y crianza de bestias.

E Comite pa Negoshi Chikito Nobo a ser forma na Febrero 1965. Ea ta parti di un program transitorio pa trabajo di cuento cuantos cu la Gobernacion, Gobernacion y Union pa reducir el consumo de petroleo y de produccion de refineria.

El Comite pa Negoshi Chikito Nobo a ser forma na Febrero 1965. Ea ta parti di un program transitorio pa trabajo di cuento cuantos cu la Gobernacion, Gobernacion y Union pa reducir el consumo de petroleo y de produccion de refineria.

Mester di Comunitad

Esfuerzamente e Comite a deca cu empleadon un interes, conocimiento y abilidad cuil mester del comunitad. Pero pa una es valordon aki pa lamanan un negoshi nobo di nan mes, nan tin mester di yudanza den varios tereno.

E promer punto ta pa determina koko lo necesario den e comunitad y kiko e negociante vendor por ofrecio mejor en otra parte. Pa laga permanen interesa pa ampliar e conocimiento e necesidadan aki y nan abilidad, e Comite a prepara un "lista di ideaman" pa como 80 actividad cuil por representar un prospecto sano pa negoshi por algun hende. E lista aki ser ofrecio na tur empleadon. Tambien a ser aplicu cu e lista tabata intencion pa stimula y pensamiento de cada persona y no pa bisi kilo el mester haci.

E siguiente punto den cuil e Comite a hacer en tababinan para yudanza di pa evita ideas y si nan y si tan a sano, pa converti e ideaman aki den negoshian. Pa asistir den esaki, e Comite a publica un libreta tocanete com pa cumuna un negoshi nobo na Aruba. E libreta akta ta contiene puntuon legal, finanziario y algun punto practico pa considera pa cumuna un negoshi.

Como 400 copia di libreta cumuna van a cumuna un negoshi a ser pidi doer di empleadon interes. E resultado tabata cu como 100 empleado a discutian na planman cu e Coordinador pa Negoshi Chikito Nobo. E discusionan tabata varia for di discusion general di un bero so cu un varios consultacion tocanete proyectonan specifico.

E Comite tambi a descubri fuentes di informacion mas especifico cuamente aspectonan a sorto particular di negoshi. Den discusionan cu e negociante vendor, e Comite ta trata pa laga nonnara cu eron concui cu e terebonan cu un problema na unda un hende por beneficia for di mas informacion. E comite despues ta trata di yuda pa busca e fuente de medionan pa haya tal informacion.

New Jobs for 100 Persons

New Small Business Committee Helps Businessmen fill Needs in the Community

About 100 persons will get jobs with twenty-one new businesses that have been or that will be established shortly. These new businesses may be traced to a joint Management-Union effort: the New Small Business Committee.

Operators of the new businesses are twenty-one employees or

prospective businessman can provide better than others. To get interested persons thinking broadly of these needs and their abilities, the Committee prepared an idea list of some 80 projects which might represent some business prospect for some people. This list was offered to all employees. This was also explained that this list was intended to spur each man's thinking and not to tell him what to do.

The second area in which the Committee felt help is needed in evaluating ideas and if found, to convert these ideas into business. This is in this area the Committee published a booklet on starting a new business in Aruba. This booklet contains legal, financial and some practical considerations of starting a business.

Some 400 copies of the booklet on starting a business have been requested. This resulted in about 100 employees discussing their plans with the New Small Business Coordinator. These discussions ranged from one-time general discussions to repetitive consultations on specific projects.

The Committee has also uncovered sources of more specific information on particular aspects and kinds of business. In discussions with prospective businessmen the committee attempts to generate awareness of problem areas where the man could benefit from more information. It then attempts to help locate sources or techniques for getting this information.

The Committee has also helped to form a small business committee in Aruba to purchase surplus equipment from the Company at a fair price whenever possible.

Members of the New Small Business Committee are A. T. Willis, Coordinator, A. Theysen, E. A. Beaujon, J. F. Barenco and L. Albus.



Photo, courtesy of Aruba Business Council

CRACKING PLANT workers "passed the safety hat around" before Christmas and surprised the children of the three Aruba orphans with many gifts.

TRAHADORNAN DI Cracking Plant "a pasa rand nan sombre (di seguridad)" pramer cu Pascu y a sorpresa e muchanan di Casa Cuna, Te Awora, e Imelido Hof cu hapi regala.



ABOUT 400 guests attended the annual Christmas Party for Government employees. The Lago-sponsored party was held at the Aruba Caribbean Hotel on Dec. 17.



COMO 400 huestedes a atende e fiesta anual de Pascu pa empleadon de Gobierno. E fiesta, auspicio pa Lago a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel arriba Dec. 17.



GUESTS ARE welcomed by President W.A. Murray and Vice President R.E. Nystrom. HUESPEDES TA wordé saluda pa Presidente y Vice Presidente di Lago.



A SPECIAL attraction on the program was Bob Navarro and his dancing girls. UN ATRACCION special aroba e programa tabata Bob Navarro y su bailarinas.



SIXTEEN BASKETS of foodstuffs were raffled among the guests. DIEZSEIS MACUTO di comestibles a wordé rifa entre e huestedes.

Lago Is Host To Government Employees At Annual Christmas Party at Caribbean Hotel

The annual party for Government personnel who during the course of the year have association with Lago employees was held Dec. 17, 1965 at the Aruba Caribbean Hotel. For the first time, some ladies were among the 400 guests.

After the opening by Emcee Eddy Muller, President W. A. Murray welcomed the guests to the 1965 Christmas party. He mentioned the fine understanding and sense of cooperation between the two groups. Speaking about Lago's future, he said: "Our industry has been marked by many changes in past years. Many reasons account for this: economic conditions, social progress, political change. As you know, in the early part of this year, Lago Management and our union agreed on a 4-point Job Transition Program. I am pleased that this has been a success. The bulk of our excess personnel have been taken care of by this program. Progress has been made through realistic effort. Therefore, unless conditions change next year, nothing of the reduction magnitude of the past is foreseen for 1966. It gives me a great deal of satisfaction to be able to make this statement at this time."

E fiesta anual pa personal di gobierno kende durante e curso de anja a asociacion cu empleadon di Lago se celebra Dec. 17, 1965, Aruba Caribbean Hotel. Pa di promer vez, algun damas tabata entre e 400 huestedes.

Despues de apertura door di Maestro di Ceremonia Eddy Muller, President W. A. Murray a yama e huestedes bonibini na e fiesta di Pascu 1965. El a menciona e excelente comprendimiento y sentido di cooperacion entre e dos gruponan. Papindao tocante e futuro di Lago, el menciona la industria a sien marci pa hopi cambianon den aranjanon cu a pasa. Hapi mottobonan, ta responsabel pa esaki: condicionnan economico, progreso social, cambio politico. Manera bosso sabi, na principio di e anja aki, Gerenencia di Lago y nos Union a bin di acuerdo ariba un Programa Transitorio pa Trabajo bin. E programma ta continente por bin, an e progreso aki tabata maschis exitoso. E mayoria di nos personal surplus a haya un percuracion door di e programa aki. Progreso a ser haci door di esfuerzo realistico. Pese, a menos cu condicionnan cambia otro anja, pa 1966 nos no ta anticipa nada di e magnitud di reduccion manera den pasado."

Lago Ta Duna Un Homenahe na Korps Mariniers Hulandes



THE MARINE Corps anniversary celebrations also included parades and a mock combat at Madiki Beach, where "bullets" whistled over the heads of the soldiers.

CELEBRACION DI e mariniernan a inclui paradas y un combate imita na Beach di Madiki, na unda tironan tabata fluit ariba cabez di soldanan.

Fiesta di 300 Aniversario Ta Culmina Cu Recepcion di Gala y Combate Imita

E puntonda culminante di e festividadan pa commemorare tercer centenario di Korps Mariniers Hulandes tabata e manobra espectacular imita di combate y un recepcion publico di gala ariba Dec. 10.

El Programa oficial di e conmemoracion di Dec. 10 a principia durante maista ora. Major E. Graaff a bishita e cementerionan na Oranjestad pa pone krasina e graf di e militaran. Despues di e ceremonia aki a sigui un marcha door di caya principal di San Nicolas y un parada cu unidadan motorizad door di algn caya di Oranjestad.

Durante atardi e celebracionnan a continua cu un demonstacion militar: una imitacion di combate hundo cu unidadan amfibio, helicopterman y avionnan. Centenares di mirones a mira e Mariniershan derrota e "enemigo" ariba beach cerca di Madiki. E demonstacion a termina cu destruccion di un fortificacion di e enemigo.

E programa pa e dia a ser conclui cu un recepcion publico di gala na Savaneta Kamp. Lago tabata representá na e recepcion aki door di President W. A. Murray, Vice President R. E. Nystrom y Gerente di PR/IR B. E. Nixon.





MAJOR E. GRAAFF welcomes Lt. Governor O. S. Henriquez, left, and Hotel Manager H. Steeber, of the public gala reception on occasion of the 300th anniversary of the Marine Corps.

MAJOOR E. GRAAFF lo jomo bonbini na Gezaghebber O.S. Henriquez, rébez, y H. Steeber, gerente di Aruba Caribbean Hotel, no e recepcion no occasio di e di 300 aniversario di Korps Marinier.

A Toast To The Marine Corps

Highlighting the festivities commemorating the 300th anniversary of the Netherlands Marine Corps were the spectacular mock combat and the public gala reception on Dec. 10.

Official part of the commemoration on Dec. 10, got underway in the morning when Major E. Graaff visited the graves of the servicemen and laid wreaths at the graves of the servicemen. This ceremony was followed by a march through the San Nicolas main street and a parade with motorized units through some streets of Oranjestad.

In the afternoon the celebration continued in a soldierly fashion: a mock combat complete with amphibious units, helicopters and planes. Hundreds of spectators saw the marines defeat the "enemy" on the beach near Makili. The demonstration ended with the demolition of enemy gun emplacements.

The day's program was concluded with a public gala reception in the Marine Barracks at Savaneta. Lago was represented at this reception by President W. A. Murray, Vice President R. E. Nystrom and PR/IR Manager B. E. Nixon.



LAGO VICE President R.E. Nystrom was also present. VICE PRESIDENT di Lago R.E. Nystrom tombe tobota tei.



ANOTHER LAGO representative was PR IR Manager B.E. Nixon, right. UN OTRO representante di Lago tobota Gerente di PR IR B.E. Nixon.



Diezcuatro Empleado Ta Hanja Puestonan Mas Halto Den PPD, Departamentonan di Process, Technico y Medical

Promociónnan a ser anunciar pa seis empleado den Depto. di Proses, cinco den Plant Protection, dos den Depto. Técnico y uno den Depto. Medico.

Den Depto. di Proses promociónnan a bai pa Julio G. Croes, pa shift supervisor of Agency Operations and Oil Movements; Emilio Flanegan, pa shift foreman of Refining; Sonny Hoo, pa captain of port den Oil Movements; Ignacio F. Koolman, pa shift foreman den Oil Movements; y Lino P. Rodriguez, pa shift foreman den Esso Gas, pa shift foreman den Refining.

Den Plant Protection George H. Hofstede a avanzar pa hefe di poliz; Emilio Alvarez pa lieutenant of police; Willem Brinkman pa coordinador of Plant Protection; Albertus J. Huibers pa hefe di sección of paga candela y Marcelo Maduro pa hefe inspector.

Dept. Técnico

Den Depto. Técnico - Laboratorio, George B. Alders a ser nombrado hefe di grupo y Pedro J. Irausquin a bira asistente hefe di grupo.

Den Depto. Medico, Sra. Ivonne T. Pablo ta asumir e posision de nurse supervisor.

Pa ocho anja, Sr. Croes ta bira den Personal, promer su el a cambia pa Marina (awor yamá Oil Movements) na 1946, como un senior aprendiz clerk B. Luce, pa ocho anja come clearance-clerk, dispatcher di bapor y na 1962 a haya promoción pa operator of signal tower. Su titulación a cambio pa asistente hefe di grupo na 1964.

Después de a gradua for di School of Ofishi na 1947, Sr. Flanegan a ser asignáa na Process-Cracking como un senior aprendiz D. Promociónnan uscava, pa ser dele por di e categorian di helper pa levelman na 1952. Ea a haya promoción na 1964 y e mes anja, su titulo a cambia pa captain of remodeler.

Sr. Koolman

Sr. Koolman su empleo a cumina como un sampleboy den Process - R & S na 1945. Despues de siis promocións sucesivo, el a bira un pumper na 1946 y assistant operator na 1949. Promer cu su reciente promoción, el tabata un operator.

Promer cu su reciente promoción, Sr. Lacle tabata un operator, cuá posición el tabata occupa for di 1959. Su posición original tempo cu el a drento ser-

vicio di comunica bimbi-custer pa su talento profesional. Na 1942, el a move pa process helper D y cinco anja despues el a bira assistant operator.

Hefe di Polis Hofstede a principia su carera di polis na 1949 como un sergeant. El a move pa segundio lieutenant na 1952 y pa primer lieutenant na 1960. El a ser nombrá asistente hefe di polis anja pasá.

Sr. Alvarez a cumina cu Compania na April 1946 como un menshero den Executive Office. El tabata un estudiante of School of Ofishi for di Augustus 1946 te su cambio pa Depto. Medico na 1949. El a cambio pa TD-Laboratorio na unda el a avanzza tra Lago Poco na 1955 como un patrón-traine. Lieutenant Alvarez a cumina tra Lago Poco na 1955 pa corporal A na 1958, y pa sergeant na 1962.

Sr. Brinkman a drenta servicio di compania na Maart 1951 como un sergeant den Lago Poco. El a haya promoción pa rango de segundo lieutenant na 1960 y pa primer lieutenant na 1965.

Sr. Huibers

Sr. Huibers a cumina na Lago Poco na 1949 como un sergeant di polis na Lago Poco. El a cambia pa Utilities na 1962 y a bira voroom di mantenimiento di equipo de paga candela na 1963. Hefe Inspector Maduro a trae a su el a cambio pa corporal A na 1962, y pa sergeant na 1962.

Sr. Alders a pasa tur su diezmeño den Depto. Técnico-Laboratorio, na unda el a cumina como un tester na 1946 pa 1951, el a traha den posicionamiento clerical y a progresá pa Clér. II di Laboratorio na 1960. Na 1961, el a haya promoción pa junior laboratory assistant y na 1963 pa assistant hefe di grupo.

Despues de siis training na School of Ofishi na 1948, Sr. Irausquin a ser asignáa den Depto. Técnico-Laboratorio como un senior aprendiz D. Despues de a progresá door di e varios posicionamiento di aprendiz, tester y analista, el a bira un senior analista na 1963. Na 1964 el a avanzza pa assistant of Laboratorio, cuá tabata su posicionamiento pa su reciente promoción.

Sra. Pablo a avanzza pa su position nubo for di staff nurse. Ea a ser empíca na 1960 como un verpleegster.

NEW ARRIVALS

September 21
LUCILLENE, Schellman, 18, Navy
A daughter of Vicki Schellman

WINTERDALE, Savina, 19, and V. on
HENDERSON, Barbados, the Mar-
ried September 24

GERHARD, Jules J. and wife, Vicki V. and
daughter, September 24

SEPTIMIA, Maria, Carrizosa, Spain, the
daughter of Pedro Carrizosa

KOCH, Maxine E., Old Movements
JANJA, Eusebio E., Old Movements

September 27
Hector, 19, and wife, Shirley
Mack, 19, of St. Lucia, the
couple married September 27

CRIGER, Alexander, Bel Rio, Venezuela

September 28
TOMAS, Michael, 20, and wife, Vicki
of St. Lucia, the couple married

September 29
VOLMER, Robert, 20, and wife, Vicki
of St. Lucia, the couple married



ESSO RESEARCH and Engineering Company has developed a new iron manufacturing process called fluid iron production. Part of the development work took place in this 5-ton-a-day pilot plant at Baton Rouge, La.

ESSO RESEARCH and Engineering Company a desroya un proceso nobo di fabrice heru, cuá ta ser yamá "reducción de heru liquido". Parti di e trabao di desroya aki a tuma lugar den e planta experimental aki di Baton Rouge, La., cuá ta produc: 5 ton pa dia.

PROMOTIONS

(Continued from page 1)

vicio to further his studies, he was made junior engineering assistant B in Mechanical Department in 1959. He advanced to junior engineering assistant A after being transferred to TD in 1961. In August, 1962, he joined the group of tugmaste trainees. Promotions to tugmaster followed in 1964 and that same year, his title was changed to tug captain.

Sr. Koolman's employ began as sampleboy in Process - R & S in 1945. After six consecutive promotions, he became pumpman in 1946, and assistant operator in 1949. His promotion was from the position of operator.

Operator was Mr. Lacle's position prior to his recent promotion. He rose to this position in 1959. His original position when he joined the company twenty years ago was as a laborer. In 1942, he moved up to supervisor helper D and five years later to assistant operator.

Chief Hofstede began his police career in 1949, as sergeant. He moved up to second lieutenant in 1952 and to first lieutenant in 1960. He was named assistant chief last year.

Lieutenant Alvarez started with the company in 1946, as an Executive Office messenger. He was an LVS student from August, 1946, until September, 1947.

Mr. Alders spent all of his nineteen years in Technical Laboratories, where he began as tester in 1946. From 1951 to 1953, he was transferred to Lago Police in 1955, as he was working in clerical positions progressing to laboratory assistant. Lieutenant Alvarez was advanced to radio operator in 1959, corporal A in 1961 and to sergeant in 1962.

Mr. Brinkman joined the company in March, 1951, as a sergeant in Lago Police. He was assigned to the rank of second lieutenant in 1960 and to first lieutenant in 1961.

Mr. Huibers joined Lago in 1949, as a police sergeant in Lago Police. He was transferred to Utilities in 1962 and became foreman - fire equipment maintenance in 1963.

Head Inspector Maduro worked in the Executive Office and new position from staff nurse in Process Department, before he was employed in 1960 as ginning his career in Safety as nurse.

Compania cu Ta Opera Linja di Tubo Ta Planea Pa Europa, Hulanda

Un compañia nobo cu ta responsabel pa construcción y operacion di un linja di tubo di petroleo cu ta corre entre e situ di Europeo west di Rotterdam y e regione di Noordzee Kanaal planea pa ser estableci conhumente door di Gobierno Hulandes y e Gemeente di Amsterdam. E dos sionomo alda ca uno den e empresa nobo cu un capital di Fls. 5,000,000,00 di cual 10 poriento lo ser pag a al contado ora e compania nobo keda funda.

E decision pa forma e compania pa linja di tubo ta sigui despus de e intencion di e grupo di Mobil Oil pa traha un refinaria di petroleo crudo na Noordzee Kanaal cu lo un tin capital inicial pa anja de 4,000,000 ton y tambe un "oleum cracker" pa trahe quimica basico maniera etileno.

junior safety inspector in 1946. In 1949, he was made safety assistant and in 1947, senior safety assistant.

Mr. Alders spent all of his nineteen years in Technical Laboratories, where he began as tester in 1946. From 1951 to 1953, he was working in clerical positions progressing to laboratory assistant. Lieutenant Alvarez was advanced to radio operator in 1960. In 1961, he was promoted to junior laboratory assistant and in 1962 to sergeant.

Mr. Brinkman joined the company in March, 1951, as a sergeant in Lago Police. He was assigned to the rank of second lieutenant in 1960 and to first lieutenant in 1961.

Mr. Huibers joined Lago in 1949, as a police sergeant in Lago Police. He was transferred to Utilities in 1962 and became foreman - fire equipment maintenance in 1963.

Head Inspector Maduro worked in the Executive Office and new position from staff nurse in Process Department, before he was employed in 1960 as ginning his career in Safety as nurse.

Ninety-Five Employees Take Advantage of Resettlement Benefits Offered by Lago

"Generally speaking we haven't done as badly this year. Of all the arrivals, everyone who wanted to work, found a job."

This, Bill Koopman wrote to his Schindeler about his efforts in helping resettled employees find jobs in Holland during the past year. Mr. Koopman's statement fairly well reflects the success of the Resettlement Program.

Since the inception of the pro-

gram in late 1964, 95 employees have taken advantage of resettlement benefits. Including family members, the number of persons assisted under the program comes to 425.

The majority of the persons emigrated to Holland. Others resettled in the U.S., Colombia, Venezuela, St. Martin, St. Thomas, St. Croix, St. Lucia, Grenada, and Surinam.

Last month 9 employees resettled in persons including family members.

Under the Resettlement Program, a surplus employee who travels to any country in the free world to accept employment is refunded the full cost of transportation for himself and his dependent family members. The new employment, however, must begin not later than two months after the employee's working day at Lago or before the end of his accumulated vacation. The cost of transportation to the Netherlands is the maximum payable under the Program.

The Resettlement Program is part of the Job Transition Program agreed upon between Management and the Union.

Correction

In the AEN issue of Dec. 13, 1965, Pedroito Wever was mistakenly identified as Pedroito Arends. We convey our apologies to Mr. Wever.

Correction

Den edicion di Eso News di Dec. 13, 1965, Pedroito Wever pa un error a ser identificá como Pedroito Arends. Nos ta extende nos excusas na Sr. Wever.



Correction

Aruba ESSO News

VOL. 27, No. 2

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

January 28, 1966



Simon G. Roos

Five Long Service Men Will Be Honored Tonight at Management Party in Basi Ruti

Four Process Department employees and one Mechanical employee will be honored for their long service at a Management Party in Basi Ruti Hotel on Jan. 28. The four Process men represent a cross section of the different Process jobs.

Receiving their thirty-year buttons and certificates will be

Record de Seguridad Di 1965 Ta Mehr cu 1964 Na Trabao y Fuera Trabao

E estadisticamente de seguridad para 1965 ta munstra un bahanento considerable den accidentes industrial compará cu 1964. Solamente oleo de desgracia incapacitante a socede na empleados en Lago anja pasá mientras na tabao. E cifra aki, inclui un morto.

E cifra de frecuencia pa desgracia incapacitante na 1965 a mehoro te 168 (23.21 na 1964), pero ainda ta hopi leuar for di Lago su mejor anja 1963, temprano cu un cifra de frecuencia di 27 a ser logra.

E accidente mas peor a tuma lugar na PCAR arriba Febrero 1965, es el que causó un morto.

Un empleado sòlo se desgracia fatal na su tabao y cara cuápa na un pida plachis de hiera cu a cal. E plachis tabao ser cargá entre di 5 y 6 pisos de PCAR ora el tabao subi abao.

El empleado kende tabao subi trapi na nível de terra a ser gredal pa plachis.

Accidentes a resulta den 127 desgracia na 1965, compará cu 200 na 1964. Esaki ta representa un rebaho de como 45 por ciento.

Un total de 5166 sijipan de seguridat a ser mandá aden anja pasá. Esaki tabao hopi menos cu e 9,130 mandá soén na 1964.

Accidentes de trafico den refineria a yega un total de 30 na 1965, compará cu 27 pa 1964.

E record de seguridad pafor di trabao pa empleados de Lago tambe a indica un mejoramiento considerable. Total de desgraciante pafor di trabao tabata 130 anja pasá, y 283 e anja anterior.

Consecuentemente, nos

(Continua na pagina 8)

We Were 45 Per Cent Safer in 1965

Annual safety statistics for 1965 show an appreciable decrease in industrial injuries compared to 1964. Only eight disabling injuries occurred to Lago employees last year while on the job. The figure includes one fatality and represents 367 lost days.

The disabling injury frequency rate in 1965 improved to 1.68 (3.21 in 1964), but is still far away from Lago's best safety year 1963, when a frequency rate of 27 was achieved.

The worst accident occurred at the PCAR on February 1, 1965, when a claimed one fatality. An employee received fatal injuries to the head and face caused by a piece of falling steel floor plate. The plate was being

carried between the 5th and 6th floors on the PCAR when it dropped down the stairs. The employee who was starting to go up the stairs at ground level was struck by the plate.

Accidents resulted in about 127 injuries in 1965 compared to 237 in 1964. This represents a drop of about 45 per cent.

5166 safety slips were turned in last year. This was considerably less than the 9,136 submitted in 1964.

Refinery traffic accidents totalled 30 in 1965, as compared to 27 in 1964.

The off-the-job safety record

for Lago employees also showed considerable improvement. Total off-the-job disabling injuries were 130 last year, and 283 the year before or 166 lost days. Consequently our O.T.J. frequency rate dropped from 23.79 to 14.96.

Traffic islandwide in 1965 was not much safer than in 1964. Twelve traffic fatalities occurred in 1965 and material damages amounted to Fls. 485,907. In 1964, there had been 13 fatal traffic accidents and Fls. 517,205 in material damages.

(See editorial on page 2)

Arvino G. Zeppenfeldt Ta Promovi pa Cashier

Arvino G. Zeppenfeldt ta e cashier nobo na Lago. El a reciencia promocion pa e posicion aki na fin di anja pasa.

Zeppenfeldt a pasa tur su servicio den Depto. de Comptroler. Despues de cuminza over di bini-cuater anja pasa, el a traer den varios puestonan di menor desempeño den el modon di alegria pa la posision de Materials Clerk II na 1964. El a ser promovii pa Materials Clerk I e sigue anja. Despues di un korte interrupcion di servicio, el a korda re-empleá na 1963 y a progresá pa Utility Clerk I na 1963. Na Januario 1964, el a bira un Senior Accounting Clerk.

Mr. Roos

Reminder For Xmas and Calender Picture Contest

Employees are reminded of their opportunity to enter the 1966 Christmas picture contest and the 1967 Calendar picture contest. Prizes in both contests total Fls. 1,445.

The rules in short are as follows:

- Only original full-color photographs should be submitted.
- Serialized slides must be of Aruba subjects. Christmas pictures may or may not have a festive setting.
- Only work submitted by employees, their family members or bona fide assistants will be accepted.
- Transparencies awarded cash prizes become the property of the Company.
- Pictures used in the calendar or Aruba ESSO News and which depict recognizable persons must have signed releases, stating that the persons have no objection to having their pictures used.
- Public Relations or Communications personnel are not eligible to enter contests.
- Entries for the contests will be accepted until April 29, 1966.



Casio Lacle

Recordatorio Pa Concurso di Portret

Empleadonan ta ser recordata toante nan oportunidad pa drenta e Concurso di Portret pa Pascu 1966 y e concurso di portret pa Calender di 1967. Premiton pa ambos concurso ta suma un total di Fls. 1,445.

E reglanan en breve ta lo siguiente: 1. Sólo slides de transparentes originales completamente di color mester ser mandá aen.

2. E slides mestar ta toante asuntionon di Aruba. Portretinan di Pascu por inclui vista di refineria di no.

3. Portretinan mestar ser sacá pa empleadonan, miembro di familia de pensionistaré eligible.

4. E slides cu recibi premio pa pascu ta bira propiedad di Compania.

5. Personal de Relaciones Pùblico di Comunicacion no ta eligible pa e concurso.

6. Registracion pa e concurso ta ser acceptá te April 29, 1966.

(Continua na pagina 2)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by "De Vervigende Antilliaanse Drukkerij N.V."

E. Villanueva, Editor

J. E. Thodé, Publications Asst.

J. De Cuba, Photographer

A. Werleman, Translator

A Closer Look....

Lago's 1965 safety statistics indicate that our combined accident prevention efforts have again paid dividends.

A person's frame of mind is a vital factor in his attitude toward an awareness about safety. Lago's safety efforts in 1965 kept pace with the mental adjustments made necessary by organization changes. As a result, Lago employees suffered 50 per cent less accidents and injuries (combined on and off-the-job) in 1965 as compared with 1964.

We can be pleased about this achievement, but there is certainly no room for complacency yet, if we look at it this way:

Less than 1 out of every 4 of our fellow-workers was treated in the Hospital for an injury.

Two employees died as a result of an unnecessary accident — one on-the-job and one off-the-job.

Statistically speaking, 5 employees were continuously disabled in 1965.

It's obvious that accident prevention in 1966 *must* be taken even more seriously — by everyone.

As long as 1 out of every 4 employees is liable to suffer an injury — and it makes no difference where — we have a challenge to meet.

Only with the sincere efforts of each and everyone of us, will accident prevention contribute to better living, more efficient production, and to the well being of every individual.

(See safety story on page 1.)

Un Bista Mas Cerca....

Lago su statistickeun de seguridad pa 1965 ta indica cu nos esfuerzon combiná pa preventi accidentes atrope a paga dividenden.

Un persona su disposicion mental ta un factor vital den su actitud y conocimiento tocante seguridad. Lago su esfuerzon de seguridad na 1965 a tene pauso cu e abastumenton mental cu a ser haci necesario door di camionan di organizacion. Como resultado, empleadon di Lago a sufri 50 porciento menos accidenten y desgraciacion (na trabao y paor di trabao hundo) na 1965, manera comparable cu 1964.

Nos por ta contentu di exito eki, pero seguramente no tin lugá para di complacencia, si nos mira e asunto di e siguiente manera.

Ante pasi, uno for di cada 4 de nos compajeronan di trabao a ser tráta den Hospital pa un desgracia.

Dos empleado a muri como resultado di un accidente innecesario — uno na trabao, uno paor di trabao.

Segun e statistickeun, 5 empleado tabata continuamente incapacita den 1965. Ta evidente cu prevencion de accidentes den 1966 *meister* ser tumá ainda mas serio door di tur bende.

Tantem cu 1 for cada 4 empleado ta capaz su un desgracia — y no la importa na unda — nos tin un desafio pa enfrentá.

Solamente cu e sincero esfuerzon de cada uno de nos, preventi di accidentes lo contribui na mejor bida, mas eficiente produccion y na bienestar di cada persona individual.

(Mira storia di seguridad na pagina 1.)

M. L. Haider Ta Discuti' Plannan di Jersey y Ta Tira Vistazo den Futuro

Ventas de productos di industria petroliera den exterior pa e aná vendidero lo mestre yega níchuan di uno y mei mas tanto cu eis di Estados Unidos, M. L. Haider, presidente di Junta di Standard Oil Company (New Jersey) a bisa luna pasa na e revista di anja y vista di futuro na fin di anja.

Munstrando e significacion de continuo cambio den e crecimiento vigoroso di industria petroliera, Sr. Haider a continua:

"Penter mundo liberal, nose ta calcula cu demanda e demanda pa petroliera pa e mundo subi cu mas de 6 porciento di mas cu 1.6 million baril pa dia, lo cu ta un aumento den dual Jersey Standard ta prepará pa participar completamente. Den Estados Unidos, na una gasolinera so ta responsabilen pa 40 porciento di demanda petroliera, e cifra di aumento pa e producto aki lo ta como 3.5 porciento.

"Diamante pa e mundo, automotriz petroliera den exterior, una ta calcula, lo aumenta como 8 porciento na 1966," Sr. Haider a bisa. "Consumo di petroliera subi mas rapido na Europa y na Japon, den cuel mercado Jersey tabata particularmente activo como cu el ta anticipando posibilidad di e aumento."

"Europa, combustible libé y piás ta sigue crece demanda, mientras demanda pa automotriz de petroliera tan solo excede demanda di Japon. Na Europa, combustible piás ta haciendo un contribucion mayor na e necesidadan creciente pa energia di e pais.

Mas Record na 1966

"Jersey Standard, continuando su crecimiento robusto, ta anticipa di establecer mas record den volumen di ventas na 1966 y na 1967. Aki den Europa, demanda mas grande den consumo cu eis den ventas di gas natural den Estados Unidos y na Europa. Na Europa e compania tiene un interes grandi den campo grande di gas natural na Groningen, Holanda," Sr. Haider a menciona. "Química y tambe algú ottero terreno relativamente nobo cu no ta directamente relaciona cu nos negosios petroliero, lo sigue recta atencion na 1966 den Europa."

"Jersey su inversion di capital ariera hister mundo, cual ta programá na mas cu 1.4 billion dollar pa 1966, lo refleja e enfasis aki," asina Sr. Haider a bisa. "Un 235 million dollar adicional lo ser gastá door di e compania pa buscas reservas noia di azeta y gas, y hopi mas cu mitar di esas lo ser gastá den

(Continua na pagina 7)

30 ANIA DI SERVICIO

(Continua di pagina 1)

Promocionan sucesivo den e categorian di helper a avanzale pa controlman na 1948.

Sr. Chance a cumision como un marinero cu Esso Transportation Company na 1936. Despues di un corto periodo den Dordrecht, el a barab pa Dordrecht Dept., na unda el a barab un kvelman.

Sr. Koch ta un machinist prima clase den Mechanical-M & Co. Su asignacion original tabata como office boy. Na 1937, el a cambia pa Machinist Craft como un Sr. Aprendiz A. Aki el a progresá de di e nivelman di tercera y segunda clase pa Machinist Primera Clase na 1946.



THIS GUSHER is the result of a leak. Leaks can be costly depending on the product. Total oil losses for 1965, are estimated at more than 5 million guilders.

E SPUTIMENTO oki ta resultado di un lek. Leknan por ta costoso, dependiendo ariba e producto. Perdida total di aceita pa 1965 ta ser calcula no mas cu 5 million florin.

Chief Executive M. L. Haider Discusses Jersey's Plans and Outlook for 1966

Industry sales of petroleum products abroad in the coming year should reach level one and one-half times those in the United States, M. L. Haider, chairman of the board of Standard Oil Company (New Jersey), said last month in a year-end review and outlook.

Pointing up the significance of the continuing change in the vigorous growth pattern of the oil industry, Mr. Haider continued:

"For the entire free world, we estimate that in 1966 the demand for transportation products will rise by over 6 percent, more than 1.6 million barrels daily, a growth in which Jersey Standard is prepared to participate fully. In the United States, where gasoline alone is responsible for 40 percent of petroleum demand, the rate of growth for this product should be about 3.5 percent.

"Demand for petroleum products abroad, we estimate, will grow by about 8 percent in 1966," Mr. Haider said. "Petroleum consumption is expanding most rapidly in Europe and Japan, markets in which Jersey has been particularly active in anticipation of the increasing growth potential.

"In Europe, light and heavy fuel oils continue to dominate growth, with automotive gasoline demand also expanding rapidly. In Japan, heavy fuel oil is making a major contribution to that country's expanding energy requirements.

"Jersey Standard, continuing its own robust growth, anticipates setting more sales volume records in 1966 with an even greater participation in the expected increase in sales of natural gas in the United States and in Europe, where the company has a substantial interest in the huge Groningen natural gas field in The Netherlands," Mr. Haider said. "Chemicals, as well as some relatively new areas not directly related to our oil business, will continue to receive attention in 1966 and in the future."

Jersey's worldwide capital outlays are programmed at over \$1.1 billion in 1966, will reflect this emphasis," Mr. Haider said. "An additional \$225 million will be spent by the company in the search for new oil and gas reserves, considerably more than half of which will be spent in the United States.

"Well over half of the projected capital outlays for next year will be expended in the

United States, Canada, Venezuela and the Caribbean area. The over-all plans include important investments in chemicals, both in the U.S. and abroad, as well as commitments for the construction of a number of tankers including three in the 170,800 deadweight ton class, among the largest yet announced.

In the United States, Jersey's principal domestic affiliate, Humble Oil & Refining Company is continuing a rapid expansion of its marketing position.

"Our company will continue to cooperate with the U.S. Government in its program to improve the U.S. balance of payments, and confidently expects to increase in 1966 its already substantial contribution to that balance."

Arvino G. Zeppenfeldt Promoted to Cashier



Arvino G. Zeppenfeldt

Arvino G. Zeppenfeldt is La's new cashier. He was promoted to this position late in 1965.

Zeppenfeldt has spent all of his service in Comptroller's. Starting out over twenty-four years ago, he worked in various clerical positions. After eleven promotions he was made materials clerk I in 1946. He was promoted to materials clerk I the following year. After a short break he was re-employed in 1963 and promoted to utility clerk I in 1963. In January, 1965, he became senior accounting clerk.



AS TOKEN of appreciation Major E. Graaff earlier this month presented blue Delft commemoration plaques to makers of the Marine Regimental Emblem donated by Lago. From left to right: Major E. Graaff, D. Tramp, J. Arrindell and M. Christiaans.

COMO UN senial di aprecio Major E. Graaff anteriormente den e luna aki a presenta plaqueas di commemoracion di Delft Blauw na e fabricadornan di e Emblema di Regimiento di Mariniers cu Lago a regala. Far di rabex pa drechi: Major E. Graaff, D. Tramp, J. Arrindell y M. Christiaans.



A. KOCK, mathematics instructor, addressing process trainees of class III (Catalytic and Light Ends and Cracking).

A. KOCK, instructor di matematica, ta dirige polabro pa estudiantenan di process di Klas III (Catalytic & Light Ends & Cracking).

Lago Training Program Improving Control Of Refinery Units by Process Employees

The three-phase Process training program which started last June is still currently underway. The third class participating in the thirteen-week program began on Jan. 10. Over-all direction of the program is under Joe D. Midwicks who is the supervisor at the Baton Rouge refinery.

The first phase of the program takes seven weeks and is used to teach fundamentals such as basic math, pressure fluid flow, etc. About seventy hours of field work is included for unit sketching observing various operations taught in the class room.

The second phase takes six weeks. During this time trainees qualify for a particular position. After qualifying they are assigned to a position and go on shift.

The third phase is aimed at increasing the trainee's knowledge of his specific job.

1) The Job Learning Program technique. The JLP is on the trainee's own time and lasts until the trainee has a complete understanding of the unit. 2) The Carmody Trainer on which unit operations can be simulated.

Trahadornan di Process Ta Participando den Entrenamento

El programa de training di tres fases cual a culminado en Junio anja pasá ta sigui su curso. El tercer klas cu ta participa den un programa de diez meses siman a culminar Jan. 10. Dirección general di programa ta na encargo di Joe D. Midwicks, kende ta arriba prestamo for di Baton Rouge.

El primera fase del programa es ta tuma siete semanas y ta serviso pa simpre basicas fundamentales: matematica basica, flujo di liquido, presion, etc. Como setenta ora di trabajo den planta ta inclui pa traha sketch di plantanion y pa observa varios operacionnan cu ta ser sinjá.

El segundo fase ta tuma seis siman. Durante el tempo aki, estudiantenan ta califica pa un posicion specifico. Despues de califica, naran ta asigna na un posicion y ta culminar traha warden.

El tercer fase ta intencioná pa aumenta e estudiantane su conocimiento di plantas specifico:

1) El Job Learning Program di Simja Trabajo. El programa aki el tra sinjá arriba su mes tempo y ta sigui te ora e estudiantane tien un comprehendion completo di e planta.

2) El Carmody Trainer, arriba cual unidad e operacionnan di un unidad por ser imita.



OPERATION OF a butterfly damper on a combustion air blower discharge is explained to process trainees by I. Mendes, area trainer, (third from right).



OPERACION DI un "butterfly damper" arriba un "combustion air blower discharge" ta ser explicá na process trainees doar di I. Mendes, area trainer (di tres de drech).



AREA TRAINER S. Wever (painting) discusses function of lines around Dehexanizer Overhead Reflux pump at NFAR Unit.



AREA TRAINER S. Wever (unstrando) ta discutí e función di linjanan rond di Dehexanizer Overhead Reflux pump na NFAR.





Lago

New Lago
Provides Six
For Staff - Re

1965 In Review

JANUARY: Resettlement Policy bettered to include the refund of transportation cost... Jose M. Kook, Lago's oldest employee in point of service retires after forty years of service. J. M. Ballenger appointed chairman of Management Bargaining Committee. Advisory Council for Cultural Cooperation visits Lago... Long Range Planning Seminar commence for management members... Retiring employees E. Byington, T. F. Hagerly and J. B. Odyke named Goodwill Ambassadors of Aruba. New Clay Treating Plant goes on stream.

FEBRUARY: Ben E. Nixon officially takes reigns of combined PR/IR Department... Dutch Prime Minister V. G. Maris visits Lago... Esso Tiger comes to Aruba... Lago launches four-point Job Transition Program to minimize the number of compulsory layoffs. Small Business Committee forms... Crown Prince Baudouin visits Lago... Aruba Standard Carnival features start... N. P. Schindeler and IOUWA President F. M. Madura leave for Holland to explore resettlement possibilities... Executive Council of Aruba and Lago Management meet to discuss the effects of developments in the local oil refining industry on the economy of the island.

MARCH: M. L. Haider succeeds M. J. Rathbone as chairman of the board and chief executive of Standard Oil Company. First female employee, Miss Myrna Violenius, resettles in Holland under Resettlement Program... Dorinda Croes named Miss Lago Shops; Gina Botta named Miss Lago Safety... Aruba witnesses spectacular aerobatic show by U.S. Thunderbirds... Good Housekeeping Program officially launched by President W. A. Murray... Volunteer Fire Fighting Organization set up; Jim Boyd of Humble's Baytown Refinery assists with the training program... Mechanical Department adopts more efficient area supervision system... Four receive CYI Capital Awards... Julian Koch becomes first member of Saved-By-Safety Club.

APRIL: New Pension Plan approved... C. R. Assang awarded third highest CYI award in Lago's history... Lago engages services of Bernard Haldane, expert in the field of re-employment counseling. Twenty-Fifth Queen's Birthday Olympic celebration at Lago Sport Park... Aruba Supervisors attend indoctrination seminar. Information sessions on the new personnel plan start for all employees. Inter-Island Judo Contest held at Lago Sport Park.

MAY: Lago employees S. Luydens, R. Frank receive royal decorations. PR/IR Department moves to General Office Building. Lago honors its 50,000th visitor, Thomas Croes... Awards presented to win-

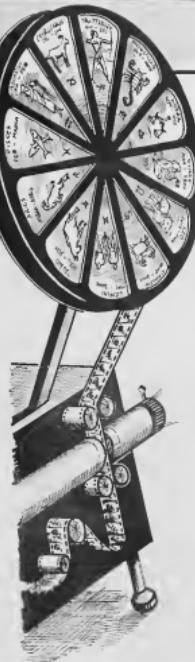
ners in the Off-the-Job Safety Contest... LS pension starts... World War II Dead commemoration... Lago announces liberalization of SPT New tool delivery system introduced... Lago's creative thinking... Training Program starts 10 'Secret Area' feature added to CYI Plan.

hosted Retraining committee formed... JULY: Colombian Navy gunboats rendezvous... Eleventh ASU Olympiad held at Lago. Oil Movements establishes new average re-export rate of 1.5 million barrels per month... CYI... Lago sponsors TV favorite.

Foundation grants go to fifty students... An aerial bomb about 150 yards offshore behind Resettlement Film presented... SEPTEMBER: New Merox Unit placed in a 7 replaced Dial 5... Queen Julian and Prince Five enter U.S. universities under LEAP Program... Appliance Manufacturing Technical Committee incorporation proposed... CYI... Training Program... Good Housekeeping rating hits.

OCTOBER: Effective Management course course in Unit Operations... Comet Ikeya-Additional Thrift Plan contribution announced... Plan announced to build new El Lloyd G. Smith Boulevard... NOVEMBER: Dominico Britten leaves on long Papani Greece... Latin American Training Center Process Control course at Lago... Delegates from Aruba, Brazil, Mexico, Venezuela, Argentina, Chile, Uruguay, and Paraguay visit Lago... West African Maritime mission in Aruba to discuss combustion... CYI receives Fis. 3450 CYI award, the second highest.

DECEMBER: Timecards discontinued... R. O. Heels as Marketing Division Head... Payroll Bonus announced... Dutch Marines celebrate Jersey visitors hear management presentation delivered... President W. A. Murray views Government Party... Radio Christmas Play



Aruba ESSO News

SPECIAL ISSUE

Announces New Pension Plan

Contributorio Plan Lago Su Plan Nobo Contributorio Ta Duna
Major Benefits Seis Beneficio Principal Pa Empleadonan
Ror Employees

PHOTO: HORN

APRIL



1965 En Revista

BA Baseball Committee
Terminal Leave Course in creating personnel seminar visitors

San Nicolas Harbor Park Process ipa training series half of 1965

1st Scholarship major improvement diverse discover general Office Build

at LEAR-2 Dial has visit Lago

West Indies Lago to discuss Group formed cent mark

Lago sponsors visible in Aruba Picture Contests vicente along the

pmment with Esoa

sponsors Automat

overnment officials Committee holds

Lo Fo Wong re

ago's history

Evans replaces S.

72.3 per cent COL

thi anniversary

evening cargo

future at annual

ed for children.

JANUARI: Policia di Reestablecimiento mejoró pa inclui reembolso di costo di transportación. Jose M. Koch, Lago su empleado mas bievan den servicio ta bai cu pension después de cuarenta anya di servicio. J. M. Ballenger nombrá presidente di Comité Negotiatioal di Gerencia Consejo Advisory pa Cooperacion Cultural ta bishita Lago. Reunionnan ariba Long Range Planning ta cuminiza miembronan di gerencia. Empleadonan retirando E. Byington, T. F. Hagerty y J. B. Odyko y nombrá Ambassador of Bueno Voluntad di Aruba Clay Treating Plant nobo ta cuminiza opera.

FEBRUEARI: Ben E. Nixon promulgó la tuma rienda di PR/IR. Departamento combinado Esoa Tiger ta yega Aruba. Lago ta anencia programa de cooperacion pa Trabajo di cultivo unan pa reestableceridad di layoff obligatorio. Kremersing Beatrix ta bishita Lago. Dial 5 ta cuminiza. N. P. Schindeler y President di IOWUA F. L. Maduro ta sali pa Hulanda pa expora posibilidadan di establecimiento. Bestuari College di Aruba y Gerencia di Lago ta reuní pa discutí y efectuanon di desarroyonan den industria petroleo local ariba economía di e isla. Comité pa Negosio formá.

MAART: M. L. Haider ta bira sucesor di M. J. Rathbone como presidente di Directiva y hefe di oficinalan ejecutivo di Standard Oil Company di Aruba. Sra. Myrna Violens, ta reestablece na Hulanda bao Programa di Recreacion y Desarroyo.

PROGRAMA: Oficina di Limpieza oficialmente lanza doer di President W. A. Murray. Organización di Bomberos Voluntario establece; Jim Boyd di Refineria di Baytown di Humble Oil ta asisti cu programa di training Cuatro ta recibi Premio Capital di CYI. Julian Koch ta bire promer miembro di Saved-By-Safety Club.

APRIL: Plan Nobo di Pension aprobá. C. R. Assang a recibi di orden de la Comisión di CYI den historia di Lago. Lago ta expoco servicio di Bernardo Huertas, experto den terreno di como bai pa recompensamiento. Di Bintic-Carol Olimpiada di Anjo di La Reina celebra na Lago Sport Park. Área Supervisornan ta atencionan de indoctrinación Sessionan informacion tocate plan nobo di pension ta cuminiza pa tur empleado.

MEI: Empleadonan di Lago S. Lyndens, R. Frank ta recibi decoracion real. Lago ta honra su de 50,000 bishitante, Thomas Croes. Premianan a ser presentá na ganadornan di Concurso di Seguridad Pafor di Trabao. Competitie di Beisbol di LSP/ABBA ta cuminiza.

JUNI: Lago ta amesta liberalizacion di Permiso Special pa Terminacion. Sistema nobo di entregamiento di herment introducci. Lago ta auspiciá curso den pensamiento creativo. Programa di training ta cuminiza pa personal di refinacion. Punto nobo di "Area Secreto" agrega na Plan di CYI. Participanen na semi-annual de Union recibi como huespedit.

JULI: Botonan cañonero di Marina Colombiana ta drenta Haaf di San Nicolas inesperá... Di Diezus Olimpiada ASU teni na Lago Sport Park... Process-Oil Movements ta establece un record pa cifra di cargamento promedio di bapor... Standard Oil Company ta reporta ganashii pa promer mitar di 1965...

AUGUSTER: Lago ta tuma e programa favorito de television "Combat" bao su auspicio... Ayuda di Scholarship Foundation ta bai pa elenco de audiante. Tres otro mejoracion principal hadi la programacion di Radio-Television. Lago ta bao bao amatur ta descuri bao aereo como 150 yarda fai tera iras di Oficina Gran...

FILM: Di Reestablecimiento ta ser presentá na LEARN-2. Dial 7 ta reemplaza Dial 5. Reina Julianá y Prins Bernhard ta bishita Lago. Cincio ta drenta universidadan na Merca bao LEAP Program... Supervisory Training Task Group forma... Clasificacion di Limpieza pa henter refineria ta yega 90%...

OCTOBER: Curso di Effective Management ta cuminiza. Lago ta apoya curso den Unit Operations... Contribucion adicional di Thrift Plan anuncia... Concurso di portret anuncia... Plan anuncia pa traha Esoa Servicente nobo na Lloyd G. Smith Boulevard...

NOVEMBER: Dominico Britten ta bai ariba asignacion di presidante na Esoa Pappas, Grecia. Centro di Training Latino Americano establece na Lago. Programa di Process Control na Lago...

DECEMBER: Timecard a ser descontinuá... R. Glenn Evans ta reemplaza S. O. Heala como Hefe di Marketing Division... Paga mento di 72.3 porciento di Bonus pa Costo di Bida anuncia... Marinera Hulanda ta celebra nan Tercer Centenario... Un record pa carga di crudo a ser entregá... President W. A. Murray ta duna vista di futuro di Lago na Fiesta anual pa empleadonan di Gobierno. Comedia di Pascu presentá na radio pa muchanan.



PUMPS THAT help load this ship can automatically be stopped by workers just by dialing numbers on special telephones.

POMP NAN CU to yudo corgo e bopor oki por ser poró
automoticamente door di drooi number oribo un telefoon
speciol.



A black and white photograph of a man wearing a hard hat and a safety vest with reflective stripes. He is standing next to a large, vertical pipe, possibly in a construction or industrial setting. He is looking towards the camera with a slight smile. The background is slightly blurred, showing what might be a construction site or a factory floor.

Jersey Invests in Disaster Center As Part of its Emergency Planning

In the early 1950's, a Jersey Standard set up a remote control center at the site of a former rest home in Morristown, N.J. so doing, the company recognized its obligation to its shareholders and its responsibility as a forward-looking employer to take the steps necessary to protect the company in the event of an emergency. It was also mindful of its duty as a good corporate citizen, to be a good continuing institution during a disaster, and to protect the petroleum supplies so essential to the Government and the civilian economy.

Over the years, however, with the development of more powerful nuclear weapons, the Morristown center no longer met minimum requirements for an emergency operating center.

Early in 1965 after a survey of potential new sites within reasonable proximity of New York, the company contracted for a new center in a former iron mine in Germantown, N.Y., 115 miles north of Manhattan. In so doing, it added its name to a growing list of important financial and business organizations which have deposited their vital records with the Mountain Security Storage Corporation.

The air-conditioned chambers to be used by Jersey occupy 19,000 square feet of floor of iron ore and rock overhead.

— 1 —

100



THIS IS the main entrance to the Iron Mountain Security Storage Corporation, Germantown, N.Y., where Jersey's new Emergency Operating Center is located. The air-conditioned chambers occupy 19,000 square feet.

ditioned chambers occupy 19,000 square feet. ESAKI TA e entrada principal pa e Iron Mountain Security Storage Corporation, no Germontown, N.Y. no undo Jersey su Centro di Emergencia po Operacion to sitiú. E kombernon oirecondicionado to cubri 19,000 pio cuadró.



Oloshi di 25 Ani

Durante e fiesta mensual pa
miembran de gerencia awe
nochi na Basirius Hotel, oloshi
di 25 anja di servicio lo ser
presenta na Johannes D. Croes,
Raymond A. Williams y Benoit
Solognier di Process; Alwin L.
Hoek di Technical y Gustave W.
Williams di Mechanical.

Heavy October Downpours Raise Rainfall Total

In 1965 to 12.31 Inches
Last year's rainfall was 6.42 inches below the year average of 18.75 inches for the thirty-seven years the Technical Laboratories have been keeping records. With its total of 12.31 inches, last year was better than 1964, when only 7.87 inches were recorded at Lago.

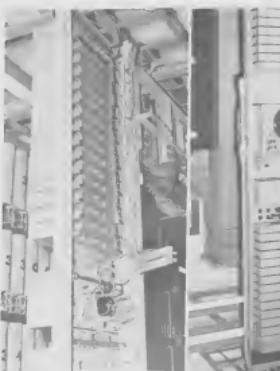
The month of October was a particularly wet one. It brought downpours of 3.10 inches for the month. During a 24-hour period on Oct. 28-29, 1965, some 1.6 inches of rain fell.

The heaviest rainfall in Aruba's history was in November 1955, when 14.68 inches of rain fell. But the year with most rainfall was 1960, with 44.16 inches.

The driest year since the EAO began recording rainfall was 1930 with total rainfall of only 7.73. The driest year in the past 25 years was 1964 with 7.87 inches of rainfall.

A summary for the past 25 years follows:

Summary of Rainfall Observation



THIS VMC recorder announcer unit (both sides shown above) is located in Lago's Telephone Exchange. It is the principal piece of equipment for the Dial 7 network. E ANUNCIADOR VMC (ambos lados muestra aki) se situa den Telephone Exchange na Lago. E ta e aparato principal den el sistema de Dial 7.

'Dial 7' Medio di Comunicacion Mas Nobo Na Lago Ta Trece Ultimo Noticia Rapido

Yama No 7 awor ta nifica informacion al instante tocante noticieros corriente pa empleadonan de Lago, sea na trabao de ncas. Esaki ta e mas recien medio de comunicacion na operacion na Lago.

Transmission di noticia via telefono na Lago a cumizase Feb. 1, 1965 como un mehor medio de comunicacion pa empleadonan. Siendo un medio de comunicacion de emergencia, "Dial 5" taba na uso pa duna un condensacion di noticia for de Diario y cito noticia por mas cu siete luna.

Arriba September 21 di una pa un pion de equipo nobo mescos cu "Dial 5" taba na servicio den e Central de Telefoun. Esaki ta un aparato yama "VMC recorder announcer" di 2 pia hanchu y como mnebua pia haulta, popularmente yama "Dial 7". E aparato tin centenadas di concessionan ta bai pa e sistema di telefono, un tape magnetico ariba un drum y un unidad di amplificacion. Tur e equiponan aki ta conecta na e sistema di telefono di compania de pia. E sistema di telefono di henter iasta a ser haeli na principio di e linea aki como un convenencia pa familia di empleadonan y empleadonan cu no ta na trabao.

Tin un otro unidad cu ta completa e sistema di "Dial 7". Esaki ta un "recorder announcer" cu control remote. Esaki ta situada den Cuarto 162 di Oficina Grandi.

Tu dia di trabao, e locutor di "Dial 7" ta graba noticia mediante sistema di control remote durante operacion di maanta. E operacionnan di e "VMC recorder announcer" den Central di Telefoun di Lago ta ser controlada for de Cuarto 162 den Oficina Grandi mes.

"Nosa compania lo sigui opera cu Gobierno lo Estados Unidos den su programa pa mchura e balance di pago di Estados Unidos, y cu confianza el ta spera di aumenta den 1966 su contribucion pa tal balance cuylia ta subastancial.

Esso Research a Desaroya Proceso Nobo pa Traha Heru na Pria Barata

Un combinacion di tecnologia di azeta y staal cu a resulta den un proceso nobo di fabrica heru a ser describi recentemente door di Esso Research and Engineering Company.

E proceso nobo es un yama cambio di mineral pa heru liquido, ta e resultado di un programa intensivo di estudio dirigi pa produci heru na un pria abajo cuial cu un material pa traha staal. El ta aplica e sistema di "cambio por liquido", cu ya un techniek usop heru den industria petroliera, na un metodo di produci heru converti di un calidador.

Testina excitoso arriba e proceso a keda termina den un planta experimental di 5 ton pa dia na un laboratorio afiliado na Baton Rouge, La.

Awor un estudio arriba esigandi grande ta ser hacil na Halifax, Nueva Escocia, den un planta experimental di 300 ton pa dia cuial cu costa 11 milion dollar. E planta a ser traiba y ta ser operacionnan di Imperial Oil Enterprises of Canada, cu ya un afiliado di Standard Oil Company (of New Jersey). Un cantidad di heru converti for di e planta lo ta cla pa ser parta na e fabricacionna di staal pa testimento comercial. Despues cu e proceso na e planta di Halifax keda confirmar, fabricacion na escala grandi y venta na tur parti di mundo di e producto ta ser spera.

Den un sistema di cambio por liquido, e sistema di cambio de forma di polvo ta ser tratado di tal forma cu man ta bira mescos cu liquido. Den e conversione di mineral pa heru liquido, por exemplo, e mineral mulia fina ta ser mezclada cu gas. Despues e mineral ta ser bisia di a "bira hidroli solid". E principio aki basa arriba e techniek di refiguracion di azeta, cu Esso Research a desaroya y ta conocido como "Fluid Iron Reducing". Den e proceso aki, catalyst usado ta ser "haci liquido" pa permiti e catalyst pa mescolar heru cu e azeta cu ta ser refinada.

Cambiamiento di mineral pa heru liquido ta e primer paso den fabricacion di staal: locual a sakamento di oxygen.

'Dial 7', Lago's Newest Communication Medium, Means Instant and Latest News

Dialing 7 now means instant information on current news for Lago employees whether at work or at home. This is the latest medium of communication in operation at Lago.

News relay by telephone at Lago began Feb. 1, 1965, as an improved means of communication to employees. An emergency communication medium, "Dial 5" had been used to offer news digest from the Diario and other news for over seven months.

On September 21 of last year, a new piece of equipment identical to the "Dial 5" unit was put in operation in the Telephone Exchange. This is a 2 feet wide and 9 feet high VMC recorder announcer assembly, or popularly called "Dial 7". This assembly includes hundreds of line connections to the telephone network, a magnetic tape on a recorder drum and an amplification unit. All this equipment is owned by the company, as well as to the outside telephone network. This latter hookup to

the island-wide telephone system was accomplished early this month as a convenience to employee families and employees who are off duty.

As of now, Dial 7 completes the "Dial 7" network. This is a remote control recorder-announcer unit. It is located in Room 162 of the General Office Building.

Every working day, the "Dial 7" announcer records news on the remote control recorder-announcer during morning hours. The operations of the VMC recorder announcer in the Telephone Exchange is controlled from G.O.B. Room 162.



NEWS FOR Dial 7 is recorded every morning on this remote control recorder announcer in G.O.B. - Room 162. Announcer is Apolonio (Poi) Werleman who also compiles the news for the Diario.

NOTICIA PA Dial 7 ta ser graba tu mainta arriba e recorder announcer aki den cuarto 162 di Oficina Grandi. Locutor di Apolonio (Poi) Werleman kende ta compila e noticia.

Esso Research and Engineering Company Evolves New Iron Manufacturing Process

A combination of oil and steel technology resulting in a new iron manufacturing process was described recently by Esso Research and Engineering Company.

The process, called fluid iron ore reduction, is the result of an intensive research program directed at producing low-cost reduced iron — a raw material for steel making. It applies "fluidization", a technique widely used in the petroleum industry to a new method of producing supplies of uniform quality reduced iron.

Successful tests on the process had been completed in a 5-ton-a-day pilot plant at an affiliated laboratory in Baton Rouge, La.

Large-scale research is being conducted in a 300-ton-a-day, \$11 million experimental plant in Halifax, Nova Scotia. The plant is built and is being operated by Imperial Oil Enterprises of Canada, an affiliate of Standard Oil Company (N.J.). Quantities of reduced iron from the plant will be readied for distribution to steel manufacturers for commercial tests. Following confirmation of the process at the Halifax plant, large scale manufacturing and worldwide marketing of the product will begin.

In a fluidized system, powdered solid materials are treated in such a way that they begin to behave like fluids.



ESSO ZURICH docked at No. 3 Finger Pier, South, January 7. The 66,612 deadweight ton tanker sailed Jan. 9 taking a cargo of nearly 63,000 tons. This was the largest single shipment in Lago's history.

ESSO ZURICH a marra na Finger Pier No. 3, Zuid, Januari 7. E tanker di 66,612 tonelada a sali Jan. 9 hibando un cargo di los 63,000 ton. Esaki tabata e carga mas grande tumá den un solo vez den historia di Lago.

Plannan di Jersey (Continua di pagina 2)

Estados Unidos.

"Basta mas cu mitar di e inversiones di capital cu ta proyecta pa otro anio lo ser gastá den Estados Unidos, Canada, Venezuela y territorio di Espana. E planan general ta inclui inverticionan di e industria quimica, tanto na Estados Unidos y den exterior, y tambe compromisionan pa construcción di un numero di tanqueros, incluyendo tres den e clase di 170,800 tonelada, cuial ta entre cuasi mas grandi anuncian te awor.

"Den Estados Unidos, Jersey es el mercos principal, Humble Oil & Refining Company, ta continuando un expansion rapido di su posicion de ventas.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Verenigde Antillen Drukkerijen N.V., Nth. Art
E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

The Best Teacher

Personal experience is a prized possession and a valuable asset. We learn best by doing.

With a new year in front of us, now is a good time to take stock of what has been accomplished and learned in the old year.

Most of us point with pride to the fact that we have 10 or 15 years in a particular job. Rightly so. Experience cannot be purchased. It's a personal thing.

But because experience is so personal, what we do with it is also up to each one of us. It's fine to say one has 15 years experience in a particular job. However, we must continue to analyze where we've been and where we intend to go. Otherwise, we might merely have one year's experience 15 times.

This same process — of looking where you've been to determine where you're going — applies both on and off the job. Many of us do this naturally. Others use more formal methods. We plan a budget for the household; plan for medical or other unexpected expenses — all based on previous experience. Others, who do not do this, either formally or informally, are the ones who complain about "having bad luck."

If a community is to progress, then the members of that community must progress individually. Very often, personal progress is a matter of deciding to do something. This decision is usually based on past experience.

The idea of making New Year's resolutions is an old one that has become the target of many jokes and cartoons. Nevertheless, the decision to do something is the first step toward its accomplishment.

Let's make 1966 a year marked by progress both on and off the job.

Let each of us realize one new accomplishment in 1966.

What that accomplishment will be is up to you.

Decide now for progress.

E Mehror Maestro

Experiencia personal ta un posesion de aprecio y algo valioso. Nos ta sinja lo mejor door di haci e trabajo.

Cu un anja nobo nos dilant, awor ta un bon tempo pa tuma inventario di loke a ser logr y sinj den e anja bieuw.

Hopi den ta munstra cu orguyo na e hecho cu nos tin 10 of 15 anja den un trabao specifico. Y esey ta cu razon. Experiencia no por ser compruir. E ta un cos personal.

Però pa mitivo cu experencia ta asina personal, loke nos ta hacie cu no tambe ta depende di cada uno di nos. Ta bunita pa bisa, cu un hende tin 15 anja di experencia den cierto trabao. Sinembargo, nos mester sigui analiza na unds nos tabata y na unda nos tin intencion di bal. Sino, por ta cu nos ta pasa e experencia di un anja 15 bez.

E mes proceso aki — estia, di mira na unda bo tabata y di determina na unda ba ta ha — ta aplica ambar na trabao y pafor di trabao. Hopi di nos ta haci esaki na un manera natural. Otronan ta usa metodanon mas formal. Nos ta planea nos presupuestos pa gastonan de eis; nos ta planea pa gastonan di dokter of otronan inespera — tur esakinan ta basa ariba experencia anterior. Otronan, cu no ta haci esaki, sea formalmente de informalmemente, ta esan cu ta keha tocante cu nan "tabatin mala suerte".

Pa un comunidad progres, e miembranon di tal comunidad mester progres tambe como individuo. Hopi bez, progres personal ta un asunto di decidi pa haci algu. E decision aki generalmente ta basa ariba experencia di pasado.

E idea pa haci resolucionan pa e Anja Nobo ta un idea bieuw cu a bira e obheto di hopi chiste y caricatura. Sinembargo, e decision pa haci algo ta e primer paso pa logra algo.

Laga nos hacie 1966 un anja cu ta ser marca pa progres tanto na trabao y pafor di trabao.

Laga nos, cada uno di nos realize un exito nobo den 1966.

Loke e exito ey lo ta depende di bo.

Decidi awor pa progres.

Help Stop Oil Losses



DEBRA BISLIP displays the table cloth she made from the patterns and instructions in the ladies' issue of the Aruba ESSO News. Debra is daughter of Carlos and Carmen Bislip, who are both Logo employees.

DEBRA BISLIP to munstro e pañio di mesa cu el o troha for di potroonchi y instruccionen den e edicion femenino di Aruba ESSO News. Debra ta yiu mujer di Carlos y Carmen Bislip, kende tur dos to empleado de Logro.

Aruba ESSO News Inspires Debra Bislip To Make Special Table Cloth For Mother

Exercise for the creative faculty of a young girl. Joy of starting a piece of work and carrying it out through completion. A treasured table cloth "especially for mother".

These were some of the results of the recent ladies' issue of the Aruba ESSO News.

Many ladies have worked out some of the projects in the special issue. But the table cloth made by Debra Bislip, 11, was particularly charming. Debra is the daughter of Carlos and Carmen Bislip of Logo Heights. Both Mr. & Mrs. Bislip are Logo employees. As soon as Debra got the ESSO News, she decided that she must make the table cloth for mother.

With an advance on her allowance and her saving she started shopping for the necessary materials.

With the full size patterns and the instructions given she had very little difficulty in preparing the different pieces that make up the table cloth. She did use another idea for the arrangement of the pieces, as her table cloth was somewhat smaller than the one given in the paper.

Debra worked for two weeks in her spare time. As her work

Boco di Logo

(Continued from page 1)

graphy na Santa Barbara, California. El a termina un curso di Fotografia Profesional na New York Institute of Photography na 1963 en asistencia di Lago. El tabata un tecnico di laboratorio y fotografo di PR IR, for di 1960 pa Augustus 1965. El tin plan pa bai Estados Unidos na America.

E ayudo financiero lo permiti ambar empleado pa haya un training specializan cu lo habri mejor prospectonan pa un carena de empresa den futuro. Den caso di Sr. Koch, su training lo dune qualificacion pa duna servicio cinematografico cu no ta disponibel actualmente na Aruba.

A COMBINATION of craftsmanship and musical skills will transform these empty drums into steelbond pongs which add gaiety to the carnival celebrations.

UN COMBINACION di habilidad di bumber di ofishi y di musiconan lo transforma e drummon bashi den pon di steelbond cuol lo trece alegría durante carnaval.



Aruba ESSO News Ta Yuda Debra Bislip Traha Bunita Regalo

Ejercicio pa e facultad creativo di pa mucha mujer habien Alegría pa cuminar un pida traiba y cabu cu ne. Un valioso punto di mes, especialmente pa mama."

Esakinan tabata aguan di e resultadoan di e reciente edicion pa damas di Aruba ESSO News.

Hopi damas a emprende algun di e proyectoan cu tabatin den e edicion special ey. Pero e punto di mesa traiba door di Debra Bislip, di anja, tabata particularmente esakinan. Debra ta yiu mujer di Carlos y Carmen Bislip, di Logo Heights. Ambos Sr. y Sra. Bislip ta empledado di Logo.

Mes ora cu Debra a haya e ESSO News, el a decidi cu e meti a traiba e panja di mesa mama.

Con un avance ariba a zakged y cu loke el a spaar, el a cuminica busca e materialan necesario.

Otro Idea

Cu e patroonchian y instruccionen completo duna, el a tenido poco dificultad pa prepara e diferente piezaan cu ta compone e panja di mesa. Pero el a usa un otro idea pa arregla e piezaan, como cu su panja di mesa tabata un poco mas chilito cu esun indica den ESSO News.

Debra ta traiba pa dos simean cu su ora libe. Segun cu tabata tabata yegando su fin, el a dedica mas y mas tempo ariba su traiba.

El a bira un poco demasiado entusiasmo ora e panja di mesa cuminica haya forma goma segun el tabata pone e ultimo manana no oje. Esaki a resulta cu un diseño a ser cosi poco malo arriba.

Solamente pa dreccha e falt chikito aki el a ser yuda pa su mama.

Siendo un estudiante di seis klas di Filomena College na San Nicolas, Debra enjoys need-work and knitting. The "ESSO News" table cloth" as she calls it, is one of her major pieces of work.



STAFF OF Plant Protection during meeting. From left to right, E. O'Brien, division head; W. Brinkman, coordinator; A.J. Huibers, fire chief; J.W. Hodgeson, safety adviser, and G. Hofstee, police chief.

STAFF DI Plant Protection durante un redinian. Far di rabet pa dreci, E. O'Brien, hefe di division; W. Brinkman, coordinador; A.J. Huibers, hefe di bamberas; J.W. Hodgeson, consehera di seguridad, dad, y G. Hofstee, hefe di poliz.

Despite Use Of Dice, Plant Protection Leaves Very Little to Mere Chance

The police lieutenant rubbed the dice, shook them twice and rolled them across the table. The stake was impartiality. The lieutenant picked up the dice — the game was over.

Rolling dice is not exactly a police function. But it's done every morning in the Plant Protection headquarters, to determine the interval at which cars will be stopped for closer checks.

This is done to insure impartiality in the spot checks and to eliminate the feeling of being picketed upon by the police.

Despite the interval of spot checks is one of the lighter functions of the Police Section which is part of the Plant Protection Division.

Besides the regular police duties — security checks and patrol, enforcement of government and company regulations — the Plant Protection Division provides other types of protection for the plant and employees.

An area that concerns the "protection" of the employees is the Safety Section. The Safety Section is primarily responsible for developing and putting safety regulations into practice.



A POLICE Sergeant directing traffic is a familiar sight to all employees going out through Gate No. 5.

UN SARGENTO DI poliz cu ta dirigi traffica ta un vista familiar pa tur empleadon cu ta sali far di Parto No. 5.



ALL POLICE vehicles, like the one above, are equipped with two-way radios. At right is radio operator J. Kelly.



VEHICULO DI poliz (rabet), ta equipá cu radio receptor-transmisor. J. Kelly, (arribal), ta operador di radio.



W. PETERS is taking pictures for identification badges. W. PETERS ta sokando para retar pa fichanan di identifica.

ANOTHER FUNCTION of Plant Protection is the ambulance service (right).

OTRO TAREA ta servicio di ambulans (derecha).



FIRE CHIEF A.J. Huibers also trains the volunteer fire fighters. HEFE DI Bamberas A.J. Huibers tambe ta train e bamberas voluntario.

Plant Protection Division Ta Proteha den Tur Manera

El teniente di poliz a frega e downman den su man, a sacud man dor bez y a tira man arriba e mesa. E apuesto di e wega tabata imparcialidad. E teniente a coi e downman ... y e wega a caba.

Easaki ta ser haci pa asegura imparcialidad den e chekmento pa proteccón di planta y patrullamiento, ejecucion di reglamentacion di gobierno y compañía — Plant Protection Division ta percura pa otre clase di proteccón pa planta y empleado.

Decimacion di e intervalo di spot checks ta uno di un tareasan menor di Sección di Poliz, cual ta un di e partinan di Division di Protección di Planta.

Fuera di tareasan regular di poliz — manera chekmento pa proteccón di planta y patrullamiento, ejecucion di reglamentacion di gobierno y compañía — Plant Protection Division ta percura pa otre clase di proteccón pa planta y empleado.

Sección di Seguridad ta primeramente responsabel pa decajor y pone reglamentacion di seguridad en practica, pa tene un chek tocante condicónan di trabajo.

Protección contra candela tambe ta cai bao Division di Protección di Planta.



THIS LEMON is five inches long and four inches in diameter. It was grown by Cornelis Madura of the Tin Shop.

E LAMOENCHI aki to cinca duim largo y cuatro duim den diameter. El o ser cultivó po Cornelis Madura di Tin Shop.



THIS NEW Merox Unit is located west of No. 8 Rerun Still. It is part of the system to treat gasoline to improve odor and combustion.



SEDOM SEEN in the plant is a tower without attendant equipment. This solitary tower was part of the old Low Octane Plant.

NEWS AND VIEWS

MASHA POCO miró den planto to un tower sin otro equipo. E tower solitario aki tabata porti di e Low Octane Plant bieuw.



THE DOCTOR regenerators at the Sweetening Plant are being dismantled. The drums have been replaced. E DOCTOR regeneradores no Sweetening Plant to ser desmontado. E drumman a ser reemplazó.

Mighty Popular Poncho Wins Crown From King Paul in Calypsonian Contest

"I challenged King Paul two years ago," said the Mighty Popular Poncho. "It's time I get that crown."

"Ah going to beat King Paul. He's going to get licks tonight," boasted Lord Boksu.

"Down with King Paul," chanted the Mighty Stingray.

These were some of the comments before the calypsonian contest of the Loco Sport last week. But the Mighty Popular Poncho was the only one who made good his boast to become Aruba's 1966 Calypso King. He dethroned King Paul who had the crown for the past two years.

King Paul had to be satisfied with second place. Besides being viciously attacked by some of the calypsonians, King Paul also had strong competition from Young Quicksilver. Quicksilver placed third place with his hit "Black Ginge" (West Indian slang for voodoo). His song "Wholesome Strain" was chosen as the road march for the carnival.

The song that got Poncho the nod of the judges was "My Tiger". He came on the stage with his Esso Tiger but was reluctant to put it in a tank because:

"I don't think it's clean
I can't have my tiger
smelling like gasoline."

In addition to the traditional "woman", the shrewdness of the calypsonians and the monster which has been prowling around Stavanya, Aruba was also featured in the lyrics.

Some of the verses of a calypso on Aruba by Rowlie (Nat) Williams follow:

"This little place with sunshine for so
The best in the whole wide world you
know

Aruba is a place everyone could see
A place that remains in your memory

And if you want to live long and
enjoy good life

Aruba is the land of paradise

Taking a boat without sailing
We hope the boat that this is a
boat

Take a good look, watch us very close
And if you want to live long and
enjoy good life

Aruba is the land of paradise
The thing that really helped our
country

is Loco Oil & Transport Company
They have done a great deal for our
community

Give them a big hand for their
charity

So if you want to live long and
enjoy good life

Aruba is the land of paradise."

In the steelband contest held the same night, Antilles Steel Orchestra emerged as champion. Twinkling Stars of Paradesa won the second and Aruba Invaders the third place.

Esso Exploration Norway Ta Bai Touw Toren For E.U. pa Lama del Norte

Esso Exploration Norway Inc. anunció recientemente cu un contract a ser firmá cu Ocean Drilling & Exploration Company de New Orleans, Louisiana. Para la torre de bora flotante parcialmente sumergible po buesa petroleo des e sítia pa cu e compañía de Esso a ha que permit di Gobierno de Noruega.

Esso Exploration Norway ta en affiliado de Standard Oil Company (de New Jersey).

Leffler, presidente de

Esso Exploration Norway, informó pa e torre de bora y otro

equipo, ta biza cu e torre de bora grande lo costa como 7 milion dollar y lo contiene lugar de biba y otro facilidadan abordio pa como 500 gente.

E torre de bora, yama "Ocean Traveler" ta actualmente b300 construcción na Avondale Shipyards na New Orleans y segun

programa lo ser termina na fin de April. E instalacion lo ser lleva de Aruba y Stavanya y Lama del Norte, Stavanya, es el primer de Mel mientras el ta

spira de yuga na Stavanya na mitar de Juna. Trabao de haranamiento lo cumbrira poco tempo despues

Door di e contract pa e que po

de QDECO, Esso Exploration Norway lo ta capaz pa avanzá e principio si u programa de borenamento doori de hopi luna, Sr.

Leffler a biza.

M. E. Soderston, W. J. Ziembra Promoted



Walter J. Ziembra

Two promotions have been announced in Mechanical and Technical Department. Both promotions are effective Feb. 1.

In Mechanical Department Malcolm E. Soderston is promoted to zone supervisor of the Maintenance and Construction Division. In Technical Department Walter J. Ziembra is promoted to senior engineer in the Process Division.

Prior to his Feb. 1 promotion, Mr. Soderston was Manpower and Services coordinator. He



Malcolm E. Soderston

was promoted to this position in 1965. His original position when he joined the Company in March, 1953, was engineer C.

The following year he became engineer B. In 1957, he was promoted to assistant zone supervisor in Field Coordination, now part of the M & C Division.

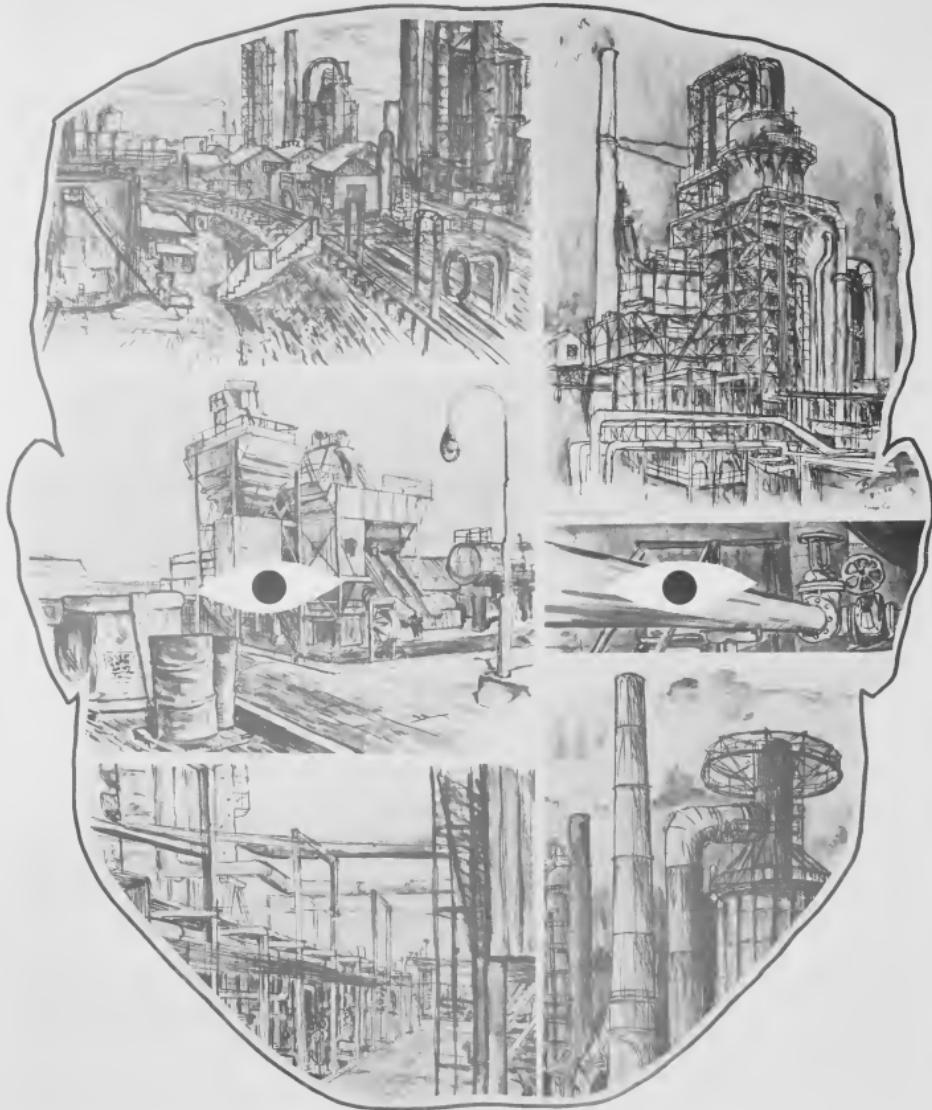
Mr. Ziembra has three years of service. He was employed in February, 1963, in Technical - Process Division as engineer, his position prior to his recent promotion.

Male Artist Views The Refinery

A couple of months ago, Aruba Esso News presented a female view of the refinery by summer student Helen Midwikis. On this page is a male view of the refinery. The sketches were done by another summer student: Alva Littleton Ramphal. Mr. Ramphal is studying architecture at the Pratt Institute in Brooklyn, New York.

Artista Masculino Ta Mira e Refineria

Un poco luna pasa, Aruba Esso News a presenta un vista femenina di refineria manera e estudiante di verano Helen Midwikis a mira e instalacionman. Ariba e pagina aki, tin un vista masculino di refineria. E sketchman a ser pinta pa un otro estudiante di verano: Alva Littleton Ramphal. Sr. Ramphal ta studiando architectura na Pratt Institute na Brooklyn, New York.





DOMINOES WERE some of the many training aids used in the Effective Management Course. Here they are used in the demonstration of the importance of "feedback" in communication.

DOMINO tabata algun di e medionan di oyudo pa training den e Curso di Effective Management. Aki nan ta ser usá den e demonstracion di e importancia di "reaccion" den comunicacion.

Miembranor di Gerencia Ta Beneficia Di Metodonan Usando Wega pa Training

Diferente medionan visual ta ser usá den e fasa practical di e Curso di Effective Management. Instructorian ta usa film, viewgraph, y papelinan pa ilustra e puntuon de discussion.

Uno di e medionan mas stranjo usá ta domino. Nan ta ser usá pa demonstra e efecto e importancia di accion reciprocal di reaccion cu ta ser recibí back den comunicacion.

Un líder ta bies e participanen pa pone seis domino den un cierto forma. Nan no pa pantra ningun pregunta. Masha poco participante ta logra di pone e domino correctamente.

Experimento aki ta ser repetiti di nobo. Pero e bisha aki, e participanen ta ser permiti pa hací pregunta y pa clarifica e instruccionan. Awor mayoria di participanen ta pone e piedranen di domino bon — onan ran por reaccion di hací pregunta.

Carta tambe ta ser usá den **Soderston di Mechanical Y Ziembra di Technical A Wonde Promovi Feb. 1**

Dos promocion a keda mechanici y tecnico. Ambos promocion ta efectivo Feb. 1.

Den Departamento Mechanical Malcolm E. Soderston ta ser promovido pa zona supervisor den Division di Mantencion. Construccion. Den Departamento Tecnico Walter J. Ziembra ta move pa senior engineer den Division di Process.

Promer su di promocion den 1. Sr. Soderston tabata coordinador di Manpower and Services. El a haya promocion pa e posicion aki na 1965. Su posicion original tempo cu el a drenta servicio di Compania na Maart 1963, tabata Engineer C. E supervisor anja. El a bira Enginner By na 1965 el a baya promocion pa asistente supervisor den Field Coordination, cuual ya ta parta di Division di Mantencion y Construccion. Sr. Soderston tin dieztries anja di servicio.

Si Ziembra tin tres anja di servicio. El a ser empíca na Februario 1963 como un engineer den Depto. Tecnico - Process Division, cuual ta su posicion promer di su reciente promocion.

Payday Schedule

Semi-Monthly Feb. 24

Dianan di Pago

Pa Quincena Feb. 24

un experimento pa demonstra cu experiencia anterior di idea cu bim di antemano caba pa stroba un hende den cierto tra-banen.

Un pak di carta ta ser dun aza den cierto orden di carta y tambe na uno cu nuncas a hunga carta promer. Nan ta ser pidi pa pone e cartieran segun e diferente sorte y segun numero.

E homber cu nunca a hunga carta promer ta termina e asignacion promer cu e experto. Esaki ta pasobra y cartarian di experto ta un poco bruhá: nan ta contento. Y hor cuá y gombrón y diamante. El experto ta ser strobó den e tra-ba pa mitio di su experiencia anterior cu un pak di carta regular no tin coloran bruhá.

Carta tambe ta ser usá den **Students Form Bulk Of the 3000 Visitors Who Toured Lago in 1965**

About 3000 persons visited the refinery last year. This brings the total number of visitors to about 52,000, since the tour program was started on Dec. 8, 1952.

Last year the refinery was visited more frequently in July and August. Visitors for July totaled 500, and for August 450. Most of the visitors in these two months were students who visited Lago as part of vacation recreation programs. The largest single group of visitors was 120 altar boys who spent part of the day at the Lago Sport Park.

A special visitor in 1965, was amuntante Thomas Croes, who became Lago's 50,000th visitor in May.

Among the visitors last year were members of sea clubs, cultural, mission, religious organizations, schools, youth clubs, union leaders, off-island visitors and employee family members.

Conducting the tour was Public Relations Assistant Se-Veriano Luydens who with his hospitable manner and friendliness has ingratiated himself with thousands of visitors.

CYI AWARDS

Mechanical M & C

R. E. Martin Mech. - Manpower & Serv.

Discontinue serial closure slips. Not eligible for award.

Process Refining Div.

V. F. De Mey Ref. Div. Fls. 45

Install steam trace line to the 2nd condensate from GPAR sour gas K.O. drum to 12" fuel gas line.

S. E. Samson Ref. Div. - Fls. 35

Install orifice and meter IC4 product exchanger.

Al. Lo Wong Ref. Div. - Fls. 35

Make tie-in from 3" IC4 at AAR-1 to suction plate of IC4 booster.

NEW ARRIVALS

PIETERS, Wallace - Plant Protection A son, Michael - wife, Anthony

NOVEMBER 5

BRATHWELL, William T. - Ref. Div. A son, Michael - wife, Anthony

NOVEMBER 6

KELLY, Bernadette - wife, A son, Ois-kin Michael

NOVEMBER 6

PETTERSON, William T. - Ref. Div. A son, Michael - wife, Anthony

NOVEMBER 12

BOOKER, Franklin - Plant Protection A son, Jeffries Martin Frederick

ARMSTRONG, Ruth M. - Ref. Div. A son, Rumbel - wife, Ruth

NOVEMBER 14

THOMPSON, Marlene - wife, A daughter, Marlene Victoria

NOVEMBER 15

BELL, William L. - Plant Protection A son, Michael - wife, Anthony

NOVEMBER 15

HORNABERGER, Rose M. - Ref. Div. A son, Michael - wife, Anthony

NOVEMBER 16

REICHARDSON, Virginia - Plant Protection A daughter, Marlene Ursula Sera-

RIE BURGESS, Paul G. - Tech Dept. A son, John Christopher

NOVEMBER 23

ABEND, Secondo - Medical A daughter, Paula Adeline

NOVEMBER 25

PATTON, James - wife, A daughter, Vicki Rose - wife, Lago Commisary, A son, Endi - wife, Helen

Management Members 'Profit' From Sound Methods Using Training Games

Different visual aids are used in the current phase of the Effective Management Course. Instructors use films, viewgraphs, handouts etc. to illustrate points of discussion.

One of the most unusual aids used is dominoes. They are used to demonstrate the effect and importance of reciprocal action or "feedback" in the communication sessions.

A leader tells the participants to arrange six dominoes in a certain pattern. They are not allowed to ask questions and to clarify the instructions. The majority of the participants get the dominoes arranged correctly the first time — when "feedback" is allowed.

The experiment is repeated. But this time the participants are allowed to ask questions and to clarify the instructions. The majority of the participants get the dominoes arranged correctly the first time — when "feedback" is allowed.

Cards are also used in an experiment to demonstrate that previous experience or pre-conceived notions can hamper a man in some jobs.

A deck of cards is given to an expert cardplayer and a man who has never played cards before. They are told to put the cards in suit and numerical order.

The man who has not played any cards before completes the assignment before the expert. This is because the cards of the expert are mixed up: it contains red spades and clubs and black hearts and diamonds. The expert is hampered in this assignment by his previous experience with a regular deck of cards.

Deducción pa Premonian Di Aseguro di Biiezh, Viuda y Huerfano Splica

Goberno di Aruba ha promulgado un ley introduciendo un Aseguro pa Viuda y Huerfano obligatorio cu a drenta na vi-

gor Jan. 1, 1966. El belasting ariba e aseguro aki ta establecer una porcentaje (15%) di ganamento ariba un maximo di Fls. 6,000 pa anja. Mitar porcentaj (15%) mester ser pagá door e empleado cu sueldo porcentaj (15%) doce di sueldo de empleado. Eley tambe ta stipular cu parte de sueldo de empleado pa e premio aki sera dobla di sueldo de empleado y worda pagá na Banco de Aseguro Social di Gobierno huento cu e premio de empleado pa e Aseguro di Biiezh di Gobierno, cual actualmente ta 11%.

Di acuerdo cu stipulacionan di Ley, el Departamento di Comercio lo ditta ley, foro e media empelado cu sueldo ganamento ariba un maximo di Fls. 6,000. Dede cuon lo ser hací den suman igual tur lumi de no mas cu Fls. 10 pa cubri e parti di e empelado pa premonian di Aseguro di Biiezh (GOI) y Aseguro pa Viuda y Huerfano (WOI).

Studiantenan Ta Forma e Mayoria Di E 3000 Bishitantenan di Lago na 1965

Cuomo 3000 persona a bishita refineria anja pasá. Esaki ta trece e total bishitantenan di Lago na mas o menos 52,000 cuende e programa di tour a cumina Dec. 8, 1962.

Anja pasá, tabata mas durante Julio y Agustus. Bishitanen pa Jula a yega un total de 500 y pa Agustus, 450. Mayoria di bishitanen den e doas humanas di tabata setenta. Ely tambe a bishita Lago como un parti di programa di recreo durante vacante. E solo grupo di bishitanen mas grandi

tabata 120 sibrido di misa, keno, a partidu di pari di nani dia La Lago Sport Park.

Un bishitanen special na 1965 tabata pensionista Thomas Croes, kende a bira Lago su di 50,000 bishitanen na Mei.

Entre di bishitanen anja pasá tabata membranor di clubuan social, credit union, organizacionan religioso, school, church, juvenil, lidernan di organizacion bishitanen di pafor di job y membranor di familialan di empleados.

E tournan tabata bao direccio di Asistente di Relaciones Publico Severiano Laydens, kende cu su maner di hospitalidad y amistad a duna su mes un boscida circa miles di bishitanen.

NOVEMBER 26

WEERLUM, Adriaan - Mason A son, Petrusina - wife, Adriaan

NOVEMBER 27

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 28

WILHELMUS, Adriaan - Mason A son, Petrusina - wife, Adriaan

NOVEMBER 29

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 31

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 31

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JANSON, James - wife, A - Pipe A son, Arthur Reginaldo

NOVEMBER 30

ADONIS, Isidro - wife, A daughter, Gina Rosella

CHIQUILLO, Francisco - Tech Enginner

A daughter, Elvira Saturino

JAN

Aruba Esso News

Vol. 27, No. 4

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

February 25, 1966



Joseph E. Peterson



Florito Ras

Ras, Peterson Ta Haya Boton di 30 Anja

Dos empleado di Division di Process-Oil Movements lo ser honra pa man trinta anja di servicio aue nochi. Esnan cu lo recibi man certificado y boton di servicio durante un comida pa miembran di gerencia na Strand Hotel lo ta Josep E. Peterson, voorman di mantenicion y Florito Ras, voorman interno di warden Process.

Mr. Peterson a ser emplea originalmente na December 1935, den Shipping. Luego el a trahia den Dining Hall te 1938, tempo cu el a move pa Process come a helper Den de los LOF. Den dene anidio cu a sign, el a haya promocion pa voorman, helper, helper A y asistente operador. Na 1951, el a bira operador y na 1961, un asistente voorman di warden. Na 1962 el a bira un voorman di warden. Na Febrero 1965, el a haya promocion pa voorman di mantenicion den Oil Movements.

Seis Ta Reebi Oloshi

Si Ras ta un voorman interno di warden den Division di Oil Movements, na 1938, el a passa tur su trinta anja di servicio den Depto. di Process, el a progresar for pa mensahero na 1936 pa Pumper na 1941. Despues di interrupcion di tres anja pa servicio militar, el a bolle como pumper na 1945. Na 1954, el a haya promocion pa asistente operador. El a logra e posicon di operador na 1964.

Ses empleado de 25 anja di servicio tambe te recibi man oloshi di oro na Strand Hotel

J. A. Abrahams Promoted To Regional Supervisor

Promotion of Mr. J. A. Abrahams to regional supervisor in Mechanical - Materials Division was announced recently. This promotion, the ninth for Mr. Abrahams, is effective Feb. 1.

Mr. Abrahams came to Lago in February, 1938, as laborer in the Machinist Craft. Three years later he moved up to first-class machinist. He worked as subforeman from 1944 to 1950. Promoted to foreman - Machinist followed in 1951. At this level, he transferred to Storehouse (now Materials) Division in 1951. His title was changed to utility group head in 1953 and to foreman - Storehouse in 1958. Mr. Abrahams has twenty-eight years of service.



WOWONAN ta intencion pa mira...

Urban Vlaun Ta Descubri Cu Su Mannan Por Ta Mas Rapido Cu Su Wowonan

Si e boxeador laga su man baha e por haya un knockout. Si un boxer laga su guardia di seguridad cal pa un momento, e resultado por ta mas desastroso cu un knockout. Urban Vlaun, asistente operador den Gasoline Pumphouse a sinja esaki door di experiencia.

Un boxeador cu a haya un knockout por yuda otro boxeador bien fiecia di su experienca. El por yuda nan evita e mes de su experiencia. La experienca ta haci un hende un bon maestro tambe pa seguridad.

Urban a laga su guardia di (Continua na pagina 6)

THE NEW Commander, Major A.J. Romijn, addresses troops after taking over from Major E. Graaff, right, at the Savaneta Marine Camp.

E COMANDANTE novo, Major A.J. Romijn, ta papia cu su troupa despues di tumo over for di Major E. Graaff den Mariniers Kamp na Savaneta.

At Strand Hotel

Two 30-Year Men Hosted at Management Dinner; Six Get Service Watches Tonight

Two men of Process - Oil Movements Division will be honored for their thirty years of service tonight. They will be presented with certificates and emblems during the management dinner at the Strand Hotel. The men are Joseph E. Peterson, maintenance foreman, and Florito Ras, acting shift foreman.

Mr. Peterson was employed in December, 1935, in Shipping. He then worked in the Dining Hall until 1938, when he moved to Process as helper D in LOF. In the years that followed, he progressed to pumper, helper A and assistant operator. In 1953, he became operator and in 1961 assistant shift foreman. In 1962, he was made shift foreman in 1962. In February, 1965, he was promoted to maintenance foreman - Oil Movements.

Mr. Ras, an acting shift foreman in Oil Movements Division, has spent his thirty years in Process. He progressed from office boy in 1936 to Pumpman in 1941. After a short break for military service, he returned as pumper in 1945. In 1945, he was promoted to assistant operator. He attained the position of operator in 1964.

Six 25-year service men also received their gold watches at the Strand Hotel tonight. They are: Eustacio Britten, Mechanical-Yard; Casper C. Hodge, Mechanical-Pipe; Pedro A. Kelly, Laureano Jansen, ambos di Process-Oil Movements, y Carl W. Lejeuz y Enrique C. Semeleer, di Process-Refining.

E topico "Com pa Operacion Negoshi Chikito" tabata mas halto aya lista den un reciente investigacion haci pa Seminar Committee pa determinar ki preferencia empleadonan tin pa estudio. E segundo preferencia tabata "Oratoria Efectivo" y despues tabata signo "Scirbimento Comercial".

Mas un 740 cuestionario a ser mandado afor na principio di Jan. 1966. Pa Jan. 31, e fecha final, 169 aya devuelto. E personan a cu nan opinion a ver pidi a ser puntria pa indicar de orden di preferencia 10 di c topicuan cu nan ta prefera for di un lista di 40 posibilidad.

Otro topico di estudio cu tabata entre 15 mas halto tabata: Direccion di Negoshi, Teoria di Computador, Operacion di Varios Planta di Refinacion di Lago, Calculacion y Control di Costo; Economia pa Flota, Qualidad di Bencino, Tencnick Matematico, Finanza Personal, Finanza Internaciona, Planeamiento pa Pension, Operacion di Haaf, y Relaciones Humanas.

Si e topicuan cu nan ta prefera for di un lista di 40 posibilidad. El otro topico di estudio cu tabata entre 15 mas halto tabata: Direccion di Negoshi, Teoria di Computador, Operacion di Varios Planta di Refinacion di Lago, Calculacion y Control di Costo; Economia pa Flota, Qualidad di Bencino, Tencnick Matematico, Finanza Personal, Finanza Internaciona, Planeamiento pa Pension, Operacion di Haaf, y Relaciones Humanas.

More than 740 questionnaires were sent out in early January. By Jan. 31, deadline, 169 were returned. The persons polled were asked to indicate, in order,

R. E. Martin, Deportista Popular, Ta Retira pa Su Isla Natal Antigua

Den e siman di Januari 29 ta tabata el dia di festa pa Robert E. Martin, kende a sali pa Antigua ariba Jan. 31. El a retira cu pensio despues di casi 28 anja di servicio na Lago. El tabata traha como "senior engineer assistant" den Mechanical - M & C Division.

Co el balmento di St. Martin, Aruba a perde uno di su deportistana mas popular. Sr. Martin aya servido popular pa su actividandin den deporte social.

Pero durante su tempo na Aruba, el lo ser recordia specialente pa su trabao den Directiva di Lago Sport Park. El tabata un miembro di Directiva di Sport Park desde su fundacion na 1949. El a sibi den capacidat di presidente y secretario.

Sr. Martin tambe tabata un miembro di Comite di Carnaval pa la organizacion mas de diez anja. Otro actividandin di djie tabata inchi organizacion di deporte di beisbol y cricket. El tabata presidente di e team di beisbol Zenith y miembro di team di cricket Vets.

"Operating Small Business" Seminar Survey Choice

The subject of "operating a small business" placed first in a recent survey by the Seminar Committee to determine employee seminar preferences. The second choice was "Effective Speaking" followed by "Business Writing."

More than 740 questionnaires were sent out in early January. By Jan. 31, deadline, 169 were returned. The persons polled were asked to indicate, in order,



THE NEW Commander, Major A.J. Romijn, addresses troops after taking over from Major E. Graaff, right, at the Savaneta Marine Camp.

E COMANDANTE novo, Major A.J. Romijn, ta papia cu su troupa despues di tumo over for di Major E. Graaff den Mariniers Kamp na Savaneta.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

Printed by the Verenigde Nederlandse Oorknijperij N.V., Maastricht.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thode, Publications Ass't.

J. De Cuba, Photographer

A. Werleman, Translator



MEMBERS OF THE Wedding Gift Committee Princess Beatrix - Mr. Claus von Amsberg who organized the collection for Lago employees were E. Villanueva, S. Luydens and A. Werleman, of PR/IR, and F.L. Moduro, IOWUA president. MIEMBRONAN DI el Comite por Regalo de Cosomente di Princes Beatrix y Sr. Claus von Amsberg, kende o organizo e coleccion po empledonan di Logo, taboto E. Villanueva, S. Luydens y A. Werleman, di PR/IR, y F.L. Moduro, presidente di IOWUA.

Esso Research's New Air Purification Process Helps Space/Undersea Effort

An air-purification process that could make a continuous supply of oxygen available to humans for longer space and undersea missions was developed by Esso Research and Engineering Co.

The process is called "heatless adsorption" or "heatless fractionation". It has undergone a variety of applications in the space, medicine, food, instrument, and petroleum and chemical manufacturing fields.

The process could be used to purify the air that humans exhale while breathing, permitting reuse of the oxygen in air-tight enclosures.

This reuse would help support life for long-duration space missions, submarine expeditions, man-in-sea programs and extended high-altitude military aircraft flights. The technique also could extend the period of human survival in nuclear bomb shelters and to cleanse air of harmful gases in battle zones.

New Chemical Air Filter

The process was described in a paper prepared for presentation before the Chemical, Biological, Nuclear Division of the American Ordnance Association. Alvin Skopp, an Esso engineer, said the technique can be used to dry, purify and separate gases such as air.

The separation is achieved as the gas moves through a dry, porous adsorbent material called "adsorption". The undesirable chemical components are trapped in the adsorbent and removed while the usable portion of the gas passes through. It works somewhat like a filter, or a sieve, but is based on a chemical rather than mechanical screening process.

In human breathing, the air inhaled contains mostly nitrogen and oxygen. The oxygen is retained for use in the body.

Exhaled are carbon dioxide, water and other impurities. In an air-tight enclosure, such as a space capsule or submarine, these impurities must be removed or they will poison the air.

Oxygen supply systems now used in space missions require large amounts of power to keep the air-cleaning system in operation.

New Process Has Many Uses

Mr. Skopp said the Esso Research process would be more efficient than systems now in use because reactivation of the solids in the adsorbent is achieved with expenditures of power similar to that required by similar competitive processes.

"Heatless adsorption" has been used to dry instruments during the Vanguard missile launching and for similar drying at space-tracking stations. In medical fields, it can be used to provide oxygen-enriched air for patients suffering from emphysema and other lung and heart diseases. In the food industry, it can be used to make ultra-pure hydrogen necessary for producing margarine and other solid shortenings. It can also prevent spoilage of fruit kept in storage.

Mr. Skopp said success of the process is due in large measure to development of improved adsorbents for varied applications. A number of companies license the process from Esso Research and Engineering Company.

Cuatro Empleado Selecta Pa Training Preparatorio di Colegio

Pa e siguiente seis luna, cuatro empleado lo intercambian nan trabajo de rutina cu estudianton intensivo preparatorio pa colegio. E training special aki ta ser dundu bao Lago su Programa di Asistencia Educativa, yanaa LEAP.

Seleccto door di Comite di LEAP pa e programa aki ta A. M. Robles de Medina, di Mechanical-Division of Material; W. C. van Loon y V. W. Helmen, ambos de Depto. di Process-Division of Oil Movements; y J. E. Thode di PR/IR.

E cuatro hombraan lo bai studi Ingles, matematica, fisica y quimica. Levan ta ser duran durante seis ora pa dia, di cuan cinco ora lo ta duran de compaña.

Asistencia na e programa ta ser duná door di maestronan di High School di Seros Colorado W. Fisk (po quimica) y C. P. Murphy (po Ingles). M. C. Jessurun, di PR/IR - Sección di training, ta duna e cursosan di fisica y matematica.

Nan progreso de e training preparatorio pa colegio aki lo bai studi di e asistencia pa ser seleccionata pa estudio na colegio den Estados Unidos bao y Prograna di LEAP.

E empledonan selecccto bao e Programa di LEAP lo hayta tur nun gasto de universidad — pa les, cuminda, alojamiento, boleto y otro gastonan di school — pagá door di Lago. Ademas, un abono di 40% di salario basico ta ser pagá pa empledonan soltero cu un ningun dependiente. Seleccto hombraan ta ser pagá na e hombraan cu tin dependientes. Tres di e cuatro candidatonan lo recibi 70 porciento di nau sueldo basico.

E pagonan aki ta sigui tantem con progreso satisfactorio na school ta ser manten.

Pa ser selecta pa e asistencia aki, e empledo mester a demonstra cumplimento comendable na trabao y un fuerte interesa hayta e seleccionada ta depende pa su profesion particular, e cuan di estudio cu e aplicante tin intencion pa sigui, y su aceptacion na un universidad reconoci.

E Comite tambe ta considera e candidato su potencial pa por termina en exito e curso cu el a escoge.



EMPLOYEES SELECTED for six-month college prep training under Logo educational assistance program learn chemistry from W. Fisk. From left to right A.M. Robles de Medina, W. Fisk, V.W. Helmen, W.C. van Loon and J.E. Thode.

It's A Little Bit of College Life at Lago For Men Receiving LEAP Prep Training

For the next six months four employees will mix regular work routine with intensive college preparatory studies. This special training is sponsored under the Lago Educational Assistance Program (LEAP).

Selected by the LEAP committee for this program are A. M. Robles de Medina, Mechanical-Materials Division; W. C. van Loon and V. W. Helmen, both of Process - Oil Movements Division; and J. E. Thode of PR/IR.

The four men will study English, mathematics, physics and chemistry. Classes are conducted for six hours daily, five of which are on company time.

Assisting with the program are Seros Colorado High School teachers W. Fisk (chemistry) and C. P. Murphy (English). M. C. Jessurun of PR/IR - Training is conducting the physics and mathematics courses.

Performance in this college preparatory training will determine the final selection of students for college study in the United States under the LEAP Program.

The men selected under the LEAP Program will have all tuition fees, tuition, room, board, books, uniforms and other school expenses paid by Lago. In addition an allowance of forty per cent of base salary is paid to single men with no dependents. Seventy per cent is paid to the men with dependents. Three of the four candidates will receive 70 per cent. These payments continue as long as satisfactory scholastic performance is maintained.

To be selected for this assistance an employee must have demonstrated commendable job performance and indicated strong interest in university training. The selections depend on the need at Lago for a particular profession, the applicant's intended course of study, and acceptance at a recognized university.

The committee also considers the candidate's potential to successfully complete his intended course.

NEW ARRIVALS

DECEMBER 1	
KOOLMAN, Boudewijn - Lard.	A daughter, Evi, 1 Jan. 1966
ROBBINS, John - Lard.	B. Bob, Due, a son, Nathan, Fascul
DECEMBER 2	
ARUNDON, John N. - 6th Movement, A son, Michael, 1 Dec. 1965	ARUNDON, John N. - 6th Movement, A son, Michael, 1 Dec. 1965
DECEMBER 3	
ROBLES, Adriano - Ref. Div.	A daughter, Marianne
DECEMBER 4	
MADURO, Domingo - 6th Movement, A daughter, Glenda Valarie	RICHARDSON, Cecilia - Metal Craft
DECEMBER 5	
GERBERN, Verginia - Ref. Div.	A daughter, Vicki, 1 Jan. 1966
DECEMBER 6	
ROBLES, Domingo - Ref. Div.	ROBLES, Milly, Franklin L. - Yard C son, Vicki, 1 Jan. 1966
DECEMBER 7	
DECEMBER 8	DECEMBER 17
DECEMBER 9	DECEMBER 18
DECEMBER 10	DECEMBER 19
DECEMBER 11	DECEMBER 20
DECEMBER 12	DECEMBER 21
DECEMBER 13	DECEMBER 22
DECEMBER 14	DECEMBER 23
DECEMBER 15	DECEMBER 24
DECEMBER 16	DECEMBER 25
DECEMBER 17	DECEMBER 26
DECEMBER 18	DECEMBER 27
DECEMBER 19	DECEMBER 28
DECEMBER 20	DECEMBER 29
DECEMBER 21	DECEMBER 30
DECEMBER 22	DECEMBER 31
DECEMBER 23	
DECEMBER 24	
DECEMBER 25	
DECEMBER 26	
DECEMBER 27	
DECEMBER 28	
DECEMBER 29	
DECEMBER 30	
DECEMBER 31	



EMPLEADONAN SELECCIONA po estudio preparatorio pa colegio bao Logo su programo to hoyo les den quimico for di W. Fisk. Po dorez po drechi: A.M. Robles de Medina, W. Fisk, V.W. Helmen, W.C. van Loon y J.E. Thode.



PRESIDENT W.A. Murray is welcomed by R. Winkel, o director of Winkel Handelmoetschoppij. Oslin Scholten, manager director of Winkel Handelmoetschoppij Aruba, center, was host of the inauguration. At far right is Mrs. W. A. Murray.

PRESIDENT W.A. Murray to ser yomo bonbini po R. Winkel, un director di Winkel Handelmoetschoppij. Oslin Scholten, gerente di Winkel, centro, toboto e hospedero no e inauguracion. Mas no bondi drecchi to Sra. W. A. Murray.

Mrs. W. A. Murray Inaugurates New Winkel's Garage In San Nicolas

In a short ceremony on Feb. 5, Mrs. W. A. Murray inaugurated the new garage and showroom of N.V. Winkel's Handel Maatschappij. The new building is one of the new assets in San Nicolas. A gentle tuck on a cord, turning on the showroom lights, officially opened the new Winkel location.

Among the many guests present were Acting Lt. Governor I. S. de Cuba, Minister E. O. Petronio, Minister L. Beaujon, C. Whitfield, chairman of the Aruba Chamber of Commerce, Lago President W. A. Murray and PR/IR Manager B. E. Nixon.



FRONT AND side view of Winkel Handel's new garage and showroom on Bernhard- straat, San Nicolas.

ESAKI TA visto di podilonti y un bondi di goroshi y showroom nobo di Winkel den Bernhardstraat no San Nicolas.



A. KERSOUT on way to resettle in Holland won skeet championship oboard Santa Maria.

A. KERSOUT no comino po reestablece no Hulando o gono compeonato di tiromento obordo di Santo Mario.



MRS. W. A. Murray, officially opened the new garage and showroom in San Nicolas. Witnessing the act were Oslin Scholten and Mr. W. A. Murray.

SRA. W. A. Murray oficialmente o hobri e edificio nobo di Winkel na San Nicolas. Presenciendo e oto toboto Oslin Scholten y Sr. W. A. Murray.



ATTENDING THE opening ceremonies of the new Winkel building in San Nicolas were (left to right) Minister E.O. Petronio, C. E. Morales, Minister J. R. L. Beaujon, and PR/IR Manager B. E. Nixon.

ATENDIENDO E ceremonio di inauguracion di e edificio nobo di Winkel na San Nicolas toboto (I po DI) Ministro E. O. Petronio, Ch. E Morales, Ministro J. L. Beaujon, y Gerente di PR/IR B. E. Nixon.

Sra. W. A. Murray Ta Inaugura Garashi Nobo di Winkel Na San Nicolas

Den un corto ceremonia ariba Feb. 5, Sra. W. A. Murray a inaugura y garashi y showroom nobo di N.V. Winkel's Handel Maatschappij na San Nicolas. Un rancado leva na un linya, doo di cual e luzan den e showroom a cende, a sibi po habri e edificio nobo di Winkel.

Entre e hopi huespedes presente tabata Gezaghebber Interino I. S. de Cuba, Ministro E. O. Petronio, Ministro L. Beaujon, C. Whitfield, presidente di Camara di Comercio di Aruba, President di Lago W. A. Murray y Gerente di PR/IR B. E. Nixon.

J. C. Recognition For Lago



IN RECOGNITION of Lago's efforts for the island community, the Junior Chamber of Aruba presented this plaque to PR/IR Manager B. E. Nixon early this month.



RECONOCIENDO Logo su esfuerzon po comunidad, Junior Chamber di Aruba o presente plaqute no Gerente di PR/IR B. E. Nixon e luno oki.



SAM RAJROOP, former Aruba ESSO News Photographer who is now free lance, took these pictures of H.M. Queen Elizabeth on her recent visit to British Guiana. At right, queen watches horses parade at D'Urbon Race Track. At left, the queen is accompanied by Prime Minister L. Forbes Burnham, at o reception.



SAM RAJROOP, anterior fotografo di ESSO News y avor un fotografo independiente, o soko e portretton oki di S.M. Reina Elizabeth durante su reciente bishito no Guiana Britanica. No bondi drecchi, e reina to miro un parodo di caboi no D'Urbon Race Track. No robez, e reina to ser ocomponjó po Prime Minister L.E. Burnham, na un recepcion.

Kiwanis Launches 1966 Milkathon Campaign



WITH THEIR drawings, the students of St. Theresa School in San Nicolas indicate the need for continued milk supply to eligible school children throughout the island. To help, the Kiwanis start their 1966 Milkathon drive March 12, at 9:30 p.m. on Tele-Aruba.

Campanja Milkathon 1966 di Kiwanis Ta Cuminka Maart 12 pa Haya Lechi

Un programa de "Milkathon" na Tele-Aruba, pa 9:30 p.m. arriba Maart 12 atroba lo presenta e campanja di Kiwanis pa yuda muchanan di school di Aruba cu lechi durante 1966. Kiwanis lo mester haya un fondo di Fls. 70,000.

Durante e "Milkathon", den cual artista local lo actus, tur hende por yama na telefono y duna su yudanza pa lechi na No. 7302 y 7303 na Tele-Aruba. Kiwanis a recibi reaccion mes ora for di estudiantenan di St. Operadoran di telefono lo tuma Theresa School di San Nicolas, e yamadas pa pasa man e a- "Pakiko no tin lechi mas," nan a puntra den nan cartanan. Nan sentimontan tocate e situacion a ser expresa den pintura, na varios estilos.

Sister Marie Jeanne, hefe di e school, tambi a manda un carta. El a bisa, "nos ta pidi boso pa no stop e bon trabaio di yuda cu lechi... loke e muchanan a pinta ta bisa mas cu nos palabranan. Masha danki pa loke boso a haci y por favor sigui yuda."

Esupica di Soeur Jeanne tabata pa tur e muchanan cu ta bini na consideracion pa haya lechi. Mediante e programa di "Milkathon" Kiwanis ta pasa e suplica aki na pueblo di Aruba.

Kiwanis a part 1500 glas di lechi durante e ultimo cinco huua na 1965.

E "banco di lechi" a ser dese-

continua desde Januari 1 pa faltata di fondo.



Cu nan pintamento, e estudiantenan di St. Theresa School na San Nicolas ta indica e necesidad pa sigui yuda tur muchanan di school cu ta eligibel pa esey haya lechi. Pa yuda nan, Kiwanis ta cuminka na campanja Milkathon Maart 12, pa 9:30 p.m. na Tele-Aruba.



HELPED BY Kiwanis program last year were numerous school children, who are waiting for milk again this year. KIWANIS SU programa anja pasa a yuda hopi mucha di school, cu ta sperando ariba lechi e anja aki.

G.W. Poorman is President Of Esso International

Glen W. Poorman has been elected president and chairman of the executive committee of Esso International Inc., worldwide marketing and transportation affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), it was announced.

Mr. Poorman succeeds Robert H. Mibrath who resigned to accept the post of executive vice president of a new regional organization which Jersey Standard is establishing in Europe.

Other executive moves announced by Esso International include the election of T. W. Moore as executive vice president and vice chairman of the executive committee, and the election of I. C. Anderson as director of the company. Mr. Moore has been a senior vice president, and Mr. Anderson was a vice president and general manager of the Cargo Sales department of Esso International, posts in which he will continue to serve.

Mighty Popular Poncho The New Calypso King

Poncho won the 1966 Calypso King title this year with his song "My Tiger." He challenged and moved King Paul to second place at the contest in Lago Sport Park. Young Quicksilver won the third place.

Poncho Poderoso, Popular Cu Su Tiger Esso

Poncho a gana e titulo di Rey di Calypso pa 1966 cu su cantica "Mi Tiger." El a desafia y a move Rey Paul pa segunda lugar den e concurso no Lago Sport Park. Young Quicksilver a gana tercer lugar. E concurso a tuma lugar na principio di e luna aki.

A "Milkathon" program on Tele-Aruba, March 12, at 9:30 p.m. will again highlight the Kiwanis campaign to supply Aruba school children with milk in 1966. The Kiwanis will have to raise some Fls 70,000.

During the "Milkathon", featuring local artists, anyone can place his milk donation to 7302 and 7303 at Tele-Aruba. Telephone operators will take the calls and pass them on to the announcers and the Transportation Department. All donations must be in the form of powdered or evaporated milk.

To further bolster the funds of the "milkbank", the Kiwanis is organizing a baseball series. Participating in the series, scheduled to start on March 9, are Argo Indians of Curacao, Heineken and Esso Servicecenter of Aruba.

Plea of School Children

The "milkbank" was launched by the Kiwanis last year when 1500 glasses of milk were distributed daily during the last five months.

The "milkbank" has been discontinued since Jan. 1 for lack of funds.

When the milk was stopped, the Kiwanis received spontaneous reactions from the pupils of St. Theresa School in San Nicolas. "Why isn't there anymore milk?" they asked in their letters. Their feelings about the situation were expressed in a letter.

Sister Marie Jeanne, head of the school, also added a letter. Said she: "we ask you not to stop the good work you started in supplying milk. Just look at the drawings and read the letters. They are clearer than our words. Thank you very much for what you have done and please continue."

Sister Marie Jeanne's plea was in the name of all the children who are considered for the milk. Through the "Milkathon" the Kiwanis will re-direct this plea to the people of Aruba.



1966 CYI Campaign Features Bonus Gifts



THE NEW feature of the "Lucky Area" program is that you have one whole month to qualify for a bonus gift. The Lucky Area is announced at the beginning of each month. E PUNTO noba den e programa di "Lucky Area" tu cu bo tin henter un luna pa cualifico pe e regalo di banus. E Lucky Area to ser anuncio no principio di cada luna.

Regalos pa Sugeridor Nobo, Lucky Area, Idea Contra Perdidas di Azeta Anuncia

Regalos, regolos, regolos
Of ba no o tende
Cu e Rey di Carnaval
To e Peharo di C-Y-I;
El ta busco e hamber
Cu tin un idea cu ta bon
Pe dune'e cash y regolos
Pa su bon ideonan



Esaki ta e marcha nobo para carnaval cu e Shoco di CYI na cebaz de parada. E shoco no ta ganja. Bo tambe sabi esey, si bo a mire e cambionan den e programa di CYI pa 1966.

Berdad. E paharo bieu ey tambe ya tin de spiritu di carnaval. Y el ta invita tur empleadonan pa participa den e "jump-up".

Pa bai den e parada bo no tin mestier de un bistic de dis- di anja. En realidad, bo ta frax de mascarada. Tur ioka laya un chena ha e jackpot ki bo mester ta un idea — un ioka ore cu bo premianon total ta cu a ser acepta. Una vez bo ta den e parada tin hopi chena pa hayu un regalo como bonus. Esaki naturalmente ta fuera di e placa pa bo premio.

Por exemplo, bo por escoge bo mes regalo, si bo ta un "Sugeridor Nobo". Tur empleado cu no tabatin un idea premiad den e ultimo cinco anja, awor por bira un "Sugeridor Nobo".

Si bo ta un sugeridor regular, bo tambe tin chena pa haya un regalo. Si bo idea ta yuda un regalo si bo idea ta eai den e "Lucky Area" cual ta ser anuncio na principio di cada luna. Awor bo tin henter trinta dia pa cuasifia pa un regalo di bonus.

Y esey no ta tur ainda. Tin un otro regalo pa bo si bo se rombra "Sugeridor di Luna pa Seguridad".

Y fuera de tur esakian, si bo idea ta algo "sublime" cu ta duna bo un premio di Fls. 300 de mas, bo ta haya un "chens" pa e jackpot. Bo lo haya un premio capital na fin

Lucky Area, New Suggester, Oil Loss Ideas Harvest Bonanza of Cash and Gifts

Gifts, gifts, gifts or haven't you heard

The Carnival King is the C-Y-I Bird;

He looks for the man with the thought that's clear

Gives him cash and gifts for his good idea



That's the new carnival roadmarch with the CYI owl leading the parade. The owl isn't kidding. Just look at the changes in the 1966 CYI program.

Yes. The old bird is in carnival spirit. And it invites all employees to join in the "jump-up".

To join the parade you don't need a costume



"OIL LOSS" suggestions now pay bigger dividends to the suggester. For each idea to stop oil losses, the suggester will receive a bonus gift.

IDEANAN PA stop perdidas di azeta awor to pogo dividend mos grandi pa e suggester. Pa cada idea pa stop perdidas di azeta, e sugeridor ta recibi un regalo como banus.



or even a mask. All you need is an idea — an adopted idea. Once you're in the parade there are many chances for getting a Bonus gift. Besides liberal cash awards, of course!

For example you can choose your own gift, if you're a "New Suggester". Everyone who hasn't had a CYI award in the last five years can now become a "New Suggester".

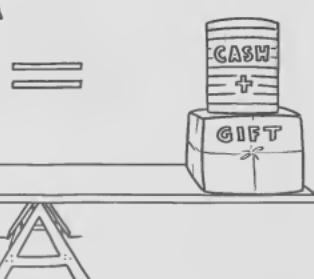
If you're a regular suggester, you too have chances of getting a gift. If your idea helps stop oil losses you get a gift. Still another gift is yours if your idea applies to the "Lucky Area" announced at the beginning of each month. Yes, you now have thirty whole days to qualify for a lucky area bonus gift.

And that's not all. There's another gift for you if you're named "Safety Suggester of the Month".

And to crown this all, if your idea is a "whopper" that brings you Fls. 300 or more you get a "whack" at the jackpot. You get a capital award at the end of the year. In fact you qualify for a capital award anytime your total awards come to Fls. 300 or more.

Join the CYI parade now. Sing the roadmarch and choose your gift from a list of some twenty items including transistor radios, clocks, pen and pencil sets, toasters, lighters and cigarette cases.

Stop Perdidas di Azeta



YOU ARE a New Suggester if you haven't had a CYI award in last five years. Your extra reward, in addition to a regular CYI award, will be a bonus gift. You may choose among some twenty items, including transistor radios, clocks, pen and pencil sets, etc.

BO TA bira un Sugeridor Nobo si bo no tabatin un premio di CYI den ultimo cinco anja. Bo recompensa extra, fuera di e premia regular di CYI, lo ta un regalo como bonus. Bo por escoge for di como binti orticu, cu to inclui radio transistor, etc.



Cornerstone for
Sport Boys' new
club building at
Angochi.

Promer piedra po
club nabo po
Sport Boys na
Angochi.



VICE PRESIDENT J.M. Bollenger spreads out mortar for setting the cornerstone in place for Sport Boys' new club building at Angochi (left). A toast was given by J.M. Bollenger to the early completion of the building to help make good citizens for Aruba. (second left) Mr. Bollenger is briefed on the club's achievements by Logo onnuiton Juan Werleman. (second right) A lasting mark on the cornerstone was an inscription on a plaque: "J.M. Bollenger, 2-13-66" (right).

Your Club "Helps Make Good Citizens" Toasts Jim Bollenger at Angochi Field

A brief but impressive ceremony took place Feb. 13 at the Sport Boys' football field in Angochi, Santa Cruz. Special guest was Logo Vice President J. M. Bollenger, who laid the cornerstone for the club's new building.

Addressing the audience, Mr. Bollenger congratulated the club president Epifanio Rasmijn and other board members for undertaking the project. He made special mention of Logo onnuiton Juan Werleman, who promoted the plan. Mr. Werleman also donated the land for the football field and the club building.

Mr. Bollenger then spread out the mortar with a trowel and set the white block in place. A plaque with inscription "J. M. Bollenger, 2-13-66" was inserted in the block.

Following this act, a toast was made to the occasion. Mr. Bollenger toasted "to the early completion of the building that will help make good citizens for Aruba."

Other speakers were A.S.U. representative Max Arends, Father Berlage, and Santa Cruz Credit Union president Bruno Werleman.

**Aruba Dustin Tera",
Bartender Special Guest
At Parties; Retiring
To Home Island Antigua**

The week of January 24, was a round of parties for Robert E. Martin, who left for Antigua on Jan. 31. He retired after almost 25 years of service with Logo. He was working as senior engineering assistant in Mechanical.



Robert E. Martin

Un ceremonia cortico pero impresionante a tuma lugar Feb. 13 na veldi of Sport Boys na Angochi, Santa Cruz. Hueste special tabata Vice President of Logo J. M. Bollenger, kende a pone e promete piedra pa e edificio nabo de e club.

Dirigiendo palabra na e audiencia, Sr. Bollenger a felicita e presidenti di e club Epifanio Rasmijn y los miembros de la directiva cu man a emprende proyecto. El a menciona en particular nombre de pensionista di Logo Juan Werleman, kende a promotor di e plan. Sr. Werleman tambe a regala e tera pa y tra pa e club nabo.

Sr. Bollenger despues a planteo e concreto cu un cuchara de mes y a pone e piedra blanca na una granja.

Despues de e acto aki, un kandido e ser duná pa e onnuión, Sr. Bollenger a ofrece e brinda di e pronto terminacion di e edificio cu lo yuda forma bon ciudadanos pa Aruba."

VICE PRESIDENT J.M. Bollenger to plomo concreto po pone e promer piedra no su lugar po un club nabo po Sport Boys na Angochi. (robrez) A brindis o ser duná po J.M. Bollenger arriba e pronto terminacion di e edificio po hoyo bon ciudacionon po Aruba. (segundo, robrez) Sr. Bollenger ta hoyo informacion toconté e exitonon di e club for pensionisto di Logo Juan Werleman. Un senjor duradero arriba e promer piedro tabota e inscription ribo un plochi "J.M. Bollenger, 2-13-66". (drechil)

URBAN VLAUN

(Continua de pagina 1)

seguridad ci y a ser tirá "vloer". El a keda abao pa un conteo di siete — siete dia den un horario. Urban ta haya cu su storia por preveni companjón di trabao pa nai no caí "na vloer" pa e contine complo.

Urban tabata drenchando su bota luna pasá. El tabatin su bril di seguridad bisti. Despues di poco ora, el a bai paden pa bebe awa.

Despues di a regla, el a ci una pita ku taba di e bote. "Un cinco minut mas," el a pensa, "yo lo mi ta clá." E bril di seguridad a keda arriba e bandi di bante.

Un Momento de Descuido

Poco minuto despues, el a ser recordá pa bisti su bril. Lote tabata parce un pida susha a bai den su wovo drecchi.

No tabata sino dia das despues cu el a cumiá siniti un dolor fuerte den su wovo drecchi. E dolor a hacía pena arriba e bandi de "sushu" cu a bai den su wovo.

Un chekmento na clinica indica cu tabatin mester de un especialista di wovo pa tratá. E especialista di wovo a keda un pida stal di su wovo. El dokter tambe a mira cu tin un cito pida mas atras di e pechel di wovo.

Siete Dia des Hospital

E situación a hira mas complicada. E especialista di wovo no por a saku e otro pida stal pa-sabor y equipo cu e i mester no tabata disponibel arriba e i la.

Urban mester a bai na St. Elizabeth Gasthuis na Curacao El a keed aya dia den dia. Esco tabata alicia dia di dia. El a ser bisi cu e caso tabata serio. Pero com' ser? Despues cu Vlaun su wovo tabata fuera de peligro, el a ser bisi cu caudiller tardanza, probablemente lo por a causa perdedimento di su wovo.

Loke ta Urban, su guarda di seguridad lo "keda ariba for di avor" Y su experiencia a hací un gran trabajo.

"Una pida dia pasá mi a bai hisháit un amigo di mi," Urban a bina. "Mi a hoyi ta bari e mes clase di trabao arriba su buto cu mi tabata hica, sin bril di seguridad bisti, mi a conté mi experiencia .. y el a harí.

Hand Quicker Than the Eye?

Let the boxer drop his guard and he may be knocked out. Let a man drop his safety guard momentarily and the results can be more disastrous than a knock-out. Urban Vlaun, assistant operator in the Gasoline Pumphouse learned this by experience.

A boxer who has been knocked out can help other boxers benefit by experience. He can help them avoid the same mistakes. Experience makes for specialists removed a chip of steel from the eye. He also learned that another chip was lodged further behind the eye.

The situation grew more complicated. The eye-specialist was unable to remove the remaining piece of steel because the equipment needed was not available on the island.

Urban had to be sent to St. Elizabeth Hospital in Curacao. He remained there for several days. Seven days later, Dr. He had told this was serious. But how serious? After Vlaun's eye was out of danger, he was told that any further delay would probably have caused him his eye.

As for Urban his safety guard will stay up from now on. And this experience has made him a safety coach. "Just a few days ago I went to visit a friend in Aruba," said Urban. "I was doing the kind of job on his boat without safety goggles. When I told him about my accident, he laughed and continued working at the clinic indicating need for an eye-specialist."



WHAT WAS almost a "fotol" eye injury taught Urban Vlaun the value of one's eyes.

LOKE TABATA così un accidente "fotol" o sinja Urban Vlaun con volioso su wovo ta.

CARNIVAL Special Issue

C
A
R
N
A
V
A
L



Miss Gwendoline Fowler Reigns As 1966 Aruba Carnival Queen

Aruba's 1966 Carnival Queen Gwendoline Fowler led what has generally been considered the grandest parade in the island's carnival history.

The beautifully decorative floats lined up outside Wilhelmina Stadium at 1 p.m. on Feb. 20. It was some seven hours after the first steel bands struck up "Archie" that the parade came to a halt.

Miss Fowler, 18, is the daughter of E. D. Fowler, section head of Government and Labor Relations in PR/IR.

This year's carnival Youth Queen was Ankie Bruin of Tivoli Club. The grand parade was preceded by the Children's Carnival parades in San Nicolas on Feb. 6 and in Oranjestad on Feb. 13.

A Lago donation helped defray a portion of the Central Carnival Committee's expenses.

Srta. Gwendoline Fowler Reinando Como Reina di Carnaval pa 1966

Reina di Carnaval di Aruba pa 1966 Gwendoline Fowler a encabéza loke generalmente ta ser considerá como e parada mas grandi den histori di carnaval di Aruba.

E flotan mascha bunita dorná tabata den limja pafor di Wilhelmina Stadion pa 1 p.m. ariba Feb. 20. Tatahi como siete ora despues cu e promer steelbandan a intona "Archie" cu e parada a yega su fin.

Srta. Fowler, di 18 anja, ta yiu muher di E. D. Fowler, hefe di sección di Relaciones Gubernamentales y Obrero di PR/IR.

E Reina Juvenil a anja aki tabata Ankie Bruin di Tivoli Club. E parada grandi a ser precedi pa paradaon di Carnaval di Mu-chá na San Nicolas ariba Feb. 6 y na Oranjestad ariba Feb. 13.

Un donacion di Lago a yuda pa cubri parti di e gastonan di e Central Carnaval Comité.



ARUBA  NEWS

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 5

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 16, 1966



NEW GASOLINE tank for the Seroe Colorado Esso Station stands high and dry behind the building (left). The tank is divided in two sections, one for regular gasoline and one for Esso Extra (right).



TANKI NOBO di gasolin de Seroe Colorado Esso Station ta situá no un lugar holty seco tra di e edificio (robez). E tanki ta parti den dos sección, una pa gasolin regular y e otro pa Esso Extra.

"How Are You Feeling?" "Fine!" Roars the Aruba Esso Tiger

One of Aruba's Esso Tigers had been ailing recently, but is roaring at full power again. The diagnosis was contamination. The medicine included the installation of above ground storage tanks at the Seroe Colorado Esso Servicecenter.

Following two months of extensive quality inspections, Esso Marketing found a contamination problem only at the Seroe Colorado station.

NOW-PUT A TIGER IN YOUR TANK!



The problem was linked to the storage facilities and new above ground tanks were installed. Further tests have shown that the problem has been eliminated.

Nevertheless, periodic product inspections will continue at all stations. This will insure the Aruba driving public of receiving "healthy" Tigers in their tanks.

Puesto Nobo A Ser Anuncia Pa Cinco Empleadonan Den Cuatro Departamento

Cinco promoción a ser anuncia pa gerencia di Lago efectivo Maart 1.

De empleadon promovi ta Brian Berry, pa senior engineer y Bob Morgan pa gerente di proyecto di controlhouse, den Depto. Técnico; Jack Payton, pa coordinador di operacion den Depto. di Proceso; Ron Smith, pa supervisor di division di Mecánical Engineering Division. Depto. Mecánical; y E. Fung-A-Fat, pa systems analyst, di Depto. di Comptroller.

Mr. Berry a cunimiza na Lago den Technical-Process como un ingeniero na Maart, 1962. Promidi a di bini a Lago el tabata un ingeniero di proyecto na Inglaterra na 1956. Na 1960 el se traslada a Aruba. Sr. Berry avor ta arriba asignacion special cu Process Operations Coordination. Siendo un graduado di Birmingham University di Inglaterra na 1956, el a pasa anja 1964 cu Esso Research ariba un asignacion di desaroyo.

Promoción den Technical

Mr. Morgan a principia na Lago na Maart 1964 como un junior engineer. El a traha cuatro anja den Technical-Process Control. Na 1960 el a cambia pa Esso Research y a bolbe pa Lago na 1962, como un especialista di ingenieria den Technical-Process. Pa e siguiente poco luna, Sr. Morgan lo continua cu su trabao actual como supervisor di division den Process Engineering.

Mr. Payton a ser asigna den Operations Coordination desde Agustus 1964. Su experiencia na Lago ta inclui siete anja den Technical-Process y den Economics and Planning. El a principia na Lago na Agustus 1957 como ingeniero A. Sr. Payton ta un graduado di West-

Firts, Fls. 310 Awarded To Six Lago "Ideameen" In February Sweepstakes

Seven ideas paid off! Fls. 310 in cash as initial and Luck Area awards in February. In addition, a gift was presented to the Safety Suggester of the Month, Ferdinand R. Lo-Fo-Sang. Mechanical-M&C had two ideas adopted last month, each worth Fls. 40.

His idea to install markings and danger signs on starting equipment at Edeleanu Plant also made the grade. The Lucky Area winner in November, 1965, brought him an extra award of Fls. 25 as well. His second idea was to remove small angle clips mounted on back edge of small pickups. His ideas also earned him the Safety Suggester of the Month title for February, plus a gift.

The idea to use obsolete 16-inch piping from Tank No. 359 to Gas Oil Pumphouse on new projects paid off in 100 in initial award to Alejandro Tromp, Mechanical-E.I.L.S.

Process-Refining employee Edgar Maduro received Fls. 30 as initial award. His idea was to tie in LEAR 2 splitter overhead line to LEAR 2 debutanizer feed pump and directly into the reflux drum at LEAR 2. Suggester Alfredo Rafini, Process-Refining, submitted an idea to use all available space on the 15th floor of PCAR to adjust C6 & C7 lines. His initial award was Fls. 25.

Walter J. Ziembas, Technical-Process Engineering, was awarded Fls. 25 for his idea to improve a sidewalk curving.

Fls. 25 was the award earned by F. J. Arrindell, Mech.-M. & C. His idea was to install a phone on 15th floor of PCAR.

Five Raised To New Posts; Men Promoted Have Varied Backgrounds

Five promotions, effective March 1, have been announced by Lago Management.

The men are Brian Berry, to senior engineer and Bob Morgan to manager, controlhouse project, Technical Department; Jack Payton, to operations coordinator, Technical Department; Ron Smith to division superintendent, mechanical engineering division, Mechanical Department; and E. Fung-A-Fat, to systems analyst, Comptroller's Department.

Mr. Berry started with Lago in Technical-Process an en-

gineer in March, 1962. Before joining Lago he had been a project engineer with Imperial Oil Canada since 1959. Mr. Berry is now on special assignment to Process-Refining Coordination. A 1956 graduate of Birmingham University in England, he spent 1964 with Esso Research on a development assignment.

Mr. Morgan started at Lago in March, 1964 as a junior engineer. He worked four years in Technical-Process Control. In 1960 he transferred to Esso Research and returned to Lago in



Brian S. Berry

Uno de los Tigern de Esso na Aruba tabata mala reciente mente, pero el ta grata cu tur vigor atrobo. E diagnosis tabata contaminacion. E remedio pa esa tabata instalacion di un tanki di gasolin arriba tera na Seroe Colorado Esso Servicecenter.

Despues di dos luna di inspeccion extensivo tocante calidad di gasolin Esso, Esso ta descubri a nuya problema di contaminacion solamente na e stacion di gasolin na Seroe Colorado. E problema a ser descubrili di ta den e tantikan di deposito y pesey tankinan arriba tera a ser instalá. Testem después a indica cu e problema a keda eliminá.

Sinembarlo, inspeccionnan periodico di e producto lo sigui na tur stacionnan di gasolin. Esaki lo asegura cu el publico motorista di Aruba lo reciba Tigerman "bon salud" den nati.

April 29th Is Deadline For Christmas/Calendar Picture Contest at Lago

Twenty-five prizes totaling Fls. 1,450 are available for the picture contests for Christmas scenes and for the 1967 Lago family calendar. Entries for both contests will be accepted until April 29, 1966.

Twelve awards of Fls. 100 each will be paid to the calendar contest winners. The ten prizes for the Christmas picture contest are: first prize, Fls. 75 (Fls. 100 if selected for Aruba Esso News cover); second prize, Fls. 50; third prize, Fls. 25; fourth to tenth prize, Fls. 10.

Briefly, the rules for participation are as follows:

1. Only original full-color transparencies or slides must be submitted.
2. Slides must be of Aruba subjects: people, scenes, places or things. Christmas pictures may or may not have a refinery setting.
3. Only work submitted by employees, their family members or bona fide applicants will be accepted. Pictures must have been taken by person submitting the work.
4. Prize-winning pictures become the property of the company.

1962 as engineering specialist in Technical-Process. For the next few months Mr. Morgan will continue with his present duties as division superintendent - Process Engineering.

Mr. Payton has been assigned in Operations Coordination since August, 1964. His Lago experience includes seven years in Technical-Process and in



Robert F. Morgan

Economics and Planning. He started at Lago in August, 1957 as engineer A. Mr. Payton has a degree in chemistry from Western Virginia University.

Mr. Smith has more than eleven years of Lago service, nine in Process Engineering and two in process. He was assigned to Mechanical-Engineering Division in January.

Mr. Smith is a graduate of (Continued on page 8)



John J. Payton



J. Ronald Smith

ern Virginia University cu un grado den quimica.

Sr. Smith tin mas cu diez anja di servicio na Lago, nube (Continua na pagina 8)





by CARIBRE





W Youth Queen Ankie Bruin





Children's Carnival 1966





DURING HIS Logo visit, Major General Nass held talks with W. A. Murray and J. M. Ballenger. Another guest was U.S. Navy Commander C. D. Harvey.

DURANTE SU bishita na Logo, General Major Nass a tiene discussion cu W. A. Murray y J. M. Ballenger. Otro huesped tabata Comandante Naval de E.U. C. D. Harvey



MAJOR GENERAL J. G. M. Nass, commander of the Netherlands Marine Corps, visited President W. A. Murray February 17.

GENERAL MAJOR J. G. M. Nass, comandante di Korp Mariniers Hulandes, o bishita President W. A. Murray February 17.

April 29 Ta Fecha Final Pa Concurso di Portret Di Pascu y pa Calender

Entrega de premio di Fls. 145 a ganador pa el concurso di portret di Pascu y pa el concurso de escena di Pascu y pa el calendario di Lago pa 1967. Por mandar slides pa ambos concurso te Apri 29, 1966.

Lo unidos premio di Fls. 100 cada uno pa ganadores di concurso pa portret pa calendario di Lago pa 1967. El concurso di portret di Pascu pa primer premio, Fls. 75 (Fls. 100 si es sera selecta) y pa primer premio, Fls. 50, tercer premio, Fls. 25; di cuatro te diez premio, Fls. 10 cada uno.

En corto y regularia pa participacion te lo siguiente:

1. Solamente transparentan di slides original completo di color mester ser mandar aden.
2. Slides mester ta tocate topicana di Aruba: hende escena, lugaran di cosan, Portret di Pascu por tina vista di referentie of no.
3. Solamente tabata presentacion, aden door di empleacionan, nan miembro di familia of pensionistanan eligible lo ser accepta. E portretan mester tabata saká door di e persona cu a manda aden.
4. Portretan cu gana premio ta bira propiedad di Lago.

Mehor Sugeridoran di CYI Ta Comparti Fls. 4,815 di Premio Capital den 1965

Cuatro ganador di Premio Capital pa 1965 tabata huespedes special na un comida pa membran di gerencia den tina na Strand Hotel Diabieraano, Feb. 25. Esman cu a recibir premionan cu a yega un total di Fls. 4,425 for di Vice President J. M. Ballenger tabata G. A. Larmonie, A. Lo Fo Wong, H. van der Kuy, y M. F. Kusmus.

Entre e recibidoran di premio capital tabatin dos cu a gana titulo di CYI. A. Lo Fo Wong, un operador den Division di Refinacion, ta Lago a ser ganador pa un premio cu a premio inicial di Fls. 3,450. El a ser presentat un premio capital pa 1965 di Fls. 1,960. Su idea tabata na instalacion un linja di duina na pompana C4 cu ta descharge pa e "preacher" pabao di planta ISAR. E idea ta aumenta operacion pa seca e reactor y tambe ta aumenta producion di isobutano cu diez baril pa ora. Sr. Lo Fo Wong, un su geridor di la instalacion, tambe tabata un ganador di premio capital pa 1964.

Otro sugeridor sobresaliente te C. R. Assang, di Technical-Process Engineering. El ta di cuatro ganador di premio mas halu den historia di CYI cu su premio inicial di Fls. 2,670. Su idea pa eliminacion de DEA cuarenta y e "OPAR scrubber" a dunc'e le e titano di sugeridor pa escena di Pascu y pa el calendario di Lago pa 1967. Por mandar slides pa ambos concurso te Apri 29, 1966.

Lo unidos premio di Fls. 100 cada uno pa ganadores di concurso pa portret pa calendario di Lago pa 1967. El concurso di portret di Pascu pa primer premio, Fls. 75 (Fls. 100 si es sera selecta) y pa primer premio, Fls. 50, tercer premio, Fls. 25; di cuatro te diez premio, Fls. 10 cada uno.

En corto y regularia pa participacion te lo siguiente:

1. Solamente transparentan di slides original completo di color mester ser mandar aden.
2. Slides mester ta tocate topicana di Aruba: hende escena, lugaran di cosan, Portret di Pascu por tina vista di referentie of no.
3. Solamente tabata presentacion, aden door di empleacionan, nan miembro di familia of pensionistanan eligible lo ser accepta. E portretan mester tabata saká door di e persona cu a manda aden.
4. Portretan cu gana premio ta bira propiedad di Lago.

Dos idea a trece Fls. 205 den premio capital pa M. F. Kus-

Mehor Idean y Mayor Participacion Recibi Den Programa di CYI pa 1965

Mas participation y mehor idean y mayor participacion di capital den y premionan di CYI pa 1965, comparar cu 1964. Participacion door di empleacionan a aumenta for di 6.99 porciento na 1964 pa 5 porciento na 1965.

Na mes tempo, idean an mejor calidad a ser mandar aden anja pasá. Nobentu y cinco idea a koda adopta na 1965, cu un total di Fls. 16,722 na premionan, mientras Fls. 15,895 a ser pagá pa 146 idea den 1964.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion chikito den premio capital di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

Como resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 6

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 25, 1966



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus at the PRINSES BEATRIX y Prins Claus na balcon de Palacio Real na Dam den Amsterdam des- Amsterdam after wedding, March 10, 1966.

Thirty-Year Employees Croes, Wever, Five Watch Recipients Honored Tonight

The two men honored for their long service at the management dinner at Strand Hotel tonight are Pedro Croes and Ricardo L. Wever, both of Process Department-Oil Movements.

Five 25-year service watch recipients will also be present. Mr. Croes started work in September, 1935, as a junior laborer in the Laboratory. He remained there until 1937, when he transferred to LOF as process helper D. After moving through the helper ranks, he was promoted to assistant operator in 1943. He was made operator in 1947. He is presently acting as shift foreman.

An acting shift foreman, Ricardo L. Wever's official title is operator. He was promoted to this post in 1963. Ten years before that he was a trainee operator.

His original Lago employee began as an office boy in Accounting in March, 1936. That same year, he transferred to Engineering and later to Electrical where he remained until 1945. From 1945 to 1948 he worked as process helper D, helper C, houseman, Captannan di Remolcador Pa Cuminia Curso Avanza Di 1 Anja den Navegacion

Cu nan mes iniciativa personal, el captannan di remolcador di Lago pronto lo principia un curso avanzan di navegacion. La go ta yuda pa nan haya uso de e Cuminia di Navegacion pa lesman.

El training di 1 anja es para un anja, lo cufishie y captannan di remolcador como captan pa navegacion maritima cu bapormen chikito. Nan lo por actua como captan di bapormen te 500 ton di e tamano di "Antilia".

E lesman, cu lo das ova dos bez pa siman, lo worde duna pa Aula de Havenmeester G. Katoen, y koldaan P. C. Borstlap, A. J. Van Velsen y T. B. W. Van Velzen.

E curso lo cubri vakanan navegacion, tratamiento di cerga, abilidad como marinero, leyan di navegacion y di bapormen, y construccion di bapor.

(Continua na pagina 2)

Expanded Training Effort Open To All Employees Announced by Committee

Earlier this month, the Retraining Committee announced an expansion of its training program. This expanded effort would result in more job-related training available to Lago employees.

The program offers training in areas, such as welding, plumbing, carpentry, masonry, electricity (house wiring), leadburning, operation of small business, and key punch operation.

George F. Harris, Jr. of Chicago Bridge & Iron Company Ltd. is the instructor to conduct the welding course that will start in April. The welding class starts with five men during first two weeks. Five new students will be added every two weeks until a class of twenty is obtained.

The welding classes will be taught at the Leadburners' building Gassoline Dock.

Classes in Carpentry and Electricity are scheduled to start in April.

Lago will provide trainers, equipment, material and facilities for the courses. The additional courses are open to all

(Continued on page 2)

entrenamiento del ramonan, manera welding, carpenteria, electricidad (instalacion di cas), leadburning, operacion di neogeli chikito, y trahamento cu key punch.

George F. Harris, Jr. of Chicago Bridge & Iron Company Ltd. lo ta instructor pa duna e curso di welding en la cuminia April 4. E les di welding ta cuminia cu cinco homen. Los estudiantes seran dos siman. Cinco estudiante nubo lo ser agrega cada dos siman te ora un klas di bienti persona ser haya.

E lesman, lo ser dunad en e edificio di Leadburners na Gassoline Dock.

Ademas, lesman den Carpentry y Electricidad la programá pa cu ministracion en el mes de April 15.

Lago lo perecu e instruccion, equipo, material y facilidacion pa e cursoan. E cursos adicionial aki ta disponibal pa tur empleado y lo bal principi-

Kock Sails to New Supervisory Post March First in Lago's Ship Operations

Process-Oil Movements recently announced promotion of Maximino D. Kock to supervisor ship operations effective March 1.

Prior to his promotion, Mr. Kock worked for four years as shift supervisor in Agency Operations.

Mr. Kock has some 29 years of experience, all in Marine and harbor operations.

He attended the St. Theresa School, completed a four-year correspondence course with the American School of Chicago, Illinois, and was awarded the U.S. High School diploma.

Mr. Kock has been an L.E.C. district representative and a member of the Lago Sport Park board.



M. D. Kock

In 1965, he was assigned on a six-week training with Croes, Esso International and Humble in New York in marine and ship operations.

A member of the St. Theresa's

U.S. Internal Revenue Representative in Aruba for Consultation in April

A representative of the U.S. Internal Revenue Service will be in Aruba on April 3, 4 and 5. His services on tax matters will be available to U.S. taxpayers working at Lago and to all other U.S. citizens residing in Aruba.

His office will be located in the General Office Building on the above dates.

For appointments, call Miss L. R. Leslie of PR/IR on Phone 2866.



Pedro Croes



Ricardo L. Wever

Dos Veterano

Siendo un voorman interino di warden pa process, Ricardo L. Wever su titulo oficial ta operador. El a ser promoví pa e position ey na 1963. Díez anja promer cu esey el tabata un asistente operador. Su empleo original na Lago a principio como un asistente en General Accounting en Maart 1963. E tabata un a cambia pa Engineering y despues pa Electrical, na unda el a keda te 1945. For di 1945 pa 1948 el a traha como process helper D, helper C, houseman y kleveman.

Empleadonan cu ta recibí di obislo di oho pa 25 dia na servisio ta: Vicente Lacie, Leo V. Geerman, Johan Krozendijk, tura tres di Depto. Mechanical; Felix S. Hoek di Process-Refining; y P. B. A. Sloterdijk, di Comptroller's.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the Vervolige Amiliaansche Drukkerijen N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor
J. M. De Cuba, PhotographerE. Thode, Publications Ass't.
A. Werleman, Publications Ass't.

Let's Be Selfish....

The idea that education is a good thing doesn't leave much room for discussion. Most of us accept this at face value.

But leaving the subject at this point is of no use to us. If education is a good thing, then how can we personally benefit by more of it? This is a question which concerns all persons interested in improving themselves and their economic standing.

In the case of education, we owe it to ourselves to be specific, to be more selfish. Education takes time and effort. Yet, it is only of value when put to some use. A legitimate question about any kind of educational opportunity is: "How can I put this to use and profit by it?" Then, we should take action.

The person ready to act and increase his education, quickly finds many possibilities open to him.

To begin with, Lago's Educational Assistance Policy provides financial support in many cases. If the learning improves job performance and effectiveness, Lago will pay two-thirds of the cost after the course is successfully completed.

At the present time, there are courses open to all employees in such areas as welding, carpentry, electricity, and many more will be offered partly on company time and partly on the employees' time. Lago will bear the full cost for these courses. (See page 1, "Expanded Training Efforts.")

From time to time, seminars are put on which may have either broad or specific job applications. In any case, Lago pays two-thirds of the cost for all employees completing these seminars. Recent seminars in Personal Finance and Process Control met with particular success.

Another approach to the subject of education is to examine the many self-help courses available through the company library.

With all these opportunities available it becomes increasingly more important that the best choice be made in terms of your personally. What will help you most?

When it comes to improving ourselves, let's be specific, let's be practical... let's be selfish...

Lago Nos Ser Egoista....

E ide cu educacion ta aigo bon, no ta laga mucho lugar pa mas discussion... Mayoria di nos ta acepta esaki manera e ta...

Pero si laga e asunto aki na e punto aki, esaki no ta de ningun utilidad pa nos. Si education ta aigo bon, anto com nos lo por beneficiar personalmente door di haya mas di dje? Esaki ta un pregunta cu ta toca tur persona cu ta interesa pa mejorha nan mes y na posicion economico.

Den caso di education, ta depende di nos mes pa sabi kiko nos kier, pa nos ser mas egoista den e asunto aki... Education ta tuma tempo y esfuerzo. Sinembargo, el ta solamente di valor oira el ta ser dedica pa algun uso. Un pregunta legitimo tocante cuquier clase di oportunidad educational ta: "Com mi poi utilizáe y probecháa di dje?" Luego no mester tuma accion.

E persona cu ta cla pa tuma accion y aumenta su education, pronto ta haya cu tin holi posibilidadan habri pe.

Pa cuminza, e Poliza di Lago di Asistencia Educational ta percura pa ayu financiero den holpi casion. Si e enseyanza ta mehora cumplimento di trabajo y efectividad, Lago lo pagáa dos-tercera parte di e costo despues cu e curso ser termina cu exito.

Al presente, tin cursonan disponibel pur ta empleacionan den tal ramonan manera welding, carpinteria, electricidad, y bopis mas lo ser ofreci den futuro cercano. Esakinan lo ser ofreden en parte arriba tempo di compania y en parte arriba tempo di empleacionan mes. (Mira pagina 1 "Comite Ta Anuncia Mas Facilidad di Training.") Lago lo wanta e costo completo de e cursonan aki.

Di tempo pa tempo, cursonan especifico ta ser organizáa cuial pur aplica en general de especificaciona na cierto trabajo. En todo caso, Lago ta pagáa dos-tercera parte di e costo pur ta empleado cu termina e estudacion aki. Reciente cursonan den Financia Personal y Control di Proceso a haya exito particular.

Un otro modo pa acerca e asunto di education ta pa examina holi di e cursonan pa yuda bo mes cu ta disponibl mediante e libriera di compania.

Como en tin ture oportunitadnan aki disponibl, ta bira holi mas importante pa e mehor seleccion ser haci cu ta pas pa bo, personalmente. Kiko por yuda bo mehor?

Ora ta toca mehoracion di nos mes, laga nos ser especifico, laga nos ser practico... laga nos ser egolista.

Tug Captains Undertake One-Year Study Program In Advanced Navigation

Under their personal initiative, Lago tug captains will soon start an advanced navigation course. Lago has donated the use of the Reception Center for class meetings.

The training, approximately 100 hours in quality, will tagmateas as captain in coastal and inrimate trave. They will be able to act as masters of coastal vessels up to 500 tons or of the size of the "Antillia."

The classes, two hours twice a week, will be given by Asst. Master G. Katoen, Asst. Capt. P. C. Borstlap, A. J. J. Van Velzen and Th. W. Van Velzen.

The course will cover subjects such as navigation, cargo handling, seamanship, navigation and ship laws, and shipbuilding.

ENTRENAMIENTO

(Continued from pagina 1)

El Comité de Retraining ta consisti di dos representante di Lago y dos miembro di Directiva di IOWWA. Presidente di e Comite es J. R. Beaujon, D. Maduro, y R. Werleman. Carlos Z. de Cuba di PR IR acta como secretario.

TRAINING

(Continued from page 1) employees and will be getting underway soon.

The Retraining Committee consists of two Lago representatives and two IOWWA Board members. Chairman of the Committee is T. O. Lucas. Members are J. R. Beaujon, D. Maduro, and R. Werleman. Carlos Z. de Cuba di PR IR acta as secretario.

Empiezandano a catorce dias desgracia cu perdida di tempo durante Febrero y anja aki. Ambas a socede paor di trabajo. El dos desgraciadas tabata responsabel pa 42 dia perdi for di trabajo. Na Januari, tabatin siete desgracia paor di trabajo cu perdida di tempo, cu resultado de 97 dia di trabajo perdi.

Desgracia cu perdedimento di trabajo di febrero pa febrero.

Segun statistickean, dey aya un total de 22, concretamente cu 33 na Januari. Desgraciacion total na Febrero tabata 24, y 40 na Januari.

Segun statistickean, miembran di familia di empleado tabatin mehor experiencia paor di trabajo cu empleacionan. Durante Januari y Febrero 1966, seya un total de 145 empleacionan y yia bomanber di empleacionan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleacionan a sufrir 64 desgracia paor di trabajo. E desgraciacion aki tabata inclui seis causa cu transportation, 43 na cas, ocho den lugarnan publico y siete den recreacion.

M. D. Kock Promovi pa Supervisor Di Ship Operations Efectivo Maart 1

Procesos-Oil Movements recentemente a anuncia promocion di Maximo D. Koch pa supervisor di operacionan di bapor efectivo Maart 1.

Promer di su promocion, Sr. Koch a traba pa cuatro anja como supervisor di bapor den Agency Operations.

Sr. Koch tin como 29 anja di experencia y tur ta den operacion di marina y bapor.

Ei a bai School Sta. Theresa, a terminar un curso di correspondencia di cuatro anja for di American School di Chicago, Illinois, y a presentar e diploma di High School di Mesa, Arizona.

Sr. Koch tabata un representante di distrito de LEC, y un miembro di Directiva di Lago Sport Park.

Na 1965, el a recibi un asignacion di training de seis mesan cu Creole, Esso International y Humble na New York den operacionan di marina y bapor.

Sr. Koch, kenda te un miembro di komite di Retraining Sta. Theresa y di Vivona en Chicago, tabata cu gosta pescamente y hunga golf. Ariba cu proximo vacante, el tin plan pa bishita New York cu su esposa.

Ferdinand R. Lo-Po-Sang, di Mechanical-M&C, tabatin dos idea cu a keda acepta luna pasá, cu uno dia de Fls. 40.

Su idea pa instala marca y seki di kabinas en equipo a start motor. Edgard A. Plaza, di Chemical-M&C, tabatin un regalo a se presentan cu e sagerador di se guardia pa luna pasá.

Na 1966, el aya un premio extra di Fls. 25.

Su segundo idea tabata pa kites di cilindran chikito cu tin na banda patra di pickupman o a kites. Su idea anuan tamba a gana e titulo di Superior di Luna (a Febrero) y anua aki, y tamba un regalo.

E idea pa uso tubo surplus di 16 duim for di Tanki No. 359 cuai ta bai pa Gas Oil Pumping para projectonan no a pagina Fls. 20 den premio inicial.

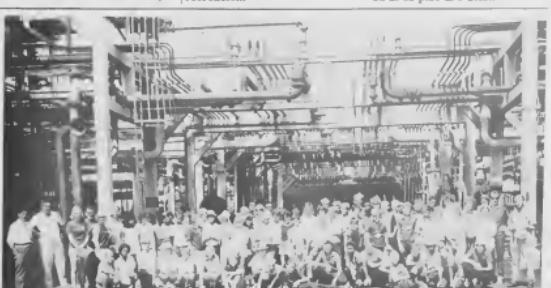
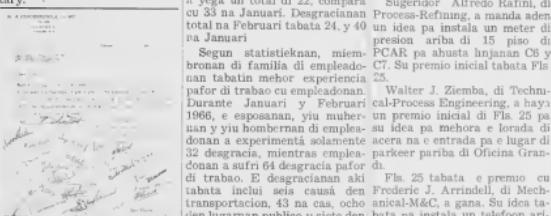
Alejandro Tromp, di Mechanical-M&C.

Empledado di Process-Refining Edgard Maduro, a recibi Fls. 30 como premio inicial. Su idea tabata pa conecta un binja na LEAR 20 e pa pompana di "debutanizer feed" y directamente pa e "reflux drum" na LEAR 20. Alfredo R. Rada, di Process-Refining, a manada aden un idea pa instala un meter di presion ariba di 15 piso di PCAR pa abusita injanjan C6 y CT. Su premio inicial tabata Fls. 25.

Walter J. Ziemb, di Technical-Process Engineering, a haya un premio inicial de Fls. 25. Su idea tabata pa conecta un binja na LEAR 20 e pa pompana di "debutanizer feed" y directamente pa e "reflux drum" na LEAR 20.

Edgar Maduro, di Mechanical-M&C, a manada aden un idea pa instala un meter di presion ariba di 15 piso di PCAR pa abusita injanjan C6 y CT. Su premio inicial tabata Fls. 25.

Fls. 25 tabata e premio cu Frederic J. Arrindell, di Mechanical-M&C, a gana. Su idea tabata pa instala un telefono arriba di 15 piso di PCAR.



SOME 80 students of Shell Curacao's Schroeder School, accompanied by their teachers, were special guests during a refinery tour and treat at the picnic ground on Feb. 8.

COMO 80 estudiantes de Schroeder School di Shell Curacao, acompañados por no maestro y maestron, tuvieron huestes especiales durante un tour den refineria Fls. 8.



Special Effect Photos by: J. M. de Cuba



QUEEN JULIANA during wedding ceremony.
REINA JULIANA durante ceremonia di casamento.



Rings
Change
Hands



Rechinan
Ta Cambia
Man



REV. J. H. Sillevis Smitt preaching during wedding ceremony in Wester Church.
REV. J. H. Sillevis Smitt ta predica durante ceremonia di casamento den Wester Kerk.

BLESSING BY
Rev. H. J. Kater.

BENDICION DI
Rev. H. J. Kater.



MARRIAGE CERTIFICATE is signed.

DOCUMENTO DI matrimonio ta ser firma.



COUPLE LEAVES Amsterdam's Town Hall. At right is Princess Christine, one of the maid of honor.
PAREMA TA sali na di Stadhuis di Amsterdam. Banda drenca ta Princes Christine, uno di damanan di honor.



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus when leaving the Royal Palace on the Dam.
PRINSES BEATRIX y Prins Claus ora nan a sali di Palacio Real na e Dam.



AMSTERDAM'S MAYOR van Hall congratulates the Couple.
BURGEMEESTER VAN Hall di Amsterdam ta felicita e Pareha.



QUEEN JULIANA, Mrs. von Amsberg, Claus' mother, and
Prince Bernhard.
REINA JULIANA, Sra. von Amsberg y Prins Bernhard.



AT THE entrance of the Town-Hall in Amsterdam.
NA ENTRADA di Stadhuis na Amsterdam.



A SMALL interruption during ceremony in the Town Hall.
UN INTERRUPCIÓN chikito durante ceremonia den Stadhuis.



MAYOR VAN Hall of Amsterdam addressing the royal couple.
BURGEMEESTER VAN Hall di Amsterdam ta dirigi palabra na e pareha real.



AFTER WEDDING ceremonies, a tour was DESPUES DI casamiento, un poseo a ser hachado en el Coche de Oro.



C. F. Jones Encourages The Seeking of "New Wealth From The Sea"

Excerpt of speech by Charles F. Jones, President of Humble Oil & Refining Company in December, 1965, published in ERE's The News.

Man has propelled himself more than a hundred miles above the earth yet he has only a vague notion of what his own planet looks like from miles beneath the surface of the oceans. No longer are we merely interested in the surface of the oceans. Now we are interested in the potential wealth that lies within the waters — and below them. In addition we are concerned with the oceans' military and international implications.

Our seas are vast, last great area for economic exploration on the planet. The greatest single protein bank on the earth is the ocean. In and beneath the waves are food, minerals, and energy in profusion. It has been estimated, that four-fifths of all life on earth exists beneath the waves.

The problem is to conceive of programs that will make these resources available to us on an economic basis. Full economic utilization of the oceans will take a very long time, but understanding and involvement on the part of industry can help cut

down that waiting time.

Considering our total national plan, it is important that economic and social sense to spend tens of billions of dollars on space exploration and to pinch pennies insofar as oceanographic research is concerned. I am not advocating a reduction of our space effort, but space is essentially void and the sea teems with food and energy. The blunt economic truth is that man-in-the-sea is likely to prove much more important to this country than man-on-the-moon.

The incentives for business are substantial. In addition to the fish yield, there are tons of phosphorus off the Pacific Coast. This mineral is a key component in fertilizers. There are also some concentrations of manganese nodules on the sea floor that may be worth up to ten million dollars a square mile. At present, the United States imports almost all of the manganese used in steel. Sea water contains some 60 dissolved elements in abundance, but at present it is too expensive to extract them.

If we do not find ways, we may face the possible loss of the sea's riches to faster moving foreign countries and foreign industry. Under the terms of the

treaty of the International Convention on the Conservation of Sea Turtles, the right to explore mineral resources lying beyond the shelf would go "to those nations who first develop the technology to exploit them."

The oil industry recognized the value of the minerals below the ocean floor three decades ago. Today, we have arrived at a point where probably a sixth of the world's proven oil reserves lie offshore. We have also found large deposits of sulfur.

We all must learn more about "human engineering" as it applies to men in the ocean. What kind of protection will people in underwater industry need? What kinds of new metal alloys will be required? What kinds of tools can be used by them in their work at various depths? How can men operate for long periods in a high-pressure environment?

Can a neutralizer be introduced into the human bloodstream or pulmonary system to reduce gas mixture in the circulatory system at high pressure? Can drugs be developed to reduce the decompression period?

It would be useful to know more about concrete made with sea water and its potential in preventing metal corrosion. Can

Proceso Nobo Di Purificacion Di Aire Ta Yuda Trabao Den Espacio/Bao Lama

Un proceso de purificación de aire cu por hacie un continuo suministro de oxigeno disponibl pa hende pa misisonan mas dardero den espacio y bao lama a ser desaroyá pa Esso Research and Engineering Co.

El proceso ta ser yamá "adsorcion sin calor" o "fraccionacion sin calor". El a ser someti na un viriedad di aplicacion den especie, medicina, cumindia, instrumento y ariba tereno di proceso petroleo y quimica.

El proceso cu ser usá pa purificar el aire cu hende ta exhalar nubes pa el ta halo rosea, y ta permiti pa usa e oxigeno di nobo den lugarien cu ta cerá pa aira no sali.

Varios Use Importante

Use di nobo aki por yah mantene bida den misisonan dala duracion den espacio, den expedicionan bao awa, den programa pa hende cu ta den lama y pa vuelcon largo cu avion militar cu ta bula na altura grande. E tecnologia també por uso en el espacio y en la luna por sobrevei den lugarien di sonda pa bom nuclear y pa limpa aire di gasman danjoso den zona di bata.

El proceso a ser describi den un documento prepara pa presenta na e Division Quimica, Biologica y Nuclear di e Asociacion de Artilleria Americano. Alvin Stopp, un ingeniero di Esso, a bila cu un tecnicker por ser usá pa sonda, purifica y separa gasas manera aire.

En separacion, el lograremos que el gas ta movea pasa door de un material seco, poroso y solido, yami "adsorcion" de

Den halamiento di rosea di hende, e aire cu ta ser inhalis ta contiene mas tanto nitrógeno y oxigeno. E oxigeno ta ser reteni pa uso den curpa. Loke ta tai afor ta dioxido carbonico, awa y otro cosan impuro. Den un lugar cerá pa aira no pasa, manera un capsulo espacial of

submarino, e cosan impuro meter ser sonda afor sino na danja di aira.

Suministro di suministro di oxigeno cu avor ta ser una misisonan especial tin master di gran cantidad di energia pa tene e sistema di limpia aire de operacion.

Dr. Skopp a bila cu e proceso di Esso Research lo ta mas eficiente cu e sistemaman avor ha uso pasobr door de reactiva e cosan solido den e adsorbente ta ser cerá cu mesas energia loke mas di una procesion similar competitivo ta ser usa.

"Adsorcion sin calor" a ser usa pa seca instrumentan durante e lancamiento di e cohete Vanguard y pa secamiento similar na e stacionan pa taza vuelcon espacial.

Proceso Medico

Den tereno medico, e por ser usa pa dura aire conteniendo mas oxigeno pa pacientan cu ta sufi di hinchamiento pa motivo di aire den curpa y den otro enfermidadan di pulmon y curana. Den industria di hidroversion, el por ser usá pa traha hidroversion pa produci margarina y otro clase di veta pa cushion den forma solido. El tambe por strobo danjamiento di fruta ten den deposito.

Dr. Skopp a bila cu exito di e proceso te debi mayormente door de desaroyá de adsorbentes mehoriá pa varios uso. Un certo cantidad di compania tin permit pa usa e proceso di Esso Research.

not jeopardized by ill-advised or irresponsible legislation.

Representative Lennon of North Carolina has said, "Neither the federal government nor its agencies should engage in anything more than scientific research and exploration... not to develop the resources. That is to be left... I heartily subscribe to this view."

We also have long-term responsibilities. One is environmental. Irresponsible industrial practices could destroy the delicate balance of life in the ocean. Pollution avoidance programs are essential. Humble has involved itself in extensive research in this area. We have found that sea life flourishes on oil operations that are carefully run.

There is also technical responsibility. In the course of business operations certain technologies will be developed. It should be made broadly available. Appropriate cooperation with private and government groups should be sought.

Another area of responsibility is planning for safety. Business has an obligation to those who work in and on the seas. We must have adequate safety and evacuation measures.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 7

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

April 7, 1966

Jersey Standard Forecasts An Increase In Total Sales For The Year 1966

A forecast of highly encouraging growth in petroleum products sales abroad in 1966 and a description of Jersey Standard's operational realignment are highlights of the annual report mailed to the 728,000 shareholders of Standard Oil Company (New Jersey).

Growth in the industry's sales abroad is expected to increase by 9 per cent in 1966, with a 10 per cent improvement in Western Europe and 13 per cent rise in Japan. Jersey expects to participate significantly in the sales growth abroad, where Jersey affiliates' petroleum products account for two thirds of the company's total. In the United States, growth in the demand for petroleum industry products in 1966 is estimated at slightly less than 3 per cent.

Regional Organizations

Jersey plans to make greater use of regional organizations in the future to handle more effectively the expected oil and gas growth of its international operations. M. L. Haider, chairman, and J. K. Jamieson, president, told shareholders in their letter in the report. Under their plans, three regional companies will be expanded in scope and responsibility to coordinate operations in Latin America, Africa and the Far East, and a regional organization is being established to coordinate European operations.

"Jersey Standard's outlook for the rest of 1966 and beyond is encouraging," Messrs. Haider and Jamieson said. "We have strong and diversified crude oil reserves, and we are continuing an aggressive exploration program. We are carefully expanding our refining capacity to meet the growing needs. We

have strong and active petroleum product marketing operations extending into more than 100 countries of the free world." Our natural gas sales, already the largest in the U.S., are expected to continue to grow in this country, in Europe, and in Australia where gas recently has been discovered in marketable quantities. Our chemical operations are expanding and we expect this business to make an increasing contribution to profits. Our transportation systems are modern and sufficient to meet the requirements of our affiliates. We also have the financial strength and flexibility to participate fully in supplying the world's increasing energy requirements and to take full advantage of opportunities for future profitable investments."

New Records

During 1965, Jersey Standard earned more than \$1 billion for the third consecutive year. Messrs. Haider and Jamieson reported. Worldwide sales of petroleum products by affiliates established new company records, showing a growth rate of 7 per cent, which is higher than in recent years. Crude oil production and manufacturing operations, as well as sales of natural gas and chemicals, also rose to record levels.

Total revenues from sales and investments in 1965 were \$12.6 billion, 6 per cent higher than 1964 revenues.

ERE's Hygienists R. Brief, R. Confer Help Make Lago Healthier Place To Work

For over 15 years, the hygienists of Esso Research & Engineering Co. have been conducting regular industrial hygiene surveys at Lago. Usually, the investigations take place at 2-year intervals.

Industrial hygiene is concerned with preserving healthy working conditions for people in industry. The basic steps in achieving this is to recognize the problems, evaluate them, and make recommendations for their control.

1966 has been a year of great change at Lago. The company has recently been expanded to include a new hospital, a new X-ray room, and a new dental clinic. The hospital is now fully equipped to handle all types of medical emergencies. The X-ray room is now fully equipped to handle all types of medical emergencies. The dental clinic is now fully equipped to handle all types of dental emergencies.

POTENTIAL EXPOSURE to X-rays is being examined by Robert G. Confer in the Hospital X-ray Room.

DEN CUARTO de rayos-X di hospital Robert G. Confer cheki ki peligro in un ora hende keda exponi na e rayos-X e de aparte.

Early last month, two hygienists from ERE's Medical Research Division arrived in Aruba. They are Richard S. Brief, senior industrial hygienist, and Robert G. Confer, industrial hygienist.

In practice, their work includes studies, tests and measurements.

(Continued on page 3)

Mei 1 Ta e Ultimo Fecha pa Debolbe Tur Aplicacionnan pa Beurs di Lago

E mucha bomber cu ta constantemente ocupá cu su bookiná por ta un futuro científico di Aruba. E mucha mujer cu ta dedica cu su mes na matanán y animalinan por ta un futuro enfermero. Naar tur dos y hopi mas manera non par ta tambe ente esená cu recibir asistencia pa studiá por di Lago Scholarship Foundation an anja aki.

Den e nube anjanan anterior di e programa, e Foundation ya yega 43 estu di Aruba pa teneron su educación den orfanotrofio den varios ramo.

Awór, pa di eza anjaná consecutivo, ayudo pa estudio ta sor ponipolíl atrobre na residénten de Aruba cu busca pa mehoro na educación.

Aplicacionnan por ser mandáta April 30. Ambos aplicacionnan nobo y pa renobacion di beure mestér ser debolbi no mas latat cu Mei 1 pa e anja escolar 1966-67.

Esan cu ta eligibl pa aplicacionnan di beure ta:

1. Empleadonan permanentemente Staff y Regular di Lago.

2. Yianan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular.

3. Yianan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular cu a muri di ta cu pension, di otiu di empleadonan Staff y Regular cu a sali for di servicio di Lago.

4. Personanan cu no ta em.

Safety Statistics Show Off-The-Job Experience Improves in February

Employees experienced two lost-time injuries in February this year. Both occurred off the job. The two injuries were responsible for 42 lost-time days lost. In January, there were seven off-the-job lost-time injuries, with 97 work days lost.

Non-lost time injuries in February totaled 22, compared with 33 in January. Total injuries in February were 24 and 40 in January.

Employee family members fare better than employees in the off-the-job experience. For January and February, 1966, the wives, daughters and sons of employees experienced only 32 injuries, while employees sustained 64 injuries off the job.

(Continued on page 3)

Pa Tranquilidad di Bo Mente, Bisa "Ah"

Bon salud ta un posesion di un valor incomparabel. Ta bal la pena pa conserváre.

Esey ta berdad, pero kende ta gusta pa un dokter hinké cu angua di pa mira poco di su sanger hal den un tubo?

Esey ta masna desagradable, no?

Berdad, pero cu tal a recompenza pa ese?

Wel, esey por salba no bida. També, el ta pone bo mente na transpiracion, sambra cu bo ta bo ton di sambra, cu un persona suad to yada yada en comunidad salud y dinamico.

Pa yada preserva e posecion personal valioso aki, Lago ta examina cada empleado mas o menos cada dos anja. E checkmento aki por trece na claridad un enfermedad cu ta desarroyo, pero cu no ta ser notá. Ma-una-fermedad ta faci pa putata den e promedio, pero tardanza por ta critica del segun casonan. Tabatin hopi chempelman di berdadero bebeficio cu e examinacionnan a treco pa e mas de 1000 empleadon kende a ser examiná anja pasa.

Historia Pasado y Testnan

Uno di e primer pasason promer cu e examinacion ta tra-

ha un rapport di historia pasada di e empleado, desde e ultimo examinacion fisico.

Primer cu e haya examinacion di un dokter, e empleado ta ser repasá cu e testnan de testnan di laboratorio y otra testnan. Un test di orina e sangre ta ser taun dior de laboratorio di hospital. Luego ta sigui test di X-ray e test di bista. E test di bista aki ta inclui un checkmento con clia e wownana, ta percepcion di color, distancianan cu e wowna ta mira, presion di e popchi di wovo di examinacion pulmonar (yanma tonometria). Ta test ta haver un test toante e funcionamiento di pulmone cu yamna spironometria, mitembra, presion di sanger, pols, halatura, temperatura y peso ta ser anotá. Un test di tendemanto, yanma audiometria, y un checkmento di djente tambe ta entre e procedimientonan regular.

Después de termina cu e examinacion general di mas o meno

(Continua na pagina 2)

cu e cardiograaf, e forza di e movementonan di e curazon por ser sigui y registrá, si ta necessary.

E empleadon su archivo ta ser repasá pa mira cu si el ya e jaya di haya vacinacion pa tetanus, polio (salk vaccine) y pa virus.

Ora e historia di pasado a ser repasá y e testnan necesario a caba, e empleadon awor ta clia pa un examinacion profundo door di un dokter. Esaki ta ser yamá e evaluacion clinical.

Lista di 28 Checkments

E dokter tin un formulario special cu un lista di 28 punto pa check. Esaki ta inclui un examinacion general for di cabeza y torso. Segun el ta haci e conteo, e dokter tin resultados di mayoría di e testnan na su disposicion.

E lista por check cu inclui tal partidion di organonan vital ma-una-cabeza, wownana, pecho, pulmonan, curasian, region di baria, wownana di lombia, cuero, y estadio emocional.

Después de termina cu e examinacion general di mas o meno

(Continua na pagina 2)

EAR DRUMS are also given a close check in physical examination every two years at Lago.

TAMBOR DI area tambe ta worde examiná cada dos anja.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the Verenigde Antillen Drukkerij N.V., Netb. Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

Help Your Child Enjoy Vacation

With the coming Easter school vacation, the nearly 18,000 Aruba school children will have some two weeks of leisure and gaiety away from school. This is a time of much activity both around the house and at the various recreation areas.

Statistics show us that children are safer at school than at home.

Another statistic shows that boys are more likely than girls to be involved in accidents. This was borne out by last year's injury experience of Lago employee family members. The sons of employees suffered 246 injuries in 1965. Their daughters sustained only 101 injuries.

Many of the accidents happened during holiday periods, depressing the occasion.

There's always a safe way to enjoy any vacation.

These pointers may be of help:

1. Climbing is one activity children like, but it may prove fatal.
2. Making fires outdoors may cause a disaster.
3. Swimming is healthy for children, but a guardian should be around constantly.
4. Long exposures to the sun at the beach can cause serious sunburns and sunstroke.
5. Don't let children go boating without proper supervision and life-saving equipment.
6. Hide-and-seek games? A lot of fun, but don't hide in empty refrigerators or boxes which may cause suffocation.
7. It's a natural thing for children to be on the run when playing. However, falls and bumping into objects or into each other may cause serious trouble.
8. Discourage children against walking or running with objects in their mouth.
9. Warn children against playing with sharp objects.
10. Horseplay on the road or unsafe cycling can be a dangerous activity.
11. When children play outdoors, make sure they wear shoes.
12. Don't let young children roam about without supervision.
13. Keep poisonous substances out of children's reach, especially now that they have more time to explore.

Yuda Bo Yiu Goza su Vakantie

Vacacion de Pascu Grandi pa school ta euminda, y casi 18,000 mucha de school na Aruba lo tin eoso siman di libertad y alegría como no tin school. Lo ta dianan di hoy actividad tanto rond di cas como no e lugarnan caminda tin variios facilidad di recreo.

Estadisticamente ta proba nos cu muchanan na school ta mas sigur cu cas.

Otro punto di estadistica ta mustra nos cu mucha homberranan mas probabilidad di hanga desgracia cu mucha mujer. Prueba di esaki ta e cifras que anja pasa mostrando cuantos miembro di familia di empleados di Lago a hanga herida. Mucha homberranan a wone 246 bliba na 1965; mucha muhernan a hanga solamente 101 herida.

Hopi desgracia a socede durante dianan di vacacion, y dianan liber, kitando alegría di e tempora.

Semper tin un manera sigrar di goza cualquier vacacion.

E sugerencianan cu si tiga aldi por yuda:

1. Subimento na cualquier caminda ta cos cu mucha gusta haci, pero nan por cui resultado fatal.
2. Cende candala pafor di cas por causa un desastre.
3. Landaemprenta ta bon pa salu di mucha, pero mester tin tur ora un lande grandi pa tira bista riba nan, tur ora bai.
4. Ora hende keda mucha tempu den solo nan por hanga zonnestek di por kim di mas.
5. No permiti muchanan bai den bota sin hende cu por mira bon pa nan, y percura pa nan tian abordo equipo di salida bida.
6. Hunga caou soundi? Esey ta un wega gracioso, pero e muchanan no mester sonde den refrigerador di den caha caminda nan por stik.
7. Ta mascha natural cu muchanan ta corriendo ora nan ta hungando. Pero nan mester tener cuidado pa no dal eu cosnan den caminda, pero nan cu, dal eu ono, resultando desgracia.
8. Desconsha muchanan di ore de cane cu cos den na bocia.
9. Avisa e muchanan cu nan no mester hunga cu obtenion skerpi.
10. Hunga riba caminda di ore bicicleta sin tuma precaucion di sin tene euidao ta un wega peligroso.
11. Ora muchanan ta hunga pafor di cas, percura pa nan tin sapatu bisti.
12. Nunca laga mucha chikitu cana rond sin hende pa mira pa nan.
13. Mira pa muchanan no por joga caminda tin veneno warden, especialmente e dianan aki cu nan tin mas tempu pa listra rond den cas.

Five Participants Begin First Class in Welding; G. Harris Is Instructor

A welding class began April 4 under direction of George F. Harris, Jr. of Chicago Bridge & Iron Company, Ltd. Eventually the class will have twenty students, starting with five men during the first two weeks and adding five new students every two weeks.

The three-month welding course is being conducted in the Leadburners' building at the Gasoline Dock.

Classes in Carpentry and E-

(Continued on page 8)



CHEST AREA is screened in X-ray procedure by Mrs. F. Koelman while lung force is measured by means of a spirometer (below).

PECHU DI un hende ta ser luzz oki pa medio di rayos-X, di sora F. Koelman, mientres forza di pulman ta wordo midi pa media di un spirometer (abajo).

EXAMINACION MEDICO

(Continua de pagina 1)

pos 2 ora, e dokter ta discuti su descurcionamento preliminar cu e empleado, ta duné conseño, ta manzé pa un specialisto di ta decidi ki otro testamento pa necesario. E resultadoan di laboratorio y X-ray lo ta cla pa dokter studia nian un dos dia despues. Si tin mester, e empleado por ser yama bek pa mas exencion.

El objetivo di e examinacion fisico ta pa yada determina cualquier desviacion di salud y pa tene empleadonan di Lago den lo mejor condicion.

Di 1000 empleadonan cu a ser examinada anja pasá, tabatin como 65 casonan cu tabatin mester di atencion medico special. Excepto pa algun congo personal dia general, como el personal di empleadonan cu a ser examinada na 1965 a recibio loke por ser yama un "bon certificado di salud".



HEAD NURSE U. E. Gilhuys gives hearing test with the audiograph to J.O. Croes, Process Refiner.

ENFERMERO PRINCIPAL U. E. Gilhuys ta haciendo test cu e aparato cu jamaudiograph na J. O. Croes di Process.

For Peace of Mind, Say "Ah"

Good health is a priceless possession. It's worth preserving. Certainly, but who likes being injected with a doctor's needle or seeing some of his blood go in a test tube?

Unpleasant?

Yes. But what are the rewards?

Well, it may save your life.

Also, it gives you peace of mind

to know you are in good health.

In addition, healthy persons

help make a healthy and dyna-

mic community.

To help preserve this price-

less personal possession, Lago

examines each employee about

every two years. This check

may bring to light a developing

though unnoticed ailment. Many

ailments are easy to treat in the

early stages, but delay may be

critical in some cases. There

have been many examples of the

real benefits the examinations

brought to the over 1000 em-

ployees who were examined last

year.

Past History and Tests

One of the first steps prior to the examination is recording the past history of the employee since the previous routine physical examination.

Before examination by a physician, the employee is given a number of laboratory and other tests. A urine and blood test is taken by the hospital's laboratory. Then follows x-rays of chest and vision test. The vision test includes checking the eyesight, color perception, visual fields and visual acuity. Eye ball or glaucoma screening (tonometry). A test for the lung function, called spirometry, is made, while the blood pressure, pulse, height, temperature and weight are checked. A hearing test, called audiometry, and a dental check are also among the regular procedures.

With the cardiograph, the force of the movements of the heart can be traced and recorded, if necessary.

The employee's file is reviewed to see whether he has had inoculations for tetanus, polio (salk vaccine) and smallpox.

Finally, a dietary review and necessary tests complete. The employee is now ready to have a thorough examination by the physician. This is called the clinical evaluation.

28-item Check List

The physician has a special form with a check list of 28 items, which include a general examination from head to toe. He makes them known, the physician has the results of most of the tests at his disposal.

The check list includes such vital parts or organs as head,

eyes, chest, lungs, heart, arteries, abdomen, spine, skin, and apparent emotional state.

After completing the 2-hour general examination, the physician discusses the preliminary findings with the employee, gives advice, refers him to a specialist or decides what other tests may be necessary. The lab results and X-ray pictures will be ready for review two days later. If required, the employee may be called back for a follow-up.

The objective of the physical examination is to help determine any health deviations and to keep Lago employees in top condition.

Of the 1000 employees examined last year, there were some 60 cases which required special medical attention. Except for some general health advice, about 80 per cent of the employees examined in 1965 received what may be called a clean bill of health.

Aruba ESSO NEWS

PECHU DI un hende ta ser luzz oki pa medio di rayos-X, di sora F. Koelman, mientres forza di pulman ta wordo midi pa media di un spirometer (abajo).

EXAMINACION MEDICO

(Continua de pagina 1)

pos 2 ora, e dokter ta discuti su descurcionamento preliminar cu e empleado, ta duné conseño, ta manzé pa un specialisto di ta decidi ki otro testamento pa necesario. E resultadoan di laboratorio y X-ray lo ta cla pa dokter studia nian un dos dia despues. Si tin mester, e empleado por ser yama bek pa mas exencion.

El objetivo di e examinacion fisico ta pa yada determina cualquier desviacion di salud y pa tene empleadonan di Lago den lo mejor condicion.

Di 1000 empleadonan cu a ser examinada anja pasá, tabatin como 65 casonan cu tabatin mester di atencion medico special. Excepto pa algun congo personal dia general, como el personal di empleadonan cu a ser examinada na 1965 a recibio loke por ser yama un "bon certificado di salud".

HEAD NURSE U. E. Gilhuys gives hearing test with the audiograph to J.O. Croes, Process Refiner.

ENFERMERO PRINCIPAL U. E. Gilhuys ta haciendo test cu e aparato cu jamaudiograph na J. O. Croes di Process.

Higienistanan Industrial R. Brief, R. Confer Ta Yuda Haci Lugar di Traha Mas Salud

Ya 15 anña eba cu higienistanan de ESSO Research & Engineering Co. ta haciendo investigación regularmente tocante higiene industrial na Lago. Generalmente tal investigaciónnan ta tuma lugar cada dos anña.

Obisito di higiene industrial ta pa mantene condicioneen salu pa hondenan cu ta traña den un industria. E pasosan basico pa elancza evey ta pa reconoce e pa controlar cu esas condicioneen. Eta otro instalacion de e unidad Merrox, cual a tuma lugar di West Cracked Sweetening Plant. Transportacion na granel di etil fluido pa gasolin, substanianan contra formamente di ius en lai den combustible pa avion, uso de eos pa tara orea simple. En lai otro tuma lugar cuun di hopi rotacion, y aparato respirador pa cierto traño especial.

Na cuminzamiento di Maart dos higienistas di departamento de investigación medico di E.R. E. A. ja naga na Aruba. Tuna ta Richard S. Brief, higiene industrial, y Robert G. Confer, higiene industrial.

Den practica nan trabao ta inchi studie, pruchanan y mientem cu den lugaran camindia hende ta traña cu substanianan química di cu stof. Tambe nan in interes den boroto, holer, caslar, radiacion di otro problema, van cu ta molestia empleadaonan cu ta nraña traña.

Pa evey na traña, e specialistaan di ERE a trecce a algun aparato especial, manana un volometer, medidor di claridad, analisador di sonido, un aparato pa cohe muestra di aire, detector di radiacion y varios analisador di gas.

Nada evey lugan cu nraña ta investiga, cu evey lugan cu nraña cu un instrumento di e vecindario. Y ERE ta tuma un informe di nan ta studi e ultimo cambio tecnologico den refinarya pa nraña cual ta nan efecto riba salu di empleadaon. Tambe nan tra investiga kehona cu a wordo hacie y nan ta haci recomendacion pa e caso.



ROBERT G. CONFER examines illumination of laboratory bench with a light meter.

ROBERT G. CONFER ta examina cantidad di luu na una mesa di trabao den laboratorio, pa cual e ta una un mididor di luu.



ERE'S INDUSTRIAL hygienist Richard S. Brief measures ventilation of laboratory hood with a device known as a Velometer.

RICHARD S. BRIEF, higienista industrial di ERE, ta midiendo ventilacion di un capa den laboratorio.

Aplicacion Pa Beurs

(Continua di pagina 1)
dio lo trece bek professionnan na Aruba pa desaroyo y asistencias ci e comunidad. (Beursman lo ser dunia na proporcione di e oportunidad di trabao na Aruba).

Especiale, ta aplica pa economía, psicología, account, sociología y psicología di ley. Tamiendan cu un diploma di HBS-A of B. Estudiantenan cu ta aplica pa medicina, dentisteria, boticaria y ingenieria na un universidad tecnico (Technische Hogeschool) na Hulanda y ingenieria na universidadan na Estados Unidos mestre di diploma FBS-B.

Esenan cu tin MULO-B of

UTS diploma y ta aplica pa ingenieria na un Hoges. Technische School (HTS) na Hulanda mestre tin un cifra minimo de 8 pa matematico y vaknam científico. Den tal easonan aplicacionnan pa un school preparatorio na Estados Unidos sigue pa esto cu na universidad di ingenieria tambe lo wordo considera.

Ademas, peticionnan pa cursonan di maestro de maestria y cursonan di tecnicoo cu no ta disponibel na Aruba tambe lo ser considera pa ayuda di beurs.

Directiva di Lago Scholarship

Foundation ta consisti di N. P.

Henriquez, H. C. Miller, L. Albus, F. S. B. y R. G. Confer, secretario. E Comision di Selección di Lago Scholarship Foundation, tin F. S. Francia como su presidente. Membranan di e Comité ta: Genaro Bonifacius, P. Bongers, A. Genner, R. H. MacDonald y R. A. Nicolas, secretario.

Actualmente, tin 32 estudiantenan cu ta aplica pa la Lago Scholarship Foundation. Tamiendan cu ta aplica pa un Higher Technical School (HTS) na Holland, should have a min. grade of 8 in mathematics and science. In such cases applications for college preparatory school in the U.S.A., to be followed by attendance at an engineering university, would also be considered.

In addition, teacher education and technical courses other than those mentioned above which are not available in Aruba will also be considered for scholarship assistance.



AIR SAMPLING and noise measurements are made by hygienists Brief and Confer. AKI HIGIENISTANAN Brief y Confer ta tumaundo muestras di aire cu un aparato de sonido; e tecnicoo ta Richard S. Brief.



NOISE LEVEL in the NFAR control room is explored with an octave band analyzer by Richard S. Brief. BOROTO DEN control room di NFAR lo wordo midi oki cu un analisador di sonido; e tecnicoo ta Richard S. Brief.

May 1st is Deadline For Returning Lago Scholarship Grant Applications

The boy who is constantly digging into his books may be a future Aruba scientist. The girl so dedicated to her plants and animals may be a future nurse. Both of these and many more like them may also be among those receiving educational assistance from the Lago Scholarship Foundation this year.

In the nine preceding years of the program, the Foundation has helped 45 Aruba students to further their education abroad in various fields.

Now for the tenth consecutive year, educational assistance grants are again made available to Aruba residents seeking to improve their education.

Applicants should submit: renewed applications must be returned by May 1 for the 1966/67 school year.

Eligible to apply for a scholarship grant are:

1. Permanent Staff & Regular employees of Lago.
2. Legally recognized dependent children of permanent Staff & Regular employees.
3. Legally recognized dependent children of deceased Staff & Regular employees or annuitants, or other Staff & Regular retirees.
4. Non-employees, born in the Netherlands Antilles or Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba.

Under special circumstances, an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

Applicants should submit the following documents:

1. A completed application form which can be obtained from R. A. Nicolas of Lago's Training Division, phone 2527.

Grants will be made in relation to job opportunities in Aruba.

Those applying for education in the U.S.A. must be given priority. The applicant whose proposed course of study is not available in Aruba. The Foundation attempts to assist students whose course of study will return critical professionals to Aruba for the development and aid of the community.

In the selection of scholarship grants, consideration will be given to those applicants whose proposed course of study is not available in Aruba. The Foundation attempts to assist students whose course of study will return critical professionals to Aruba for the development and aid of the community.

MULO-B or UTS graduates may be encouraged to attend a Higher Technical School (HTS) in Holland should have a min. grade of 8 in mathematics and science. In such cases applications for college preparatory school in the U.S.A., to be followed by attendance at an engineering university, would also be considered.

In addition, teacher education and technical courses other than those mentioned above which are not available in Aruba will also be considered for scholarship assistance.

Promer Curso di Welding Pa Cinco Participante A Cumina Ariba 4 April

Un klas di welding a principia April 4 bao direccio di George F. Harris, Jr. di Chicago Bridge & Iron Company, Ltd.

Lo largo e klas lo tin binti estudiante, despues de a cumina cu cinco homen durante e program di dos simas y di agregga cinco estudiante bido cada dos siman.

E curso di welding cu tanta dura mas o menos tres luna ta ser dunad den e edificio di Leadburners na Gasoline Dock.

Les den Carpinteria y Electricidad tambe ta ser programá pa cumina banda di April 15. El programa di carpinteria organiza pa Comision di Entrenamiento, ta ofrecer training den welding, carpinteria, mesita, electricidad (instalacion di cas), trahamiento cu chumbo, operacion di negoschi chikito y operacion di key punch.

Lago me lo percura pa e instructornan, equipo, material y facilidades pa su fundacionan.

ERE'S HYGIENISTS

(Continued from page 1)
urements in areas where work is done with acids, chemicals, or dust. They are also interested in noise, odor, heat, radiation or nuisance problems which employees encounter.

To do their job, the ERE specialists brought some special pieces of equipment, which include a volometer, light meter, octave band analyzer, air sampling device, radiation detector and analytical devices.

Once each month the hygienists take an inventory of the environment and study the latest technological changes in the refinery for their possible effect on employees' health. They also explore general complaints and make recommendations.

Some of the changes in recent years which improved working conditions included installation of a Merrox to replace the West Cracked Sweetening Plant, bulk handling of TEL, and anti-icing materials, use of air muffs for work in noisy areas and of respirators for special work assignments.

As might be expected, special attention is paid to Process and Mechanical Department areas.

The ERE hygienists work in close cooperation with the Committee on Safe Operations (COSO). Chairman of this committee is J. M. Whitlock. Members are G. J. Cvejanovich, D. C. Severs, L. R. Monroe, E. M. O'Brien, and J. W. Hodgson, secretary.

When their task is completed, the ERE industrial engineers prepare a report of their findings with conclusions and recommendations. From here, the COSO takes over.

FIRST CLASS IN WELDING

(Continued from page 1)
lectivity are scheduled to start by April 15.

The program, set up by the Retraining Committee, offers training in welding, plumbing, carpentry, masonry, electricity (house wiring), leadburning, operation of small business and key punch operation.

Lago will provide trainers, equipment, material and facilities for the courses.

Materials Division is Supply Life Line Helping Lago Refinery Operate Smoothly

One vital operation of any industrial complex concerns the supply of all kinds of parts, tools and materials for the steady operation of its units and facilities.

Mechanical's Materials Division is that supply "lifeline" that helps keep the refinery units at Lago running to meet competition. The heartbeat of one unit may falter and even fail for lack of a vital part. It's a therefore the basic task of the Materials Division to have the parts, tools, equipment and materials available wherever needed.

Instrumental in its manifold operations are over one hundred men and women of the Division who have to do careful planning, coordination and decision making to keep the supply line moving. The operations may include the handling of heavy and bulky equipment like vessels towering some 30 feet high and 15 feet in diameter or something like a $\frac{1}{4}$ " copper tack.

The yearly business handled by the Division is about six million dollars, but the lack of some essential parts may mean the shutdown of a unit at a considerable loss. Therefore, some \$1,000 stock items worth \$2 million dollars are kept on hand. These include general supply items and spares for equipment used throughout the concession.

Organizationally, the Materials Division consists of four sections: Procurement & Cataloguing, Operations, Commissary and Community Services.

The 25-man personnel of Procurement & Cataloguing, under Regional Supervisor K. T. Wong, are responsible for de-

livery when and where to place orders, for checking on competitive prices with suppliers, for follow-ups and for keeping proper records of the many thousands of items.

A many-sided function is performed by the 34 men of Operations Section, which is under Regional Supervisor J. A. Abrams.

They receive, store, issue and deliver the materials. The Operations Section is divided in two groups: Cargo Receiving, Shipping and Materials Delivery System; and Stores and Sales Group.

The supply line is maintained by four deliverymen who are the important links with plants and office operations.

A constant responsibility of the Operations Section is to keep the materials in good condition while in storage. One way they achieve this is by plastic coating some of the materials in a dip-

lunk. Others are provided with protective wrapping.

The division has four main storage places in various locations with a total area of 750,000 square feet. The two-story west wing of the main Storehouse building contains some 19,000 items. The warehouse on the south across the street has some 16,000 stock items and a special electrical and instrument supply section.

A vast area of over 600,000 square feet is the Pipe Yard or Location 70. Here lumber, bricks, oils, gases, pipes in various sizes, lengths and shapes, loading hoses, furnace tubes up to 80 feet long and appropriate materials are stored. Another location is the Pipe Yard rear the Garage, where many miles of electric cables are kept.

The various warehouses of the Operations Section have a total of 120,000 square feet.

The two other sections of the Materials Division are the Commissary, headed by Leslie A. Lejeune, and the Serco Colorado Community Services, under Rudy H. Yzer.

The Materials Division is presently headed by Charles A. Stewart, recently named as the new comptroller of Esso Pappas in Greece.



THE MEN and women of the Storehouse Office are important links in dealing with materials needed throughout the refinery.

E HOMBERTAN y muhermen di Oficina di materiales son importantes en la cadena de suministro de la refineria.



S. JANSEN is in charge of filling orders for office supplies.

S. JANSEN to encargo por ordenon pa materialon pa oficina.



R. A. SIMMONS operates the jockstacker (left) and G. Williams checks off electrical supplies.

R. A. SIMMONS to opera y jockstacker (izq) y G. Williams to chek materialon electrico.



R. A. SIMMONS operates the jockstacker (left) and G. Williams checks off electrical supplies.

R. A. SIMMONS to opera y jockstacker (izq) y G. Williams to chek materialon electrico.

Linea di Suministro Di Material Division Ta Vital pa Operacionnan di Refineria

Un operacion vital di cualquier complejo industrial ta inclui e suministro di tur clase di partinan, herment y materialan pa e operacion continuo di su unidadan y facilidadan.

Division di Material di Depto. Mechanical ta forma e linea vital di suministro cu ta yude teme y unidadan di refineria na Lago na operacion vital pa enfrenta competencia. E curazon di uno di e

currente & Cataloguing, bao Supervisor Regional K. T. Wong, ta responsabel pa decidir cu andu y ki tempo pa poner ordena pa check tocate prijaman competitivo en entredagor de materialan, pa sigui check arbol ordenan y pa tener un record adecuado de miles di articulos.

Instrumental den su varios ramos ta esenciales pa la division, bao y muhermen di Division, kende moster haci planeacion, cuidadoso, coordinacion y decisionan pa tene e linea di suministracion moviendo. E operacionnan por inclui tratamiento di equipo piisa y grande manera un tower cu tin 30 pi halto y 15 pi den diametro de hasta algo tan chikito manera un clavo di koper di un duim.

32 Million Dollar

E negosio anual cu Division ta trata ta como seis milion dollar, pero e falta di algun parti esencial por cause e bahanimento di un planta causando considerable perdida. Pesey, como 41,000 articulo cu un valor di 32 million dollar ta ser teni den deposito. Esakinan ta inclui articulos general y partinan pa equipo cu ta ser usa den bentero terreno di Lago.

Segun an organizacion, e Division di Material ta consisti di cuatro seccion: Procurement & Cataloguing, Operacionnan, Comisario y Servicio di Comunid.

E personal di 25 hende di Pro-



WITH A heavy duty forklift truck it's an easy job for George Heylinger to lift a bundle of 24" pipe.

CU UN forklift truck grande to un toro foci pa George Heylinger pa hiza un bundel di tubo de 24 duim honchu.

L. FLEMMING handles unloading of incoming materials with a small forklift truck.

L. FLEMMING to descarga material cu un forklift truck chikito.

L. FLEMMING to descarga material cu un forklift truck chikito.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 8

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

April 22, 1966

Suppose
YOU
Were
Blind

Supone
Cu BO
Ta Ciego

JOHN W. HODGSON, Lago's Safety Advisor, tells about his experiment in blindness.

JOHN W. HODGSON, consejero de Seguridad de Lago, cuenta su experimento como ciego.



Cinco Ta Avanza Den Plant Protection Pa Un Mejor Puesto Efectivo Maart 1

Cinco promoción a wónde anuncíá luna pasá den Plant Protection Division. Frederick V. Brooks a hanja promoción pa Teniente de poliz, y Jacinto Harms, Thomas E. Martis, Claude L. Peterson y Herman J. Status ahanja sargento dooi di naas promoción. Túra y promocionan ey ta efectivo 1 de Maart 1966.

Si Brooks a wónde casá 12 anja di enero en Lago 1965, caminda el a start na Maart 1954, como Patrulman Trainee. El a bira sargento na December 1963. Fuera di oranáan di trabao Sr. Brooks ta gusta bai piscas. E ta casa y tin 2 yúi homber.

Promer cu el a recibi su promoción Sr. Harms tabata corporal for di December 1963. El a comezó en Lago como Student 1-B den Departamento de Relaciones Industriales na Septiembre 1962; el a gradua di Lago Vocational School na anja 1966. Despues el a traza casi cuater anja den Process-Utilities promer cu el a pasa a Lago Police como Patrulman-Trainee na Julí 1959. Como pasatempo y ta hunga fulbo y ta pasea.

Si Peterson a cumplido su estancia en Lago Police na Maart 1964, despues de traha sien anja cu Esso Transportation Company. Ya e tin 12 anja cumplido cu Lago Police. El a hanja promoción pa corporal na Julí 1963. Despues di oranáan di trabao Sr. Martis ta dena su cumplido.

Si Peterson a cumplido su empleo cu Lago den Departamento Medico na luna di Maart 1949. Na Januari 1954 el a pasa pa Lago Police. Promer cu su promoción cu luna pasá e tabata un corporal desde Julí 1963.

Si Status a pasa tusa su diez-tres anjanáan di servicio cu Lago Police, caminda el a cumplido como patrulman trainee. Na Ju-

li 1963 el a avanza den puesto y a bira corporal, cual puesto e tabata cupido antes di su promoción di luna pasá.

Employees Can Apply Now For Instrument Training; Course Lasts One Year

Lago will start an advanced instrument course in the near future using programmed materials. All employees are eligible to apply for the training. Candidates will be tested and selections will be based on aptitude for learning and present job performance.

One-Year Training

The course lasts about one year. Classroom instruction will be given in advanced electronics, chemistry, physics and advanced mathematics. Special equipment will be used in the training.

The instrument training will start in the first instrument department to handle the more sophisticated, analytical equipment now being used on the process units.

To apply for training, interested employees should contact their supervisor. Supervisors will make arrangements for interviews and tests through Program Coordinator J. J. R. Beaumont on phone 2424 or T. O. Lucas, phone 2048.

June First Is Deadline To Turn In Applications For Lago Summer Training

For the 12th consecutive year, Lago will offer on-the-job summer training to college students. The program runs from June 27 to August 19, 1966. Applications must be turned in before June 1. Forms are now available at the Training Division.

The program is open to children of Aruba residents who are enrolled at an accredited college. They must have successfully completed at least one year of college. Applications will be handled on a first-come, first-served basis depending on available job training openings.

Because of the limited opportunity, enrollment preference will be given to Aruban students to the extent possible.

A student grant-in-aid of Fls. 225 per four-week period will be provided.

The program's objective is to provide actual job experience in the student's major area.

A Few Moments of Caution A Lifetime of Happiness

I am a safety adviser.

Part of my job is to tell people about the importance of wearing personal protective equipment when a job requires this.

I have often advised people to wear safety goggles, explaining to them the terrible misfortune of being blind.

The other day I decided to find out for myself just how handicapped a blind person is. I painted a pair of goggles black and tried to do some of the simple, everyday things.

Believe me, you'll never know just how difficult it is to do some of the easiest and simplest things without your sight..... little things like putting on your shirt, or getting a drink of water.

Sure, I've been talking to people about the importance of wearing safety goggles whenever there is the slightest hazard to the eye, but even I never fully realized just how precious my eyes are to me.

After the experience I went through, I decided that they deserve the best protection I can give them. The few seconds it takes to put on a pair of safety goggles are well worth the years of happier living.

I'm sold more than ever before on the value of safety goggles.

But, maybe because I'm a safety adviser the thing that worried me most was..... YOU!

What about you? Are you taking chances with your future health and happiness by neglecting to wear eye protection?

What would you do if you were blind?

On page 3 you'll see what happened to me when I tried the blindness test.

Five March Forward To New Positions In Plant Protection Effective March 1

Five promotions were announced last month by the Plant Protection Division. Frederick V. Brooks moved up the ranks to Police Lieutenant and Jacinto Harms, Thomas E. Martis, Claude L. Peterson and Herman J. Status advanced to Police Sergeants. All these promotions were effective March 1, 1966.

Mr. Brooks has spent nearly 12 years of service in Lago Police where he started in March, 1954, as a Patrulman Trainee. He had been a Police Sergeant since December, 1963.

Mr. Brooks spends his free time fishing. He is married and has two sons.

Prior to his recent promotion, Mr. Harms had been a corporal since December, 1963. Starting as a Student 1-B in Industrial Relations in September, 1952, he graduated from the Lago Vocational School in 1956. He subsequently worked for almost four years in Process-Utilities before transferring to Lago Police as a patrulman trainee in July, 1963. His hobbies include soccer and fishing.

(Continued on page 8)

Are You Moving?

Annuitants and others receiving the Aruba Esso News and Lamp Magazine: To ensure uninterrupted delivery, remember to send your new address to the Aruba Esso News Office in G.O.B. as soon as possible.

Bo To Mudo?

Esban cu pensioni y otrosnan cu ta recibí Aruba Esso News y Lamp: Pa segura cu no ta falta ningun edición, corda di manda bo adres nobo pa oficina di Aruba Esso News Office Dí Oficina Mayor mas pronto posible.



F. V. Brooks

J. Harms

T. E. Martis

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO DIL & TRANSPORT CO. LTD.

Printed by the Verenigde Antillen Drukkerijen N.V., Net. Act.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thöd, Publications Ass't.

J. M. De Cuba, Photographer

A. Werleman, Publications Ass't.

Hydrocracking Process Operating Now At Humble Oil Refinery In Montana

A Standard Oil (New Jersey) hydrocracking process, considered the most efficient in converting heavier petroleum liquids into high quality motor gasolines, went on stream for the first time in July at the Billings, Mont., refinery of Humble Oil & Refining Company, an affiliate.

The process, which has attracted industry-wide interest, is known as Unicracking-JHC. The letters stand for Jersey Hydrocracking. Esso Research developed the process in cooperation with Union Oil Company of California.

Commercial use of the process has started at a time when the oil industry foresees at least a 25 per cent increase in the demand for gasoline by 1972, when an estimated 26 million more cars will be on the roads. Refineries use hydrocracking to help them raise even higher the percentage of petroleum that they can turn into gasoline.

An unusual feature of the new unit is its ability to turn 100 barrels of feedstock into 120 barrels of gasoline stocks. The unit produces more by simultaneously cracking the feedstock and combining this cracked material with hydrogen.

The new process uses improved catalysts that allow reduced pressures and economically feasible operations. It also uses cheap hydrogen-rich gases, which are available in growing

Proceso "Hydrocracking" Ta Operando Na Refineria Di Humble Na Montana

Un proceso de hidrocracking, propiedad de Standard Oil (New Jersey) cui proceso na tan considera como esun di mas eficacia pa cambia liquidacion pisa di petroleo den gasolin di alta calidad pa motor, a starta na July 1965 na refineria di Billings, den Estado Montana de Mexico. E refineria su donjo ta Humble Oil & Refining Company, cui ta un afiliado di Standard Oil.

E proceso aki, cu ta recibiendo atencion general di industria petrolera, Jana. Unicracking-JHC. E letteran kien men Jersey Hydrocracking. Esso Research, e grupo di investigacion científico di Esso, a desarolla e proceso en cooperacion cu Union Oil Company di California.

Uso comercial di e proceso cu sistema de vapor tempi cu industria petrolera a proporcional un aumento di por lo menos 25 porcento den demanda pa gasolin na anja 1972, ora tin mas o menos 26 milion auto mas riba caminan. Refinerian na spera cu hidrocracking lo yuda na aumenta mas y mas e porcentaje de petroleo cu na cambia na gasolin.

Un aspecto incomun di e usado di hidrocracking esun cambio 100 baris di zeta cu la hai den su fogon, na 120 baris di gasolin.

E compaia filia a start a un dos plantas di Unicracking-JHC na ciudad di Baton Rouge, Estado Louisiana na fin de anja pas. Un tercer planta lo cumina funcionia na mita di anja 1966. Esso Research y Union Oil poco dia pasa a duna na Atlanta Refining Company permiso pa uso e proceso nobo aki, den un planta Unicracking-JHC cu nan lo constru.

E proceso nobo ta usa catalizador di mabor calidad cu ta permiti presionnan menos halitu, y operacion de planta cu ta economico. Tambe ta usa gasasan

quantity as the by-products of our modern refinery process.

The hydrocracker takes stubborn petroleum fractions that resist catalytic cracking and heats them to temperatures ranging from 500 to 900 degrees Fahrenheit. This is done with fractions with hydrogen-rich gas, squeezes them to pressures of 500 to 2,000 pounds and brings them in contact with an extremely active catalyst.

During this treatment several chemical reactions take place that crack and break up the relatively large hydrocarbon molecules of the heavier petroleum fractions, changing them in the more valuable, smaller and lighter molecules of gasoline.

The affiliate company started up a second Unicracking-JHC unit at Baton Rouge, La., last year. A third unit will be built at Baytown, Texas, by the middle of this year. Esso Research and Union Oil have recently granted the Atlantic Refining Company a license to use the new process in a Uni-cracking-JHC hydrocracking plant it will build.

During this treatment several chemical reactions take place that crack and break up the relatively large hydrocarbon molecules of the heavier petroleum fractions, changing them in the more valuable, smaller and lighter molecules of gasoline.

The affiliate company started up a second Unicracking-JHC unit at Baton Rouge, La., last year. A third unit will be built at Baytown, Texas, by the middle of this year. Esso Research and Union Oil have recently granted the Atlantic Refining Company a license to use the new process in a Uni-cracking-JHC hydrocracking plant it will build.

El proceso di hidrocracking, cu sistema de vapor tempi cu industria petrolera a proporcional un aumento di por lo menos 25 porcento den demanda pa gasolin na anja 1972, ora tin mas o menos 26 milion auto mas riba caminan. Refinerian na spera cu hidrocracking lo yuda na aumenta mas y mas e porcentaje de petroleo cu na cambia na gasolin.

Un aspecto incomun di e usado di hidrocracking esun cambio 100 baris di zeta cu la hai den su fogon, na 120 baris di gasolin.

E compaia filia a start a un dos plantas di Unicracking-JHC na ciudad di Baton Rouge, Estado Louisiana na fin de anja pas. Un tercer planta lo cumina funcionia na mita di anja 1966. Esso Research y Union Oil poco dia pasa a duna na Atlanta Refining Company permiso pa uso e proceso nobo aki, den un planta Unicracking-JHC cu nan lo constru.

E proceso nobo ta usa catalizador di mabor calidad cu ta permiti presionnan menos halitu, y operacion de planta cu ta economico. Tambe ta usa gasasan

Fecha Final Pa Entrega Peticion Pa Estudiante Train na Lago Ta Juni 1

Pa e di 12 anja tras di otro, Lago di lo ofrece estudiantenan di colegio oportunidad pa hanja entrenamiento den planta, oficina. E programa lo tuma lugar di 27 juni to 19 augustus 1966. Peticion pa participacion den den se ha de enviar a la compania promotor cu Juni 1. Ya cabá formularionan ta obtencion nel Training Division.

E programa ta na disposicion di yuunian di hondan biba na Aruba, kende ta studiando den un colegio reconoci. Nan mester a cumpli cu por lo menos un cu de colegio cu exito. E peticionenan lo wordo tratada riba basa de esus cu yegre promover ta prisma primer chens, dependendo di e oportunidadan cu ta disponibel den e programa di training.

Pasobora oportunidadan ta limita, preferencia lo wordo dunda na estudiantenan Arubano asina leuw cu tan posible.

Estudiantenan cu ser acepta pa e programa lo recibi como ayudo den nan entrenamiento un suma di f. 225 — pa cada cuarter siman.

Obheto di e programa aki ta para una estudiantenan experienca efectiva na traba, den e ramo principal di nan estudio.

Process Training Starts For Oil Movements Ass't.

Nearly this month, an accelerated process training program began for some 220 men of Oil Movements. Every three weeks a new group of 12 employees of the Division will start the course. Charged with the program are Joe D. Midwikis, process training advisor, and Trev J. Rhyderth, training coordinator for Oil Movements.

The program is intended to increase the process know-how of the Oil Movements personnel. Although they are not working in refinery units, they must be familiar with their process functions. They should also have some knowledge of chemistry, shipping and specifications.

The training, which is given from 8 a.m. to 4 p.m. in the Administration Building, consists of classroom instruction with some field practice.

FIVE PROMOTIONS

(Continued from page 1)

Mr. Martis began in Lago Police in March, 1964, after seven years with Esso Transportation Company. He has twelve years with the Lago Police. He was promoted to corporal in July, 1963. Off the job, Mr. Martis dedicates his time to farming.

Mr. Peterson began his Lago service in Medical in March, 1949. He transferred to Lago Police in January, 1954. Prior to his recent promotion, he had been a corporal since July, 1963.

Mr. Statius spent all his thirteen years of service in Lago Police, where he started as a patrolman trainee. He was promoted to corporal in July, 1963, the post he held before his March 1 promotion.

Mr. Statius is married and has three children.



C. L. Peterson



H. J. Statius

Instrument, Fis. 25

Antonio L. Gibbs, Mechanical-Instrument, Fis. 25

Ferdinand R. Lo-Lo-Sang, Mechanical-Electrical, Fis. 25

Bernard Vrolijk, Mech.-Building & Services, Fis. 25

Eddy Wijdh, Process-Oil Movements, Fis. 25

Arvino G. Zeppenfeldt, Computer, Fis. 25.

Training di Process Ta Cumina Pa Empleadonan Di Process-Oil Movements

Na comienzo di anja 1966, cu un grupo de 220 miembror di Oil Movements den proceso di entrenamiento den proceso a cu cumina pa 220 empleado di Oil Movements. Cada traza siman un grupo nobo di 12 empleado di e division ey ta cumina tuma e curso.

Encargá cu e programa ta Joe D. Midwikis, consejero di entrenamiento pa proceso, y Trev J. Rhyderth, coordinador di entrenamiento pa Oil Movements.

Obheto di e programa ta pa mehori conocimiento di trabajo den proceso di ensan cu ta trabajo den Oil Movements. Aunq'e henderian aki na plena informacion, man meser sabi como e plantanan ey ta traza. Nan mester tan algun conocimiento di quimica, transporacion pa medio di bapor y especificacion di zeta.

Elesan cu ta wordo diaun di 7 'or di maata te 4 'or di atardi den Administration Building ta consisti di instruccion den klas y tambe algun practica den pliante.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly April 26

Monthly & Semi-Monthly May 11



Oil Movements class follows three-week process training in Administration Building.

Klas di Oil Movements ta sigui training di proceso pa tres simon den Administration Building.

One "Blind Man's" Experiment May Help You "See The Light"



LIGHTS ARE no help to a blind man.
LUZ NO tin ningun valor pa un hende ciego.

MIRRORS, TOO, are useless to the blind.
SPIEL TAMPOCO no ta sirbi pa nado pa un ciego.

LIGHTING A cigar without burning my fingers was quite a strain. Somehow, too, they didn't taste right. CENDE CIGA sin kimo mi dede a otro esfuerzo sin fin. Pero toch, mi no a goza mi cigó.



WALKING AND getting a drink of water is also not without problems.
CANA Y busca poco awa pa bebe tambe a trece su problema.



NEWSPAPERS, MAGAZINES and books were useless. Although my 2 1/2-year-old son tried to tell me about the pictures, it wasn't the same as seeing them myself. CORANT, PERIODICO y buki, no ta sirbi mi pa nada. Aun que mi yiu de 2 1/2 anja ta contando mi com e portretanta, no ta mescos cu ora mi mes por mira nan.



acepté luna pasá.
E otro ganadornan de premio CYI de Maart tabata:

Hendrik van der Kuy, Process-Oil Movements, Fls. 50—

Juan Yarzagaray, Process-Refining, Fls. 45—

Edward C. R. Leybold, Process-Refining, Fls. 35—

S. Ridderplant, Plant Protection, Fls. 35—

R. Werleman, Mechanical-Mechanist, Fls. 35—

Charles L. Marugg, Process-Refining, Fls. 35 y Fls. 30—

Pascual P. Vrolijk, Process-Oil Movements, Fls. 30—

Angel F. Cross, Mechanical-Instrument, Fls. 25—

Lucas D. Geerman, Mechanical-Instrument, Fls. 25—

Antonio L. Gibbs, Mechanical-Instrument, Fls. 25—

Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, Mechanical-Electrical, Fls. 25—

Bernard Vrolijk, Mech.-Building & Services, Fls. 25—

Eddy Wijgh, Process-Oil Movements, Fls. 25—

Arvin G. Zeppenfeldt, Comp-troller's, Fls. 25—

I EVEN had difficulty drinking a cup of coffee. Each time I moved my hands I was afraid I would either spill or knock something over.

UN KOPPI de koffie tabata asina dificil pa mi bebé. Cada vez cu mi move mi mannan mi tabatin miedo de ploma koffie of tira algu abao.

There is
always
a better
and safer
way.

Protect Your Eyes!

HOBBIES I enjoy, like movie making, were naturally impossible for me. PASATEMPO CU mi ta gus-
ta, manera saco film, taba-
ta naturalmente imposible
pa mi haci.



HERE ARE two good rea-
sons for wearing safety
goggles.

MIRA AKI dos bon motibo
pa bisti brill de seguridad.

FOR SIMPLE jobs like changing a bulb I now have to ask the assistance of my wife.

UN OSIM simple manera cambia un bombillo de luz, ta mi casá mesther yuda mi.



REMEMBER, A blind man sees nothing but this.
NO LUBIDA, tur loke un hende ciego ta weita ta esaki.

Interested In Personal Success? Library Has This Book And Others

A library is a place to search in... a place to learn in... a place worth walking to...

Lago's Central Library, located in the General Office Building offers to all Lago employees books on technical and non-technical subjects, company reports, manufacturers' catalogs and some thirty different periodicals. It is open during normal working hours.

A library is a place to search in...

For employees starting a new assignment, the Central Library's technical report file provides information on similar work done elsewhere. It dictionaries, handbooks, almanacs, atlases, etc. are important reference tools and its catalogs supply valuable information on equipment, materials or supplies which are to be ordered. Its periodicals play a significant role in keeping employees up-to-date on the latest advancements in technology.

Ordering New Books

Any employee who feels he needs a specific book for his job can fill out a requisition form which is available in the library. After the request is signed by his department manager, the book is ordered.

A library is a place to learn in...

In addition to technical books related to the oil industry and the engineering professions, there are books on subjects like:

COMMUNICATION, which teaches the reader how to get his ideas across, how to understand people and the drives that motivate them.

MANAGEMENT DEVELOPMENT, which stimulates the reader in his analysis of the needs and challenges which lie ahead.

VOCATIONAL GUIDANCE, Lago Employees Maintain 0 Frequency Rate During First Quarter of 1966

During the first quarter of 1966, employees have maintained a perfect record with no disabling injuries. In the first quarter of last year, the frequency rate was 2.32.

In non-disabling industrial injuries, seven departments or divisions maintained a perfect frequency rate for the first quarter. They are: Executive Office; PR/IR, including Seroe Colorado Schools; Plant Protection Division; Engineering Division and Materials Division of Mechanical Department; Operations Coordination; Department of Process Department; and Process, Economics & Planning of Technical Department.

NEW ARRIVALS

January 14	YEN DER BIEZ, E. - Competitors: A daughter, Marlon Mariana
January 15	GOMEZ, Rosario - De Merventia, A son, Bentito Rosendo
January 17	MILTON, Lovis A. C. - TD-Lib 1: A son, Curtis Anthony
January 18	MacDONALD, Rose H. - TD-Eng: A son, Curtis Anthony
January 23	AREKINELL, Rosario - Metal Craft: A daughter, Marlon Elizabeth
January 24	GERMAN, Ricardo E. - Refining: A daughter, Ricardo Marcellina
January 25	THOMAS, Rosario - Metal Craft: A daughter, Marlon Elizabeth
January 26	ANTHONY, Estebano C. - Oil Mere-
January 28	KENNEDY, Bette - Medical: A son, Heriberto John
January 31	EVERSON, Domingo - Yard: A daughter, Adelina Venera
February 2	KOCH, Fernando - Del Movements: A daughter, Ines Carolina
February 2	SURFETY, Charles F. - Logo School: A son, Charles
February 3	WILLEMAN, Gertie E. - Metal Craft: A daughter, Rosario
February 4	BOERHOUDT, Alvaro - Metal Craft: A daughter, Rosario
February 5	LESTER, Gerald E. - Logo School: A son, Marlon Alvin
February 5	LESTER, Gerald E. - Logo School: A son, Marlon Alvin
February 6	LESTER, Gerald E. - Logo School: A son, Marlon Alvin

(Continues on page 6)

Esso Research Ta Colecta Mas Awa Usando Asfalt

Un procedimiento introducido por Esso Research & Engineering Company para colecta awa despues de un awacero haciendo uso de asfalt a resulta cu nasa a colecta 20 bez mas awa na e lugar caminda man. Un test cohetes en New Mexico di Merca. Eynsal e promer testan a worde haci na gran escala.

Seventa porcientos di a awa cu un cal for ciel de cielo a worde colecta y usá na un pida tereno de nube bunder, cuan na a cubri cu asfalt barata; compara cu terreno un tereno de nube bunder por cuento cu a worde cubri cu asfalt.

Ministerio di Interior de Merca a reconoce e éxito e de método aki pa colecta awa, cual ta ofrecer a la industria di awa na horas di e territorioan cu nasa cu la safrí de secura de cu no basta awa.

Tes Geologico

E deportamento di investigación geológico di e Ministerio ta busa cu e test "a proba cu ta posibel pa tapa tera di tal manera cu awa no ta passa door di asfalt... esey ta permiti cu colecta gran cantidad di awa despues di un awacero cu den otro caso ta solamente muhita tra y la evaporá a hal perdí".

E investigación geológico a hisa cuan tra e cu a colecta di tal manera po worte poni den tero pa medio de pos, y haiciendo cu nivel di awa den tero ta su, de e awa por wortus mas ora.

Esso Research a cumina e experimento aki anja pasá co-operando cu e deportamento di investigación geológico di Ministerio y e ingeniero cu ta habra na e campo di prueba na White Sands. Un tereno nan a lagu den su estadio natural y e otro tereno a worde rosa y des-pues nan a spruit un capa di asfalt riba dia.

Paratizacion automatico cu ta nota cuanto awacero a cu a mi di cuanto awa di a cada ania di awacero — cual ta mas o menos cu doho un — a worde colecte den e posan cu cada pida tereno.

Resultadonan a proba cu parta cubri cu asfalt a recoge 130,000 galon di awa pa arriba. Mayoria di e awa cu a cai a tereno sin asfalt a evaporá di a worde chapá pa yerba de poco balor.

Ventahan -

E resultadonan potencial di uso di terá cubri cu asfalt ta inclu tera habrá na campo, mas awa pa riunau y mas awa disponibel pa esan cu ta usa awa

(Continues on page 6)

February 7

FINGAL, Salomon - Refining: A son, Dennis, Dennis - Refining: A daughter, Marlene - Metal Craft: A daughter, Marlene

February 8

KOGLMAN, Herman - Yard: A daughter, Adriana Venera

February 9

THIEL, Linda - Metal Craft: A son, Franklin Venera

February 10

BEAUFOND, Everett B. - TD Eng: A daughter, Rosario

February 11

THIES, Julian A. - MC Pipe: A daughter, Rosario

February 12

THIJSSEN, Jean N. - Refining: A son, Marlon Alvin

February 13

LOEHOSTE, Esteban - Yard: A daughter, Gisela

February 14

GIEL, Linda D. - Carpenter: A son, Ramon Luis

February 15

THIJSEN, Mariano - Del Movements: A son, Dennis

February 16

WEERLEMAN, Harro - Refining: A daughter, Elizabeth Osaura



ONE... TWO... THREE... TUG! When the Esso Oranjestad was out of commission recently, the government tug Arikoi was chartered to assist the Esso Son Nicolas in harbor operations.

UN... DOS... TRES... HALA! Durante e dianon cu Esso Oranjestad a worde drecho, Logo poco dia pos o hour e tug Arikoi di Gobierno pa asisti Esso Son Nicolas den su trobó cu bapornon.

Bo Ta Interesa Den Exito Personal? Liberia Tin E Buki Ey Y Hopi Otra

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... tambe un lugar pa sinja... tambe un lugar cu ta bal un bishita.

Liberia Central di Laga den sinja den General Office Building. Ea ofrvece empleadonan di compaia biki riber tecnico y no-tecnico, informeren di compaia, catalog di fabricantem, y trinta difente periodoico. Generamente, e y la habrute ornamen di trabao.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... tambe un lugar pa sinja den sinja.

Pa empleadonan cu cubra di start un trabao nobo, e informeren cu estra cu den libreria Central ta presenta informacion tocate como e trabao ey ta worte hací na otro parti. Su diccionarión, buki di gis, matemática, atlas, etc. te ayudon importantemente pa rebera na man pa informacion; y su catalogan ta duna bu informacion di importancia tocate equipo, material cu master worte pidi. Su perico, cu la hopi tailor pa empleadonan cu el corinte de un punto di progresso den ciencia tecnico.

Cualquier empleado cu master di algun buki particular, por yena di un formulario cual e posa den libreria. Despues cu e peticion a worte aproba pa gente de su departamento, compaia ta ordre e biki.

Un libreria ta un lugar pa sinja

Fura e bukinan tecnico cu tra redonan pa industria petro-lera y profesional di ingenieria, tin buki riba topico manzana cuanam aki:

COMUNICACION, cual ta sinja e lector com e mestre cu sinja e lector com a spica otra gente cu idean, com ta comprende gente y motibonan cu ta pone gente pensa asina.

DESAROLLO DI GERENCIA, cual ta stimula e lector den su analisis di necesidadan y desicionan pa su mes cu ta presentan den futuro.

Realmente, Liberia Central ta bal pa hocí na un bishita.

March 18

BARENO, Alfredo - Instrument: A daughter, Sherry

March 24

ZILVINGER, Clémentine - Libraerista: A daughter, Edith

March 25

KOKE, Max - Del Movements: A daughter, Linda

March 26

BEUKERHOOF, Elco C. M. - Refining: A daughter, Lotteine Margaretha

March 27

JACOB, Maria - Metal Craft: A son, Espero Juas

March 28

CROES, Gabriel - Del Revision: A daughter, Marlene Maria

March 29

TRONQ, Matos - Refining: A daughter, Marlene 2

March 30

WILDE, W. L. - Refining: A son, Oswald Orleane

March 31

THOMAS, Mariano - Metal Craft: A son, Miguel Cecilia



THE REWARD for Roro Hernandez' 4 1/2 years of study was a degree in mechanical engineering. He now works in Materials Division.

E RECOMPENSA pa Roro Hernandez su 4 1/2 anya di estudio fabata un grado den ingenieria mecanica. Awor el tra roba den Division di Material.

Roro Hernandez Back As Lago Engineer; Slide Rule Wins Over Tennis Racket

A Lago Scholarship Foundation grant paid off for Robert (Roro) Hernandez. Now he's back in Aruba with a degree in mechanical engineering from the Southern Illinois University.

Roro was re-employed as an engineer in Mechanical-Materials Division early this month. An ESSO graduate, he left Lago as an

engineer in the Materials Division.

Shortly before returning to Aruba, he was chairman of the National Engineering Week held in February this year and MC at a national tennis tournament.

Roro feels that with will power and dedication many Aruban young men can acquire a university training abroad. "But, it's not easy and one has to go all out for it," he commented. He mentioned that knowledge of English is an important requirement at U.S. colleges.

As study got harder, Roro says, his wife Ramona was a great source of encouragement. Roro completed his engineering study in 4 1/2 years.

Tangueran Esso Ta Usa Verf Mas Duradero Awor

Tur y tangueran di Esso rond mundo awenda ta verf nuna curpa cu un verf cu ta resiet accions di awa salu, luz di rascamiento contra waf, y zeta ta verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

En mannan di verf riba y barcu no solamente ta hacie y tanquero mustra mas bunita, sino ce reduci tambo costo de operacioniam maritimo. Nan ta percura pa y tanquero keda mas tempu riba lama promete cu en cu ba riba dock, y e verf ta reduci fricion di awa contra riva y de bancha. E di dos verf ta cu verf riba man, man cu cuenter bez mas largu cu verf di cuenter bez.

Esso Research Harvests Rain By Using Asphalt

An Esso Research and Engineering Company technique for harvesting rainwater with asphalt paving has increased the "crop" 20-fold at a White Sands missile range in New Mexico where the first large-scale test has been conducted.

Sixty percent of the rainfall was collected and used from a nine-acre tract covered with low-cost asphalt coating, compared to three per cent from an adjacent nine-acre tract without coating.

Success Acknowledged

The U.S. Department of the Interior has acknowledged the success of harvesting methods which offers relief from greater water supplies for many of the world's arid and semi-arid areas.

The department's Geological Survey said the test has "demonstrated the feasibility of 'waterproofing' plots of ground permitting the collection of substantial quantities of rainwater that otherwise would just wet the soil and evaporate uselessly."

Ground Water Level Up

The Geological Survey added that the collected water could be funneled into the ground through pits to raise the area's water table, as done in the ESSO Research experiment, or used at once.

Esso Research started the experiment early last year in cooperation with the Geological Survey and the post engineer at the missile range. One tract was left in natural state and the other was stripped of vegetation, then sprayed with a thin coat of asphalt.

Automatic rainfall recording devices measured how much of the area's annual precipitation of about eight inches flowed into the collection pits for each tract. The results show that the coated tract provided 130,000 gallons a year per acre. Most of the water that fell on the untreated tract either evaporated or passed into sparse grass and other low-value desert vegetation.

Advantages

The potential results of using asphalt-covered land include new range areas, increased runoff for rivers and replenished urban water supplies. The asphalt would also reduce erosion and cut to a minimum the sediment that harvested water could carry into cisterns or reservoirs.

Esso Research scientists have estimated that a paved area six by 100 feet would collect enough water from an annual rainfall of 15 inches to provide eight billion gallons a year, enough to supply a city of 100,000 people or to irrigate 6,000 acres of land with three feet of water per acre.

The cost to carry out such projects would depend on the features of the terrain, the amount of rainfall, the size of the storage facilities, and the cost of the vegetation before coating. Once an area is coated, however, the life of the project would be infinite as long as the area is re-coated when necessary.

Roro Hernandez A Bolbe Como Ingeniero; Rekenliniaal A Vence Raqueta di Tenis

Un beurs di Lago Scholarship Foundation a resulta un exito pa Robert (Roro) Hernandez. Awor e ta bek na Lago cu grado di ingeniero mecanico cu diploma di universidad Southern Illinois.

Roro a bolbe drenta servicio di Lago cu puesto di ingeniero den Mechanical-Materials. E ta un graduado di Lago Vocational School. Dia cu el a bai studia e tabata un asistente di ingenieria den Mechanical Adminstration. Esaki tabata na September 1961.

En cu e tu a un hungador feroz de tenis. Roro a dedica algu un tempo na deporte ey den su promer dos anya naun cu colegio.

Despues e mestre a scope entre studia ingenieria de un carrera de hungador tenis pa e universidad. Un di su momentanamente grande riba cancha de tenis tabata dia el a hungador contra Cliff Drysdale, sub-campeón de Forrest Hills na anya 1965. Co dia di tabata dia el a hungador de su school, e a representante su universidad na Texas, Kansas y Mississippi. Tambe e tabata instructor de wega de tenni durante e programaman di verano; y tambe el a duna les na klas e universidad.

Na Juny 1965 Roro a gana e distincion di por a representante su school na Congreso Mundial di Exhibicion de Educacion di Ingeneieria na Chicago. Loke el a expone cyan tabata un apparo de laboratorio, trahá de plasic luctie, demonstrando e teoria di Torricelli.

Poco tempo promete cu el a bolbe Aruba, e tabata presidente di e simas nacional di Ingeneieria teni na Febrero di 1966. Una aki y maestro de ceremonia yia un conmemoracion duna na ocasión ey.

Roro su opinion ta, cu huopina de Aruba cu bai studia na un universidad for di tera si.

Esso Caracas Ta Promover Tanquero di Creole cu Tanki di Butane Riba Dek

Esso Caracas a drenta haf di San Nicolas dia 6 di april cu un construcción nobo riba su deck. El tanquero di Creole a cabi dia de drydock na Merca, cuminda nuna instalata riba su deck dos tanki ronda especial pa transporta gas de petroleo liquido bao di presion.

Fuera di su cargo de petroleo crudo, e tanquero di awor en adelante lo por transporta 2900 barril di butano liquido bao di presion.

Esso Caracas ta di promover tanquero di Creole cu nra a tanquero riba su deck, por transporta productonan de petroleo liquido bao di presion.



JUST BACK from drydocking in the U.S., Esso Caracas show up in San Nicolas Harbor with two new deck tanks. NET EL a bolbe for di drydock na Merca, Esso Caracas a presenta den Haaf di San Nicolas cu dos tanki nobo.

Jersey Standard Ta Pronostica Mas Bende de Producto Petrolero na 1966

Puntanion de gran interes den e informe anual cu Standard Oil Company of New Jersey a manda pa 728,000 accionista, ta un pronosticacion masha favorabel cu ventanan de productonan de petroleo lo bira mas hopi na 1966, y un descripcion de reorganizacion de operacionnan di e compaia.

Ventanan di e industria den extranhero probabilidad den un solo 9% na 1966 mientra na Europa Continental no bende 10% mas, y 13% mas na Japon. Jersey tiene speranza di participa notablemente den e aumento di ventanan den extranhero, caminda productonan trahia doer di afiliacionan di Jersey se representa doe-tercera parti di e producion total di e compaia. Na Marea aumento den demanda pa productonan de petroleo na 1966 probablemente lo ta un poco mas cu 3%.

Organizacionnan Regional

Jersey su planann ta pa den futuro huci uso mas grandi di e organizacionnan regional, pa atendente cu mas eficacia na e aumento di venta di zeta y gas den su operacionnan internacional, asina M. L. Hader, presidente di conseho de gerencia y J. R. Jameson, presidente di Jersey, la bira accionistannan den nuna carta cu ta inclui den informe anual. Bao di e plannan aki, tres compaia regional lo bira mas grandi den importancia y responsabilidad pa coordina e operacionnan na America Latina, Africa y Lejano Oriente. Fuerza de esey na tan estableciendo un organizacion regional pa coordina operacionnan na Europa.

Perspectiva pa 1966

"Perspectiva di Jersey Standard pa resto di anja 1966 y despo pa 'savorabel'" saina Sonores Haider y Jameson ta bise. "Nos tan reservan fuerte y di variacion di petroleo crudo, y nos ta sigui fuertemente buscando mas crudo pa medio de explotacion. Nos ta haciendo nos capacidat di refinacion mas grande y cuidadosamente, pa nos confronta necesidadan cu ta bai aumentando. Nos tin operacion di verificare y activo pa bendo productonan petroleo cu qual ta extende te den mas cu 100 nacion den mundo libre". "Nos ventanan di gas natu-

Transportacion Moderno

Nos sistemanan di transportacion ta moderno y paificante pa cubri necesidadan di nos afiliacionan. Ta bao que tiene fortaleza financiero y flexible pa participa completamente den e exigencianan aumentando di henter mundo pa mas energia. Nos lo probecha completamente di e oportunidadan pa hacir inversionan den futuro cu ta producion ganashi pa nos".

Señores Haider y Jameson ta sigui informando, y tan na bise cu anja 1965 Jersey Standard tebatin ganashi di mas cu mil millones dollar pa di tres anjas tras di otro. Ventanan di petroleo y su productonan riba henter mundo hacir pa afiliacionan un bero mas a establecer recordan pa producion di petroleo crudo. "Producion di 75,000 un poco mas cu den anjanan passi. Producion di petroleo crudo, como tambe operacionnan di refinacion, y ventanan di gas natural y substanianan quimica, tambe subi na nivelinan cu a establece un record.

Entrada de Ventas

Total entrada for di ventas y inversionane na 1965 tabata 12.7 billion dollar, locual ta 6 por ciento mas halta cu 1964. Ganashi a yega un total di 1.036 million dollar, locual ta igual cu \$4.81 pa cada accion pa anja 1965. Pa anja 1964 cada accion a gana \$4.87.

Empleadon Di Awor Caba Por Entrega Peticion Pa Curso Di Instrumento

Lago lo cuminiza un curso avanzan di instrumento aki poco dia. Na lo haci uso di material cu ya ta programá cabá. Tur empleadon cu ta deseja por tuma parti den e curso aki Candidato pa e curso aki se pone un test di elección lo ta basa riba una apertitud pa sinja y na prestacion actual na traba.

E curso aki lo tuma un anja, mas de menos. Den klas na luna dura les den electronica, quimica y fisica avanzan, y tambe de matematica avanzan. Equipo especial lo wordo usa durante entrenamiento.

E entrenamiento aki lo hasici possible pa un instrumantion di futuro por traha cu instrumantion di analisis mas perfectacion cu actualmente ta no uso den process. Empleadonan instrumento aki se pone un test de su conocimiento cu ta basa en su trabajo contacto cu manu supervisor. Supervisorian lo haci arreglo necesario pa un entrevista y test pa medio di coordinador di programa J. J. R. Beaujou, telefono 2424 di T. O. Lucces, telefono 2048.

MAS AWÁ

(Continua di pagina 4)

ien ciudadian. Tambe asfalt ta stroba e capa de tera fertili bula cu bionto; ademas e lodo cu awacerio por lastra tira den regenbak ta wordo reducida notablemente.

Cientianian di Esso Research a calcula cu un terreno cubi cu asfalt di seis pa nuebe milja por recoge basta awa di un awacerio cu un promedio di 15 diun pa anja, pa forma un cantidad di 8 milja galon di awa. Eseyta suficiente pa un ciudad di 100,000 habitante, de pu mucha 6000 bunder di tera cu tres pia di awa cu bundera.

Costo di un proyecto asina grande ta depende com e terreno cu estado ta, cantidad di terreno, ecor, con grandi tanki di regenbak, ta, y rozamiento de terreno promer cu nua cubri cu asfalt. Pero, cu beza cu tera cu cubri cu asfalt, e proyepto por dura te infinidat tantom cu e tera hanja un capa di asfalt ora ta necesario.

Jersey Standard Completes Movie About Man's Battle Against Famine

Recently Jersey Standard completed filming a motion picture about Man's race with hunger and famine and his chances of losing against today's amounting odds.

"Life in the Balance" is the title and theme of the half-hour film, and a world-wide effort to tip the balance in Man's favor is growth, in almost every country. The world's three billion try to feed today will be six billion in another generation, the film warns.

Color photography from seven countries on three continents and on islands of the Far East draw the battle lines for this historic fight against hunger. The narration by film star Orson Welles dramatizes success and failure in the age-old contest now in a critical stage.

No simple solutions seem possible, but "Life in the Balance" documents the science and skills the Jersey organization applies to agriculture's dilemma. Oil is its weapon and the battle grounds range from the Esso Research Center in Linden to tropical rice fields in the Philippines. Half A World Away

Half a world away, another research team headed by Tad Les, of Esso Research Ltd. in England, is shown making headway by pouring oil on North Africa's sea of sand. Water, the team found, is just a few inches down, but nothing will grow on a land in motion.

An oil spray on the surface of the sand, and young trees are already thriving by the millions in the now stationary dunes.

Irrigation and fertilizer will eventually reclaim land gone to waste since Roman times.

In sharply drawn contrasts between bountiful and blighted lands, the film shows that nature and man himself have brought on the food crisis.

Man's iniquity and generosity are portrayed as the human factors that can avert disaster.

Soil, sun and rain — the essentials of agriculture — have helped and hindered in the struggle for food ever since



THE FIRST group taking the welding course started April 4. Chicago Bridge's George F. Harris is instructor. The group includes: (L to R) Modesto Figueroa, Norisio Trinidad, Gabriel D. Ruiz, the instructor, Maximo S. Bislick and Dominico Moduro.

E PROMER grupo di lumondo curi de weld cuol o cuminozo di 4 di April. Instructor to George F. Harris, empleado di Chicago Bridge. Den e grupo nos ta miro di robez po drechi: Modesto Figueroa, Norisio Trinidad, Gabriel D. Ruiz, Instructor Harris, Maximo S. Bislick y Dominico Moduro.



PRECISION WELDING is checked with a square by Gabriel Ruiz, Instructor. Harris checks the job, while M. S. Bislick watches the procedures (left). At right, Modesto Figueroa gets the feeling of the welding rod. A welding mask is essential for eye protection. The welding class began April 4 for the first group.

WELDMENTO DI precision to wordo controlado cuo doer di Gabriel Ruiz, Instructor. Harris to check e traboos, mientras M. S. Bislick ta miro e procedimiento (robez). No mon drechi cu porá Modesto Figueroa cu lo coi e pulso di e boro de metol cu lo wordo usó pa weld. Un capa protective to esencial pa proteccion de woonon.



When You Know How Safe You Are You Can Prevent Traffic Accidents

Answer the following questions. Then check your rating to see how you compare.

1. Your boss drives you home in his car. You have left the car. While pulling away, he becomes involved in a minor traffic accident. You did not see exactly what happened, but your feeling says that it could not be his fault. Now he asks you to be his witness. Would you:

a. Yes b. No.

2. Would your reply be different if you did not like your boss and you were aware that he knew that you do not like him?

a. Yes b. No.

3. When crossing at a so-called zebra crossing site for pedestrians, do you thank the waiting drivers with a nod, a smile or some other way of greeting?

a. Yes b. No.

4. On a dark evening you see a couple of street urchins steal a red warning lamp. Would you go and tell the police?

a. Yes b. No.

5. During the Christmas shopping season the streets are chockful of people. Would you elbow your way through the crowds with:

a. The pleasant feeling of a person who likes people?

b. A feeling that you hate this condition?

6. Do you think a driver who cannot stop in time to avoid an accident, is a big hazard on the road?

a. Yes b. No.

7. When you are a passenger in another man's car, are you a noisy passenger? b. Silent, but alert? c. Sitting there with your thoughts turned away from the traffic?

8. A pedestrian. How do you think drivers are compared with pedestrians?

a. Better b. Worse c. The same.

9. (In answering this question your honesty is put to the test) Do you feel hurt if another driver overtakes and passes you

on the road?

a. Yes b. No.

10. When you are at a party, do you keep track of how many drinks you have had?

a. Yes b. No. c. I do not drink.

11. Do you share the opinion that on New Year's eve, when there is a lot of drinking, private driving should be prohibited?

a. Yes b. No.

12. In the morning you are on your way to work. Suddenly you hear the tinkling of crushed headlights. While you turn the corner you see the mad faces of two drivers glaring at each other. One is a sports car type in a sportscar. The other you recognize as a solid householder. Do you have your mind made up about who was probably at fault?

a. Yes b. No.

13. Recent statistics prove that women drivers are less prone to have accidents than male drivers. In your opinion, what is the cause of this?

a. There are less woman drivers on the roads.

b. Their urge to assert themselves is not so strong.

c. They are more careful.

14. How are your manners judged in your home?

a. Reasonable b. Charming

c. I have practically no manners.

15. What do your family members say about your reactions? Are they:

a. Fierce? b. Medium? c. Slow?

16. How do your family members judge your temper? Are you:

a. Lively b. Even c. Slack.

17. Do you have (for instance at the dinner table) fixed habits?

a. Yes b. No.

18. Are you reasonably satisfied with the size of your waistline?

a. Yes b. No.

Check your scoring on Page 6.

NEW LOCATION of Post Office in GOB's southeast wing, 1st. floor.

LUGAR NOBO di Postkantoor den Oficina Grandi, primer piso banda pariba.



OFFICE SPACE is being re-arranged in GOB's east wing, 1st. floor. OFICINANAN TA wordé cambiá den Oficina Mayor, primer piso, pariba.

Pago Pa Dia di Fiesta

(Continued from Page 2)
cu ta traha regularmente di dia tu hanja liber b. siguiente dia, esta Dia-
laciona.

Sección 2 - Registan di Pago pa Diaan di Fiesta

a. Tur empleado ta hanja 8 ora di mantencion di pago

Ora Bo Sabi Con Seguro Bo Ta, Bo Por Evita Desgracia di Trafico

Contesta e preguntanu cu ta sigi. Despues check e puntonau pa cada contesta cu mira com bochofer ta.

1. Bo hefe ta duna bo un cabez de bato hiba be case. Na cas a otro chofer core pasa bo ribo ta sali for di auto. Mientras ba camina?

cu ba hefe ta bayendo, e ta han- a. Si b. No.
je den un accidente di trafico di poco importancia. Bo no a mira exactamente cu pasa, pero ba sentimiento ta bise bo cu nabi por ta bo hefe tin falta. Awor e ta pidi bo si sibis como su testigo. Bo ta hacío?

a. Si b. No.
2. Bo contesta lo tabata di- ferente si bo no ta gusta bo hefe, y bo sabi cu mes sa mascha bon cu bo no ta guste?

a. Si b. No.
3. Ora bo ta cruzu na un lu- gar cu strepi di zebra pa hende na pia cruzu, bo ta gracidi e chofer den ta wala bo pa pasa cu un sonriente di bo ta cuminda nan di otro manera?

a. Si b. No.
4. Un atardi sclar bo mira alun mucha di caya ta horta un lujo corá di seguridad. Bo ta bai bise politiz?

a. Si b. No.
5. Den temporada di Pascu- tur caya ta yen di hende cu ta cumprando los. Lo pushua ba- den tur e muchedumbre ey cu:

a. Un momento agradabel di un hende cu ta gusta otro hende?
b. Un hende cu ta simi su mes mascha fastioso den tanto ac- tivididad?

6. Bo ta kere cu un chofer cu ne por no tamu pa evita un desgracia ta un riezzo grandi riba camina?

a. Si b. No.
7. Si bo mes ta pasadero den auto di un otro persona anto:

a. Bo ta papia manera un lora bieu?
b. Bo ta kentu sintia pero pagando atencion.
c. Bo ta sintia eyan sin pone alcion riba trafico?

8. Tur hende na un momento di otro mester cuana na pia. Com bo ta hanja e choferman ta, compara cu bende na pia?

a. Miser b. Peer c. Messos
9. (Bo ta contesta e pre-
gunta aki, consulta co senson-
bi.) Bo ta sinti bo offendia ora

10. Ora bo ta na un fiesta, bo ta conta cuantito biter bo a dia cu calab?

a. Si b. No.
11. Bo ta opinion cu bispo di Anja Nobo, ora tin hope-
mento, mester prohibi tra-
fico cu auto particular?

a. Si b. No.
12. Mainta bo ta bayendo tra-
bado. Di repente bo ta tende
kibramento di gias di luz di auto.
Birado skinia bo ta mira dos

13. Estadistican di poco dia pasá ta proba cu hende mu-
ber cu ta stiur tin menos des-
gracia di trafico cu hende hom-
ber cu ta stiur. Den bo opinion,
kiko ta causa di esaki?

a. Tin menos chofer muher riba camina.
b. Hende muher no ta asina cos-
tumbra di mustra cu ta nan
derecho.
c. Hende muher ta tene mas cui-
dado.

14. Com bo famia na cas ta
honda mo maneran di aucta?
a. Razonabel b. Encantador
c. Ami ta hende sin manera.

15. Kiko miembran di bo famia ta bisa tocante bo reac-
cionnan? Nan ta
a. Manera fierza b. Mediano
c. Poco poco

16. Com miembran di bo famia ta hanja cu bo beis ta?
a. Bo b. Asina asina
c. Sin smak

17. Bo tin (por chempel na
mesa) costumbren filio?

a. Si b. No.
18. Bo ta razonablemente sa-
tisfecho cu mudi di bo barica?

a. Si b. No.
Check bo contesta riba Pag. 6.

is a pedestrian. How do you think drivers are compared with pedestrians?

a. Better b. Worse c. The same.

9. (In answering this question your honesty is put to the test) Do you feel hurt if another driver overtakes and passes you

segun nan tarifa regular,
riba cualquier di el dianan di
fiesta cu ta parce den e lis-
ta den Sección 1.

Tur empleado cu traha regis-
trando cu tarifa regular di
fiesta, lo recibi dobel tem-
po segun nan tarifa regu-
lar pa tur e oranana cu nan
a traha, ademas di e man-
tencion di pago cu nan ta
hanja cabá segun Sección
2 (a).

Empieandon cu ta traha regu-
larmente di dia y kende
traha riba dianan cu a
traha regis-
trando cu tarifa regular
lo tarifa pagá tempu y mi-
tar segun nan tarifa regu-
lar pa tur oranana cu nan a
traha.



JOE KOCK, the owner of the Bringamosa zoo, tends to this tame "Kinikini" as well as the dangerous snake Anaconda. JOE KOCK, donjo di e Dierentuin di Bringamosa, ta mira pa a "Kinikini" mansu aki y tambe e celebra Anaconda peligroso.



A CONTRIBUTION box at the entrance helps in the upkeep of the zoo.



MULTICOLORED MACAWS can be found in the cages. PAPAGAYOS MULTICOLOR por ser haya den e jau-lanan.

Hobby Develops Into National Attraction

What began as a hobby for Joe Kock is becoming a national attraction for both local residents and tourists.

A variety of local and exotic birds and animals are a familiar sight now at Bringamosa 9, Santa Cruz. Here Joe and his wife Rubia, assisted by a few friends, are presently setting up what promises to become the best assorted zoo in the Netherlands Antilles.

Joe, a former Lago employee now with Aruba Chemical Industries, has been dedicating all his spare time to this project for over two and a half years. Once a horseman, Joe traditionally still wears his cowboy suit and is called Joe Cowboy.

A man who is a great help to Joe in getting the animals and birds is Rudolf (Dichie) Arends.

A number of large cages now contain several hundred birds and animals. Work is underway to segregate each species of animals and birds in separate, more adequate cages. Plants and trees will provide shade and shelter for the animals. Many of the cages have been donated by local merchants.

The zoo population includes a variety of local and exotic birds, representatives of the reptile family headed by the boa constrictor, and different kinds of imported small animals.

In the future, Joe plans to add tigers, lions, bears and other large animals to his zoo.

Keeping up with the Esso "Tiger-in-Tank" slogan, Joe also kept a small tiger in his zoo for some time. However, it died recently.



AMONG THE collections is this king vulture. ENTRE E colección tin e rey di zamuro.



THESE ARE the smaller species of exotic owls. ESAKINAN TA en clase di shoko exótico mas chikito.

Bringamosa Zoo



A RARE specimen at the zoo, are the anteaters. UN CLASE raro na e dierentuin, ta e miereneter.



Dichie Arends can handle this Anaconda with ease. CU FACILIDAD Dichie Arends ta hunga cu e Anaconda aki.



RUBIA KOCK has a big job in helping to feed the hundreds of animals every day.

RUBIA KOCK in un tarea grandi pa yuda alimenta e cennenes de animalnan tu dia.



THIS SMALL ape is a playmate especially for children.

E MACACU chikito aki ta gusta hunga specialmente cu mucha.



TWO WISE heads are better than one. These great horned owls hail from the U.S.

DOS SABIO ta mejor cu un. E shokonan grandi aki ta bini for di Merca.

Hobby Ta Bira Atraccion Nacional

Agu cu a cuninna manera un pasatempo pa Joe Kock, ta bিrando awor un atractiон national tanto pa habitantenan di nos isla como pa turistanan.

Un surtido di parja y bestia local y exótico ta un bista comun awor en Bringamosa 9, Santa Cruz. Eyan Joe y su Señora Rubia, cu yulanza di algun amigo, ta trahendo awendi loke ta primitti di bira e hardin zoologico mas mіher surti di Antillas Neerlandes. Joe, antes empleado di Esso, traia awor en Aruba Chemical Industry, pero cu a bিrando cu su tanta curiosidad en un proyecto riba cu el tia traiba cabos dos anja y mei. Fromer aya e tabata gusta core cabai, y tradicionalmente Joe ainda ta bista su flus di cowboy y tur caminda e ta conoci como Joe Cowboy.

Un hende cu ta un ayudo grandi pa Joe den buscamento di animalnan y parhanan ta Rudolf (Dichie) Arends.

Populasiون di Joe su hardin zoologico ti inclui un variedad di parja di Aruba y di for di tera, varios tipo di reptilo encabezá pa un boa constrictor (tragabiná) y varios otro sorto di bestia chikito cu Joe a importa. Comericiantenan a regala varios haula.

Pa futuro Joe tin idea di trece tiger, leon, oso y otro bestia grandi su pa hardin zoologico.

Sigiendo exempli di Esso su campaňa di anuncio "Pone un tiger den bo taní" Joe tabatin tambi un tiger chikito algun luna largu, pero tiger a muri poco tempo pasa.



THREE CAPYBARAS (waterhogs) are of Colombian origin. E TRES capibara aki (porco di awa) ta originá for di Colombia.



A HARMLESS skunk is among the zoo population. UN MAMPOORITO inofensivo ta entre e animalnan.



AN AGILE rodent, the squirrel. UN ANIMAL rapido ta e eekhoorn.



FLAMINGOS FROM Colombia. FLAMINGO FOR di Colombia.



THIS MIDGET bear is a specimen from the U.S. E BEER chikito aki ta un especie di Merca.



LARGER CAGES are now being installed on new site. HAULA MAS grandi ta ser instalá na sitio nobo.

Nombre di Avioneta Nobo Ta Marca Trabao di Miannay Pa Flying Club

Un avioneta nobo nobo, cu un motor y lugar pa cuater persona, marca Cessna 172, a baha na vliegveld Prinses Beatrix Diabuhas merdia, April 21. E parha nobo di Aruba Flying Club ta cetero cu e letterman PJ-CRM.

Directiva di Aruba Flying Club a duna e aeroplano nobo inicianman di Charlie Miannay. Esey ta en reconocemento pa su obranan exitoso durante cuater anja cu e tabata presidente di e club. Sr Miannay, ingeniero supervisor na Lago, actualmente ta consejero general di Aruba Flying Club.

Hoy el Flying Club e aeroplano nobo comindia para di fabrica di Cessna na Wichita, Estado Kansas, te Aruba. Sr Garig ta miembro di e club na Aruba, y instructor di piloto-nan; awor e ta trahando na Venezuela. Na caminda pa Aruba el a hanja compina di un copiloto, John Wiederhold na West Palm Beach, Estado Florida.

Pa motivo di condicion di tempo, e Cessna mester a hacer 15 stop premer cu el a jega Aruba. El a sali di Wichita April 14. Durante e ultimo partidu di e vuelo, e aeroplano a baha na islanan Bahama, Puerto

Rico, Isla Ariba y Barcelona, Venezuela.

Aruba Flying Club a cumpira e avion nobo alia pa reemplaza un Piper Triplane cu ya tin 9 anja bie, y cuaj a wende bendi na Maart 1966. E consideracion principal pa cumpira e tipo di aeroplano alia ta, ya manteene e historia di seguridad de e Club aki. Den 20 anja di su existencia e club alia mencia a hanja un dirigente de e club. E dirigente nobo ta di mas confianza, y a mihor pa entrena pilotoan.

E cincuenta miembro di Aruba Flying Club awor den cuater seroplano. E otro tres ta un Aerocuna Champion entrenador, un Cessna 182 y un Mooney Mark 21. E ultimo dos avioneta equipa a cuadre vuelo pa otro tiro.

RETRAINING PROGRAM

(Continued from page 1)

Two classes of five men for each course have given a 21-hour training twice a week on Mondays and Wednesdays and on Tuesdays and Thursdays.

The courses are given partially on company time and partially on the employee's own time.

A welding course has been in session since April 4.

NEW ARRIVALS

April 7
DE AREAL, Constant R. - Process Ultora, A daughter, Valarie Natalie.

NOV. 20
Lorette, - Flores, A daughter, Andra Pauline.

APRIL 13
THOMAS, John E. - FRIE, A son, Paul Gregory.

APRIL 14
HOOG, Alexander - Princess, A daughter, Veronique.

CONTESTA RIBA TRAFICO

(Continued from page 2)

AWOR CONTA BO PUNTONAN

65 OF MAS. Kizas bo ta un peligro den negosio di den amor, pero sigur bo no ta un peligro riba camina. Bo sabi mucho bo cu mas bolar pa perde pa-senshi. Den trafico y den compania di otro bo ta comporto pa cu calma, correcto, manera meson. Bo no te mienta pa tu risico, paibon bo no ta kore den risico. Lo bo no permiti ningun hende - menos di tu bo mes - pa cambia bo rebis riba camina.

30 TO 64. Den e categori bo ta den companiia di hopi oto hende. Tras di stiurwol bo te mes explosivo cu un caha di klapchi. Pasobro bo ta un persono mascha agradabel den compendi di otro, mascha quebo pa persono. Se y no ta baha mascha di bo comportacion riba camina. Ora bo core pasa otro chofer riba camina cu mascha velocidad, tambi bo ta sara riba ran. E trobber ta cu no ta abo so ta asina. No ta importu cu bo ta camin na pia di tu stuur auto: bo no por top di correp otro hende. Bo va vigila bo mes limon, kantu bo tabatin tanto di punto punto mas.

29 OF MECNOS. Bo ta kinas apto pa tur sorto di trafico, si esey ta keda den cuater muraya. Evita trafico riba camina. Hastta un kitrin ta exigui mucho di bo nervionan.

Check bo punturonan na kolom ban-



1ST ROW: (l. to r.) Mr. John Ambler (husband of Princess Margaretha of Sweden); Mr. Angus Ogilvy (husband of Princess Alexandra of Kent); King Constantine of Greece; Queen Julian; King Baudouin of Belgium; Bride and groom; Queen Fabiola of Belgium; Prince Bernhard; Queen Anne-Marie of Greece; Princess Alexandra of Kent; Prince Michael of Kent.

2ND ROW: Prince Charles-Hugues of Bourbon Parma; Prince Harald of Norway; Princess Marina of Kent; Princess Armaged (mother of Prince Bernhard); Mrs. von Amberg (mother of Prince Claus); Princess Christina of the Netherlands; Princess Josephine-Charlotte of Luxembourg; Prince Jean of Luxembourg; Princess Maria of Bourbon; Princess Margaretha of Sweden; Princess Margriet of the Netherlands; Mr. Pieter van Vollenhove (Princess Margriet's fiancé);

3RD ROW: Princess Irene of Bourbon Parma; Prince Aga Khan; Princess Irene of Greece; Prince Charles of Luxembourg; Princess Benedicte of Denmark; Princess Christina of Sweden; Miss Christina von Amberg (sister of Prince Claus); Princess Paola of Liege; Prince Albert of Liege; Princess Sophie of Bourbon; Prince Juan Carlos; Princess Simone (Prince Bernhard's sister-in-law); Prince Achsin (Prince Bernhard's brother).

Marine L. van Ouwerkerk Is Outstanding Athlete At 26th L.S.P. Olympiad

Marine Corporal H. A. L. van Ouwerkerk of the Netherlands Marines was named outstanding athlete at the 26th Queen's Birthday Olympiad. He won two first places and two second places in four events.

Major Reyes, chairman of the Lago Sport Park Board, opened the program at a press Thursday, April 25. The Lago Sport Park was filled to capacity to witness the program which included twenty-five field and track events.

Among the exciting events were the cycle races and the 3-mile run.

The thrilling 3-mile run was won by 15-year-old Stanley Kemp in 18 minutes and 53.2 seconds.

Some of the events included contests in A, B and C classes. Participants in the events were local athletes. The Netherlands Marines were represented in the majority of the events. They were also winners in many of the events.

The highlight of the evening was the presentation of an award to the outstanding athlete.

President Jim Ballenger

New Plane's Initials Mark Efforts Of Miannay With Aruba Flying Club

A brand new, single engine, four-place Cessna 172 touched down at Beatrix Airport Thursday afternoon, April 21. The new bird for the Aruba Flying Club carried registration letters PJ-CRM.

The board of the Aruba Flying Club assigned Charlie Miannay's initials to the new plane. This is in recognition of Aruba. It left from Wichita on his achievements during his April 14. On the last leg of a four-year period as club president, Mr. Miannay, a supervisor of the Bahamas, Puerto Rico, Engineer at Lago, the now Windward Islands and in Barranquilla, Colombia, the Aruba colonia, Venezuela.

The new plane was purchased all the way from the Cessna plant in Wichita, Kansas, to March, 1966. A major consideration for buying this type of plane was to maintain the Club's safe record. There hasn't been a serious accident in the Club's 24-year existence. The new plane offers greater reliability and is in a better training plane.

Because of weather conditions, the Cessna had to make about 15 stops before reaching Aruba. Howard is a club member and flying instructor who is now working in Venezuela. On his way to Aruba, he picked up a co-pilot, Johnny Wiederhold, at West Palm Beach, Florida. The new plane was purchased all the way from the Cessna plant in Wichita, Kansas, to March, 1966. A major consideration for buying this type of plane was to maintain the Club's safe record. There hasn't been a serious accident in the Club's 24-year existence. The new plane offers greater reliability and is in a better training plane.

Aruba Flying Club's fifty members now have four planes.

The other three planes are the Aerocuna Champion trainer, the

outstanding athlete van Mark 21. The latter two are

Ouwerkerk was made by Vice President Jim Ballenger.

POSING WITH the new Cessna 172 are (l. to r) Eddy Luckho, flight director, Jan Staat,

AFC mechanic, Howard Garig, Max Croes, Club president, and Charlie Miannay, general

advisor.

Check bo punturonan na kolom ban-

SCORES

1. a = 0; b = 5
2. a = 0; b = 5
3. a = 5; b = 0
4. a = 5; b = 0
5. a = 5; b = 0
6. a = 0; b = 5
7. a = 0; b = 5; c = 0
8. a = 0; b = 0; c = 5
9. a = 5; b = 5
10. a = 2; b = 5; c = 5
11. a = 0; b = 5
12. a = 5; b = 0
13. a = 5; b = 0; c = 0
14. a = 2; b = 5; c = 0
15. a = 5; b = 2; c = 0
16. a = 2; b = 5; c = 0
17. a = 0; b = 5
18. a = 5; b = 0



Aruba Esso News

VOL. 27, No. 10

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

May 24, 1966

Genser Moves To Supervising Chemist; Fraser, Wever Become Shift Foreman

Three promotions were announced effective May 1 in Oil Movements and Technical-Laboratories.

August Genser was promoted to supervising chemist in Technical Laboratories, and Rudi A. Fraser and Ricardo L. Wever were promoted to shift foreman in Oil Movements.

Mr. Genser started as a chemist in Technical-Laboratories in February, 1961.

In his five years at Lago, Mr. Genser gained experience in all areas of petroleum refinery laboratory work, including inspection, analysis, blending, development. For a time, he acted as marketing representative.

Mr. Genser is a graduate in chemistry from Loyola University in May, 1960. He attended a Process Economics seminar at the Latin American Training Center in Lima, Peru, in 1963.

A photography enthusiast, he is a member of the Heineken's baseball team. He is also a member of the Esso Club Activities Committee, chairman of the Board of the Engineers' Club and secretary of the Seamen's Club.

Mr. Genser is married to Lago nurse Calista Genser. They have one son, August, age 3.

A 30-year employee, Ricardo Wever's latest promotion was his thirteenth. He joined the L.O.F. units for fifteen years. In 1960, he was transferred to the L.O.F. pumphouses.

(Continued on page 2)

Igor Broz Transfers To Switzerland As Technical Department Manager

Next month, Igor R. Broz, presently superintendent of Technical-Economics & Planning Division, will be assigned in Switzerland.

He will be the technical manager of the Raffinerie du Sud-Ouest S.A. near Aigle in southwest Switzerland.



Igor R. Broz

This 45,000 B.D. refinery is being purchased by a group of eight oil companies, of which Esso has the largest single share. Mr. Al G. Kossoff, formerly a Mechanical Dept. division superintendent at Lago, will be general manager.

Mr. Broz, a Rice University graduate, started with Lago in December, 1944. He spent the major part of his 13-year Lago career in the Technical Department, first in the Process Engineering Division, and more recently in economics and planning work.

From 1951 to 1959 he work-

ed for Esso Standard at Bayway, New Jersey, and in New York. In 1963, he carried out a 3-month special assignment in New York and Europe for Jersey's Refining Coordination.

Special projects and surveys he worked on at Lago included NFAR, the capital budget, long range planning and chemical studies.

Some of his Lago assignments included supervising engineering, industrial operations, crude processing and oil movements, and economics sections, and special assignments in the Refining Division.

Igor Broz is the son of Dr. R. K. Broz, a Lago chemist for many years.

Deluxe Tinsmith Reemnet Fashions Bronze Emblem For New IOWUA Quarters

Max Reemnet, a tinsmith first class in Mechanical Shops, is the man who made the emblem for the new IOWUA headquarters in San Nicolas. Estimated for completion in ten days, Max finished his task in seven days.

(Continued on page 6)

'Total Effort' Needed For Success In Tourism, Says U.S. Trade Leader

A seven-man U.S. Industrial Development Mission visited Lago Monday, May 9.

The mission members met with both Executive Management and the Lago Small Business Committee in the General Office Building. Igor R. Broz made a presentation to the group on Lago's place in the island's industrial development. A. Willis explained the objectives and achievements of the Small Business Committee. Discussions were also held about the steps in which assistance is needed.

Discussing Aruba's economic possibilities, delegation leader Mr. Bradley Murray felt that "Aruba is just beginning to take advantage of the tremendous tourist opportunities. Whereas the tourists now number in the thousands," he noted, "in 15-20 years, with proper preparation, these tourists could number in the millions."

At the same time, Mr. Murray pointed out that a successful tourism industry is the result of "total community participation and effort". He added that part of the necessary development is the realization that "every one benefits from this industry, not just the hotels and restaurants" and as such it requires everyone's commitment to its success.

In addition, Mr. Murray remarked that there were a number of smaller opportunities that "while they are not outstanding individually, the total economic contribution could be significant." In this light, Mr. Murray's reference was to new marketing opportunities "which consider the tourist as a consumer" and not only as a hotel guest. He added that both initiative and thoughtful planning would be required for successful development of these numerous though smaller opportunities.

The U.S. trade mission visited the Netherlands Antilles on its first leg of a tour which included British Guiana and Surinam. The object of the tour is the increase of commercial

(Continued on page 6)



PRESIDENT W. A. Murray addresses U.S. Industrial Mission. At right, Small Business Committee meets with Mission.

Genser Promovi Pa Quimico Supervisor; Fraser y Wever Ta Bira Shift Foreman

Tres promocion a wurde anunciatu cu efecto dia 1 de miércoles den Oil Movements y Technical-Laboratories.

August Genser a hanja promocion pa quimico supervisor den Technical Laboratories, y Rudi A. Fraser y Ricardo L. Wever a subiu en puesto de shift foreman den Oil Movements.

Mr. Genser started as a chemist in Technical-Laboratories in February, 1961.

In his five years at Lago, Mr. Genser gained experience in all areas of petroleum refinery laboratory work, including inspection, analysis, blending, development. For a time, he acted as marketing representative.

Mr. Genser is a graduate in chemistry from Loyola University in May, 1960. He attended a Process Economics seminar at the Latin American Training Center in Lima, Peru, in 1963.

A photography enthusiast, he is a member of the Heineken's baseball team. He is also a member of the Esso Club Activities Committee, chairman of the Board of the Engineers' Club and secretary of the Seamen's Club.

Mr. Genser is married to Lago nurse Calista Genser. They have one son, August, age 3.

A 30-year employee, Ricardo Wever's latest promotion was his thirteenth. He joined the L.O.F. units for fifteen years. In 1960, he was transferred to the L.O.F. pumphouses.

(Continued on page 2)

el a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

Sr. Wever a cabá de 7 klas na St. Theresa School of San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminio, analysis, mezclamiento y desarollo. Durante algun tem-

po a hanja transferencia pa el O.F. pumphouses, caminda e tra hanjado actualmente.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

Printed by the Vervroegde Antilliaanse Drukkerijen N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thode, Publications Ass't

J. M. De Cuba, Photographer

A Werlemon, Publications Ass't

Lago's Goal Is To Keep Oil Loss Below .5% of Refinery Throughput

In any refinery, oil is lost in various ways. It may not be possible to eliminate this entirely, but it certainly can be kept to a minimum.

The task of seeing that the oil, from its crude state to the finished product, moves in and out of ships and through units and tanks without being spilled is the responsibility of many.

Lago's goal is to keep manufacturing oil loss below .5% of throughput. For 1965, manufacturing oil loss amounted to .8%. This represented a loss of several million guilders.

Once the oil enters the refinery, it is the task of the employees to keep check oil loss while it passes through the maze of pipes, numerous control valves, is stored in tanks, and as it is delivered to ships.

Oil loss is not only caused by leaking valves, pipes, pumps, or overflowing tanks. These are the more visible oil losses. These should be reported right away.

But sometimes the oil liter-

Obheto Di Lago Ta Pa Tene Perdidas Menos Cu 0.5% di Total Azeta Refina

Den qualquier refineria zeta ta bai perdi de varios manera. Kizas no ta posibei pa elimina esaki totalmente, pero sigur ta posibel pa tene e perdida mas abuso cu por.

E trabajo de percura pa e zeta, for di su estadio crudo te na e producto final, move den y for di barcuman pasando door di unidaddan di refincion te den tan-

kinan sin bei perdi, esaki ta responabilidaad de obheto. Lago obheto ta pa tene perdida di zeta door di refincion na un cifra cu ta menos cu 0.5% di e zeta refina. Pa anja 1965 e cifra di perdiadan di zeta door di refincion tabata 0.8%. E perdida aki ta representa un balor di varios milion florin.

Unabex cu e zeta drenta refineria, ta trabaho di cada empleado pa yuder en la posibei de arridada de zeta manentia do por la bau. Eseya ta sosedra ore un fallo den un unidat di refincion, y producto den tubonan mester bai pa e valum haulto la raiada caminda e ta worte kimia.

Un caso asina ta mescos cu ora hende cohe un cantidad di placi di kimia e kimia nata.

Perdiadan di zeta por ocurri ora e burher den e formanan no ta asuhsta pa mifior efficacia. Mas zeta ta worde kimia pa keinta e formu en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

ally goes up in smoke. This happens when a unit is upset and the product in the lines has to be routed to the flares where it is burned. It's like many dollar bills going up in smoke.

Oil loss also occurs when the burners in a furnace are not set for maximum efficiency. More fuel is burned than necessary.

One way to maintain furnace efficiency is by adjusting burners to obtain proper mixture of fuel and oxygen.

Other causes of oil loss are evaporation from tanks, outflow from separators and from sludge to sea, and acid drain to sea.

Under the Lago Educational Plan, Mr. Helder received a two-third refund of the total cost of the course.

Central American Plants Use Lago Surplus Sulphur For Making Fertilizers

Early this month, Lago sold about 2000 tons of the sulphur that is stored on the pile in the Acid Plant area.

The yellow pile of this by-product has been increasing in the last few years. Recently, the price of sulphur on the world market became more attractive. Since much of Lago's production is surplus to operating requirements, it was decided to sell it.

The buyer was a chemical affiliate in El Salvador, Fertica, which needs this sulphur for its fertilizer plant.

The sale was handled via Aruba Chemical Industries, whose plant has facilities for sulphur storage.

Working around the clock for five days, some seven trucks transported the sulphur to the Acid sulphur site.

The sulphur is stored in flake form. The sulphur Plant's production is 40 to 50 tons a day.

Half of this is used in the Acid Plant operations and half goes to the sulphur pile.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di valumb, tuba, pomp, of plamá ora san jena un tan'i di mas cu loka e por

en realmente ta necesario.

Otro causa di perdida di zeta

causá exclusivamente door di lekmento di



FELIX CROES gives demonstration with nitrogen and answers questions of Colegio Arubano students.



COLEGIO ARUBANO students pose in ally of No. 8 Combination Unit.
ESTUDIANTENAN DI Colegio Arubano poza na Combination Unit 8.



JAMES HASSELL explores control panel operation at No. 8 Combination Unit.

JAMES HASSELL to splice operation of panel of control no Combination Unit.

Alumnos di Colegio Arubano Ta Mira Tecnología Aplica pa Yuda Estudio

Un grupo di futuro ingeniero y científico a bishita Lago Dia-huebs, 5 di mes.

El grupo consiste di 15 alumno di Colegio Arubano y un maestro tabata buebs especial di Lago hen-ter y dia ey. E bishobnan ta studia na e school mas hattu cu Aruba tin, y nan ta tumando e curso 'B' kuil ta di matemática y ciencia.

Nan bishita a inclui un bista cercano di operacionnan di refineria fin relacion cu a dirigi y bishita doo di refi-estudio. Durante mainta nan a

pasá observando varios operacion di fabriza y testman cu ta wordie hací den compania su la laboratorio. Ensemble nan a scucha splicacionnan y tamen a tene comberacion cu varios persona cu ta empleado di Lago.

Despues di lunch en el Reception Center, el grupo a bishita Acid Plant, Combination Units 7 & 8, Cat Cracker and NFAR. Sev. Laydens of PR/IR was tour leader.

Severiano Luydens di PR/IR



DURING THEIR visit to Logo, the Colegio Arubano students had a coffee break in the laboratory.

DURANTE NAN bishito no Logo, y estudiantonen di Colegio Arubano o bebe koffie no Laboratorio.

Colegio Arubano Students See Applied Technology To Supplement Training

A group of future engineers and scientists visited Lago Thursday, May 5.

Fifteen Colegio Arubano students and their teacher, Mr. Hen-ter Lago gaizen the whole day. The youngsters from Aruba's highest level school follow the "B" or math and science curriculum.

Their visit included a close view of operations that are related to their study. They spent the morning seeing various operations and tests in the laboratories. They also heard explanations and had discussions with Lago personnel.

Following lunch at the Reception Center, they visited the Acid Plant, Combination Units 7 & 8, Cat Cracker and NFAR.

Sev. Laydens of PR/IR was tour leader.



JULIO CURIEL explains oil samples.
JULIO CURIEL to duna splicacion oibó muestras di azeta.



LANG GERMAN demonstreto how liquid nitrogen hordens rubber tube.

LANG GERMAN to demonstro com nitrogen liquido ta hoci tubo di lastiek duro.

Gezaghebber Henriquez Ta Gradiči Empleadon Pa Ayudo Den Candela

Algun dia pasá Gezaghebber Henriquez a gradiči Lago y su empleadon pa ayudo cu nan a duna durante e candela den Village.

Den su carta di 28 april Gezaghebber ta bisa:

"Comme Hefe di Departamento di Bomberonan, mi ta gracié Gerencia di Logo pa la operacionn ríbici di boso ariba 29 di maart 1966 naa occasiōn di un candela den Village. San Nicolas.

"Graziebba voluntariamente boso a pene na nes dipositoinn equiponan di paga candela y tambe personan pa traha cu e sparatonan,

tabata posibel pa trece e candela bao di control rápidamente y evita consecuencionan cu por tabata hopi peor.

"Extende mi gratitud na boso Hefe di Bomberonan y tambe na esnan cu ta traha bao di su direcion.

(firma) O. S. Henriquez
Gezaghebber di Aruba,
Hefe di Departamento di Bomberonan"

pensa de bai Corsouw.
Sr. Fraser a cumina traha na Lago na decembre 1946 como Laborer B den Acid Plant.

Na 1947 el a hanja transference pa Receiving & Shipping. Despues di un interrupcion di su servicio el a bolbe bin traha cu Lago na Juní 1949. Na Juní di anja pasa el a bira operador del Oil Movements.

Durante segundo gera mudial Sr. Fraser a sibi cuater anja na bordo di bapor di guerera. El paastempo ta tenemento y crianza di paria. E tin un grujo di 150 parha di difrente soro.

Sr. Fraser ta casá y tin cinco yiu.

PROMOCION (Continued from page 1)

ta ba cantu di laman cu su familia.

Se Weyer tin cinc yiu. El maner, un mucha hamer. El ta studiando economia na Hulandia. Un yiu mulher ta casá. Durante su vacacion proximo e ta yiu.

Neth. Marines Excel In 26th LSP Queen's Birthday Olympiad

The athletic and cycling contests of the 26 h Lago Sport Park Queen's Birthday Olympiad were held Thursday, April 28. The program included some 25 events. The largest group of participants included the Netherlands Marines. They also took the 'op honors: Marine Corporal H. A. L. van Ouwerkerk earned the title of outstanding athlete and Jan B. Polfliet was second.

Vice President J. M. Ballenger made the presentation of outstanding athlete Jan B. Polfliet was second.

An outstanding performance was made by 15-year-old Stanley Kemp, who won the 3-mile run in 18 minutes and 53.2 seconds.

The results of the various events were:

ATHLETICS:

High Jump: L. R. Charles; 2. W. Ashby; 3. I. Bell. Pole Vault: 1. Hubert Naar; 2. W. Koeners; 3. Martin Charles.

Broad Jump: 1. Henk van Ouwerkerk; 2. Nelson Oduber; 3. Ronny Leon.

Shot Put: 1. W. Koeners; 2. H. van Ouwerkerk; 3. D. Brithwaite.

Shot Put: 1. Dennis Brithwaite; 2. W. Ashby; 3. W. Koeners.

Disk: 1. D. Brithwaite; 2. W. Koeners; 3. J. ten Have. 100 Yard: 1. Henk van Ouwerkerk; 2. M. Charles; 3. R. Boukhardt.

220 Yards: 1. Russell Simmons; 2. Henk van Ouwerkerk; 3. Nelson Oduber.

440 Yards: 1. J. Polfliet; 2. J. Hamlet; 3. P. Hertenbos.

880 Yards: 1. J. Polfliet; 2. J. Verbeet; 3. R. Priest.

1-Mile Run: 1. J. Polfliet; 2. C. van der Velde; 3. Winston Lamberton.

3-Mile Run: 1. Stanley Kemp; 2. C. van der Velde; 3. J. Verbeet.

CYCLING:

1 Mile, C Class: 1. U. Kong A Sam; 2. R. Perot; 3. C. Nichols.

1 Mile, B Class: 1. Henk Baten; 2. O. Frans; 3. H. Frans.

2 Miles, B Class: 1. Henk Baten; 2. Oscar Frans; 3. Ulrich Kong A Sam.

1 Mile, A Class: 1. Victor Curlingford; 2. O. Flanders;

3. H. van ter Pool.

9 Mile, Open: 1. Victor Curlingford; 2. Henk Baten;

3. O. Frans.



VICE PRESIDENT Jim Ballenger presents plaque to outstanding athlete van Ouwerkerk.



STANLEY KEMP was winner in 3-mile run.



ATHLETES COME in all sizes.



Mariniers Hulandes Sobresaliente Den Olympiada Di Sport Park

En conmemoracion di atletica y corremoto di bicicleta den e di 26 Olympiada di Anja di La Reina den Lago Sport Park a wurde ten diashubus, 28 di apri. E programa tabata inclui 25 pun o. E grupo mas grandi di participante tabata Marinieras Hulandes. Nan tambi a cosecha e honornas mas altaus: Korporal di Marinieras H. A. L. van Ouwerkerk a gana titulo di atleta sobresaliente maestras Jan B. Poffnet a sali numero den.

Discurso di habrimiento a wurde prononciado door di presidente di e Huntia Directiva di Lago Sport Park, Mateo Reyes. Vice-President di Lago J. M. Ballenger a presenta na atleta sobresaliente Henk van Ouwerkerk e premio cu a gana.

Actuacion extraordinario tabata esum di Stanley Kemp, 15 anja di edid, cu a gana carrea di 3 milja den 18 minuu y 30 segundos.

Campos e puntuacion mas altaus den corremoto di bicicleta, Henk Baten a gana primer lugar den e corremoto di un y dos milja; clase B, y segundo lugar den e concurso di 9 milja den tur clase.

Resultado di e varios oecurripcionan ta asina:

ATLETICA:

Bula halta: 1. L. R. Charles; 2. W. Ashby; 3. L. Bell. Bula cu posotok: 1. Hubert Naar; 2. W. Koeners; 3. Martin Charles.

Bula distancia: 1. Henk van Ouwerkerk; 2. Nelson Oduber; 3. Ronny Leon.

Tira lansa: 1. W. Koeners; 2. H. van Ouwerkerk; 3. D. Brathwaite.

Tira boli di heru: 1. Dennis Brathwaite; 2. W. Ashby; 3. W. Koeners.

Tira disco: 1. D. Brathwaite; 2. W. Koeners; 3. J. ten Houten.

Core 100 yards: 1. Henk van Ouwerkerk; 2. M. Charles; 3. E. Roekhout.

Core 200 yards: 1. Russell Simmona; 2. Henk van Ouwerkerk; 3. Nelson Oduber.

Core 440 yards: 1. J. Pofflet; 2. J. Hamet; 3. P. Hertemboos.

Core 880 yards: 1. J. Pofflet; 2. J. Verbeeth; 3. R. Priest.

Core 1 Milja: 1. J. Pofflet; 2. C. van der Velde; 3. J. Winston Lamber.

Cors 3 Milja: 1. Stanley Kemp; 2. C. van der Velde; 3. J. Verbeeth.

COREMOTO DI BICICLETA:

1 milja, clase C: 1. U. Kong A Sam; 2. R. Perotie.

3. C. Nichols.

1 milja, clase B: 1. Henk Baten; 2. O. Frans; 3. H. Frans.

2 milja, clase B: 1. Henk Baten; 2. Oscar Frans; 3. Ulrich Kong A Sam.

1 milja, clase A: 1. Victor Curlingford; 2. O. Flanders.

3. H. van ter Pool.

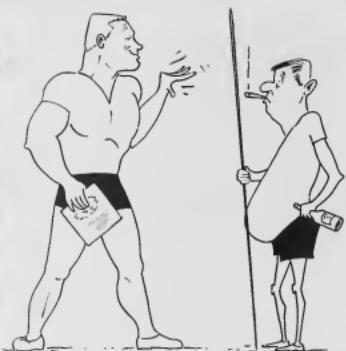
9 milja, clase habri: 1. Victor Curlingford; 2. Henk Baten; 3. O. Frans.



HENK VAN Ouwerkerk.



ARRAY OF trophies.



TRAINING MAKES the difference.



STANLEY KEMP exhausted but victorious in 3-mile run.



**IOWUA
Emblem
Made by
Tinsmith
Max Reemnet**

**Emblema di
IOWUA
Traha pa
Max Reemnet**

**Tinsmid Fini Reemnet Ta
Traha Emblema Di Brons
Pa Oficina Noho Di IOWUA**

Max Reemnet, un tinsmith primera clase den Mechanical Shops, ta e persona cu a fabrica e emblemia por oficina nobo di IOWUA na San Nicolas. Nan a calcula cu lo tuma diez dia pa traha e emblemia, pero Max a cuba cu su trabsos den siete dia. E emblemia di brons ta mid 25 duimes di diameter, y ta ponri riba un plancha di staal cu no ta frustia cuin un diamter di 27 duimes.

Pa e trahao Max a hasci uno di sker pa corta metal, vij, passer y otro bermient de man.

Max cu ya a cumpli 22 anja di trabao cu Lago a traha tur e anjanan ey den Metal Crafts y pa e ultimo binti anjanan den Tinshop. Anteriormente el a traha caba emblemian similar pa otro organizacion na Aruba, por chempel pa La Fama Club, pa Club di Rotario.

Eta biss cu su habilidad ta bini de entremento cu el a reabri cu la Lago. Na 1949 a acompli cu la curva di arja, den destrucción cu metal di plancha. Na 1954 el a sigi un curso den direccioen di traha. Na Arubaanse Technische School



el a tuma un curso di anochi di trahao cu metal di plancha y di vold.

Come e ta un empleado al corriente de seguridad na trabao, el a tuma ademas un curso di promer ayudo pa victimia di accidente, na anja 1961, cual curso Lago a duna.

**Process Veteran, Lovelock Hassell,
Tends Two Generations Of (SO2) Units**

The SO2 Production Plant, once part of Edeleanu Plant, has practically disappeared now as a refinery structure. Built in 1938, the plant's main function was to burn sulphur to produce sulphur dioxide gas (SO2). This gas helps improve the quality of gasoil and kerosene.

A 30-year employee who saw the plant go up and is seeing it go down now is Lovelock Hassell, shift foreman at the Acid and Edeleanu Plant. He, too, feels the old plant has served its time and not without headaches.

Because of corrosion problems and its elaborate system, the plant's maintenance cost was high.

Since last year, a more simplified facility, more compact and more efficient has replaced the SO2 Production Plant. This is the SO2 Cold Oil Absorber Unit, which went on



AT MAY 4 memorial service, President Murray placed wreath honoring World War II dead.

TINSMITH MAX REEMNET
(Continued from page 1)

The 25-inch-in-diameter bronze emblem is placed on a stainless steel plate, 27 inch in diameter.

Max had made similar shields for other organizations as well, such as the La Fama Club and the Rotary Club.

He attributes his skill to the training he received at the Lago. In 1949, he completed a 3-year course in Sheet Metal Layout and Construction. In 1954, he followed a course in Direction of Work. At the Aruba Technical School, he took a night course in Sheet Metal and Welding.

Attributed his skill to the training he received at the Lago.

In 1954, he completed a 3-year course in Sheet Metal Layout and Construction. In 1954, he followed a course in Direction of Work. At the Aruba Technical School, he took a night course in Sheet Metal and Welding.

**Fl. 200 Na Premio di CYI
Gana Pa Seis Empleado
Durante Luna di April**

Seis empleado a gana f. 200 na tur den premionan duna door di Coin Your Ideas durante April.

Numero un ribe e lista ta R.L. Peterson, asistente de ingenieria A trahando na Technical Equipment Inspection Section. Su idea tabata pa cumpa cilindro di proxpana como un proveedor local. E compra aki a resultado den eliminacion di un peligro pa seguridad. E la gana f. 40 como un premio inicial pa su idea.

Otro ganadornan di CYI pa April tabata:

Ricardo Geerman, Acid & Edelaneu Plants, Fis. 35

Toribio A. Tramon, Plant Protection Division, Fis. 35

Antibal Rasmussen, Refining Division, Fis. 30

Charles L. H. Marugg, Acid & Edeleanu Plants, Fis. 30

Juan Gario, Plant Protection Division, Fis. 25

U.S. INDUSTRIAL MISSION
(Continued from page 1)

ties between the Netherlands Antilles and the U.S.A.

On their second day in Aruba, the trade mission members held discussions with local business people. Each of the members carried with him, ready for discussion, business proposals for joint ventures, licensing agreements and selling. The Mission was also interested in carrying back original proposals from local businessmen to the United States.

Accompanying the mission was Coordinating Officer Harvey Fergusson, U.S. Vice Consul in Curaçao. Other Mission members were: Albert E. Bryson, James H. Schoemaker, Martin Weiler, Donald C. Osborn, John Stahl, and Cari R. Jacobson, Investment Development Officer.

The mission members were guests of Executive Management at a luncheon at the Esso Club.

Schedule Of Paydays

Semi-Monthly May 25
Monthly June 9
Semi-Monthly June 9

**Veterano di Process, Lovelock Hassell,
A Mira Dos Generacion di Planta (SO2)**

Planta cu dos produci dioxido di zwavel, cual ta parti di Planta Edeleanu, praticamente a desaparece awor como parti di nos refinery. Desde cu han a tra la planta na 1938, su tarea principal tabata pa kima zwavel pa produci gas dioxido di zwavel (SO2). E gas akta yu yadra mejor calidad di gasoil y kerosin.

Un empleado de 30 anja di servicio kende a mira nan traha desbarata e planta la Lovelock Hassell, shift foreman den Acid & Edelaneu Plant. E tambe ta de opinion cu e planta bieuw akta a sibbi basta cabu y no sin dolor di cabez.

Psobaria di corrosion den e planta aki y su sistema complica gasto pa manente na condecion tabata birando hau.

Desde anja pasa, un facilidad mas simple, mas compacto y mas eficiente a reemplaza e planta cu ta produci dioxido di zwavel. Esey ta una unidad cu ta absorber SO2 den di zeta friu, cu qual planta a cuminna traha na September, 1965.

E equipo nobo aki a traha perfectamente bon desde su instalacion", Sr. Hassel ta bisa.

Unidad nobo ta consisti di un toro de absorpcion, un pomp y un filtro en tuberia y instrumentacion necesario.

Na 1965, se produci un soulo neba a prueba cu e mas eficaz den operacion, pero gasto pa manente no bon condicion y loke e ta gasta na awa, sibbi y corriente relativamente poco.

E planta bieuw tabata produci 60000 liber di dioxido di zwavel pa dia. E planta nobo cu yama SO2 Cold Oil Absorber por produci 10,000 liber di SO2 pa dia.



VETERANO DI Process Lovelock Hassell (rebez) ta munstro na SO2 Production Plant cu ta ser kibra. Na dredi, un simple tower and other equipment replaces old plant.



PROCESS VETERAN Lovelock Hassell (left) points to old SO2 Production Plant that is being dismantled. At right, simple tower and other equipment replaces old plant.

Tres Ta Ricibi Boton di 30 Anja; Nuebe Ta Ser Presenta Oloshi Di Oro

Nuebe empleado veterano di Lago tabata huesped especial na un comento di gerencia na Hotel Basi Ruti, Diabareta, 27 di Mei. Nan tabata tres empleado cu 30 anja di servicio y seis cu a recibi oloshi.

El empleadoan cu a recibi nan emblema di 30 anja huntu cu un emblema tabata Lovelock Hassell, di Process Refining, Stewards na Diciembre de 1935. Despues de un interrupcion den su servicio el a bollo bin traha pa Lago na Septiembre 1936 co-mechanical-Pipe.

Actualmente Sr. Hassell ta uno proceso helper den el Proces-Light Oil Finishing. Despues de un vario promocion el a jega na posisio di assistant operator na Augusto 1943, y di operador na Septiembre 1954.

Sr. Juan Croes, actualmente ta un Pipefitter den Mechanical-Maintenance & Construction. El a cuminiza traha na Junio 1935 como laborer 2nd class. Despues de un interrupcion den traba di casi un anja, el a bollo na Lago na Decembre 1936. Mas de menos un anja despues el a traslado pa Mechanical-Pipe, caminda el a progeesa te na su puesto actual.

El empleadoan cu a recibi un oloshi di oro como recuerdo di nan 25 anja di traba ta: Maximo Vries y Lovelock Hassell, di Public & Industrial Relations; Rudolf E. Polak di Comptroller's; Scaprio R. Tromp di Mechanical-Materials; y Julian A. Thiel di Mechanical-Pipe.

Gerenten di e departamenten di to den cuadu cada un di e empleadoan aki ta traha, a hacie presentacion di certificado y oloshi.

Sr. Benoit Croes a cuminiza su empleo cu Lago den division

30-Year Service Awards, Gold Watches Presented To Nine Long Service Men

Nine veteran Lago employees were special guests at a management dinner at the Basi Ruti Hotel, Friday, May 27. They were three 30-year-service men and six watch recipients.

The employees who received their 30-year emblems and certificates were Lovelock Hassell, Process-Refining, Benoit B. Croes, Process-Oil Movements, and Juan Croes, Mechanical-Pipe.

Mr. Hassell is presently a assistant shift foreman in February. Plants where he worked during his whole Lago career. He started at Lago in March, 1936 as a student operator. He became an operator in

(Continued on page 3)



PRESIDENT W. A. Murray was special guest at inauguration of new IOWUA Office. (See page 3).

PRESIDENT W. A. Murray tabata huesped especial na Inauguration di Oficina nobo di IOWUA. (Mira pagina 3).

Lago's Special Educational Program Pays Engineer Study For Outstanding Students

A new, all-expense paid scholarship program designed to produce more Antillean engineers was announced May 25, 1966 by President W. A. Murray.

Officially named the "Lago Special Educational Program for Outstanding Students," it is primarily aimed at the math and science graduates of MULO-B, HSS, UTS or equivalent schools.

This program is different from the Lago Scholarship Foundation grants and the Lago Educational Assistance Program for employees. Both of these will continue to be in effect.

In his announcement, Mr. Murray pointed out that "this investment in learning is necessary to help meet Lago's growing requirements for professionals." He added, "We will assess the present rate of engineer graduates increases." Mr. Murray continued, "by 1972 Lago will be short more than thirty-five engineers and other professionals".

Under this program, Lago pays the full cost of study as

Charles A. Stewart Heads Comptroller's of Esso Pappas; Leaves June 9

Charles A. Stewart Jr. is leaving Lago June 9 for Athens, Greece, where he will be Comptroller for Esso Pappas. Mr. Stewart, a University of Pennsylvania graduate, came from Libya to Lago in September, 1963 as an assistant comptroller.

He has recently been on a rotational assignment as superintendent of Mechanical-Materials Division. Mr. Stewart also served on the LEAP Committee.



Charles A. Stewart Jr.

Prior to coming to Lago, Mr. Stewart was assigned with Esso Pappas in Libya. Before that, he was with Jersey Comptroller's from September, 1956 until February, 1960.

An avid sailing enthusiast, Mr. Stewart was commodore of the Aruba Yacht Club for the 1964-65 season. He also completed the Esso Club bowling and softball leagues.

Mr. Stewart has been a member of the Serow Colorado Church Board of Stewards from 1964-66 and was treasurer of the Board in 1965.

Division Superintendent Lou Ballard Leaves Lago After 27-Year Service

Louis F. Ballard Jr., a man with varied experience with Standard Oil Co. of New Jersey and Lago, left company service May 27. Following his



Louis F. Ballard Jr.

annual vacation and special terminal leave, he will start his retirement August 1st.

Originally employed as a student engineer by Standard Oil Co. of New Jersey in 1939, Mr. Ballard joined Lago in January, 1940 in that same capacity in Technical Division.

While assigned with Standard Oil Co. in 1942, Mr. Ballard joined military service from 1942 to 1944. He returned to Jersey Standard in September, 1944 and came back to Lago in November, 1945 as a Chemist A Technical-Lab. No. 1.

After assignments in Process-Oil Finishing, Receiving & Shipping, Acid & Edelmann Plants, Mr. Ballard returned to Technical-Laboratories as Division Superintendent in October, 1964.

Mr. Ballard was born on June 11, 1915, in Joplin, Missouri, U.S.A.

REMEMBER TO VOTE
Every eligible employee should exercise his right and responsibility as a citizen to VOTE for the candidate of his choice on June 8.

CORDA BAI VOTA

Ta bon tur empleado cu tin derecho di vota, haci uso di su derecho y su responsabilidad como ciudadano di bai vota pa e candidato di su preferencia dia 8 di junio.

henter su carera el a traha den Mechanical, su promer anja den Mechanical-Garage. Despues el a traha mas cu bintisintes anja den Mechanical-Machinist, cada den la a avanza na su puesto di supervisor di Octubre 1967. Di cu el a wordo trasladu pa Mechanical-Equipment Section, su titulo di traba o a bira area equipment Section voorman.

Na su traslado pa Mechanical-M & C na Maart anja pasá, su titulo di traba o a bira area supervisor.



Vicente Briezen

Vicente Briezen, cu mas di trenta anja di servicio, recibi premio di la gerencia di Supervisor Regional den Mechanical-Maintenance & Construction Division. E promocion aki, cual dia de diezdos promocion di Sr. Briezen, a drenta na vigor dia 1 di Mei.

Sr. Briezen a cuminiza traha cu Lago na Julii 1935 como aprendiz den Garashi. Durante

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

Printed by the Verenigde Antillensteek Grubruckh N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thode, Publications Asst.

A. Warleman, Publications Asst.

Esso Pappas Inaugurates Refinery, Ammonia And Petrochemical Facilities

On the plains of Macedonia, a few miles from the historic port city of Thessaloniki, Greece, the Esso Pappas industrial complex was formally inaugurated May 10. The complex, which includes a 50,000-barrel-a-day refinery, a 105,000-ton-a-year ammonia plant and petrochemical facilities, is expected to bring far reaching benefits to Greece.

Special guests at the ceremony were their Majesties King Constantine, Queen Anna Maria and other members of the Royal Family, Prime Minister S. Stefanopoulos, members of the Cabinet and Parliament. The other 2,500 guests included leaders in government, business, industry and education from Greece, Western Europe and the United States, and employees of the complex and their families.

Prime Minister Stefanopoulos and other speakers hailed the project as a major contribution made to the Greek economy by private enterprise. Ground was broken for the project exactly two years ago, on May 10, 1964.

Financial and technical assistance for the refinery and the petrochemical and ammonia plants of the Esso Pappas industrial complex were supplied by Standard Oil Company (New Jersey) in a cooperative effort with Thomas A. Pappas, well-known Boston, Mass., businessman and financier.

From Lange, Dominico Britten, a regional supervisor in

Mechanical-Maintenance & Construction, has been on a 9-month assignment as technical assistant with Esso Pappas since November, 1965.

Charles A. Stewart, Materials Division superintendent at Lange, was recently assigned compiler of Esso Pappas.

Heart of the Esso Pappas complex is the completed and operating oil refinery providing more than enough new capacity to make Greece self-sufficient in refined products, in addition to supplying fuel and feedstocks to other units of the complex. The ammonia plant for fertilizers went on stream late last month, petrochemical plants for the manufacture of solvents, caustic soda, chlorine, and basic materials for vinyl plastics will be completed before the end of this year.

Already completed and in operation are underwater pipelines for unloading tankers of up to 65,000 dwt. in Thessaloniki harbor, and a man-made island half mile from shore with facilities for shipment of products from the complex.

(Continued on page 6)

Banda Di Colegio Wheaton Na Aruba Pa Concierto

E banda di concerto di colegio Wheaton, Estado Illinois, lo presenta un concierto di band da den Centro Cultural. E fecha di Diahebua, 9 di Junu, pa 8.15 di anochi. Prijs di tiketanan pa f. 3. — pa hende grandi, y f. 2. — pa estudiante.

Bendemente di tiketana ta cu minus 1 di Junu na e siguiente lugarnas:

parkeadero di De Wit, Oficina di Turismo, Spritzer & Fuhrmann, Radio Victoria.

Wheaton College ta un colegio cristian di Arte Liberal situá 25 milia pabao di Chicago, den ciudad di Wheaton, Estado Illinois. Na e colegio ta studia un total de 1,600 alunno. Durante e verano di anio 1965 y 1966 e verano di anio 1967 y 1968, la banda di colegio Wheaton pa chiquito musical cu a baha door di Sur America. Aruba ta e promer lugar cu nan pa pama, cu cimintamiento di e temporada 1966 cu ta consisti di un gira di cinco siman door di Sur America.

E banda ta consisti di 48 homben homber y muher, y man director y profesor. E banda ta compuesta di programma pa regionan orquestras, marcha pa banda y numeronan patriotico, seleccionnan Latino, himnonan sagrado y un dos numero moderno.

E banda lo duna tambe un concierto na Esso Club. Fecha diahoras, 8 di Junu. E oragan y prijs ta igual cu pa e concierto den Centro Cultural.

Programa Special Di Beca Di Lago Ta Paga Tur Gasto Di Estudio Pa Enginiero

Un programa nobo di beca pa estudio, bao di cual Lago ta paga tur gasto, a worte anuncian Mel 25, 1966 door di Presidente W. A. Murray.

E nombre oficial di e programa aki ta "Programa Especial di Lago Pa Educacion di Estudianten Sobresaliente". Den promer

ciá ta destiná pa yena Lago su necesidad di empidaonan profesional y tecnico. A menos cu e cantidad di estudiante cu cada uno naran estudio como ingeniero bimba, arquitecto, etc. anuncian Sr. Murray a bia, "Lago na anja 1972 lo tin un escaséz di mas cu trinticinco ingeniero y otro empleado profesional."

Bao di condicionnan di e arrenglo aki, Lago ta paga tur gasto di estudio manca:

— gasto di school: prije di lesen, bukinin y cosinan necesario pa estudio, kambar y cuminda, aseguro contra gasto di hospital y docter.

— un suma pa cubri otro gasto.

— una suma especial pa cumpanja di winter den primer anja.

— pasashi di Antillas Nuerlandes te na y lugar cuminda e universidad da keda.

Den casonan cu ta necesario, Lago ta paga tambe y gastuan pa atende un school preparatorio durante un anja promer cu e estudiante worte admittí na un universidad.

Peticionnan pa un beca lo bao de considera pa estudio di ingeniero di un o otro estudo anyo door di Lago. Ese condicionnan cu e estudiante, Compania ta faha e cursonan y tambe ta escuele e school.

Pa worte considerá pa di bao de escuan nobo, e aplicante mestre:

— tin un lista di punto excelente;

— worte recomendá doori di su school;

— duna bon resultado durante testman duna doori di Lago;

— intencion di keda biba hopi;

— dispuestu pa hazi cu carera den profesion di Lago.

Beccan aki no ta basi ri ba necesidad financiero di e aplicante. Cualquier persona por worte considerá, di kenda su estudio den passada ta munstru cu lo e por hiba no un bon fin e estudio rigoroso pa enginiero cu ta dura cuester di cinco anja.

Anteriormente, Srta. Murray y Schindeler a discutu a Lago su necesidad pa personal tecnico cu cabecantenan di school y maestrosan di MULO, HBS y UTS.

Lago Tin Di Segundo Lugar Den Concurso Di Seguridad Pa Compania

Competiendo cu otros compitanan petroliero den henter mundo, Lago a alcanza segundo lugar den Concurso Nacional di Seguridad pa anja 1965.

Comitado di premiar lugan den grupo A (pa compitanan completo cu ta traha mas cu 3,000,000 ora di traba pa anja) ta Bahrain Petroleum Company Ltd. situá na Awali, Bahrain, cuil tan un frecuencia di 1.57.

Lago su frecuencia pa anja 1965 taba 1.68, mas cu 3,000,000 ora di traba au 2278 empleosan a traha 4,769,431 ora di traba y a sufrir ocho desgracia incapacitante.



RUDI A. FRASER was promoted to Shift Foreman in Oil Movements May 1.

Vicente Briezen Moves To Regional Supervisor In Mechanical May First

Vicente Briezen, con over thirty years of service, was promoted to regional supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction Division effective May 1, 1966. This was his twelfth promotion.

Mr. Briezen was employed in July, 1935 as a Garage apprentice. He worked all his career in Mechanical-Garage. He subsequently worked for over twenty years in the Mechanical-Machinery, where he advanced to Machinist foreman in October, 1957. When he was assigned to Mechanical's Equipment Section, his title was changed to Equipment Section foreman. Assigned to Equipment Section.

Assigned to Mechanical-Maintenance & Construction in March last year, his job title was changed to area supervisor, the position he held before his May 1 promotion.

30-YEAR MEN

(Continued from page 1)

employment in the Stewards Division in December, 1935. After a break in service, he was re-employed in September, 1936 as a process helper D in Process-Light Oils Finishing. After several promotions, he was made assistant operator in August, 1943 and operator in September, 1954.

Mr. Juan Croes is now a Pipefitter A in Mechanical-Maintenance & Construction. He was born June 1, 1905 as a laborer 2nd class. Following a break in service of nearly one year, he was re-employed in December, 1936. About a year later, in November, 1937, he transferred to Mechanical-Pipe, where he progressed to his present position.

Other employees who were presented gold service watches are: Maximo Vries and Enrique P. Trimion, Process-Oil Movements; Alex Hassell, Public & Industrial Relations; Rudolf E. Polak, Comptrollers, Serapio R. Tromp, Mechanical-Materials; and Julian A. Thiel.

The awards presentations were made by the employees' respective department managers.



NEW IOWUA Headquarters on Grensweg, San Nicolas.
OFICINA NOBO di IOWUA na Grensweg, San Nicolas.

New IOWUA Headquarters Inaugurated; Island, Foreign Guests Attend Event

Venezuelan guest Jose Hernandez, the first honorary member of the Independent Oil Workers' Union of Aruba, officially inaugurated the new office at 5:30 p.m. Saturday, May 14. The building is at Grensweg 7, San Nicolas. It cost about Fls. 51,500, including furnishings. Lago paid Fls. 25,000 of the cost.

On hand to bless the building was Father van Baars O.P. Among the many guests were Lago management representatives; Lt. Governor O. S. Henriquez; John F. Rojas, IFPCW representative for the Caribbean area; Carlos Piñerúa, president of the Labor Bank of Fedepetrol and a Venezuelan Labor Deputy, representing Fedepetrol; Hubert Spencer, PWFC president; and Aruba Chemical Industries' representatives.

Following a welcome address by IOWUA President F. L. Maduro, congratulatory words were spoken by Lt. Governor Henriquez, Mr. Rojas, Mr. W. A. Murray and Mr. Piñerúa.

The building has nine rooms, including offices, a conference room, pantry, and toilets. The airconditioned office was built by contractor Jose Wever.

IOWUA Ta Inaugura Su Oficina Nobo; Huespedan Local y Foi Tera Presente

E huesped Venezolano, Jose Hernández, e primer miembro honorario de Independent Oil Workers' Union of Aruba, a inaugura oficialmente e oficina nobo di IOWUA. Eseya a tuma lugar Disabara, 14 de Mei, pa 5:30 di astardil. E edificio ta situá na Grensweg 7, San Nicolas. Su costo, incluyendo muebles, a monta na un total di como f. 51,500. Di e suma ya Lago a paga f. 25,000.

Presente pa bendiciona e edificio tabata Pastoor B. van Baars O.P. Entre e gran cantidad di huespedes tabatin representante-nan di directiva di Lago: Gezaghebber O. S. Henriquez; John F. Rojas eu ta representante pa territorio Caribe di IFPCW; Carlos Piñerúa, presidente di Banco Obrero de Fedepetrol y un Diputado Venezolano di Partido Obrero y kende tabata representa Fedepetrol; Hubert Spencer, presidente di PWFC; y representante di Aruba Chemical Industries.

Despues di algun palabra de bienvenida door di presidente di IOWUA, Sr. F. L. Maduro, a haci uso di palabra Gezaghebber Henriquez, Sr. Rojas, Sr. Murray y Sr. Piñerúa.

E edificio tin nuebe cuarto, incluyendo oficinas, sala de conferencia, y excusados. E oficina a ser tráha pa José Wever.



J. HERNANDEZ opens new building.
J. HERNANDEZ ta habri e edificio nobo.

FATHER B. VAN Baars performs blessing.
PASTOOR VAN Baars ta ben-diciona e lugar.



GUESTS INCLUDED Lago executives and foreign union representatives.
ENTRE HUESPES tabatin Directiva Ejecutiva di Lago y representante-nan di sindicatanon estran-heros.



L. F. MADURO and J. M. Ballenger.
L. F. MADURO y J. M. Ballenger.



B. E. NIXON and other guests.
B. E. NIXON y otro huespedes.



BUILDER JOSE Wever (left).
CONSTRUCTOR JOSE Wever (robez).



WELCOME BY IOWUA President F. L. Maduro.
BIENVENIDA DUNA pa Presidente di IOWUA F. L. Maduro.



CONGRATULATIONS FROM Lt. Governor Henriquez.
FELICITACION OI parti di Gezaghebber Henriquez.



PRESIDENT MURRAY congratulates Union.
PRESIDENTE MURRAY tu du na paben na IOWUA.



IFPCW'S ROJAS brought over best wishes.
ROJAS DI IFPCW portador di mejor deseonian.



FEDEPETROL'S CARLOS Piñerúa (r.) extends congratulations.
CARLOS Piñerúa (d.) di Fede-petrol ta manifiesta felicitacion.

Venezuelan Ferry "Cordillera" Makes First Trip From Punto Fijo to Aruba

After a 5 1/2-hour, 60-mile voyage against stiff winds, the Venezuelan ferry "Cordillera" berthed in Oranjestad Harbor Saturday, May 14, on her trial run from Punto Fijo, Venezuela.

Many spectators watched the "Cordillera" tie up at the Oranjestad pier at about 5:30 p.m. This marked the first call of a ferry-boat to Aruba.

The ferry carried 185 persons and thirty automobiles. Cars were stored below deck and the passengers were accommodated on the inside deck. The ferry has bar and restaurant facilities.

Among the passengers were Secretary General and acting Governor of Estado Falcon Dr. Félix Vargas, Bishop Francisco José Ituriza, and Colonel Diego Valderrama.

After touring the island and shopping in Oranjestad, the Venezuelan guests returned to Punto Fijo, Monday afternoon, May 16.

Ferry Venezolano "Cordillera" Ta Haci Promer Travesia Di Punto Fijo Pa Aruba

Despues di un bisha di 5 ora y mei, navegando contra biento fuerte pa un distancia di 60 milja, e ferry venezolano "Cordillera" a traca na Oranjestad. El a drenta has dia 14 di Mei haiciendo su promer travesia di prueba for di Punto Fijo, Venezuela.

Cantidad di mirones tabata waak nan mara "Cordillera" na waf di Oranjestad pa mas o menos 5:30 di atardi. Esaki tabata e promer bishita di un barcu ferry na Aruba.

E ferry tabatin na bordo 185 persona y trinta auto. E autonan tabata poni bao di dek y e pasaheronan a keda acomoda riba e dek di padas. E ferry aki tin facilidadan di un bar y restaurant.

Entre su pasaheronan tabata e Secretario General y Gobernador interino di Estado Falcon, Dr. Félix Vargas, tambe Obispo Francisco José Ituriza, y Coronel Diego Valderrama.

Despues di a keiru rond di nos isla y haci compras na Playa, e huespedan Venezolano a bolbe bai Punto Fijo Dialuna merdia, 16 di Mei.



VENEZUELAN FERRY "Cordillera" ties up in FERRY VENEZOLANO "Cordillera" tracando den Haf di Oranjestad na su promer viaje pa Aruba.



FERRY'S OFFICERS.
OFICIALNAN DI FERRY.



VENEZUELAN GUESTS anxious to start shopping and sightseeing tour.

HUESPEDES VENEZOLANO ansioso pa bai haci compras y mira e isla.



SPECTATORS WAITING for arrival of ferry.
MIRONES SPERANDO yegada di ferry.



CHECKOUT AT Immigration.
CONTROL DI Imigracion.



PASSENGERS ON upper deck of Venezuelan ferry PASAHERONAN RIBA dek mas arriba di e ferry "Cordillera".



FERRY'S LOWER deck for automobiles; Ferry carried 30 cars.
FERRY SU dek mas abao ta pa auto; Ferry a trece 30 auto.



PROMINENT GUESTS from Venezuela came over with ferry to Aruba.



SCANNING THE sea for a glimpse of the Aruba-bound ferry.



CARS ARE being driven out of ferry. AUTONAN SALIENDO for di ferry.



HENK REEBERG hands out Aruba Visitor's Guide to Venezuelan dignitary.

HENK REEBERG partiendo periódico "Aruba Visitor's Guide" na un dignitario Venezolano.

"Esfuerzo Total" Necesario Pa Exito Den Turismo, Lider Industrial Ta Bisa

Un mission Merciano pa Desarollo Industrial a bishita Lago Dihuna, Mei 9.

Miembraan di e mision aki a reun tanto cu Gerencia Eheutivo como cu Lago su Comite pa Negoshi Chikito Nobo den Oficina Mayor. Igual R. Eroz a duna un splicite na e grupo tocate Lago su lugar den emplazamiento pa un desarollo industrial di nos isla. Al como un hende cu ta bishita den Willis a duna splicacion di e objetivo deven y exitonan alcanzado door di e Comite pa Negoshi Chikito. Tambe tabatin variou comersacion tocate y terenonan di industria pa cual asistencia lo ta necesario.

Papiando ariba Aruba su posibilidades economico, lider di e delegacion, Sr. Bradley Murray, a expreso que el opinion di e country net a cumbrir satisfecho de e tremendo oportunidad de turismo. Avenido, "asina el a biss, 'tin miles di turistanan ena ta bishita e isla, pero den termino di 15 pa 20 anu, cu preparacion adecuada, por ta cu millones de turista bini aki banda."

Ultimo Parte di Gira

E mision comercial Merciano aki a bishita Antillana Neerlandesa, como ultimo parti di nan gira, anu ta un viaje pa Inglaterra y Surinam. Objetivo di nan gira ta pa aumenta e relacionan comercial entre Antillana Neerlandes y Merca.

Durante e di dos dia di nan estadia na Aruba, miembraan di e mision aki a tene comersacion individual cu varios comercianten di aki. Cada uno di e miembraan di e mision tabatin den su poder, clara pa tene comersacion, propacionnan cu hundato, sistema di permiso, e informacion y bende informacion interesa na met tambi pa bishita Merca propacionnan original duna door di comercianten local pa comercianten na Merca.

E mision a bini companjia door di e oficial coordinador, Harvey Ferguson, Vice-Consul di Merca na Corsow. Otro miembraan di e mision tabata: Albert E. Bryson, James H. Schoemaker, Martin Weiner, Donald C. Osborn, Joel Stahl y Carl R. Jacobsen, e ultimo aki dia oficial di desarollo pa inversion.

E miembraan di e mision tabata huesped di Gerencia Eheutivo di Lago durante un lunch na Esso Club.

Inauguration Of 80-Room Extension to Aruba Caribbean Hotel

On May 14, eighty rooms were added to the Aruba Caribbean Hotel.

The hotel now has 226 rooms.

Built by the firm of Petrona & Croes, the total cost of the extension project was Fls. 2,654,448.

The 4-story building located south of the main hotel was completed in fourteen months.



LITTLE GIRL presents scissors to cut ribbon.

HOBENCITA TA ofree sker pa corta cinta.



GOVERNOR N. DEBROT cuts ribbon to officially inaugurate 80-room extension to Aruba Caribbean Hotel.
GOBERNADOR N. DEBROT ta corta cinta inaugurate extension di 80 kambe na Aruba Caribbean Hotel.



AMONG THE guests at opening of new wing were executives from Lago and their ladies.
ENTRE HUESPEDES na apertura di e sala noba tabata presente ejecutivonan di Lago y nan damas.

Dia 14 di Mei ochenha cuarto nobo a bini cerca Aruba Caribbean Hotel. Actualmente e hotel tin 226 cuarto. Su construcción tabata den man di contratista Petrona & Croes, y costo total di e extension aki dia 2,654,448.

E edificio cu ta consisti di cuater piso, ta situá pa zuid di e hotel principal. E obra a werden completa den diez-cuater luna.

Esso Pappas Ta Inaugura Un Refineria Y Fabricas Di Amonia Y Petroquimico

Ruba e llanura di Macedonia, algun milja di distancia di e haf historico Thessaloniki na Grecia, e complejo industrial di Esso Pappas a wored inaugurar oficialmente dia 10 di Mei. El complejo aki, cu ta inclui un refineria cu capacidad di 50,000 bari pa dia, di 105,000 ton di amonia pa anja y tambe fabrica di productacion petroquimico lo trerce, segun han ta spera, beneficio pa Grecia cu ta bai hopi leu.

Huespednan da a ceremonia, han tabata nan mahastad Rey Constantine y Reina Anna Maria di Grecia y otro miembro di casa real. Ministro Presidente S. Stefanopoulos, miemoriam di Gabinete y de Parlamento. E otros, 2,500 espectadores inclui representantes den gobiernos, comercio, finanza y educacion di Grecia, Europa Occidental y Estados Unidos, y empleadonan di e complejo di fabricaran acompaniada di nan familia.

Ministro Presidente Stefanopoulos y otro locutoriam a duna bombinna e projecto aki, cu ta un contribucion grandi doer di empresa particular na economia Grecia. Thessaloniki di construction a cuminza cobe fundeshi pa e projecto aki exactamente dos anja pasá, esta 10 di Mei 1964.

Asistencia, financiero y tecnico a la refineria y a plantanam di amonia e productacion petroquimico di e complejo industrial Esso Pappas, a wored recibi di Standard Oil Company (New Jersey) den un esfuerzo cooperativo huntu cu Thomas A. Pappas, conocido comerciante y financiero di Boston, Estado Massachusetts di Merca.

Dos Empleado de Lago

Un empleado di Lago, Donato Sciritti, supervisor regional den e Mechanical-Maintenance & Construction, a wored prestá pa 9 luna, na Esso Pappas. E ta trahando cyan como asistente tecnico desde 16 di November 1965.

Charles A. Stewart, superventente di Materials Division na Lago, recentemente a wored nombrá Comptroller di Esso Pappas.

Curazon di e complejo indus-

trial Esso Pappas ta e refineria awa completa y en funcion, cu ala chumpona suficiente capacidad pa hacie Grecia independiente pa productonan refiná. Ademas e refineria ta percura pa combustible y material crudo pa e otro unidadan di e complejo. E planta di amonia pa fabrica fertilizante a cuminza traha na fin di luna pasá, mientras e plantanam petroquimico pa produci solventean, soda caustico, cloro y materialan basici pa fabricacion de plastico, vinyl lo leu completa producio fina di anja aki.

Ya ta completa y funcionando e tuberianan bao di lama pa descarga tanquero te 65,000 ton de peso muerto den haf di Thessaloniki, y na un isla artificial na un distancia di mei milja for di costa riba cu ta facividat pa barca productonan di e complejo.

Construction di e plantanam aki a dura trabao na varios mil obrevo durante e dos anjanan pasa. Segun han ta spera, un 2,000 ciudadano Griego lo keda cu trabao fino na Esso Pappas, momento indirektamente lo resulta trabao dia de tres horas di mas e cantidad di hende ey.

E combinacion industrial gigantesco aki, cu e bini cerca Grecia cu capacidad industrial, ta representa un inversion total di mas cu 150 milioin dollar.

R.E.M. Marks Returns To Lago After Two-Year Assignment in Rotterdam

Morley Marks returned to Lago early last month following a two-year-plus assignment in Rotterdam. He worked as an associate section head with Esso Nederland N.V. in the Botlek area. Mr. Marks assisted in



MEDICAL DIRECTOR Dr. G. G. Hendrickson turns over Logo furniture to ex-employees involved in Village Fire March 29.



DIRECTOR MEDICO Dr. G.G. Hendrickson entrega muebles de Logo na ex-empledonan envolvi den candela di Village.

improving the operations of the powerformer and the aromatic units.

At the Rotterdam refinery, Mr. Marks met Juste de Vries who had had an important role in Lago's Catalytic & Light Ends. Mr. de Vries is now a head operator of the refinery's pipe still.

Another Lago employee he met in Rotterdam was Kok Yeung Wong, who worked as an engineering assistant at Lago. He is now employed with ICI (Imperial Chemical Industries).

As to job opportunities, Mr. Marks emphasized that there is a definite shortage of trained operating people in Holland.

Mr. Marks is now assigned on the controlhouse consolidation project for Process-Refining.

R.E.M. Marks Ta bolbe Na Lago Despues Di Keda Dos Anja na Rotterdam

Morley Marks a bolbe traha na Lago na cuminizacion di e fin di luna aki, depondi di a cumpli con un numero di trabao durante dos anja na Rotterdam. Eynan el a traha como co-hefe di seccion na Esso Nederland N.V. den vecindario di e riu Botlek. Sr. Marks a asisten den mejoracion di e planta powerformer y e unidadan di zeta aromatico.

Dos Ex-Empleado

Na refineria di Rotterdam Sr. Marks a contra cu Juste de Vries, kende antes tabata un operator di Lago su planta Catalytic & Light Ends. Actualmente Sr. de Vries ta hefe operator na e planta di destilacion na Rotterdam.

Otro empleado cu Sr. Marks a contra en Rotterdam da Kok Yeung Wong, kende tabata traha na Lago como ingeniero asistente. Awor e ta trahando pa I.C.I. (Imperial Chemical Industries).

En cuento oportunidad pa hanja traha, Señor Marks a bise claramente cu sigur tu falta di operator entrená na Hulandia.

Na e momento aki Sr. Marks ta trahando rama y proyecto di consolidacion di control house den Process-Refining.

At the Rotterdam refinery, Mr. Marks met Juste de Vries who had had an important role in Lago's Catalytic & Light Ends. Mr. de Vries is now a head operator of the refinery's pipe still.

Another Lago employee he met in Rotterdam was Kok Yeung Wong, who worked as an engineering assistant at Lago. He is now employed with ICI (Imperial Chemical Industries).

As to job opportunities, Mr. Marks emphasized that there is a definite shortage of trained operating people in Holland.

Mr. Marks is now assigned on the controlhouse consolidation project for Process-Refining.

R.E.M. Marks Ta bolbe Na Lago Despues Di Keda Dos Anja na Rotterdam

Morley Marks a bolbe traha na Lago na cuminizacion di e fin di luna aki, depondi di a cumpli con un numero di trabao durante dos anja na Rotterdam. Eynan el a traha como co-hefe di seccion na Esso Nederland N.V. den vecindario di e riu Botlek. Sr. Marks a asisten den mejoracion di e planta powerformer y e unidadan di zeta aromatico.

Dos Ex-Empleado

Na refineria di Rotterdam Sr. Marks a contra cu Juste de Vries, kende antes tabata un operator di Lago su planta Catalytic & Light Ends. Actualmente Sr. de Vries ta hefe operator na e planta di destilacion na Rotterdam.

Otro empleado cu Sr. Marks a contra en Rotterdam da Kok Yeung Wong, kende tabata traha na Lago como ingeniero asistente. Awor e ta trahando pa I.C.I. (Imperial Chemical Industries).

En cuento oportunidad pa hanja traha, Señor Marks a bise claramente cu sigur tu falta di operator entrená na Hulandia.

Na e momento aki Sr. Marks ta trahando rama y proyecto di consolidacion di control house den Process-Refining.

Lago Helps Ex-Employees Furnish Their Homes Following Village Fire

Lago has presented various household items to four ex-employees who lost practically everything in the Village fire on March 29. The fire burned eleven homes and about 80 people were left homeless.

The Lago assistance went to Mauricio White, James Clarke, Rosemary Franca and George Connelly.

Some two hundred pieces of household items were donated, including arm chairs, couches, metal chairs, tables, cabinets, refrigerator, baby crib and tabletopware.

Previously, Lago donated numerous items to all the fire victims through the Fire Relief Committee.

ESSO PAPPAS

(Continued from page 2)

Construction of the plant has meant employment for several thousand workers during the past two years. In effect, the plant will be 2,000 Grecian nationals will be permanently employed at the Esso Pappas complex and that jobs will be created indirectly for two or three times that number.

This giant addition to Greece's industrial capacity represents a total investment of well over \$ 150 million.

Ballard Superintendent Di Division, Ta Bandona Lago Despues Di 27 Anja

Louis F. Ballard Jr., un persona cu experiencia vari den empleo di Standard Oil Co. of New Jersey, a sara cu 27 di Mei. Despues de tuma su vacacion di tur anja, y su vacacion especial di numero, lo e bai cu pensioun cuminizacion dia 1 di Augustus.

Originalmente empleado cu un ingeniero estudiante doer di Standard Oil Co. of New Jersey, Sr. Ballard a cuminzia traha cu Lago na Janu Marzo 1953, den posicion den Technical-Lab. No. 1.

Despues de varios encargos den Process-Light Oils Finishing, Receiving & Shipping y plantanam Acid & Edeleanu, Sr. Ballard a bolbe den Technical-Laboratories como Superintendent di Division na October 1964.

Promer cu el a bai traha na Lago. Sr. Stewart a traha na Esso Libya for di anja 1960. Anteriormente el a traha den departamento di contaduria di Jersey di September 1956 te Febraru 1960.

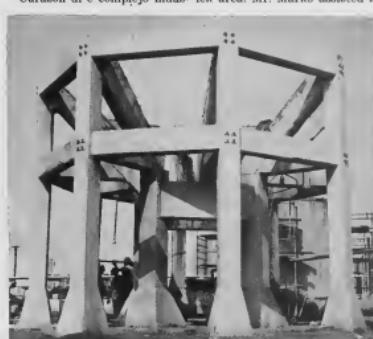
Charles A. Stewart Ta Bai Esso Pappas Juni 9

Charles A. Stewart Jr. ta bai for di Lago dia 9 di juil, cu destinacion Atenas, Grecia, e manda e lo bira Hefe di Contaduria.

Sr. Stewart, kende a graduada na Universidad de Pensylvania, a jega aki binidio de Libyna dia September 1963, pa ocupar puesto di assistant controller.

Recentemente e tabata tra ha cu e encargo temporal como superintendente di Mechanical-Maintenance & Construction. Sr. Stewart tabata miembro di e comision cu ta dirigi Lago Employees Assistance Program.

Promer cu el a bai traha na Lago. Sr. Stewart a traha na Esso Libya for di anja 1960. Anteriormente el a traha den departamento di contaduria di Jersey di September 1956 te Febraru 1960.



A SUPPORTING structure of what was once a kerosene agitator. The three old-type agitators, built in 1929, 1933 and 1946, were replaced by new electrical coalescers last November.

UN CONSTRUCCION cu antes tabata cargo un sacudidor di kerosene. E tres sacudidor di tipo bieu, construi na 1929, 1933 y 1946 a ser reemplazá door di combinador electrico na November anja pasá.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 12

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

June 17, 1966

De Cuba, Donato, Ruiz, Swingholm, Maduro A Haya Posicion Nobo Juni 1

Compania anuncia cinco promociones cu ta tuma efecto 1 di junio den Comptroller's, Technical, PR IR, y Mechanical, Carlos Z. de Cuba a hanja promociones pa puesto de Labor Relations Advisor den PR IR; Euliotero Donato ta avanza pa Senior Systems Analyst, mientras Francisco S. Ruiz a bira Supervisor-Data Processing, ambos to hanjamia den Comptroller's, Technical, PR IR, y Ralph S. Slyst, training assistant, personnel assistant, Deade Febrero 1965 Sr. de Cuba tabata tra ha como training coordinator, e puesto cu e tabata ocupado mer cu su promocion de Junio 1.

Mr. de Cuba a gradua di MULO-A. El a reciba un certificado (Continued on pagina 2)



C. Z. De Cuba



R. S. Swingholm

A. Lo Fo Wong Honored By N.A.S.S. For Outstanding Suggestions In 1965

Recently A. Lo Fo Wong, Process-Refining, was awarded a certificate from the National Association of Suggestion Systems for the year 1965. Mr. Lo Fo Wong was honored by this citation for outstanding suggestions to improve the operations of Lago.

This marked the first time in company history that one of its employees received this distinction.

Mr. Lo Fo Wong's CYI record for 1965 included nine sub-



A. Lo Fo Wong

mitted ideas. Two were adopted, six were rejected and one is still pending.

His outstanding idea called for installing a 2-inch line at C4 feed pumps discharge to west preheater at ISAR. The idea paid off high dividends for Mr. Lo Fo Wong: Initial award - Fls. 3,450; 1965 Capital Award - Fls. 1900; and Suggestion of the Month of October, 1965 - Fls. 25 or a total of Fls. 5,425.

This idea has been installed and reactor drying operations have increased isobutane production by 10 barrels per hour. In addition, the drying cycle

A Lo Fo Wong Honra Pa N.A.S.S. Pa Suggerencia Sobresaliente na 1965

Poco dia pasá a Lo Fo Wong, empleado de Process-Refining, a reciba un certificado de National Association of Suggestion Systems pa anja 1965. Sr. Lo Fo Wong a wordé honra do e citacion aki pa su suggerencianan sobresaliente pa mejoras operacionales de Lago.

Eseki ta promer bes den historia de companya cu un di su empleadonan ta reciba e distincion ey.

Historia de Sr. Lo Fo Wong su contribucion na Coin Your Ideas pa anja 1965 ta inclui nuebe idea. Dos a wordé acepta, seis a wordé rechaza, y un ainda ta wordé studia.

Idia Valioso

Su idea realmente excelente tabata pa instalacion de un tubo di 2 duim na e banda de descarga de pompan C-4 te na e prechater banda pabio de ISAR. Es idea aki a produci dividendo basta halta pa Sr. Lo Fo Wong: un premio inicial de f. 3,450; pa anja 1965 un premio capital di f. 1900; y enembo di f. 25,00 como mejor sugeridor pa luna di Octubre 1965, estu a una summa total di f. 5,425.

Su idea a wordé instalada y e trabajo di secamiento den e reactor a subi produccion di producicon cu 10 cuar pa ora. Ademas e ciclo di secamiento di producicon a bira milor.

Sr. Lo Fo Wong, kende su di osa idea a gana pa un recompenza di f. 35,00 na 1965, tambie a gana un premio capital pa anja 1964.

Es asociacion N.A.S.S. ta organaciona pa Merca como un organaciona cu no ta busca ga nashi. Su objetivo ta pa fortificare actividadan de e sistemas de sugerencia cu e organizacions en industry, commerce, finance, e government. Membership of the organization includes 200 companies cu ta e inclui 200,000 employees.

Lago ta miembro di N.A.S.S. for di anja 1942, tempu cu e asociacion aki a wordé fundada.

NATIONAL ASSOCIATION OF SUGGESTION SYSTEMS



HONORS

BY THIS

Citation

FOR OUTSTANDING SUGGESTIONS TO IMPROVE THE OPERATIONS OF

FOR THE YEAR

NATIONAL SAFETY COUNCIL

AWARD

LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

AWARD RECOGNITION

SECOND PLACE

GROUP A: MANUFACTURING OPERATIONS-ALL OPERATIONS

PETROLEUM SECTION SAFETY CONTEST

JANUARY 1, 1961-DECEMBER 31, 1965

Signature

COMPETING WORLDWIDE, Lago earned this award with a 1.68 frequency rate for 1965. This means 2278 employees worked 4,769,431 manhours and sustained eight disabling injuries.

De Cuba, Donato, Ruiz, Swingholm, Maduro Move To New Positions June 1

Five promotions were announced in Comptroller's, Technical and PR IR effective June 1. Carlos Z. de Cuba was promoted to Labor Relations Advisor in PR IR; Euliotero Donato advanced to Senior Systems Analyst, and Francisco S. Ruiz became Supervisor-Data Processing, both in Comptroller's; Ralph S.

Swingholm moved to Supervising Engineer in Technical-Process Engineering, and Alberto Maduro became Commissary Assistant in Mechanical-Materials.

During his more than 14 years with Lago, Mr. de Cuba worked as instructor, job analyst, training assistant, personnel assistant, Since February 1965, Mr. de Cuba has been a training coordinator, the position he held before his firs

1 promotion. Mr. de Cuba is a MULO-A graduate. He earned a certificate in Personnel Management & Industrial Relations at New York University. He took various Lago supervisory courses and received training in conference leadership. He was also a member of the Speaker's Bureau. At present, he is a First Aid Squad Leader and member of Lago's Voluntary Firefighting Brigade.

Mr. de Cuba likes outdoor cooking (barbecue), swimming, reading, dancing and hiking. He is married and has a daughter and a son. Presently Mr. de Cuba is on vacation and plans to visit Central America. Mr. Donato's recent promotion was his twelfth. He joined Lago as a Sr. Apprentice B in the former Personnel Department in January, 1942.

In January, 1943, he transferred to Comptroller's where he was promoted to Group Head, General Accounting, in May, 1955. Before his recent promotion he was Supervisor-Data Processing.

During the Second World War, Mr. Donato served in the local army for three and a half years.

At Lago he completed several courses, including practical and general accounting, systems

courses, English Writing, courses for various accounting machines (405, 421, 407), computers 650, 1400, 1410, programming and effective letter writing courses.

Mr. Donato is married and has eight children.

Mr. Ruiz started in Comptroller's, 1952 as a Junior Clerk. He was promoted to Group Head-General Accounting in January, 1959. He subsequently worked as Group Head-Electric Data Processing, Utility Clerk, Group Head-Electric Data Processing Machines and Data Processing Assistant.

A MULO-A graduate, Mr. Ruiz completed the I.C.S. Practical Accounting course, English Writing course, courses for 405, 421, 407 Electric Accounting Machines and 650, 1410 Computers, and a Programming course.

Mr. Ruiz likes outdoor cooking (barbecue), swimming, reading, dancing and hiking. He is married and has a daughter and a son. Presently Mr. Ruiz is on vacation and plans to visit Central America.

Mr. Ruiz's recent promotion was his twelfth. He joined Lago as a Sr. Apprentice B in the former Personnel Department in January, 1942.

In January, 1943, he transferred to Comptroller's where he was promoted to Group Head, General Accounting, in May, 1955. Before his recent promotion he was Supervisor-Data Processing.

During the Second World War, Mr. Ruiz served in the local army for three and a half years.

At Lago he completed several courses, including practical and general accounting, systems

F. S. Ruiz

Mr. Ruiz is a football enthusiast. He is married and has four children.

Mr. Swingholm came to Lago in December, 1961 as an engineer in Technical-Process. He (Continued on page 2)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Verenigde Nederlandse Drukkerijen N.V., Rehd. Ant.
E. Villanueva, Editor J. E. Thodis, Publications Ass't.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Ass't.

Jersey Standard's Haider, Jamieson Report To Meeting of Shareholders

Chairman of the Board, Michael L. Haider, addressed the 84th annual meeting of shareholders of Standard Oil Company (New Jersey) at Cleveland, Ohio, May 18, 1966.

Mr. Haider first outlined the changes in the organization and management of the company. The first of these was the greater regional coordination of the operations of the affiliates.

Mr. Haider continued: "To coordinate our oil and gas interests in Europe, we have created a new entity, Esso Europe Incorporated, with headquarters in London.

"These moves, bringing under regional organization most of our affiliate activities outside the United States and Canada, will result in greater operating efficiencies and will enable the company to do more effectively with future growth."

Mr. Haider also mentioned that this year, for the first time, the company management is recommending the election of non-employees as directors of the company.

Chemical Operations

Turning to operations, Mr. Haider said: "In 1963 we established Esso Chemical Company to coordinate and expand our international chemical interests and also to begin a separation of chemical operations from oil operations. These efforts have been progressing satisfactorily, and in the last year Esso Chemical made plans to set up regional offices in two which are now in existence: Esso Chemical S.A., to coordinate chemical activities in Europe, and Esso Chemical Inter-American, to coordinate operations and investments in Central and South America and in the Caribbean.

Trends Affecting Company

Turning to some of the broad trends that could affect the company, Mr. Haider said: "The basic favorable factor underlying the growing markets we foresee for our products is the continued economic growth expected in the countries in which Jersey Standard operates. Rates of economic growth have, in general, been relatively high in recent years and should continue so in 1966. In the United States the economy is booming. We have returned to a full employment level, industrial capacity is being utilized in many areas, but inflationary pressures are increasingly being felt in both the domestic economy and in our balance of international payments."

"Jersey again made a major and increased favorable contribution to the U.S. payments position. We expect to continue to cooperate with the government's voluntary balance of payments program. And I am certain that Jersey will be among the leaders of American industry in its efforts to strengthen the dollar."

Foreign Government Relations
"Abroad, one of our impor-

tant problems continues to be our relationship with governments of the oil producing countries. Since the arrangements to make increased payments to certain member governments of the Organization of Petroleum Exporting Countries, which I reported on last year, relations with those governments have proceeded on a generally satisfactory basis."

"A different situation prevails in Venezuela, where the tax authorities late last year issued claims for added income taxes against Creole and several other producers. The claim against Creole is for the period 1958 through 1960 and is on the basis that Creole should have sold oil at higher prices than were actually realized. The Venezuelan government has also notified oil exporters that in the future it would authorize only limited discounts off the posted price of heavy fuel oil, presumably in the hope that this action would increase the price of the product.

Development in Venezuela

"Creole's position is that its sales were made at fair market prices and that the tax claims have no legal basis. The matter is now under discussion with the Venezuelan tax authorities, and it is the company's hope that there will be a satisfactory resolution of the problem."

"I might say that a welcome development affecting oil operations in Venezuela has been the U.S. government's substantial relaxation of import curbs on residual fuel oil. This is a move we have long advocated, and we are gratified to see it finally come about."

"We see a bright potential for our chemical investments and growing promise for several of our diversification efforts."

"And finally we have strong human resources — talented, high-caliber employees who have proved their capacity to deal with problems and to transform our opportunities into new levels of success."

President J. K. Jamieson

Subsequently, President J. K. Jamieson reported on the company's state of business:

"You have all received our Annual Report for 1965, and I am sure you noted that last year we produced, refined, refined and sold more oil and oil products than ever before."

"Today oil and gas supply about two-thirds of the free world's energy demand, and this proportion is expected to increase gradually to almost 70 per cent by 1975, in spite of some evidences of a resurgence

(Continued on page 4)



E. Donato

CINCO PROMOCION

(Continued from pagina 1)

fijado en el cargo de Personnel Management & Industrial Relations en el a sign a una universidad de New York. El a tuma varios curso de supervisión na Lago y a recibi entrenamiento con tene una conferencia. E tabata un miembro de Lago y Speake's Bureau. Actualmente es un squad leader de promer grado y es un miembro de Lago y una brigada voluntario de bomberos.

Se de Cuba ta gusta cushiona pafor de cas (barbecue), lanza, lanza, balla y keiru na pia. E ta casa y e tira un yu munher y un yu homber. Actualmente se de Cuba ta cu tabata y e ta pa una de bishita America. Central.

Don Di Campsteller's

Se. Donato se reciyo promocion en el cargo de un recaudador. El a bin traha na Lago y es un senior apprentice B den loka antea tabata Personnel Department, na Januari 1943.

Na Januari 1943 el a pasa pa Campsteller's, caminda el a ser promoto pa Group Head, General Accounting, na mes 1955.

Antes se su reciyo promocion e tabata Supervisor-Data Processing.

Durante segundo guerra mundial Se. Donato a dirbi den schutterij durante tres anja y mei.

Se. Donato tiene diploma de MULO-A. Na Lago el a completo varios curso, inclusive practical y general accounting, cursonian de sistema de contabilidad, cursonian pa tira traha cu varias maschin de contaduria (405, 421, 407), computadorn 650, 1410, traha programma pa computador, y cursonian de correspondencia efectiva.

Se. Donato ta casy y un cho

Se. Donato a emulara traha na Lago den Campsteller's na setember 1952 como Junior Clerk. El a recibi promocion pa puesto de Group Head-General Accounting, na Januari 1959. Despues de esey el a traha como Group Head-Electric Data Processing; Utitity Clerk, Group Head-

(Continua na pagina 6)



A. Maduro

Directors of Jersey Standard Elect Three Men To High Executive Posts

Emilio G. Collado and Howard W. Page have been elected executive vice presidents of Standard Oil Company (New Jersey) and Cecil L. Burrill has been elected a vice president, the company announced late last month.

Mr. Collado has been director of Jersey Standard since 1960 and a vice president since 1962.

Mr. Page was elected a director in 1954 and a vice president in 1960. Mr. Burrill was elected a director in 1959. Mr. Collado and Mr. Page also became members of the executive committee of the Jersey Standard board of directors.

A graduate of Massachusetts Institute of Technology in 1931, Mr. Collado received his master's degree and doctorate in economics from Harvard University. From 1934 until 1947, when he joined Jersey Standard as foreign exchange manager. Mr. Collado served with the U.S. Treasury Department.

From 1947 until 1954 he was with the New York and the U.S. Department of State. In 1944 he became chief of the Department of State's Financial and Monetary Affairs Division. A year later, he was named director of Financial and Development Policy and deputy to the assistant secretary of state for economic affairs. He was named to the State Department in 1954.

Mr. Page is a graduate of the Export-Import Bank of Washington 1944-45. From 1946 to 1947, Mr. Collado was United States executive director of the International Bank for Reconstruction and Development.

Mr. Collado was named assistant treasurer of Jersey Standard in 1949 and treasurer in 1954.

After graduation from Stanford University, Mr. Page was awarded a master's degree by Massachusetts Institute of Technology in 1929. He then joined Humble Oil & Refining Company, Jersey's principal domestic affiliate, as a chemical engineer, later working as a process engineer for Esso Research and Engineering Com-

PROMOTIONS

(Continued from page 1)

was promoted to Senior Engineer in December, 1963. Mr. Swingham is presently assigned as supervisor of Intermediate Operations.

Mr. Swingham has thirteen years of experience in chemical and petroleum industry. He worked for five years with Sinclair Research Laboratories, four years with Fluor Corporation, and has four years with Lago.

Mr. Swingham has worked as a contact engineer on the Combination Units and Alky Plant. At Lago, Sinclair and Fluor Corporation he worked in process design and at Sinclair he also performed research work.

A B.S. graduate in chemical engineering from the University of Illinois, Mr. Swingham followed Lago courses in Process Economics and Advanced Process Design. He was also coordinator for Basic Progress Design Courses in Lima, Peru in 1963 and 1964, and in Bangkok, Thailand, in 1965.

Mr. Swingham recalled his first field experience while employed with Fluor during the checkout and start-up of a na-

tural gas processing plant in Alberta, Canada. During the last week of the start-up, the hot water and heat system in the shower room were turned off. Being February with temperature as low as 40° F. below zero, it was quite a challenge to take a bath under those conditions.

Mr. Swingham's personal interests include reading, sea shell and stamp collecting and woodworking. He is married and has two sons and two daughters. On his next vacation, he plans a motor trip through England and continental Europe.

Mr. Madro has all his service in the Commissary. He arrived there in February, 1945 as a Deliverman II. He held positions of Commissary Helper, Stock Clerk and Office Clerk. He was promoted to Section Head-Cold Storage in October, 1962, the position he held before his June 1 promotion.

Mr. Madro is a heavyset of 325 lbs. He is a avid foot ball and baseball fan. He is also a domino enthusiast and represented two different clubs in a recent islandwide domino competition.



E. R. TULLOCH welcomes guests at Guyana's Independence celebration.

E. R. TULLOCH ta yoma huespedes bonbini na celebracion di Independencia.

LT. GOVERNOR O. S. Henriquez congratulates new nation.

GEZACHEBBER O. S. Henriquez ta felicita nacion nobo.

PRESIDENT W. A. Murray extends best wishes for the country's success.

PRESIDENT W. A. Murray ta extende mejor deseongan pa exito di e pais.

B. E. NIXON, Manager of PR/IR, was one of the guest speakers.

B. E. NIXON, Gerente di PR/IR, tabata entre e huesped oradornan.

E. FUNG-A-FAT reads congratulatory telegram to Guyana's Premier Burnham.

E. FUNG-A-FAT ta leza telegram di felicitacion na Premier Burnham.

Guyana . . .

A New Nation Born In South America

May 26, 1966, was Independence Day for Guyana, formerly known as British Guiana. Guyana assumed her place as a sovereign state in the British Commonwealth after the country had been a British territory for 135 years.

In Aruba, the Guyanese commemorated their country's achievement of independence with a reception in Astoria Hotel in San Nicolas.

The reception committee consisted of Mr and Mrs. I. Mendes, Mr. and Mrs. E. R. Tulloch, U. E. Gilihus, and C. St. Aubyn.

Among the guest speakers on this occasion were Lt. Governor O. S. Henriquez, President W. A. Murray and PR/IR Manager B. E. Nixon.

Mr. Murray extended best wishes for success in the emergence of Guyana during the years ahead.

In closing, Mr. Murray said: "On this occasion, let us look forward to Guyana's contribution to the progress of man. I'm sure it has much to offer."

Presently the 23rd member nation of the British Commonwealth, Guyana is headed by Prime Minister Lyndon Forbes S. Burnham.

Guyana measures 83,000 square miles and has a population of 630,000. Guyana means "Land of the Waters."

Outward symbol of its independence is the flag in five colors: red, black, yellow, white and green. The new nation's coat of arms bears the national motto: One People, One Nation, One Destiny.



Two Symbols Of A New Era

THE FLAG showing forms indicate the forward movement of the emerging nation. The colors have the following meanings:
 1 RED stands for dynamism that motivates and energizes.
 2 BLACK denotes national stability and endurance.
 3 YELLOW denotes the abundance of rivers, waterfalls, lakes.
 4 WHITE denotes the land, its agriculture and forests.
 5 GREEN denotes the land, its agriculture and forests.

26 di Mei 1966 tabata Dia di Independencia pa Guyana, antes conoci como Guayana Ingles. Guyana a tuma su lugar como un estado soberano den Mancomunidad Britanico, despues cu e pais a existi 135 anja como un territorio Britanico.

Na Aruba y colonia Guyanes a commemora e dia festivo aki di nan patria su independencia cu un recepcion del Hotel Astoria na San Nicolas.

E comision di recepcion tabata consisti di Sr. y Sra. I. Mendes; Sr. y Sra. E. R. Tulloch, U. E. Gilihus, y C. St. Aubyn.

Entre e ondiores na e ocasion aki tabata Gezaghebber O. S. Henriquez, Presidente di Lago W. A. Murray y Gerente di PR/IR di Lago B. E. Nixon.

Sr. Murray a manifesta su miho deseongan pa exito pa futuro di e nacion Guyana cu a casa di nace.

Cabando su speech Sr. Murray a bise: "Na e ocasion aki, laga nos tur tira un bista dilanti riba Guyana su contribucion pa progreso di humanidad. Mi ta sigur cu e pais tin hogre di ofrece".

Na e momento aki e di 23 nacion den Mancomunidad Britanico, Guyana tin como Promer Ministro Lyndon Forbes S. Burnham.

Guyana tin un superficie territorial di \$3,000 milia cuadra y su populacion ta 630,000 hende. Guyana ta nifica: "Pais di Awanaan".

Symbolo exterior de su independencia ta su bandera di cinco color: cora, pretu, geel, blanu y berde. E escudo di e nacion nobo tin como su divisa: Un Pueblo, Un Nacion, Un Distino.

Guyana . . . Un Nacion Nobo A Nace Na America Del Sur



GUYANESE RESIDING in Aruba at Independence reception in Astoria Hotel.

GUYANESE BIBA na Aruba na recepcion di Independencia na Astoria Hotel.



B. E. NIXON and other guests.

B. E. NIXON y otro huespedes.



MRS. O. S. Henriquez (left) was presented a bouquet by Mrs. C. St. Aubyn.

SRA. O. S. Henriquez (izq) a ser presenta un bouquet door di Sra. C. St. Aubyn.

M.G. Murray Develops Signaling Mirror For Greater Safety Of Aruba Fishermen

A valuable improvement that will mean greater safety for fishermen has been developed by Malcolm G. Murray, Jr., an engineer in Lago's Mechanical Department-Engineering Division.

This is a new, buoyant, pocket-size signaling mirror which offers many improvements over the older types.

A most effective signaling device, the mirror designed and built by Mr. Murray has the following advantages:

- made of plastic and containing no glass or exposed metal, it won't break easily or rust;
- light weight makes it float;
- Scotchlite reflective back serves as reflector at night;
- illustrated instructions are printed in English, Portuguese, Spanish and Dutch on waterproof paper;
- has easy-to-use, accurate aiming method;
- has consistent long-range effectiveness.



HARBOR MASTER J. Berkhoult shows models of mirrors.

HAVENMEESTER J. Berkhoult to mastru modelas di spiel.

The signaling mirror is one of the most effective and compact attention-getting devices for anyone lost at sea. The sun's reflection from the mirror can be seen by a plane or ship some 15 miles away.

A very thoughtful man, Mr. Murray has long been aware of the limitations of the older types of mirrors. He has been working on a new mirror for over two years. His efforts have been rewarded by the creation of what may be the most practical signaling mirror made to date.

Mr. Murray, who has applied for U.S. and foreign patents on the design, has manufactured some 200 of these mirrors on a small experimental basis in Aruba. Now he is also being approached by the U.S. Armed Forces and foreign governments for derivative production for their large-scale production in several countries. Considering all military servicemen, fishermen, pilots, campers, sailors and boy scouts as potential users, Mr. Murray feels that the market for these mirrors is almost unlimited.

Several fishermen who have assisted Mr. Murray in testing and manufacturing the new mirror, including Mauricio Croes, John Billington, Rudy MacDonald, Max Croes and Camilo Daal. Some of the tests included signaling between Yantacama peak and California Point, a distance of twelve miles.

Priced at one guilder apiece, the mirrors will be sold on a below-cost basis at the Harbor



CAMILO DAAL shows fisherman John Leonard how to use signaling mirror.

CAMILO DAAL shows fisherman John Leonard how to use signaling mirror.



FISHERMAN JOHN Leonard tries out mirror.

PISCADOR JOHN Leonard ta purba spiel di duna senjal.

mer 200 spiel a wordé bendi, lo bira necesario pa hiza nan pris.

Sr. Murray a bisa nos cu, aunque un spiel pa duna senjal ta purba spiel a bira un mes di masha hopi below. Un equipo de seguridad riba lama, toh un otro precaucion cu tambe ta masha importante, cual ta:

1. check condicione di e boto, motor y su ocupanteen. Si e boto de su motor dan de man condicione, drehca nan. Si qualquier ocupante no ta sinti bontu, tagé na cas.

2. Avisala un persona responsabile que tu bai bora. Bida kende ta bai hantu cu bo, unda bo ta bai y cuant'or bin da idea di bolle. Ademas dunc identificacion de bo bota.

3. Verfi bo bota corá, orange of gel, pasobra esaki ta coloran cu hundan hebre por mira mas facil for di avion.

4. Bisti panja adecuado y un sonido cu ta prothebo bo contraria polo.

5. Hiba suficiente awa pa bebe, cuminda, equipo pa duna senjal, anker y cabuju. Si ta posible hiba un motor de reserva, of a lo muy menos un master y bela de emergencia, suficiente grande cu bo por jera na tera cu ta mas cerca pabao di biento.

Si e tuma precaucionan necesario, e pescador por ta razonablemente sigui cu esan cu ta perde nan bida ora e bay piaca, ta e pescanden, asina Sr. Murray a commenta.

Sr. Murray a drenta empleo di Lago na Junii 1952, cu grado de bachiller den ciencia mecanica cu el a hanja di Duke University. Awor e ta un senior engineer. Sr. Murray a sibbi den cuerpo de Ingeniero di Eneroero Mexicano di 1955 te 1957. Na 1957 el a recibi grado di Master degree en ciencia di Universidad Stanford.

Un programa na Tele-Aruba tocate y spiel lo ser presentá Junii 22, di 7:10-7:30 p.m.



MAURICIO CROES and Malcolm Murray tested mirror by dropping it from plane.

MAURICIO CROES y Malcolm Murray a test e spiel largando e cai for avionato.

By taking the necessary precautions, the fishermen can be fairly certain that the only damage that will occur on future fishing trips will be to the fish, commented Mr. Murray.

Mr. Murray began at Lago in June, 1952 with a B.S.M.E. from Duke University. He is now a senior engineer. Mr. Murray served in the U.S. Army Corps of Engineers from 1955-1957. He received his M.S.M.E. degree from Stanford University in 1961.

Spiel akai pa duna senjal ta un aparato mas efficaz y compacto cual ta jama atencion, pa esan perdi na lama. Recorcion di lui de solo den spiel aprobado ta doar di un aeroplano de barcu na distancia di 15 milja.

Sr. Murray ta un persona cu masha conciente de seguridad. Pese y sabi ya basta tempu cuba di e limitacion de tipo na anterior di spiel. Ya ta dos anja cuba e cu ta trahando riba su spiel nobo. Su esturzonan a wordo corona doar di creacion di loka por ta e spiel di mas practico pa duna senjal trahá te avor.

Sr. Murray, kende a pidi pa

pa duna senjal a na otro pais estranhero riba su diseno, a fabrica 200 di e spieles aki na Aruba riba un base experimental. Awor akil ehereto di Merca

An Aruba Flying Club member who has made many flights around the Caribbean and Venezuela, Mr. Murray has also developed a special survival kit, just in case he is forced to come down on water or jungle.

In addition, he has developed a 30-lb. kit of dogh-shaped coated polystyrene blocks, which can be carried as luggage in a light aircraft. This will float the plane if it is forced to ditch at sea.

A program on Tele-Aruba covering the new mirror will be presented June 22, 1966, from 7:10-7:30 p.m.

PRACTICAL USE or mirror is tested on tug Arikok.
UBICO PRACTICO di spiel ta se gecheck ariba Arikok.

Prijs di e spiel ta uno florin pa un. E spielan akil lo worde bendi, pero cu deko de bendi enkantador na Pabao cumindando Diassabia, Junii 25, 1966 for di 9 or di maata. Esan na San Nicolas por cumpara e spielman a lugar publico di mara boto pabao di Esso Club, tambe Diassabia 25 di junii 1966, for di 9'or di maata te 12'or di meridi.

Na cumindamiento venta lo keda limita na pescador di Aruba y otro persona cu tin bota registrá na Aruba. Pa cumindando e spiehan akil ta wordo bendi na e prije abao akil pa motibui di un subsidio cu Gobierno a duna, y Sr. Murray su decision temporal di no cobra pa trahao di man. Pese despues cu e pro-



RUDY MAC DONALD examines mirror after 6-month seawater immersion test.

RUDY MAC DONALD ta check spiel despues di la keda 6 luna den awa salo.

ERE's Development Converts Chemical Energy From Fuel Into Electricity

A completely self-sustained, fully automated fuel cell battery has been developed by Esso Research and Engineering Co. The unit packs into a box about the dimensions of a home movie projector and all the equipment needed to change a low-cost liquid fuel directly to steady source of electricity.

The new model has been delivered to the Army Electronics Command, Fort Monmouth, N.J., for testing.

A company spokesman said the new unit marks a significant step toward a source of fuel cell power for non-space use. Once switched on, it requires no attention. Appliances or power tools such as electrical drills that can then be plugged in receive a steady source of electrical energy.

It is the first battery to convert chemical energy from a practical fuel directly into electricity with no intermediate steps. A demonstrator unit, it delivers power levels exceeding 60 watts at a regulated output of six volts. This voltage is a standard power for operating transistorized electronics equipment. The power can be stepped up by adding more cells to the battery. It now has 19.

The low-cost fuel, methanol, is a widely available liquid used as racing car fuel, in anti-freeze and in paint thinners.

New Fuel Cell Battery

A fuel cell converts the chemical energy of fuels directly into electricity. Theoretically, it is the most efficient machine ever conceived. Practical engineering problems had to be solved to develop a fuel cell that will maintain steady, efficient operation at a low temperature and with economical fuels.

The new unit marks an advance over previous methanol models. It demonstrates that a fuel cell battery can be packaged for continuous operation unattended by an engineer formerly required to make critical adjustments to air, water, and fuel valves for optimum performance. Operation is automatic.

Other batteries using liquid fuel require an extra step of converting the fuel to hydrogen at high temperatures. Other direct methanol cells have operated, but were elemental, low-power units.

The new, packaged unit differs from the fuel cells used in space capsules in that it does

not require bulky storage tanks for oxygen and hydrogen. Such a design would be impractical for ground use.

Other fuel cells also have operated boats, tractors, and submarines. These cells have generally used a high-cost fuel such as hydrazine which would be prohibitively expensive for practical commercial application.

While the methanol fuel cell has now been packaged, it is not a prototype, or first commercial, model. Substitutes for the expensive noble metal catalyst used must be found and lighter models must be engineered. "But as nearly as we are able to determine," an Esso Research spokesman says, "this cell is a major advance in the long development toward practical application using low-temperature and low-cost fuel."

Desaroljo Di E.R.E. Ta Saka Coriente Di Energia Quimica Den Combustible

Un bateria di cel di combustible, cual ta sostene su mes accion y ta completamente automatizada, a wordre desaroljo door di Esso Research & Engineering Co. E unida ta paquetá den un cuha mees grandi cu un projektor di cine pa uso di cas, y escu ta tur equipo cu ta necesario pa cambia mente na un fuente constante di coriente.

E modelo nabo a wordre en trage na Comando Electronico di Ebercita na Forte Monmouth den estadao New Jersey caminda nabo lo purba come e tra. Un representante de compaia a bosa cu e unidob nobo aki ta un paso significante den direccioan di un fuente di potencia electrica pa wordre usa riba tera. Una vez cu e separato wordre condendi, y no mester di atencion mas. Aparatonaan pa uso di cas y hermanent electrico manera boor por wordre conecta y e bateria, y ta recibi un coriente constante di electricidad.

Eseki ta e promer bateria cu ta converti energia quimica di un cel di combustible practicamente directamente na coriente. Teoreticamente e ta e masin mas eficaz hamas constru. Tabata necesario pa resolver problema di ingenieria practica e desaroljo un cel di combustible cual ta unidob su operacion constante y eficaz na temperatura abajo y cu combustibleven barata.

E unidob nobo ta nifica un adelanto ribe modelon anterior cu ta tra cu tra cu methanol. E adelanto aki tin maificacion pasobra y ta proba cu un bateria di cel di combustible por wordre paquetá pa operacion continuo sin cu e mester wordre cuad tabao necesario antes pa hacie abusivo critico di dire, awa y kranichian di combustible pa e cel traiba mision posibel Awor su operacion ta automatico.

Otro baterian cu ta usa combustible liquido ta exigui un paso extra, esta pa converti y combustible con hidrogeno baso de temperatura nabi. Otro paso di methanol a funciona, pero eseynan tabata unidoban di coriente elemental y di voltaje abalo.



DRAWINGS BY Mater Dei students stress PINTURANAN DI estudiantenan di Mater Dei ta accentuan consequencia di alcoholismo.

Gerentenan Di Jersey Standard Ta Eliji Tres Homber Den Puesto Haltu Ehecutivo

Emilio G. Collado y Howard W. Page a wordre elige Vice-presidenten ejecutivo di Standard Oil Company (New Jersey) y Cecil L. Burrill a sali elige vice presidente, asina Compania a anuncia na fin di una pasa.

Mr. Collado tabata un director di Jersey Standard for di 1960, vice-presidente desde 1962.

Mr. Page a wordre elige director na anja 1954 y vice presidente

na 1960. Sr. Burrill a wordre elige como director na 1959. Collado y Sr. Page tambe a bra membranob de comision ejecutivo di Jersey Standard su Junta Directiva.

Si gradua di gradun na Massachusetts Institute of Technology na anja 1931, y el a recibid grado di maestro y doctor de economia di Universidad di Harvard. Di 1934 to 1947, na cual momento el a bin traha pa Jersey Standard como gerente di placa estranero. Sr. Collado tabata empleado di Ministro di Finanza di Merca, Banco di Reserve Federal di New York, y Ministro di Estado di Merca.

Despues di su graduacion na Universidad di Stanford, Sr. Page a recibid grado di Mecanica di Massachusetts Institute of Technology na 1939. El a cu minna traiba pa Humble Oil & Refining Company, Jersey su principal afiliado na Merca, como ingeniero quimico, despues el a traiba como ingeniero di proceso pa Esso Research & Engineering Company.

Sr. Burrill a gradua como ingeniero civil na Universidad di Washington na anja 1932, y di Universidad di Harvard el a recibid grado di Maestro y di Doctor en Administracion. Trabao di Administracion Comercial pe bende cu ya a gradua. El a bin traiba pa Jersey Standard na 1940, saliendo di e facultad di School Comercial di Harvard.

FOMOCION

(Continua di pagina 2)

Electronic Data Processing Machines y Data Processing Assistant.

Sr. Ruiz tin diploma di MU-LO-A. El a completa e curso di L.C.S. den P.R. y tambien un corso di idioma bon Ingles, cu sonan pa sinja traiba cu maichinan di contaduria 495, 421 y 407, tambe pa e Computadoras 650 y 1410, y un curso di traiba programra pa e computadoras.

Sr. Ruiz ta un fanatico di futbol. E ta casado y tin cuher y un.

Sr. Swingsholm a bin traiba na Lagoa na decembre 1961 como ingeniero den Technical Service di Esso Research & Engineering na decembre 1963 y actualmente e ta occupa puesto di supervisor di Intermediate Operations.

Mucha Muhernan Ta Haya Educacion Varia For Di Huishoudschool Mater Dei

Bao di direccio di e cabez di school Soeur Justine tabatin di 27, 29 Mei un exhibicion di obranan di man y traebanan di school, na e huishoudschool "Mater Dei" na Plaza.

E secion di obranan di man a mientra variante tipo di articonian di souvenirs cu e mecha muhernan a traiba.

E seccion di cushiona a duma pruebi de e sianjana cu e estudianiente di a sianjana pa non bira bon seniora di cas. Tambe ta sianjana non com pa tona mesa y prepara cuminda, traiba solo y co dushi di promer calidad.

Tambe e mucha muhernan recibe hopi sianjana general pa nabi desello intelectual; nan a sianjana nabi bende na pacus, cuai ta inclui tambie decorba vitrina y showcase.

E school tin un curso elementario di tres anja, tambe sianjana mas avanzan cu ta dura dos anja, y un anja di desaroljo educacional cuai ta un curso ainda mas avanzan.

Actualmente e school "Mater Dei" di 240 estudiant.

Sr. Swingsholm tin diecra anja di experencia den industria quimica petroleo. El a traiba cinco anja cu Sinclair Research Laboratories, cuantia anja cu Fluor Corporation y e tin cuater anja cabu cu Lago.

Na Lago, Sinclair y Fluor Corporation el a traiba riba di senio de planta petroleira y a haci traiba di investigacion cientifico.

Ei a gradua como bachelier di ingeniero quimico na universidad de Illinois. Sr. Swingsholm a sige curasian avanzan den dia de planta petroleira, y economia industrial petroleira.

Tambe e tabata coordinador di curso basico di dia de planta petroleira na Lima, Peru, na anjanan 1963 y 1964; na anja 1965 e tabata coordinador di School Comercial di Harvard.



ENGINEERS GEORGE Cipriano (left) and Barry L. Torney of Esso Research and Engineering Co. above demonstrate a completely self-sustained, fully automated fuel cell battery which converts chemical energy directly into electricity with no intermediate steps.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 13

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 1, 1966

Abadan Refinery Manager Ramazan-Nia Roy E. Bergen Is First To Be Trained Sees Lago and Aruba In 3-Day Visit As Engineer With Special Scholarship

A special visitor to Lago June 17-21 was Mr. Latif Ramazan-Nia, General Refinery Manager of the Abadan Refinery in Iran.

Mr. Ramazan-Nia spent two days at Lago, where he met with President W. A. Murray, Vice President J. M. Ballenger and PR/IR Manager B. E. Nixon.

He attended a slide presentation given by PR Administrator R. E. Muller and was taken on a refinery tour by Process Manager G. L. MacNutt.

Mr. Ramazan-Nia also held discussions with Messrs. J. R. Moto, T. R. Burton, F. S. Francis, T. O. Lucas, J. D. Midwillis and E. M. O'Brien on various phases of our operations.

Mr. Ramazan-Nia, who was accompanied by Mrs. Ramazan-Nia, left Aruba Tuesday, June 21.

The Abadan Refinery was once world's largest operating refinery.

Farro, Hoo Earn "Cum Laude" Honors From W. V. Institute of Technology

Raymundo Farro and Hudman A. (Al) Hoo returned to Lago last month as graduates from the West Virginia Institute of Technology. Ray graduated with a B.S. degree in chemical engineering and Al was awarded a B.S. degree in chemistry. Both Lago Educational Assistance Program students were among the 19 students who graduated with "cum laude" honors.

Ray had worked in the Technical Department as an engineering assistant before he left Lago in 1962.

A 1953 graduate from the Lago Vocational School, he was also an Allentown High School scholarship winner in 1952.

During his summer vacations Ray worked at Lago and for Esso Research and Engineering Company. While at school, Ray had been named a member of Alpha Eta, an honorary engineering society. He was also a member of the Chemical Engineering Society and the Instrument Society of America. He had been president of the Chemical Engineering Society for one year.

During 1965, Ray and his family visited the World's Fair in New York. While working for Esso Research last year, they had a chance to see many places of interest, even more than in West Virginia.

Ray is now a contract engineer for the Alky area.

Al Hoo was a MUL-O-A graduate from St. Augustine's College in San Nicolas. He also completed a 3-year training at the Rotterdam Chemical Analysis School. He left Lago as an analyst in Technical-Lab in 1962. Al is now a chemist in the Analytical & Development



G. L. MACNUTT, Mrs. Ramazan-Nia, Mr. Latif Ramazan-Nia in front of the G.O.B.

G. L. MACNUTT, Sra. Ramazan-Nia, Sr. Latif Ramazan-Nia diante de Oficina Grande.

The first grant under Lago's Special Educational Program for Outstanding Students was awarded June 16, 1966 by President W. A. Murray. Scholarship recipient was 19-year-old Roy Eric Bergen, an HBS-B graduate from Colegio Arubano.

Recommended by his school, Roy scored well on all Lago tests and the scholastic aptitude and achievement tests administered by the College Entrance Examination Board. He satisfied all of the criteria of the program:

- he has outstanding grades;
- he was recommended favorably by his school;
- he scored high on tests given by Lago;
- he expects to be a long-term resident of Aruba, and
- he is willing to make a career at Lago.

Roy left Aruba Saturday, June 18, for Vermont, where he will first follow an eight-week summer training program in English. After completing a 4-week pre-freshman orientation

Gerente Di Refineria Di Abadan, Ramazan-Nia, Ta Visitante Na Lago-Aruba

Un visitante especial na Lago el 17-21 Junio es el Sr. Latif Ramazan-Nia, gerente general de refineria na Abadan, Iran.

Sr. Ramazan-Nia a pasa dia nonna Lago, caminda el a casa de friends, el a casa de Presidente W. A. Murray, Vice-Presidente J. M. Ballenger, B. E. Nixon. E tabata presente na un lectura cu slide fotografico diu doan de Administrador di PR, R. E. Muller, y el a pasa ronda den refinaria acompania door di Procesa Manager G. L. MacNutt.

Sr. Ramazan-Nia també a comberesa se Señor J. R. Moto, T. R. Burton, F. S. Francis, T. O. Lucas, J. D. Midwillis y E. M. O'Brien tocate varios fase di nos operacionan de refinaria.

Sr. Ramazan-Nia, kende tabata acompania door di su señora esposa, a barca para a Aruba D'Amars, Junio 21.

Five Employees Honored At Management Party For 25 Years of Service

Five employees from four departments were on the honor list for twenty-five years of service June 24. The men were invited as special guests at a management dinner at the Basi Ruti Hotel.

The 25-year service watch recipients were: Ricardo E. Muller, Public & Industrial Relations; Basilio de Mora, Manager of Esso Research and John L. Grovelli, both of Mechanical-Instrument; Johan Jansen, Process-Refining, and Jacobo Maduro, Technical-Laboratories.

The awards were presented by the respective department managers.

Recommended by his school, Roy scored well on all Lago tests and the scholastic aptitude and achievement tests administered by the College Entrance Examination Board. He satisfied all of the criteria of the program:

- he has outstanding grades;
- he was recommended favorably by his school;
- he scored high on tests given by Lago;
- he expects to be a long-term resident of Aruba, and
- he is willing to make a career at Lago.

Under the new program, Lago pays the full cost of the study and, where necessary, all costs of attending a preparatory school for one year before entering a college or university.

Farro, Hoo Ta Gradua Cu Honor Di Instituto Tecnológico Na America

Raymundo Farro y Hudman A. (Al) Hoo a bolla bari traña na Lago luna pasá despues di graduada no Instituto Tecnológico di Estado West Virginia. Roy a graduada cu grado di bachelier di ciencia den ingenieria química y el a recibir graduada bachelier di ciencia química. E dos estudiantenan ahi cu a studia bari Lago su programa pa asistencia educacional, tabata entre el 19 cu a cabra school y graduada cu honor "cum laude".

Ray tabata traña den Technical Department como engineer, assistant promer cu el a bay for di Lago en 1962.

Na 1951 a gradua di Lago Vocational School, y també el a ganá una beca na 1952 pa bari studia na Allentown High School. Durante su vacacion di verano Ray a traña na Lago y na Esso Research & Engineering Company. Durante cu tabata na school, Ray a reyo a nombrá miembro di Alpha Eta, un so-alectorado di universidad di Chemical Engineering Society y Instrument Society of America. E tabata presidente di Chemical Engineering Society durante un anja.

(Continua na Pagina 2)



H. A. Hoo



Sixton of the Laboratory.

His extra-curricular activities during his 4-year college training included membership in the Student Council and the Chemistry Program Committee. He worked as assistant in the Analytical Chemistry and Physical Chemistry Lab at school.

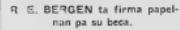
Al spent his summer vacations working for Lago and for Esso Research and Engineering Company.

Being among the students in the top ten per cent of all U.S. universities, Al was selected in 1965 for inclusion in the national publication "Who's Who in America". Universities and Colleges. He also attended a

(Continued on Page 4)



R. E. BERGEN signs scholarship papers.



R. E. BERGEN na firma papel-nan pa su beca.

Roy E. Bergen Di Promer Pa Sinya Como Enginiero Cu Beca Especial di Lago

E promer beca basa di Lago pa programan di estudiantenan exceente a wurde dia 16 di Junio 1966 door di Presidente W. A. Murray. Esu a recibi e beca tu Roy Eric Bergen, di 19 anja di edad, cu a graduada na HBS-B di Colegio Arubano.

Roy a bin a bon recomendá door di su school y a pasa cu bon resultado sur y testuan cu Lago a dune y tambe e testuan duna doce di Comision di Examens pa Adisionis na un Colegio. Tambe el a satisfacie tur e exigencias cu Lago su programa taciencia.

— en tien cijfer realmente excelente;

— el a hanja recomendacion favorabel di parti di su school;

— el a produci bon resultado halau den testuan di Lago;

— el a planea di biba hopi tempu na Aruba;

— el a dispuesto pa haci cu carera den empleo di Lago.

Roy a barca Diassabro, Junio 18, 1966, na Merca caminda promer lo e sigui un curso di 8 meses pa bari studia su mes den lengua Inglesa. Despues dia a cumpli un curso di 4 siman de orientacion pa estudiantane di promer anja na Rose Polytechnic Institute na Terra Haupte, Estado Indiana, lo e cuminisa su estudiantane di ingenieria química na school ey.

Objetivo di Lago su programma ta aumenta e cantidad di ingenierio Antillano. El programma edukacion esencial a worka anunciatu Marzo 22, 1966. Su resultado lo yuda Lago cubri su necesidad cu tui aumentando pa empleacion profesional y tecnico.

Bao di e programma nobo aki, Lago ta pago e costo completo di estudio y, caminda ta necesaria, tur gastu pa estudiantane cu tui cu atende un anja di school preparatorio promer cu nasa pa drenta un colegio di universidad.



R. Farro

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. - Math. Art.
Printed by the Vervenige Antillen Drukkerij N.V. - Math. Art.

E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

Servicio di Bomberos Voluntario Ta Disponibel 24 Ora Pa Dia na Lago

Servicinol de Lago su organizacion di bomberonan voluntario no ta disponibel solamente durante oranan di trabao. E bomberonan voluntario tur ora ta na disposicion pa cualquier emergencia di candebla den Lago.

For di Januari di en aña aki, tur e bomberonan voluntario tin un receptor di radio especiai den nan cas. Lago a instala o radio especiai ey pa por jama e honberman na cualquier momento cu mester di nan.

E radio di un solo frecuencia concta 24 ora pa dia cu e estacion principal, un apartado yamá Plectron, cu ta den oficina di Plant Protection.

Spieramento Tur Dia

Tur dia di trabao na Lago e bombero voluntario ta worte spierta 6'or di mainta pa medio di tres serie di pito laru y penetrante. Riba su mes pellikan, un di e honberman ta worte spierta asina tempran cu 5'or di mainta. Diaasbar, Diaasbar y diaasbar di fiesta e jamada di prueba ta worte hada un ora mas conveniente, esta 8'or di maista.

Despues e di piteonan, pa spierento bombero, ta signu un jamada di rutina di emergencia di o operador den estacion central.

Si no tin hende na cas, e receptor su lu corri di alarma ta keda cendi, pa avisa e bombero cu tabatin un jamada den su ausencia. O ra e bombero voluntario jega esa e ta paga e lugu di e candelna na Village Maart alarma, y mes ora e ta jama 29 nan a una dusina asistencia.

Croes, Diaz, Daal, Rasmijn Complete 3-Year I.C.S. Engineering Course

Mauricio Croes and Wim Diaz, both from Technical-Process Engineering Division, and Paulus Rasmijn, Technical-Economics & Planning Division, completed a 3-year International Correspondence School course in chemical engineering. Camilo S. Daal, Mechanical-Engineering Division, also completed a similar course in mechanical engineering.

During the course, which required many hours of home study, the men were assisted by various Lago engineers.

Diplomas Presented

The four men received their I.C.S. diplomas during a luncheon at the Esso Club June 22. The presentations were made by their supervisors G. Echelman, R. S. Swingholm, D. M. Allen and C. R. Miannay.



CARLOS DE Cuba (left), a volunteer firefighter from PR IR, has his radio at bedside. Operating the Plectron alarm (right) is Juan Kelly. Other operators are H. J. Ras, J. P. Halley and J. H. Croes.

CARLOS DE Cuba (robez) un bombero voluntario di PR IR, tin su radio banda di su camra. Trahonda cu e apparato Plectron di alarma (drecil) ta Juan Kelly. Otra operadornan ta H. J. Ras, J. P. Halley y J. H. Croes.

Service of Volunteer Firefighters Available Round-the-Clock at Lago

The service of Lago's volunteer firefighting organization is not available during working hours. The volunteer firefighters are always on call for any fire emergency at Lago.

Since January this year, all of the volunteer firefighters have had a special radio set in their home.

This has been installed by Lago to alert the men when there is an emergency.

The single frequency radio is connected 24 hours a day with the main station, a Plectron unit, in the Plant Protection Office.

Every Lago working day the volunteer firefighter is alerted at 6 a.m. by three series of long and penetrating beeps. One of the volunteer firefighters, at his request, is alerted as early as 5 a.m. On Saturdays, Sundays and holidays the test call is made at a more convenient hour.

To keep the volunteer corps well tuned for their job, each of the four companies receives a 2-hour practice at the Fire Training Ground once every month.

During the fire in San Nicolas Village on March 29, many of the volunteer firefighters also went into action.

DOS GRADUADO DI COLEGIO

(Continued from Page 1)

Na 1965 Rey ta su famila a

bisita e Fuerza Mundial di New

York. Ante pasa mientres Rey

tabata trahando cu Esso Re-

search, nan tabatin oportunida-

dad pa conoce hopi lugar di es-

tado New Jersey, hasta mas cu

West Virginia.

Actualmente Rey ta un in-

generalo de contacto pa e region di Alky.

Al Hoo a graduu cu diploma di MULO-A di St. Augustine

College na San Nicolas. Tambi

en tabata un estudiante de

high school pa entrena analista

quimica na Rotterdam. Na 1962

el a bai a for di Lago miestros

tabata traha como analista den

Technical Lab. Awor aki Al ta

quimico den sección Analical

& Development di laboratorio.

Su actividadadan durante ora

liber mientras e tabata studiando

4 aña na colegio ta inclui

miembros de su familia. Esas

diplomas y e comision di programma pa quimica. Durante su estudio el a traha como asistente

den e laboratorio di quimica

analitica y quimica fisica di su

school.

Su vacacionnan de verano, Al

a passa trahando na Lago y na

Esso Research & Engineering

Cinco Empleado Ta Honra Pa 25 Anja di Servicio Na Comida Pa Gerencia

Cinco empleado cu ta traha den cuater empadron tabata triba lista di invitacion di honra pa la comida pa gerencia di 25 di junio. E honberman ey tabata invitada como huased especial na un comencion pa gerencia cu na Hotel Basarit.

Ensan a recibir u ocioso como recuerdo tabata: Ricardo E. Muller, Public & Industrial Relations; Basilio de Mey y John L. Grovell, tur dos di Mechanical-instrument; Johan Jansen di Process-Refining; y Jacobo Macruto di Technical-Laboratory.

E gerentanan respectivo a presentan e ociosha na e empleado pa nan departamento.

Junior College Ta Duna Aprecio Pa Ayudo di Lago

Algun dia pasa Miami-Dade Junior College a presentan na Lago un certificado di euologio pa Servicio na Educacion. E certificado, duna pa anja 1965-1966, a wonde presentá como reconocimiento pa servicio meritorio duná na estudiantan excelente, haciendo posibel pa nan hanje un education na un colegio.

Miami-Dade Junior College cu keda en Miami, Florida, ta un di e hogi colegioion di Miami-Dade. E colegioion cu e tabata estudiantan studia di ta studia bai de Lago su diferten programa pa yuda estudiantan.

Company.

Pasobra e tabata uno den die porcientos di estudiante superior di tur universidad na Merica, na, para a escobe di su bens pa pedir den e sueldo pa e tabata cu jama. "Ken ta Ken na Colegionan y Universidadan Americano Mericano". El a asistit tambien a una conferencia di ingenieria nuclear duná na universidad di Estado Illinois.

Durante su vacacionnan di verano na 1965 Al a hazi uso di oportunidad por blashita Feria Mundial cu su familia. Tempu cu e tabata biba na West Virginia. E tabata un plemento den riuanan e arroyonan, y jaag cono, dajasa di canja y bina. Pe-
tria tur blaha cu el a tira riba biná el a hera.

Al tin dos yiu. E de mas chito, un mucha homber, ta ciudadano Mericano dooir de na cemento.

This well-trained group has been part of Lago's firefighting organization since April, 1965. It consists of four companies of twelve volunteer firefighters each.

Last year, the 48 men received one week of intensive training from Jim Boyd of Humble's Baytown refinery and Albert J. Hubers, Lago's Fire Chief. Each company is headed by a captain. Team captains are R.

Four Companies

Alma. Actualmente Rey ta un ingeniero de contacto pa e region di Alky.

Al Hoo a graduu cu diploma di MULO-A di St. Augustine College na San Nicolas. Tambi en tabata un estudiante de high school pa entrena analista quimica na Rotterdam. Na 1962 el a bai a for di Lago miestros tabata traha como analista den Technical Lab. Awor aki Al ta quimico den sección Analical & Development di laboratorio.

Su actividadadan durante ora

liber mientras e tabata studiando

4 aña na colegio ta inclui

miembros de su familia. Esas

diplomas y e comision di programma pa quimica. Durante su estudio el a traha como asistente

den e laboratorio di quimica

analitica y quimica fisica di su

school.

Su vacacionnan de verano, Al

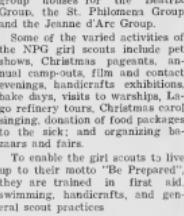
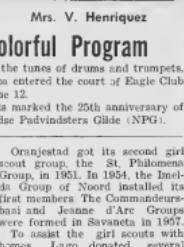
a passa trahando na Lago y na

Esso Research & Engineering

C. S. Daal, C. R. Miannay

<p

Netherlands Girl Scouts Celebrate 25th Anniversary



Nederlandse Padvindsters Gilde Ta Celebra 25 Anja Di Nan Existencia

Durante un parada un uniforman multicolor marchando na compas di tambor y trompet, Nederlands Padvindsters Gilde a drenta e cancha di tenis na Eagle Club, Oranjestad, Diadomingo merida, June 12. E dia di alegra ey a marca di 25 anja di existencia di e division di Aruba di Nederlandse Padvindsters Gilde (NPG).

Hop invitados di governo, comercio, industria y organizacion, de un discurso di honra door di comisaria regional, Sra. J. Huibers, a sigi felicitacion di parti di Sra. V. Henriquez, presidente honoraria di NPG. Otro felicitacion di Sra. A. Stockers, comisaria di distrito di Curaçao, Sra. J. van Steen-Jansen di Antillen Meisjes Gilde; y Comisario di Polis J. S. Schouwé, como representante y grupo di Kaboutera a duna un saludo di Totem.

(Continua na Pagina 5)



GIRL SCOUTS' Band

BANDA DI Padvindsters.



EFFICIENT BARBER.
BARBERO EFICIENTE.



RIBBON DANCE.



BAILE DI cinta.

NPG Presents Colorful Program

In a colorful parade marching to the tunes of drums and trumpets, the Netherlands Girl Scouts of Aruba entered the court of Eagle Club in Oranjestad Sunday afternoon, June 12.

This day of joy for the girl scouts of the Aruba chapter of the Nederlandse Padvindsters Gilde was marked by many invitees from government, business, industry, and scout and youth organizations.

The opening ceremonies included a flag parade with singing of the World Flag Hymn. The girl scouts' 25th law was readated and the Brownies performed the Totem Salute.

Following a welcome by Regional Commissioner Mrs. J. Huibers, congratulations were extended by Mrs. V. Henriquez, honorary chairman of NPG. Other speakers were Miss A. Stockers, District Commissioner in Curacao; Mrs. J. van Steen-Jansen of AMG (Antillean Girls Guild); and Police Commissioner J. S. Schouwé, representing the Antillean Scout Association (APV).

Following performances by the various groups, Mrs. J. Huibers thanked all present. The ceremonies were closed with the lowering of the flags and taps.

Celebrating Committee

The 25th Anniversary Committee consisted of "Vaan" Mac Donald, charged with general direction of the program; "Wim" Croes, MC; "Tina" Huibers, Regional Commissioner; "Otoek" Brouckhout and "Alberto" Brouwer, Publicity Program Coordinator; and members "Kap" Nico, "Hele" Robles de Medina; "Guido" Schouwé; "Lometa" Schell, and Mrs. I. Guda.

The ceremonies closed a 25-year period in which NPG grew from one group with a few girl scouts to five groups with a few hundred members.

The NPG is divided in various ranks of girl scouts: Brownies, Fly-overs, Juniors, Seniors, Pioneers, Assistant Leaders, Leaders and Head Leaders.

The first group of NPG in Aruba was the Beatrix Group which started in 1942 at Dakota. In 1948 followed the Taratabana Group and the St. Theresia Group, both in San Nicolas.

Oranjestad got its second girl scout group, the St. Philomena Group, in 1951. In 1953 the Beatrix Group was installed as first members. The Commandeur Jeanne d'Arc Groups were formed in Savaneta in 1957.

To assist the girl scouts with homes, Lahey donated several group houses for the Beatrix Group, the St. Philomena Group and the Jeanne d'Arc Group.

Some of the varied activities of the NPG girl scouts include pet shows, Christmas pageants, amateur dramatics, film and costume evenings, handicrafts exhibitions, day hikes, visits to warships, Lahey refinery tours, Christmas carol singing, donation of food packages to the sick; and organizing bazaars and fairs.

To enable the girl scouts to live up to their motto, "Be Prepared," they are trained in first aid, swimming, handicrafts, and general scout practices.

One of the most important annual events is the celebration of Baden Powell Day. Another annual event is the Chores-for-a-Tip drive.

At night during the 25th anniversary were visited by H.R.H. Prince Bernhard to their camp in 1955 and by the President of the Netherlands Girl Scouts, Mrs. Edith Haan-Groen, in 1962.

With their motto in mind the girl scouts in the years ahead will continue trying:

- to do their duty to God and their country
- to help other people at all times
- to obey the Girl Scout Laws.

SPECIAL GUESTS. HUESPES ESPECIALES.



FLAG CEREMONY.
CEREMONIA DI bandera.



25 Anniversario Di Padvindsters

(Continua de Página 3)

tante di Antilliaanse Padvindsters

Vereniging

Despues de actuacion doar di varios grupo, Sra. Huliers a gradicar retiran persona presente. Nan a termina e ceremonianan cu bahanmento di dibandera y tapote.

E comision pa celebracion di e hibuelo di 25 anja ta consisti di "Vann" MacDonald, encargá cu direcion general e di programa; "Wim" D. Thode, presidente Antilliaanse; "Livo" Huliers, comisionario regional; "Oosh" Boekhout y "Alberto" Brouwer, formando e comision di recepcion; "Alberto" Brouwer, coordinador y publicidad; y miembronan "Kapi" Nicolaas, "Helo" Roberts de Medina, "Guido" Schwengle, "Lameta" Schell, y Sra. I. Guda.

E ceremonianan a conchui un periodo di 25 anja durante cuan NPG a crece di un grupo di doi tres padvindster, na nacato grupo cu tin aligun cien miembro.

NPG ta repartu su miembronan den vario rango di padvindster: Kabouter, Juniors, Seniors, Pioniers, Assistant Leaders y Hoofdledsters.

E primer grupo di NPG na Aruba tabata jama Bestrix Groep, cu al cuminna na 1942 da Dakota. Na anja 1945 a sigi Tarahama Groep y St. Theresia Groep, tu dos na San Nicolaas.

Cu St. Philomena Groep Playa a hajja su segundo grupo di padvindster, na anja 1951. Na 1954 Imelda Groep di Noord a instalau su promer miembronan. E gruponan jamá Commandeurshasi y Jeanne d'Arc a worde forma na 1957.

Como e padvindsterman no tabe tin cas pa nan organzacion, Lago a regala nan vario edificio cual te aintu si sibbi como groupiuship. Bextrix Groep, St. Philomena Groep y St. Theresia Groep.

Un di alihor dirigenteran di NPG tabata Sra. M. Gordia, cooci como "Hesta" kende a retira na 1961. Como recompensa a el a recibie e segundo "Medalla di Apresio di Aruba" cu nana a presentaa. E di primer a bali pa Sra. J. Putter.

Durante e anjanan di nan existencia miembronan di Nederlandse Padvindsters Glade a participa na jamboree na Boneiru, Curaçao, Mexico y Jantette na Surinam. Algun di actividadan di jamboree ta inclui exhibicion de bestia doméstica, celebracion di Paseu, campanamento anual, reunionan di contacto y di muestra pelicula, exhibicion de obra di man, trahamento di bolo, bishita na vapor di gera, passo deo di refieria di Lago, cantamento di cantica di Paseu, regalo di paquete di cuminda na heude malu, y organizacion di vari bazar y feria.

Fa e padvindsters por cumpli

Junior College Commands Company's Contribution Towards Educating Youth

Recently, Lago was presented an Education Service Award by the Miami-Dade Junior College. The certificate, awarded for year 1965/1966, was presented in recognition of distinguished services rendered to deserving students to pursue a college education.

Miami-Dade Junior College in Miami, Florida, is one of the many U.S. Colleges where students have the opportunity of studying under Lago's various educational assistance programs.

First Group of 6 Men Receive Welding Diploma In Retraining Program

Last month the first group, consisting of six employees, completed a 260-hour welding course under the Retraining Program.

The men who received their American Society of Mechanical Engineers (A.S.M.E.) Welders' Qualification test papers are J. Franken, B. Thode, N. Trinidad, D. Maduro, M. S. Bislick and A. Chin. Instructor is George F. Harris Jr. who is loan from Chicago Bridge & Iron Company.

B. Thode and N. Trinidad have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N. Trinidad

have left Lago to accept employment with Hess Oil Company.

E. B. Thode and N.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 14

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 15, 1966

Cuatro Ta Haya Promocion Efectivo Juli 1

Four Employee Careers LEAP Forward Through Complete Lago Sponsorship Of United States College Educations

Departamentan di Comptroller y Mechanical a annuncia cuarter promocion cu a drenta na vigin 1 di Juli. H. A. Kelly a recibi promocion pa puesto di supervising engineer den Mechanical-Engineering; Everett A. Beaujon a avanzado pa regional supervisor den Mechanical-Maintenance & Construction; Leo A. Echteld a recibi promocion pa Accountant den Comptroller's, mientras Frederick J. C. Beaujon a bira area

supervisor den Mechanical-Materials.

Mr. Kelly a cuminado su carrera cu Lago na Juli 1938 como procesor helper "D" in Light Oils Finishing. Durante su periodo di servicio cu Lago el a pasado door un serie di diezlos promocion. Na December 1941 el a avanzado pa assistant operator. Anja 1949 a trico pa su traslado pa Engineering Division di Departamento Técnico cu trabaño de Junior Field In-

spector "A". Progresando door di varios puesto den Departamento Técnico, el a wordé nombrado field inspector, senior engineer assistant, equipment inspector y laboratory technician.

Na 1964 Mr. Kelly a bira promocion empleado staff di Lago cu alcance puesto di senior engineer, sin fin de contrato. El a avanzado pa formal di universidad. E promocion ey a bila na puesto di senior engineer, cual cargo e tabatin antes di su recien promocion pa puesto di supervising engineer.

Jabi di su exito tabata su perseverancia, diligencia, y su habilidad di adaptacion cu e tabata haci na cas directamente e nra e trabaño cu e taci na refirienda.

St. Everett Beaujon a bira trabaño na Lago no Augustus 1963 como ingeniero den Mechanical - Maintenance & Construction. Actualmente e ta trabaño como coordinador di Manpower & Services.

El a hanja experiencia den Mechanical & Technical su administracion como contact engineer, y field regional supervisor tanto den Maintenance como den Construction.

Ei a gradua como bachelier di Ingenieria di universidad di Cincinnati, estado Ohio. Sr. Beaujon a soche maquinaria y equipo como un punto mayor di estudio.

Sr. Beaujon ta practica deporte di judo cu entusiasmo. Tambe e ta miembro di Tamboe y ta miembro di Universitat. Algun dia pasá el a wade instalá como presidente di Club de Leones pa e anja 1966-1967.

(Continua na Pagina 5)

Assisted Other Students

His summer vacations were spent working for Lago. Last summer, he assisted in the training of 14 employees who are studying on Lago scholarship grants. While in school, Rudy enjoyed playing basketball, softball and ping-pong. He was the only Antillean at his university.

Rudy, the son of Lago annunciate Evaristo Amaya, is now an electrical engineer in Mechanical's Project Service Section.

H. A. Kelly, E. A. Beaujon, L. Echteld, F. Beaujon Earn July 1 Promotions

The Comptroller's and Mechanical Departments have announced four promotions effective July 1. Higinio A. Kelly was promoted to supervising engineer in Mechanical-Engineering; Everett A. Beaujon advanced to regional supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction; Leo A. Echteld moved to accountant in Comptroller's, and Frederick J. C. Beaujon became area supervisor in Mechanical-Materials.

Mr. Kelly began his career with Lago in July, 1938, as a process helper "D" in Light Oils Finishing. During his 28-year service at Lago he went through a series of twelve promotions. In December 1941, he was raised to the position of assistant operator. In 1946 he transferred to the Technical Department's Engineering Division as a Junior Field Inspector "A". Progressing through the technical ranks, he became named field inspector, senior engineer assistant, equipment inspector, and laboratory technician.

In 1964 Mr. Kelly became Lago's first staff employee to attain senior engineer status without the benefit of a formal college education. His promotion

(Continued on page 5)

Beginning in September, four employees will reap the benefits of Lago's Educational Assistance Program (LEAP).

Under this program, a four-year university education for each of the men will be fully sponsored by Lago. Three are to study chemical engineering, one is to study business administration.

The four employees are: Adolf M. Robles de Medina, Victor W. Helmen, Willemus C. van Loon and Juliano E. Thode.

As LEAP students, the university expenses of the four men — tuition, board, room, books and other school fees — and a travel allowance will be paid by Lago. In addition, an allowance equal to seventy per cent of salary is given to the three who are married and forty per cent to one student who is single. Funds will also be provided for the purchase of health insurance while in the U.S.

The men were selected on the basis of good job performance, past full and part time education and the results of College Entrance Examination Board tests, other tests given by Lago, including a test of English as a foreign language. All four have done well in the college preparatory training scheduled for them by Lago since February this year. Course instructors were M. C. Jessurun, college algebra, trigonometry and calculus; C. P. Murphy, English; and W. F. Fisk, chemistry. Physics will be studied next with the assistance of college student G. Engelbrecht.

Adolf M. Robles de Medina will enter the University of Miami, Florida, to study chemical engineering. Mr. Medina has been working as a Source I in Mechanical-Materials. He has 17 years of service. Following his graduation from MULO, he supplemented his education with a course in Commercial Correspondence English, second year. Algebra, a programmed course in Analytical Trigonometry and pre-calculus training. At Lago, he followed the Advanced English Writing Course given by Fabian Franck. Mr. Medina is married and has one son.

Victor W. Helmen, who is now assigned in Technical-Lab-

(Continued on page 5)



A. M. Robles de Medina



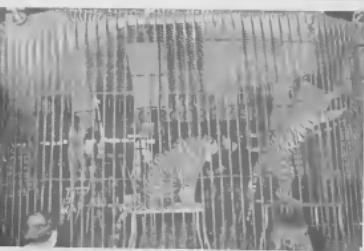
W. C. van Loon



V. W. Helmen



J. E. Thode



THESE MIGHT be Esso Tigers, but they had been performing at the Circo Reyes in Oranjestad. (See Page 4)

ESAKINAN POR ta Tigernan di Esso, pero non a coba di actuá na e Circo Reyes na Oranjestad. (Mira Pagina 4)



H. A. Kelly



F. J. C. Beaujon



L. Echteld

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRADESMAN LTD.
Printed by the Aruban Antilliaanse Drukkerijen N.V. Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor
J. E. Thodé, Publications Ass't.
J. M. De Cuba, Photographer
A. Weriemann, Publications Ass't.



P. T. Kock



A. F. Semeleer

Thirteen Employees Receive Fls. 480 And Various CYI Gifts During June

Thirteen employees earned awards in cash and bonus gifts for their suggestions during June. Total cash awards amounted to Fls. 480. Nine prizes were presented to the June safety suggester of the month as well as to new stop-oil-loss suggesters.

Safety suggester for June and also Lucky Area winner for April was Francisco Koolman A. In Mechanical-Mechanical-Machinist. His idea to drill, tap and install a connection for several pumps at the Naphthenic Acid Still earned him Fls. 25 and two gifts: an electric drill and a pressure cooker.

New Suggesters

Heading the list of new suggesters was Patricio T. Kock, an Instrument A in Mechanical-M & C. As a new suggester, he submitted four ideas. Three have been adopted and one is still pending. For each of the adopted ideas he earned Fls. 25 in cash. He selected an electric drill as gift for his first idea.

The other new suggesters are:

Gabriel A. Kelly, Mechanical Electrical, Fls. 40
James N. Bryson, Mechanical M & C, Fls. 25
W. Geerman, Process-Refining, Fls. 25

Mack Thompson, Process-Refining, Fls. 25
Stanley Pantophlet, Mechanical Central Tool Room, Fls. 25

Stop-Oil-Loss Suggester

Another triple winner was A. F. Semeleer, a Carpenter A in Mechanical-M & C. All his three ideas were adopted. His best idea, to elevate the west end of sample trough located at the head of No. 1 Finger Pier-North, earned him Fls. 40 in cash and a gift as stop-oil-loss



F. Koolman

suggester. For each of the two other ideas, he was awarded Fls. 25.

For new and stop-oil-loss suggestions as well as for safety suggester of the month and as Lucky Area winner, the suggester has a choice from gifts which include electric iron, drill, pressure cooker and transistor radio.

Other June CYI winners are:

B. R. Quandt, Mechanical-M & C Fls. 35
V. F. Ruiz, Process-Oil Movements, Fls. 35
F. L. Lampe, Process-Oil Movements, Fls. 30
V. F. de Mey, Process-Refining, Fls. 25
F. Maduro, Process-Refining, Fls. 25

Dieztres Empleado Ta Recibi Fl. 480 y Varios Regalo di CYI Na Juni

Dieztres empleado a gana regalo na placa y articulanon duna como bonus pa han sugerencian durante Juni. E total di regalo na placa a monta na f. 480. Nueve premio a worde presento tanto na o sugeridor di la mes, como la sugeridor di la sugerencian nobo y esnan cu un idea ta yuda stop perdida di zeta.

Sugeridor di safety pa Juni y tambe ganador di e premio pa e Lugar di Sueria na April ta Francisco Koolman, un Tradesman A den Mechanical-Machinist. Su idea pa boor, traha drasad y instalacion conpcion pa la sugerencia na o idea di aclaracion naphthenico a gana f. 25 y tambe dos regalo: un boor electrico y un weya di cushiona di presion y un weya di cushiona di presion.

Sugeridoron Nobo

Na cabez di e lista di sugerencian nobo la Patricio T. Kock, mecanico di Instrument A den Mechanical-M & C. Como sugeridor nobo el a entra cu idea. Tres a worde accepta y una ta pendiente. Pa cada un di su ideanen cu a worde accepta el a gana f. 25. El a scoge un book di electrico como regalo pa asu primer idea.

E otro sugeridoron nobo ta: Gabriel A. Kelly, Mechanical-Electrical, Fls. 40
James N. Bryson, Mechanical-M & C, Fls. 25
W. Geerman, Process-Refining, Fls. 25

Mack Thomson, Process-Refining, Fls. 25
Stanley Pantophlet, Mechanical-Central Tool Room, Fls. 25

Suggerido a Stop-Perdida-di-Zeta

Un otro triple ganador ta A. F. Semeleer, un carpenter A den Mechanical-M & C. Tambien ideanen a worde accepta. Su mishor idea: hiza e punta west di un baki pa muestra di zeta cu ta keda na cabez di No. 1 Finger Pier-Noord, a poni f. 40 den su tambe un regalo pa su sugerencia cu ta yuda stop perdida di zeta. Pa cada un di su dos otros ideanen el a recibu f. 25.

Los sugerencian nobo y pa stop perdida di zeta, pa idea di seguridad pa la yuna, y pa Lucky Area e sugeridor pa haya regalo, manera heru di strika electrico, boor, weya di cushiona di presion y radio transistor.

Otro ganadoron di CYI va:

B. R. Quandt, Mechanical-M & C Fls. 35
V. F. Ruiz, Process-Oil Movements, Fls. 35
F. L. Lampe, Process-Oil Movements, Fls. 30
V. F. de Mey, Process-Refining, Fls. 25
F. Maduro, Process-Refining, Fls. 25



G. A. Kelly



J. N. Bryson

W. Geerman



INTERNATIONAL DELEGATION of West Virginia Institute of Technology visited U.N. Headquarters in April, 1966. Among the group are (L to R): Logo scholarship students Gerold Engelbrecht (2nd), Dominico Quandt (3rd), Jacobo Geerman (9th), Miguel Young (10th), and Henry De Cuba (11th). Delegation leader was John H. M. Chen (7th from left).

DELEGACION INTERNACIONAL de West Virginia Institute of Technology a bishito cuartel general di Naciones Unidas no April 1966. Den e grupo taboto (R pa D) estudiantone cu to studio cu beurs di Logo Scholarship Foundation: Gerold Engelbrecht (2), Dominico Quandt (3), Jacobo Geerman (9), Miguel Young (10) y Henry de Cuba (11). Dirigente de e delegacion taboto John H. M. Chen, e persona di 7 for di morobes.

PROMOTIONS

(Continued from page 1)

tion was to senior engineer, the position he held before his recent promotion to supervising engineer.

The key to his success has been his perseverance, diligence, and his ability to convert his home study knowledge directly to job application.

Mr. Everett Beaufort came to Lago in 1945 as a Process Engineer in Mechanical-Maintenance & Construction. Mr. Beaufort is presently assigned as co-ordinator of Manpower & Services.

He has had experience in Mechanical & Technical administration as contact engineer, and field regional supervisor in Maintenance as well as in Construction.

A B.S. graduate in mechanical engineering from the University of Cincinnati, Ohio, Mr. Beaufort took Machinery and Equipment as his major field.

Mr. Beaufort is an ardent judo fan. He is also a member of the Volksuniversiteit. Recently he was installed as president of the Aruba Lion's Club for the next term of office.

Mr. Frits Beaufort was recently hired to take his place as employee with Lago in February, 1964, arriving with Lago to complete his studies at Sam Houston State

College in the U.S.A. He was originally employed as junior clerical trainee "B" in March, 1961. Before his recent promotion to supervising engineer, he held the position of storehouse assistant. His recent assignment was acting area supervisor.

A B.A. graduate from Sam Houston State College, Mr. Beaufort studied business administration.

He is a baseball and football enthusiast and enjoys all kinds of sports.

One From Comptroller's

With this recent promotion to accountant, Mr. Echtedt moves into management status. In April 1945 he joined Lago as an apprentice clerk "D". He was promoted to head billing clerk in 1957, and subsequently worked as distribution clerk I, and senior accounting clerk before his recent promotion.

A MULOE-B graduate, Mr. Echtedt also took a course in practical, general and advanced accounting from ICS. Before joining Lago he had had three years of work experience with the Alcoa Steamship Co.

Mr. Echtedt is an ardent lover of music. He is the leader of the well-known "Caribbean Ambassadors".



M. Thomson



S. Pantophlet



PRESIDENT W. A. Murray welcomes the Aruba Consular Corps to Lago. PRESIDENT W. A. Murray ta duna bienvenida na Cuerpo Consular na Lago.



CONSULAR OFFICIALS and their wives listen to introductory speech in Spanish by PR IR Manager B. E. Nixon. OFICIALAN CONSULAR y nana esposa ta escucha polabro introductorio na Spanjo di PR IR Manager B. E. Nixon.



PR ASSISTANT S. Luydens conducts refinery tour for Consular Corps. ASISTENTE DI PR S. Luydens ta conduci tour den refineria pa Cuerpo Consular.



MR. M. VRIES demonstrates workings of closed circuit television in Marine Building to Consular representatives. SR. M. VRIES ta demuestra na representanteen Consular com circuito cerrado de television ta traha na Edificio di Marina.

Cuerpo Consular Representando 17 País Esterero Ta Huesped Di Lago

"E bishita aki, segun nos ta spera, lo yuda boso pa hanja un idea general di nos compaña, y un bista mas acarea riba varios operacion di nos planta". Cu e galabraner aki Presidente W. A. Murray a duna bonibni na como 30 miembro di Cuerpo Consular di Aruba, kende a hacie a bishita na Lago Juri 24.

E funcionarian consular, representando 17 diferente pais cu nos ta enfrenta. Lo ta posiblidad que nos ta representando na Aruba, a hacie a bel pa nos por duna mas yudo bishita, aki den compaña di nan esposa.

"Pa medio di un contacto personal mas cercano, nos lo sinja aprecio e problemanan mutuo

Aruba's Consular Corps Representing 17 Foreign Countries Guests Of Lago

"This visit, we hope, will help you get an overall picture of our company and a closer look at our various operations," President W. A. Murray said in welcoming 30 members of the Aruba Consular Corps who visited Lago on Friday, June 24.

The consular officials, representing 17 different foreign countries in Aruba, were accompanied by their wives on their visit.

"Through closer personal contact, we will all learn to appreciate each other's problems. We will be able to be of greater assistance to one another in our day-to-day dealings," President W. A. Murray further stated.

duction na Spanjo. Despues di esey R. E. Muller, Administrador di Relacionan Publico, a duna un relato di Lago su operacion di refineria ilustra pa medio di slide fotografico na e miembran di Cuerpo Consular cu a reun di Lago su oficina principal.

Bishita Den Refineria

E huespedan tambe a passa rond den refineria. Nan a bishita e tereno rond di planta Edelenan, Mechanical Shops, y Unidadan Combinada No. 7 y 8.

Tambe e representanteen consular a baha pa mira edificio di Oil Movements. Ey nan tabatin oportunidad di papia formalmente en la graduacion cu ta directamente encarga cu Lago su asuntanon oficial cu Cuerpo Consular.

Diezdos 'or e consular cu nan esposa a participa na un almuerzo den Esso Club. Empleandon di Lago cu regularmente tin di haber cu consular riba asunto di trabajo tambe tabata sinta na mesa cu nan.



PRESIDENT W. A. Murray (2nd f. R) with guests before Esso Club luncheon.

PRESIDENT W. A. Murray (2do di di) cu huespedes promer di comida na Esso Club.



GUESTS IN serving line. HUESPEDES DEN linja.



MEMBERS OF Consular Corps in front of Marine Building. MIEMBRONAN DI Cuerpo Consular dilanti di Edificio di Marina.



CORPS MEMBERS at Esso Club with President W. A. Murray and PR IR Manager B. E. Nixon. MIEMBRONAN DI Cuerpo Consular na Esso Club cu President W. A. Murray y Sr. B. E. Nixon.

The guests also toured the refinery. They visited the Edelenan Plant area, the Mechanical Shops, and No. 7 and 8 Combination Units.

The consular representatives also stopped at the Oil Movements building. There they spoke with the personnel directly responsible for handling Lago's business with the Consular Corps.

At noon, the consuls and their wives were guests at an Esso Club luncheon. Lago personnel who have regular business contact with the consuls also attended the luncheon.



Grand "Circo Reyes"



Gran Circo Reyes



MRS. B. Meijer is operator of the Vari-Typer. H. Abma heads the Printing Plant.

SRA. B. Meijer es operadora de la Vari-Typer. H. Abma encabeza la Imprenta.



OPERATORS OF multilith offset presses are (L to R): G. Godet, L. Henriquez, M. de Cuba and J. Ridderstaep. OPERADORES DI e mashiennan di imprenta di offset ta (R pa DI): G. Godet, L. Henriquez, M. de Cuba y J. Ridderstaep.

Formulario Usa na Lago pa un Anja Poni na un Pila Ta Sombra Cat Cracker

Si nos cohe tur e formularionan di trabau cual Lago su imprenta ta produci, y pone nara tur riba otro anto nos ta hanja un pila di papel cu ta dos bec mas halta cu Cat Cracker. Esaki ta realmente un sorpreza ora nos realiza cu esey ta representa solamente 20% di tur loko e imprenta ta produci.

Mas de menos 1.5 milion di formulario pa trabao ta sali for di prensanen di nos imprenta cada anja. Dies anja pasa el ariku planta aki tabata produci bec mas cu esey. Caso en la fase di trabao den referiamon a la sigui uso de formulario. En realidad, mas cu 1,500 diferente sorto di formulario ta worda usada pa reporta informacion tocante trabao.

Origen Di Formulario

Necesidad di un departamento ta determina si acase formulario nubo lo worda produci of.

Ora un departamento mestre di un formulario nubo go pa trabao, e departamento ta ciuna un idea general di loko e mestre y pa cual propósito Perto e arte di disenja e formulario, punté y producié da ten man di Lago su imprenta, di cual H. Abma ta hefe.

E idea di e formulario cual e departamento mestre ta worda transformado do di disenjador. Anja Leon den un combinacion di linea y palabara pa cumpli cu especificacion y reglanan general.

Luego Sra. B. Meijer ta usa Vari-Typer, un mashin di composicion especialmente fabricia pa type formulario comercial, pa refina e diseno bruto.

Ora e Vari-typer completa e copia este formulario e formulario ta eia pa wordo copia sea pa medio di un aparato Photo-offset di Xerografia. E mashinann aki ta

produci e planchanan of papel maestra dupliant cu la wordo cada anja. Dies anja pasa el ariku planta aki tabata produci bec mas cu esey.

Den nan fase final, e formularionan ta wordi poná na forma de un blokki, pegá cu lijm, corta exactamente manera mestra y ta entregá na esun cu ariku de produci formulario.

Masora di e formularionan ta dimension regular, esta 8 1/2 pa 11 duim. Pero ten variacion di 3 pa 5 duim te 14 pa 20 duim.

Fuera di formularionan pa uso di trabao, Lago su imprenta ta prodube tambe cabecera pa boletin, buki de telefono, lista cu direccioan di casan na Serco Colorado, forma pa cable, avionan, material pa entramiento y cantidad di otro articulo.

NEW ARRIVALS

THIELE, Rudolf D. - 6th Movement, A son, Gertie, b. 1945, a daughter, Anja, b. 1948.

FARIGO, FRANCIA B. - Comptroller, A son, Gloria, b. 1948.

PROKIN, BORIS - Instrument A son, Boris, b. 1948.

KALLY, Simon - Pres. Utilities A daughter, Marci, b. 1948.

PROKIN, BORIS - Movement, A daughter, Virginia, b. 1948.

PROKIN, BORIS - Movement, A son, Luke Ferguson Perto.

BRONW, Erol - Compt. A daughter, Connie, b. 1948.

PROKIN, BORIS - Movement, A daughter, Marci, b. 1948.



D. FRANKEN sets form on copy board of process camera.

D. FRANKEN ta pone e formulario ariba un plachi di e process camera.



A. LEON is the man who gives definite shape to the form.

A. LEON ta e homber cu ta traha e diseño final pa e formulario.



OPERATOR OF this 35-inch electric paper cutter is J. Croes.

OPERADOR DI e cortador electrico di papel aki ta J. Croes.

Lago's Yearly Stack of Business Forms Casts a Shadow on the Cat Cracker

If you took all of the business forms that our Printing Plant produces in one year and stacked them, they would extend almost twice as high as the Cat Cracker. This is astounding when you realize this represents only 20% of the Plant's total production.

Approximately 1.5 million business forms are run off by the Printing Plant each year. Twice this number was produced 10 years ago.

Almost every phase of refinery operations requires the use of business forms. In fact, over 1,500 different forms are used in reporting data.

Departmental need determines whether or not new forms will be produced.

Birth of a Form

In requesting a business form, a department presents a rough idea of what is desired and its purpose. However, the challenge of designing the form, laying it out, and producing it remains in the hands of the Printing Plant, headed by H. Abma.

The idea outlined by the form originator is transferred by Forms Designer A. Leon into a well-balanced pattern of lines and words to conform with general specifications and standards.

Mrs. B. Meyer then uses the Vari-Typer, a composing machine specially designed to type business forms, to refine the rough draft.

Following completion of the Vari-Typer's master copy, the form is ready to be processed either by the Photo-Offset method or the Xerography method. These machines produce the plates or duplmat masters for duplication on the Multilith presses. These presses are capable of producing from 4,000 to 6,000 forms an hour.

In the final stages, the forms are glued, trimmed and made into pads for distribution.

Most of the forms are of the standard size, 8 1/2 x 11 inches. However, we have from 3 x 5 inches to 14 x 20 inches.

In addition to business forms, the Printing Plant also produces mast heads for bulletins, telephone directories, bungalow directories, cable forms, notices, training materials and other assorted items.



SAMPLES OF various forms, small and large, designed and produced by the Printing Plant.

Muestras de varios formulario, chikitó y grandi cu ta disenjá y produci pa Printing Plant.

LEAP STUDENTS

(Continued from page 1) oratories, started at Lago in June, 1963 in Mechanical-Electrical and later transferred to Process-Oil Movements.

He graduated from MULO in 1960 and completed the UTS training in 1962. He also completed a 49-unit I. C. S. course in electrical engineering.

Mr. Helmen will also attend the University of Rhode Island to study electrical engineering. Before entering college, Mr. Helmen, who is unmarried, is being sent to a six-week English course in the United States.

Wilhelmus C. van Loon, who is now assigned in Technical-Process Engineering, started at

(Continued on page 6)

Rudy Amaya A Gradua Carera di Cuater Empleado Lo Avanza Na St. Louis Yawor El Ta Un Enginiero Electrico

Despues de a cumpli cuater anja de estudio na Universidad de St. Louis, Rudolph (Rudy) Amaya a corona su estudion cu grado de bachelier de ciencia den ingenieria electrica.

Rudy a diploma di MULO, y tambe a completa 2 anja de entrenamiento na UTS (Uitgebreid-



Rudy Amaya

Technich School". Su anja di practica di UTS el a sera trabajando pa Lago. Despues el a recibio 6 huna di entrenamiento inicial promer cu bei universidad na January 1962, usando un beurs de Lago Scholarship Foundation.

Su vacantienan di verano el a pasa aki trahando pa Lago. Na verano di anja pasa el a

Fourteen Students Take Part In Lago's Summer Training Program This Year

Enrolled in Lago's Summer Training Program which started June 27 are fourteen students who returned to Aruba from universities and colleges in the U.S. and Holland. They have been assigned to various departments for an eight-week program.

While working in jobs related to their course of study, they will receive a grant-aid for each 4-week period.

The purpose of the summer program is to associate study and industrial application to help develop the student's proficiency and understanding. At the same time, the students are expected to contribute substantially to their assigned activities.

Two of the students study in Holland, one in Trinidad, and the others in the United States. Many of them are majoring in chemistry and chemical engineering, while others are studying art, journalism, pharmacy, language, aeronautical engineering and business.

The Students

The students and their school



PR IR MANAGER B. E.
Nixon welcomes summer
students.

GERENTE DI PR IR B. E.
Nixon ta yama estudianten-
na de verano bantbin.

Na cummimento di September cuater empleado lo cosecha beneficianos di Lago su programa di asistencia educacional (LEAP).

Bao di e programa aki, un educacion di cuater anja na un universidad pa cada un di e empleadonan aki lo worde pagá completamente door di compania Tres

di man ta bai studia quimica, y un di man administracion comercial.

El cuater empleadonan ta: Adolf M. Robles de Medina, Victor W. Helmen, Wilhelmus C. van Loon y Juliano E. Thode.

Como estudiante di e programa LEAP, gastuman di e cuater persona aki na universidad — esta placa di school, cuarto y cuminda, buku y otro gasto di estudios, como tambe la summa pa nan goe blaha, lo worde pagá door di Lago. Ademas nan ta recibir un pago igual

yuda den entrenamiento di 14 empleado cu cada uno studiano cu beurs di Lago Scholarship Foundation. Mientras studiano na school, Rudy tambe a participa den deportes, manera basketbal, softbal y pingpong. E tabata e unico Antillano na e universidad caminda y tabata studia.

Rudy ta yu di Evaristo Amaya, bantde ta e pensioen di Lago, y actualmente Rudy trahia como ingeniero electrico den Project Service Section di

na setenta porciento di nan sa-
cuarenta porciento pa cu esan cu
ta casá, y cuarenta porciento pa cu esan cu
ta soltero. Tambe Lago lo duna
nan placa pa cumplir aseguro
di salud mientras nan ta biba
na Merca.

E hombraan aki a worde eligi a base di man non trabao
den plana, educacion cu man a
trabao den plana den man mes
tempo, y resultado den man
mentioen di universidad den
nun dia door di un Comision di
Examen, como tambe otro test
dun dia door di Lago, qual ta in-
cluyi Ingles como un idioma es-
trangerio. Tur cuater a duna
resultado favorablu durante
e curso di entrenamiento pa uni-
versidad cu man aya ta recibiendo
una Lago fu di luna di cu
anja aki. Instructor di e cur-
sonan tabata M. C. Jessurun,
kende a duna algebra trigono-
metria y aritmetica diferencial
na nível di un colegio: C. P.
Murphy, Ingles y W. Fisk, quimica.
Awor nan ta bai studia
naturkunde cu assistencia di
C. Engelbrecht cu ta un estu-
diente di colegio.

Adolf M. Robles de Medina lo drenta Universidad di Rhode Island, y actualmente quimica E. tin 17 anja ta ta
trahando pa Lago. Despues di manja su diploma di MULO, el a sigi edicion
su mes cu un curso di correspon-
dencia secundaria Ingles al-
gebra persegunda anja, un cur-
so di programá di analytische
metekunde y elementaria di
aritmetica diferencial. Na Lago el
a sigi e curso avanzá di sci-
encias Ingles, administrá door di
Samuel R. Electro, Sr Medina ta
casá y e tin yu homber.

Victor W. Helmen ta actual-
mente trahando na Technical-
Laboratorio, a cuminza trah-
na Lago na Juny 1963 den
Mechanical-Electrical, y des-
pues el a pasa pa Process-Oil
Movements.

Ei a recibio diploma di MULO
na 1960 y a completa curso di
UTS na 1962. Tambe el a com-
pleta un curso di 49 unidat di
Internacional Correspondence
School den Ingles.

Sr. Helmen tambe lo bai studia
na universidad di estado
Rhode Island, den ramo di in-
genieria quimica. Promer cu e



CHARMING
MISS SANDRA
Fang will
represent Aruba
at the Miss
Universe Contest
in Miami this
month. She was
elected Miss
Aruba 1966 last
month.

ENCANTADORA
SRTA. SANDRA
Fang la represen-
ta Aruba na e
concursa pa
Miss Universo
na Miami y luna
aki. El a ser
eligi cama Miss
Aruba 1966
luna pasa.

— kende na ta casá — lo tuma
un curso di seis siman na Merca
para corregido idioma Ingles.

Wilhelmus C. van Loon, qui
actualmente trahando cu Tech-
nical-Process Engineering, a bin
trahna Lago na Juny 1963 den
Process-Oil Movements.

Saluendo for di dos klas di
HBS, Sr. van Loon a tuma e
curso preparatorio pa UTS. El
a caba UTS na 1962. Tumando
cursonan di anochi, el a com-
pleta curso di Landmachinist na
Arubaanse Technische School y
a resto di diploma di UTS. El a
completado e curso den 49 unidat di
ICS anja aki, cubriendo estadio pa
tecniconan di control quimico
di process. Tur e cursonan el aki
ta a tuma mientras y tabata
trahanda den plana.

Sr. van Loon lo studia inge-
nieria quimica na universidad
Clemson den estado Sur Caro-
lina. Eta casá y tin yu.

Juliano E. Thode a bin trah-
na Lago na Juny 1954 como
junior clerk den Mechanic-
cal-Administration. Awor el a
Publications Assistant den
PR IR caminda el a trahida
Esso News y Diario.

Na 1954 Sr. Thode a com-
pleta di tres klas di HBS in
Aruba. Na Lago el a completa
un curso di type, cursonan di
Ingles remedial, Distribucion
Comercial di Coriente, y curso
avanza di seu idioma Ingles.

Se aki lo bantbin na
versidad di Ohio, na Athens es-
tado Ohio, tumando estudio di
administracion comercial. Es es-
tudiante ta casá y e tin dos
yis. Un tempo e tabata leider
di padvind di e grupo St. Mi-
chael na San Nicolas.

SUMMER STUDENTS in session in G.O.B. Conference Room
before starting 8-week summer training program at Lago.

ESTUDIANTEN DI verano na reunian den Sala di Con-
ferencia den Oficina Grandi primer di cuminsa 8 siman
di training na Lago.

— kende na ta casá — lo tuma
un curso di seis siman na Merca
para corregido idioma Ingles.

Wilhelmus C. van Loon, qui
actualmente trahando cu Tech-
nical-Process Engineering, a bin
trahna Lago na Juny 1963 den
Process-Oil Movements.

Saluendo for di dos klas di
HBS, Sr. van Loon a tuma e
curso preparatorio pa UTS. El
a caba UTS na 1962. Tumando
cursonan di anochi, el a com-
pleta curso di Landmachinist na
Arubaanse Technische School y
a resto di diploma di UTS. El a
completado e curso den 49 unidat di
ICS anja aki, cubriendo estadio pa
tecniconan di control quimico
di process. Tur e cursonan el aki
ta a tuma mientras y tabata
trahanda den plana.

Sr. van Loon lo studia inge-
nieria quimica na universidad
Clemson den estado Sur Caro-
lina. Eta casá y tin yu.

Juliano E. Thode a bin trah-
na Lago na Juny 1954 como
junior clerk den Mechanic-
cal-Administration. Awor el a
Publications Assistant den
PR IR caminda el a trahida
Esso News y Diario.

Na 1954 Sr. Thode a com-
pleta di tres klas di HBS in
Aruba. Na Lago el a completa
un curso di type, cursonan di
Ingles remedial, Distribucion
Comercial di Coriente, y curso
avanza di seu idioma Ingles.

Se aki lo bantbin na
versidad di Ohio, na Athens es-
tado Ohio, tumando estudio di
administracion comercial. Es es-
tudiante ta casá y e tin dos
yis. Un tempo e tabata leider
di padvind di e grupo St. Mi-
chael na San Nicolas.

LEAP STUDENTS (Continued from Page 5)

Lago in June, 1963 in Process-
Oil Movements.

With a second grade from
HBS, Mr. van Loon followed the
pre-training for UTS. He com-
pleted the UTS program in
1962. Through night courses,
he completed the Stationary
Steam Engineering course at
the Aruba Technical School and
obtained the A & B certificates
of that course. He also com-
pleted a 49-unit I.C.S. course
for chemical process control
technicians this year. He took
all these courses while working
shifts.

Mr. van Loon will study
chemical engineering at Clem-
son University in South Caro-
lina. He is married and has one
child.

Business Administration

Juliano E. Thode began his
Lago career in September, 1954 as
a Junior Clerk in Mechanical-Administration. He is now a
Publications Assistant in PR
IR where he has worked on the
Esso News and Diario.

In 1954 Sr. Thode a com-
pleta di tres klas di HBS in
Aruba. At Lago el a completa
a typewriting course, courses in
Remedial English, Industrial
Power Distribution and the Ad-
vanced English Writing course.

Mr. Thode will attend Ohio
University in Athens, Ohio, where he will study business
administration.

Mr. Thode is married and has
two children. He was once a
scout leader of the St. Michael
Troop in San Nicolas.





PRINCESS BEATRIX thanks B. Erasmus who presented gift on behalf of Lago employees.

PRINCES BEATRIX ta gradici B. Erasmus kende a presenta regalo no nombr de empleadonar di Lago.

B. Whitney, J. Mote Di Tech. Dept. Y A. Thijzen Di Marketing Promovi

Tres empleado den Technical Department y den Marketing Division recientemente a hanja promoción. E honbaren y nan puestonan nobo ta Bennett S. Whitney kende a bira Division Superintendent den Technical-Laboratories, Julian F. Mote a bira Division Superintendent of Technical-Process Engineering y Arturo E. Thijzen cu a bira Operations Supervisor den Marketing Division. Tur treo promocion a drenta na vigor dia 1 di Juli.

Sr. Whitney a cunimina su carera cu Lago como ingeniero estudiante. El a pasa 21 aña di servicio den Technical-Laboratories avanzando den e categorian of group head. Na Octobre 1962 el a hanja promoción pa Senior Supervising Chemist, cu esto puestu y tabata ocura promover cu su recien promoción.

El a gradua cu diploma di Maestro di Ciencia di Trinity College na Dublin, Irlandia. Sr. Whitney su curso principal ta



R. F. Dilworth

Company in New York. Mr. Dilworth came to Lago in June 1961 as assistant comptroller. Mr. D. Seeger, presently general auditor in Creole's Comptroller's Caracas office, has been appointed Lago comptroller.

Whitney ta casá y tin un yiu muher di 14 aña. El tin idea di bisha cu un barco de carga do di canal di Panama te Los Angeles, cuando lo e bisha sista y marron durante su proximo vacation.

Sr. Mote a bin traha na Lago en Septembre 1965, segando alli di Esso Standard Oil of New Jersey. Antes cu esey el a traha cu Esso Standard Oil na Baltimore y na Bayway.

(Continua na pagina 6)



A. E. Thijzen

bata química orgánica. El a hanja experiencia tambe di Inspection Section y Analytical Development Section den laboratorio.

Sr. Whitney ta gusta barcu de bila, e ta donjo di un sailfish y un bato di ski. Tambe e ta aficiona na muziek di alta fiidelidad y traha mueble. Sr.

Gratos Recuerdos Di Bishita Na Shopnan

Unique Table Combines 200-Year-Old Aruba With Present Cat Cracker/Tank

Princes Beatrix y Prince Claus now have a Lago refinery of their own. They won't be able to refine 440,000 barrels a day with it, but the miniature Cat Cracker floating roof tank they received from Lago will bring back fond memories of their visit to Aruba.

On July 22, Lago employee presented a handmade smoking table to the royal couple.

The table top, made of waya-cá wood (*Lignum vitae*), is cut in the outline of Aruba. On top of the table stands a miniature replica of the Cat Cracker and a floating roof tank - both constructed from Allegheny meál (a stainless steel alloy). This



PRINCE CLAUS and Princess Beatrix inspect gift.

PRINS CLAUS y Princes Beatrix ta inspecta regalo.

metal takes a high shine and results tandemly to made the gold actor of the Cat Cracker is a gold cigarette lighter. The floating roof tank serves as a cigarette container.

The table is approximately two feet long and weighs about 20 lbs. Its top is one and a half inches thick and is varnished to a high luster. The whole project took two weeks to complete.

Waya-cá is a dark, hard wood. It is so hard that when it is put in water (one cubic foot weighs 76 lbs.), the bushings supporting ship propeller shafts are frequently made from this slow growing wood. The tree from which this particular cut of wood was taken was over 200 years old.

The table was designed and built by three talented Lago men, M. Christiansen and J. Arrendell from the workshop and D. Troon from the paint shop. These same three employees constructed the emblem commemorating the Netherlands Marines' 300th anniversary last December.

In constructing this gift, J. Arrendell and M. Christiansen used a drill press to shave and file the metal, thus did all of the shaping by hand.

Erasmus presented the gift to Princess Beatrix and Prince Claus when they stopped at the

(Continua na pagina 5)

Mesa Tipico Ta Combina Un Pida Aruba Di 200 Anja Cu Cat Cracker y Tanki

Princes Beatrix y Prince Claus awor tin un refinery di Lago di na mes. No ta posibel pa nan refine 440 mil barri di zeta dia en né, pero e planta miniatura di cruceo catalitico y e tanki di zeta cu man a hanja regalo di Lago lo trece na nan memoria gratos recuerdos di nna bishita na Aruba.

Di 22 di Juli empleadonar di Lago a regala e parche principe pesca un mesu di huma traha na man den shop.

E ariba di estra ta di waya-cá e tabaco botanico ta Lago. La marron Vitae y ta gozang den forma di Aruba. Riba djé ta e no ta mancha cu tempu. Den poní un imitacion miniatura di

Lago su cat plant y un tanki di cuakal su ta drief riba zeta. Tur dos ta sorta di metal algheny (un sorta di staal cu no metal) cu huma traha. La marron Vitae y ta gozang den forma di Aruba. Riba djé ta e no ta mancha cu tempu. Den (Continua na pagina 5)

B. Whitney, J. Mote of Tech. Dept. And A. Thijzen of Marketing Promoted

Three employees in the Technical Department and the Marketing Division were recently promoted. The men and their new positions are Bennett S. Whitney to Division Superintendent in Technical-Laboratories, Julian F. Mote to Division Superintendent of Technical's Process Engineering Division, and Arturo E. Thijzen to Operations Supervisor in Marketing Division. All Lago was as Process Foreman have been effective since July 1.

Mr. Whitney started his career with Lago as a student engineer. He spent 21 years of service in the Technical-Laboratories advancing in the group head categories. In October 1962, he was promoted to Senior

Process Engineering, where he transferred to Technical-Process Engineering, where he is now acting Division Supervisor.

A Ph.D. graduate in chemical engineering from Virginia Polytechnic Institute, Mr. Mote majored in the field of unit operation-molecular distillation and liquid extraction. He also took courses in process design at Lago Research, economics and automatic control at Humble.

Mr. Mote enjoys sailing on his sailfish as well as exploring the underwater world.



B. S. Whitney

Supervising Chemist, the position he held before his recent promotion.

A M.Sc. graduate from Trinity College in Dublin, Ireland, Mr. Whitney majored in organic chemistry. He also has had experience in the Inspection Section and Analytical Development Sections of the Laboratories.

Mr. Whitney is quite a sailor, owning a sailfish and a ski boat. He is also a Hi Fi enthusiast and enjoys furniture building. Mr. Whitney is married and has one daughter 14 years old. He intends to travel by freighter through the Panama Canal to Los Angeles to visit his parents for his next vacation.

Mr. Thijzen joined Lago in September 1952, as a Lago Vocational Student in Industrial Relations-Training Division. In September 1955, he was assigned as Senior Shopman B in Technical-Engineering. He subsequently advanced through the ranks of Junior Engineering Trainee, Engineering Trainee, Junior Engineering Assistant, and to Engineering Technician in June, 1964.

Executive-Marketing in September 1965, as a specialist in Management. Before his recent promotion, he had been Supervisor-Aircraft Fueling and Bunkering in Marketing Division since April, 1965.



J. F. Mote

Mr. Thijzen joined Lago in September 1952, as a Lago Vocational Student in Industrial Relations-Training Division. In September 1955, he was assigned as Senior Shopman B in Technical-Engineering. He subsequently advanced through the ranks of Junior Engineering Trainee, Engineering Trainee, Junior Engineering Assistant, and to Engineering Technician in June, 1964.

Executive-Marketing in September 1965, as a specialist in Management. Before his recent promotion, he had been Supervisor-Aircraft Fueling and Bunkering in Marketing Division since April, 1965.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAZO OIL & TRADE-PORT CO., LTD.
Printed by the Verenigde Antilliaanse Gruikketjen N.V., Nels. Ant.



*A Note
from
the
President*

Just before their departure on Friday, July 22, H.R.H. Princess Beatrix and H.R.H. Prince Claus once again expressed their gratitude to Lago employees for, as they put it, "the warm, cordial welcome and the beautiful gift."

I also wish to thank you personally for your cooperation and special effort which helped make the royal visit a success. The craftsmen receive my particular congratulations for the skill displayed in preparing the gift.

I know that on this occasion, as in the past, our employees demonstrated excellent cooperation in getting the central shops and refinery area neat and tidy.

This good housekeeping effort not only gives visitors a fine impression of our job sites and work habits, but, more important, it gives our employees a more pleasant, healthy and safer place to work.

Just as we had reasons for being in top shape to receive the royal couple, we all have good reasons to keep our job sites clean and safe throughout the year.

Congratulations and thank you.

Sincerely,
W. A. Murray

Un Nota Di Presidente

Algun momento promer cu nan despedida Diaibernes 22 di Juli, S.A.R. Princes Beatrix y S.R.A. Prins Claus un vez mas a expresa nan gratitud na empleadonan di Lago p.a. manera nan mesa a bise: "e caloroso y cordial bimbini y e regalo precioso".

Ta mi deseo di gradicu bosonan personalmente pa boso cooperacion y un esfuerzo especial, cual a yuda hici e bishita principesa un exito. E artesanon ta recibí mi pabien especial pa e pericia cu nan a mustra ora nan a prepara e regalo.

Mi sabí cu na e ocasión aki, mescos cu den pasado, nos empleadonan a mustra excelente cooperacion poniendo shopan central na orden y haci refinera nechi y limpi.

Es esfuerzo aki pa tene cas limpia no solamente ta duna bishitanan un bon impresion di lugarnan caminda nos ta trahe y nos costumbrer di trahe, pero — y esakta di mas importante — e ta percura pa nos empleadonan un tin lugar mas agradable, salud y sigrar pa nan hanci nan traba.

Mescos cu nos tabatin motiblo pa nos tin nos asuntanon na perfecto orden pa recibir e pareja principesa, nos tar tin bon razon pa tene e lugarnan caminda nos ta trahe limpia y sigrar durante henter anja.

Mi ta duna boso pabien y mi ta boso boso maasha danki.
Sinceramente,
W. A. Murray.



FELLOW EMPLOYEES in Mechanical Shops ad-
mire the gift made by three Mechanical craftsmen
M. Christiana, J. Arrindell and D. Tromp.

Princess Beatrix and Prince Claus at Lago



MOTORCADE ENTERS Mechanical shops.

FILA MOTORIZA ta drenta den Mechanical Shops.



PRINCESS AND Prince see display of safety equipment in Mechanical shops.

PRINSES Y Prins ta mira exhibicion di equipo de seguridad den Mechanical shops.



PRESIDENT W. A. Murray bids farewell to Royal Guests at Esso Club.

PRESIDENT W. A. Murray ta despedí di huipedes Real na Esso Club.

COMPANJERONAN DI trabao di Mechanical Shops ta admira e regalo trahe pa tres homber di ofishi, M. Christiana, J. Arrindell y D. Tromp.



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus enter Mechanical Shops accompanied by President W. A. Murray and Vice President J. M. Ballenger.

PRINCESS BEATRIX y Prins Claus ta drenta Mechanical Shops acompañá pa President W. A. Murray y Vice President J. M. Ballenger.



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus take a closer look at a smoking table.

PRINCES BEATRIX Y Prins Claus ta mira e mesa di huma e mesa di mas cerca.



MRS. W. A. MURRAY is being introduced to Royal visitors at Esso Club.

SRA. W. A. MURRAY ta ser introduci na e bishitananen real na Esso Club.



MEMBERS OF management and wives introduced.



CHIEF COOK L. Loitchet at the table at Esso Club.



HEFE COCINERO L. Loitchet na mesa na Esso Club.



- 12th A.S.U. OLYMPIAD -



Basketball Team Distrito Federal de Venezuela.

Dramatic Moments And Action-Packed Events Mark Twelfth A.S.U. Olympiad; Three Foreign Teams Participate

The A.S.U. sports queen elected for year 1966/1967 was Miss Mercedes Oduber. Miss Oduber was sponsored by the fencing club "Beau Geste".

The Twelfth Aruba Sport Union Olympiad was officially launched by a colorful parade of sports delegations in the Wilhelmina Stadium on July 8. The program included speeches, presentation of sports queen candidates, and the naming of Juan Pablo as sportsman of the year. Juan Pablo is a member of the S.V. Dakota football team, the champions of Aruba's top class.

The Twelfth Aruba Sport Union Olympiad was officially launched by a colorful parade of sports delegations in the Wilhelmina Stadium on July 8. The program included speeches, presentation of sports queen candidates, and the naming of Juan Pablo as sportsman of the year. Juan Pablo is a member of the S.V. Dakota football team, the champions of Aruba's top class.

Venues.

Fencing matches held between Aruba and Puerto Rico at the Eagle Club were won by the Puerto Rican team 5-4.

The baseball series ended in a sweeping victory for the Venezuelan team Sindicato de Telefonos. They won the series by defeating the other two top teams, Heineken and Esso Jr.

In basketball, Distrito Federal de Venezuela defeated Plymouth and Aruba Jr.

The Wilhelmina Stadium was the arena for six events, Tivoli Club for six and the Lago Sport Park for four. Various island

leagues, boxing and baseball.

The three visiting delegations participating in the olympiad clubs were host for the other were Curacao, Puerto Rico and events.

Sixteen Different Sports

The Olympiad, from July 8-17, provided athletic contests, feats of skill, and lots of thrills. Of the 16 sports, the major attractions were track and field events, cycling, fencing, billiards, boxing and baseball.

The three visiting delegations participating in the olympiad clubs were host for the other were Curacao, Puerto Rico and events.



Basketball Team Plymouth of Aruba

Momentonan Dramatico y Yen di Accion Ta Marca di Diezdos Olympiada di A.S.U.

E Reina di Deporte di ASU eligi pa anja 1966/1967 ta Senorita Mercedes Oduber. Srita. Oduber a wordie gesponsord pa club de esgrima "Beau Geste".

E diezdos Olympiada di Arubanse Sport Unie a keda oficialmente habri en un parada di tur sorto di color, formia pa delegacionan di deporte den Wilhelmina Stadium. Aruba participando den programa tabata inclui holi olympiad a bini di Cosmopolitan, Puerto Rico y Venezuela.

Matchan di esgrima entre Aruba y Puerto Rico na Eagle Club a wordie ganado dooc di equipo di Puerto Rico cu 5-4.

E serieman di baseball a caba cu un victoria aplastante pa e

Distrito Federal de Venezuela.

Den basketball Distrito Federal de Venezuela a gana Plymouth y Aruba Jr.

Wilhelmina Stadion tabata arena pa seis evento, Tivoli Club pa seis y Lago Sport Park pa cuatro.

Varrios club di nos isla a

sirbi como anfitrion pa otro e-ventonan.



E olympiada cu a dura di 8 Ete 17 di Juli, tabatin competicion atletico, demostracion di pericia y hopi cor di mira. Di e 16 deportacion, e atraccionan mas grande eran atletico y baloncesto, core bicicleta, esgrima, biljart, boxeo y baseball. E tres delegacionan cu a bi-



R. D. Dilworth Pa Grecia

Efectivo September 1, 1966, Comptroller di Lago Ray F. Dilworth lo bira assistant comptroller di Esso Chemical Company na New York. Sr. Dilworth a binin na Lago na Juni 1961 como un assistant comptroller.

K. D. Seeger kende actualmente ta auditor general di oficina di Comptroller di Creole na Caracas, a ser nombra como comptroller di Lago.

12th Aruba Sport Union

OLYMPIAD

1954
to
1966



Aruba Esso News

VOL. 27, No. 16

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

August 12, 1966

Seven Long Service Men Receive 25-Year Watches At Management Dinner

Seven employees from four departments were special guests at a management dinner at Basi Ruti Hotel July 29. They were honored for their 25 years of Lago service. They were presented with gold service watches by their respective departments.

The Process Department had three representatives: Hendrik Oduber, Oil Movements Division; and Querubin Wolter, Lino P. Lacle, both of the Refining Division.

The other four 25-year service men were: Leon J. Kock, Technical-Labor; Antonio Koolman, Comptroller's-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical Administration, and Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.

New Sandblasting Equipment Improves Quality, Efficiency, Located in Shop

A new Dry-Blast Cleaning facility has been placed in service in the Mechanical Shops. The unit, a rather large piece of equipment for a workshop, consists of a 15 feet wide, 25 feet long and 14 feet high blast room; a dust collector system, twin tank blasting machine and other equipment.

The facility provides effective and efficient blast-cleaning operations at a more centralized location. In the past, sandblasting work was done in the snow pile area some two miles from the Central Shop.

The new unit is now located next to the Paint Shop, where the refinery air line is readily available. Transportation time is also saved in moving the cleaned parts for painting to the nearby Paint Shop.

The equipment was fully assembled and installed by Lago engineers and welders.

In the outdoor sandblasting operations, granite chips made from our crushing plant or bought from local supplies were used. The granite chips are not recoverable. The new blast unit uses "Blastite", an abrasive grit that can be re-used up to ten times.



BLASTER AT work in new Dry-Blast Cleaning Facility in Shop. 'BLASTER' TRAHANDO den e facilidad nobo pa limpia metal.

Esfuerzo di 6 Luna Pa Seguridad Ta Confirma Un Melhoracion de Record

Durante e promer seis luna di 1966, empleadon de Lago a percura pa un minor record di seguridad, comparca cu e frecuencia di accidente total di 1965.

Don desgracia incapacitante un Año y un na Mei, a pone demanda pa frequencia di accidente menor de menor 09 luna. Pa anja 1965 e frecuencia tabata 168 cu 8 desgracia incapacitante.

Desgracia no Trabajo
Experiencia total di desgracia na trabao pa promer mitar anja tabata 67: den 61 caso e empleadon a bai beh trabao mea ora; 4 a hanja trabao cu restricion di esfuerzo; y dos a hanja herida incapacitante. E cifra di comparacion pa anja 1965 es 129.

Pador di trabao nos empleadon tabatin mas seguridad. Pa promer mitar anja 1966 tabatin solamente 39 accidente fuera di trabao; 24 den di rond di cas; 5 den lugarnan publico; 7 den lugarnan di recreacion y 3 riba carretera. E cifra total di accidenten mientras empleadon no tabata na trabao ta (Continua na pagina 6)

MERCEDES ODUBER, the A.S.U. Sports Queen for 1966-1967, was crowned by A.S.U. President I. Franka in Wilhelmina Stadium July 17. She represented the fencing club "Beau Geste".

MERCEDES ODUBER, Reina di Deporte di A.S.U., a ser coroná pa President di A.S.U. I. Franka den Wilhelmina Stadion Juli 17.



Employees in Group Life Program Earn Half-Year Waiver of Premium Payments

About 1408 employees who participate in the Group Life Insurance Program will receive six months of free insurance retroactive to July 1, 1966. The waiving of the premiums during this period was granted by the American Life Insurance and it is the sixth time in the ten-year history of the program at Lago that terms of free insurance have been authorized.

This year's six-month free insurance period is the greatest granted Lago participants in the Insurance Plan. The two previous six-month periods had been five-month waivers.

Last year, the number of death claims was seven, totaling Fls. 46,000. The disability claims totalled Fls. 4,125.

was the second insurance free period in 1961, the third in 1962 was for five months, the fourth in 1963 also for five months and the fifth in 1964 for three months.

Year, the number of death claims was seven, totaling Fls. 46,000. The disability claims totalled Fls. 4,125.

Participanteñan den Group Life Insurance Ta Haya Mitar Anja di Aseguro Liber

1408 empleado cu ta participa den e programa di Group Life Insurance, lo hanja seis luna di aseguro liber retroactivo te 1 Juli 1966. E libertad di premio skri durante e periodo ey a worte duná door di American Life Insurance, y ta di seis bez den e historia di e programan en Lago cu cierto periodon di aseguro liber a participanteñan.

E seis luna di aseguro liber pa anja alia te a tempu mas largu duná na empleadon de Lago cu ta participa den e plan. Eci, dos periodon largu di aseguro liber tabata pa un tempon di cinco luna, y nan a ca den anjanan 1962 y 1963. E promer cu libertad di premio a worte duná tabata na 1960 y el a dura di senea. Dos luna tambi en premio a bin ca den anja

1961, di tres periodon tabata pa cinco luna na anja 1962, e di cuater a ca den anja 1963 y també tabata pa cinco luna; di cinco, pa tres luna, e compania seguradora a duna na 1964.

Anja pasá e reclamanon pa motiblo di morto tabata siete, pa un suma total di Fls. 46,000. Reclamanon pa incapacidad di trabao tabata pa un suma total di Fls. 4,125.



COMMODORE P. W. C. de Vos (3rd from right), outgoing Commander of Naval Forces of the Netherlands Antilles and A. J. de Graaff (2nd from left), incoming Commander during their recent visit to Lago.



THIRTEEN EMPLOYEES (at left) recently received their certificate for completing a one-week IBM COBOL (Common Business Oriented Language) programming course: (L to R, standing): F. L. Solognier, E. Donata, A. B. Tappin, R. Wolf, E. de Kort, C. S. Gonzalez, A. Nunes, Netherlands Antilles IBM representative; I. Rusins, J. R. Sills, assistant comptroller; and F. S. Francis, Training Manager (standing, L to R): F. de Farro, J. Oduber, H. F. Fredri and F. S. Ruiz. Not on the picture are E. C. Cook and E. Fung A Fat, who also took the course. Course instructor was T. Turner, New York IBM representative. At left, A. Nunes presents certificate to E. de Kort.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO SUMMER TRAINING CO. LTD.
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V. Nth. Art.
E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

An Aid in Molding a Career

Since it was started in 1955, the Lago Summer Training Program has helped more than 260 students. It was conceived to give industrial experience to students during their vacation.

The program enables students to apply in practice what they study at college. This not only develops the students' proficiency. It makes possible understanding of many things that are usually not taught at school.

The training program also has a direct benefit to the community since it helps return more responsible citizens to the community when they finish training.

This year again, for the twelfth consecutive year, Lago is sponsoring some sixteen students who are undertaking a variety of assignments. These assignments include the complete administration of the Summer Training Program, supervision of psychological testing of workers and assistance in the mechanization of the company's property system. Others are engaged in building up reserve features for the ESSO News, making cost analysis of printing plates, and handling the administration of CYI work. Most of the assignments involve frequent contacts with employees.

For some students, naturally, the assignments may be more rewarding than for others. It's not always possible to assign students to a job that is directly related to their major field of study. In any case, the work experience gives them a better insight about industry, while building up their sense of responsibility.

As PR/IR Manager B. E. Nixon commented, "the program is intended to supplement school training and also to give students a taste of possible future careers."

In one case, the training actually helped the student to change to another career.

Formando un Carera

Desde su principio na 1955, Lago su programa di entrenamiento di verano a jude mas cu 260 estudiante. E idea tras di e programma aki ta pa duna experiencia industrial na estudiantina durante nan vakantie.

E programa ta duna estudiantenan chens pa aplica den practica loke man a sinja na colegio. Esaki no solamente ta desarolla proficiencies di e estudiante, sino e ta haci posibel tambe comprendimento di hopi cosa cu generalmente no ta worde sinja na school.

E programa de entrenamiento aki tambe tin su beneficio directo pa nos comunida, pasaboa e ta yude debol mas ciudadian responsabel na e mes comunidad despues cu nan eban na estadio na colegio.

E anja aki trobe, pa di diezlos anja tras di otro, Lago ta patrocina 16 estudiante cu ta encargu cu un variedad di trabajo. E encargongan cu man tin ta inclui administracion completa di e Programa di Entrenamiento de Verano, supervision riba testamento psicologico di trahadornan, y ayuden den mecanizacion di compania su sistema de tene budi di su propiedadan. Otro ta encarga cu scribimento di articulacion de reserva pa ESSO News, haciendo calculacion di costo di cliché, y atendiendo cu trabajo necesario pa Coin Your Ideas. Mayoria di e encargongan ta trece contacto frequente entre estudiante y empleadonan.

Pa cierto estudiante, naturalmente, e encargongan ta mas graficamente cu pa otronan. No tur ora ta posibel pa encargo un estudiante cu un trabajo cu directamente la relaciona cu e principal obietivo di su estudio. Den caso, e experiencia na trabao duna man mibor tiba riba industria, mientras, e ta aumenta nan sintonia di responsabilidad.

Manera PR/IR su gerente B. E. Nixon a bissa: "intencion di e programa aki ta pa suplemento entrenamiento na school y tambe pa duna estudiantina un smak di nan carera futuro".

Den un caso, e entrenamiento a yuda un estudiante cambia di un carera pa un otro.

Checknan di Thrift Plan di Lago.

Pa motivo cu e cantidad di checknan di Thrift Plan cu ta ser cobra arriba dia di pago na Porta Mayor a bire mediano. Aruba ESSO lavor lo cambia checknan di Thrift Plan na Porta Mayor solo mente durante orasan di pagu di mainta. E checknan di Thrift por worde cambia cualquier ora na Aruba Bank na San Nicolas.

Siete Empleado Ta Recibi Olosky Di Oro Pa 25 Anja Na Comemento Pa Gerencia

Siete empleado di cuatro deparamento tabao a hueped especial na comemento pa gerencia, 29 di Julio na Hotel Sasiray. Eyan na a worde elegia pa nan 25 anja di servicio cu Lago. Gerente di nan departamento a entrega nan un olosky di oro pa commemora e dia ey.

Processo Departamento tabao tres representante: Hendrik Oduber, di Oil Movements Division y Querubin Wolter y Lino Lacid tur dos di Refining Division.

E otro cuarta persona cu a cumpli 25 anja di trabao ta: Leon Kock, Technical-Lab 1; Antonio Koolman, Comptrol-ers-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical-Administracion y Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.

Familia Di Empleadonan Tin Mehr Record Den Prevencion Di Accidente

Familianan di empleadonan de Lago ta haciendo mejoran de prevencion de accidente.

Durante primer mitad di 1965 familianan di empleadonan de Lago a sufrir 190 accidente. Durante e proximer seis luna di e anja kini, 1965 herida a worde registra.

E yu hombernan tin mas tendencia pa hanja degradacia, pero nan ta drehacion nan experencia. Yu hombernan di empleado a sufrir 89 accidente durante un año. Yu hombernan a sufrir 130 accidente den e mes periodo di 1965. Espesanan y uyu mumerhan a keda mas o meno na e mes nivel.

Laga Nos Pone E Cat Cracker Aki Nan; F. Maduro Lo Munstra Nos Com E Ta Traha

Te imposibel pa tene un planta di refinacion y poné den un klas di school. Pero esencialmente na net esey ta loke e programa di entrenamiento Carmody ta haci. E "planta di refinacion", den e caso aki ta un imitador di planta (Entrenador Carmody) ta permiti e instrutor di imita qualquier operacion di qualquier planta di refinacion, pa controla flujo, presionian, balanceamento di planta y startamento de e plantanana mientras e aparatado ainda ta den klas di school.

E Entrenador Carmody ta na use para entrenar tanto personal novo y esyan eu experiencia. E programa a cuminna funciona na Julio 1965. Joe Midkiff ta encargu cu el desarrollo de la unidad de refinacion, pa controla flujo, presionian, balanceamento di planta y startamento de e plantanana mientras e aparatado ainda ta den klas di school. E programa di entrenamiento Carmody ta consisti di tres fases. E primera fase ta para instrutor cu la plantanana, e di dos fases cu ta dura seis semanas. E instrutor da empleada qualificacion pa trabasoon mas halutu; di tres fases ta un programa continuo di instrucion pa un empleado na su trabao.

E metodo aki nobo di enseñanza tan cierto ventaha riba representacion e unidad de refinacion.



CARMODY TRAINING instructor F. Maduro at remote-control console directs B. Croes, a Process employee, on the operation of the Cat Cracker.

ENTRENADOR CU e aparatado Carmody, F. Maduro, na tablero di control remoto da dirigi B. Croes, un empleado di Process, com mester traha cu a planta di crucego catalitico.

Just Set That Cat Cracker Right Here; F. Maduro Will Show Us How its Works

It is impossible to bring a refinery unit into a classroom. But essentially that is what the Carmody Training Program does. The "refinery unit" in this case is a process simulator (Carmody Trainer) which enables the operation of any refinery unit to be simulated to control the flow, pressures, the shut-down and the start-up of units while still in the classroom.

The Carmody Trainer is being used to train both new and experienced operators. The entire course began July, 1965. Joe Midkiff is supervising the overall instruction.

Both Process and Mechanical personnel who work on the units are taking the course.

Presently Frits Maduro, an operator in Catalytic and Ends Units, is the instructor.

The program consists of rigging the Carmody Trainer to represent the refinery unit to be studied. This entails laying out the piping, the dimensions, the diameter and magnetic symbols and arranging the instruments on the panel in the classroom in the same configuration as they appear on the board at the unit.

The Carmody Training Program consists of three phases. Phase one, involves seven weeks of classroom work; Phase two, lasting six weeks, qualifies employees for higher jobs; Phase three, is a continuous job learning program.

This new teaching method has certain advantages over more conventional methods such as lectures, on-the-job training and standard-practice manuals.

These include: the faster training of operators, reduced training costs, speedier startup of new units, and greater operator proficiency.

room in the same configuration as they appear on the board at the unit.

The Carmody Training Program consists of three phases. Phase one, involves seven weeks of classroom work; Phase two, lasting six weeks, qualifies employees for higher jobs; Phase three, is a continuous job learning program.

This new teaching method has certain advantages over more conventional methods such as lectures, on-the-job training and standard-practice manuals.

These include: the faster training of operators, reduced training costs, speedier startup of new units, and greater operator proficiency.

Planta Di Fertilizante Di Rotterdam Ta Worde Haci Mas Grandi Pa 1968

Capacidad acada Jersey Standard su sistema di fabricaran di fertilizante na Rotterdam, Hulanda, cu elow construul cu ayudo di ESSO Engineering, lo bira 50% mas grande segun planian nobo cu a worde anumita luna pasa doce di ESSO N.V.

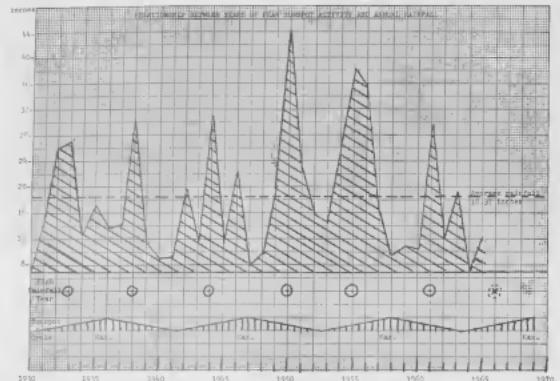
Plannan actuala ta inclui facilidadan pa produci, riba base di produccion continuo, 1.500 ton di amoniac, 570 ton di urea, 770 ton acid nitrico (salpeter) y 1.120 ton di nitrat di calcio amoniacico.

ESSO Nederland a publica pa di Rotterdam, que planian pa Rotterdam na Julio anja pasa, bisando cu e planta di amoniac lo tin un capacidat di 1000 ton pa dia y parti di esey lo worde converti den urea. Desde e fecha di Jersey Standard a lanta e compania ESSO Chemical como un subsidiario quimico nobo na Hulanda.

(Continua na pagina 5)

(Continua na pagina 5)

STOP OIL LOSSES



Would You Believe Aruba's Rainfall Is Influenced by Sunspot Activity?

Do you usually remember to close your windows before going out for the evening? You may want to close them during the coming five months. Unusually heavy rainfall is expected in Aruba in the next five months according to Ed O'Brien of the Plant Protection Division (now on loan to Esso Pappas) and Max Sand of Mechanical - M. C.

For quite a while Ed O'Brien activity (see chart). This year and Max Sand have been studying the surface of the sun to determine the amount of rainfall that is expected. They have. Although only 11 inches of concentrated chiefly on the ocean rainfall has been recorded by current of spots on the sun's Lago this year from January to surface. Max has also taken pictures of sunspots.

Sunspots are dark areas on the sun. These sunspots occur more frequently in specific periods approximately every 11 years. This period is called a sunspot cycle. Heavy sunspots can be seen with naked eyes, BUT you must use dark glasses to protect your eyes.

Study Sunspots and Weather

In their study, Ed and Max compared the occurrence of sunspots with the weather conditions in Aruba, and discovered something very interesting.

The chart, a plot of the rainfall in recorded by the Lago over the last 25 years against a chart of the sunspot cycle. The chart revealed a definite relationship between the two. Years of maximum sunspot activity coincided with little rainfall (1934, 1947, and 1958 - see chart).

The chart also observed that the third year before and the third year after sunspot peaks usually were years with relatively heavy rainfall (1933, 1938, 1944, 1955/56 and 1961 - see chart).

According to Ed and Max, this year, 1966, is the third year before the next peak of sunspot

activity. Max has also experienced that increased sunspots will improve radio communication around the world. Ed said, "When sunspot activity will cause violent magnetic storms in the earth's atmosphere. This can interrupt all radio communication for a span of minutes or hours."

Going out tonight? Remember those windows!

ANOTHER PICTURE of sunspots taken by Max Sand using a reflex camera with a telescope.

UN OTRO portret of manchanan ariba solo saka pa Max Sand usando un reflex camera y un telescopio.

Lo Bo Kere cu Awaceru na Aruba Ta Influencia pa Manchanan Riba Solo?

Bo ta corda generalmente de cera bo bentananan promer cu bo sali for di cas atardi? Bo mester corda di cera nos aguignerante e cincu lunanan cu ta bini. Awaceru piás cu nos ta costuma cu né ta spera na Aruba durante e cincu lunanan cu ta bini, segun Ed O'Brien of Plant Protection Division (awor avara asignacion de prestamo cu Esso Pappas) y Max Sand of Mechanical.

Ya ta basta tempu caba cu Ed O'Brien y Max Sand ta comprobar superficie di solo den man tempa liber. Nan a concentra principalmenteriba oceánea de manchanan riba superfcie di solo. Tambe Max a saca portret di e manchanan riba solo.

Manchanan riba solo nos ta jama e plekian sur riba solo. E manchanan aki ta ocurri cu mancha grande, pero ta compondon especifico aproximadamente cada 11 anja. Un periodo asina nan ta jama un ciclo di manchanan riba solo. Manchanan cu ta hipó seur hende ce sin kijker, PERO bo mes- ter una brill di solo por proteccio di bora.

Durante e estudio cu nan a haci, Ed y Max a compara ocurrencia de manchanan riba solo cu condicionnan di tempu na Aruba, y nan a descubri algu masha interesante.

Ed do hombernan a prepara un grafico di yobida manera que se regula esey dígitos e ultimo 25 anja ta compara un mapa di e ciclo di mancha di solo. E mapa a revela cu un relacion positivo entre esakanan. Anjanan cu tin actividad maximo di mancha di solo ta ci hundu cu periodoan di poco yobida na Aruba (1936, 1947 y 1958 - mira e mapa).

Do persona ey tambe a observar e e se anja piás y de tri anja cu inicio di un temporada di hipó manchanan riba solo, generalmente tabata anjanan cu awaceru relativamente piás (1933, 1938, 1944, 1955/56 y 1961 - mira e mapa).

Segun Ed y Max, e anja aki 1966 ta e tres anja promer cu e proxima actividad grande di manchanan riba solo (mira e mapa). E anja aki mester ta un anja di jobida mas cu e promedio di costumbre.

6.85 Duim di Awaceru

Actualmente Lago nasi a mida solamente 6.85 duim di awaceru e anja aki di Januari te Juini, noch taan spira awaceronan piás. E promedio annual di awaceru na Aruba ta 18.37 duim; esaki ta 11.52 duine mas cu e 6.85 duim registrá pa e promero mitar di e anja aki.

Un total de 6.85 duim di awaceru se registra en fin di año, pero no pone cu diferencia ora nos compare cu anjanan anterior di awaceru grandi (1944, 1955, 1961 - mira e mapa). Anja 1955 cu 5.71 duim, cu tabata menos cu e anja aki su 6.85 duim, a cabu en un jobida di 33.42. Esey tabata e di dos jobida mas piás notá na Lago desde 1929, ora cu Lago su sección analitico di un laboratorio a cuide de jobida e para e servicio Aruba ey por Goberna. E jobida di mas piás anotá ta 44.15 duim, na 1950. E humanan di Juili te dezember segun costumbre ta e temporada cu mas awaceru na Aruba.

Como un radio amateur, Max a nota tambe cu mas actividad di manchanan riba solo ta menor en el mundo. Pero actividad hoy violenta de manchanan riba solo ta causa tempestadán magnetico violento den atmósfera de mundo. Esey por interrumpi tur comunicacion di radio durante algun minuton of pa varios ora.

Bo ta salli ave noche? Corda cera bo bentananan!

Logo Thrift Checks

Due to the decreased number of Thrift checks being cashed on payday at the Main Gate, the Aruba Bank will now cash Thrift checks at the Main Gate only during the morning pay-off hours. Thrift checks may be cashed any time at the Aruba Bank's branch in San Nicolas.

Program At Emma And Bernhard Schools Helps Students Become Useful Citizens

From early youth through adulthood, the student constantly is taught new things to prepare him or her for a future career.

But people are different. And the learning process is not the same for every pupil.

To assist the slow learners, there are two special schools in Aruba where these children can receive training to help them become contributing members of the community. At these schools, the teacher, who is professionally trained for the learning program, gives individual instruction and devotes special attention to each pupil. The books and other teaching aids are also adapted to help the children understand the material better.

Emma School

The Emma School was built in 1958 and is located west of Wilhelmina Stadium in Oranjestad. The school has 130 pupils ranging in ages from 8 to 18. They are divided in eight groups of about 18 students. Principal of the school is Mr. F. C. Herman, who retired recently.

The Prince Bernhard School in Brasil was started in 1961. It now has about 125 pupils, divided in seven groups. Mr. F. Meenhorst is the school principal.

Neither of the two schools divides its students into grades. The pupils, boys and girls of about the same age, are aggregated in groups of 18. The "classes" are divided in groups for beginners, middle groups and final groups.

The pupils receive instruction in the Netherlands language, arithmetic, reading, mathematics and considerable handicraft and home economics training.

For those having difficulty in

writing, typewriters are available to help them write and read. The handicraft training for boys consists mainly of carpentry, painting and plaiting.

The older girls attend sewing, cooking and household classes.

They learn to operate hand, treadle and electric sewing machines. In their final years, they are able to make their own dresses and several other items, like tablecloths and wall car-

pets.

In the home economics class, the girls learn the art of cooking, serving, setting the table, household work, washing, ironing and baby care.

The older boys spend much of their time in a workshop where they learn to make several kinds of wooden toys.

Assigned to Business

In the final group, the pupils are trained to become useful members of our society. Once a week, they are assigned to a business or enterprise to gain practical experience as well as to help develop their sense of responsibility. The girls help out in the households of island families.

This assignment has been very successful, especially for the girls, who work in the fields in which they have already received special training. This experience helps them in finding a job later on.

Although the schools are not



TYPEWRITERS HELP pupils read and write.

TIJPMACHINE TA yuda mu-

chanan leza y scribi.



THE OLDER girls learn the art of cooking at Emma School.

E MUCHA muhernan mas bieuw sa sinja arte di cushima na Emma School.



AN ABACUS is the adding machine for the young pupil.

UN TELRAAM ta e machien di conta pa e estudiantenan hoben.



THESE EIGHT teachers are in charge of the Emma School's 130 students, who receive individual training.

E OCHO maestronan aki ta encarga cu e 130 estudianten de Emma School cu ta recibir enseyanza individual.



SEWING CLASS in progress.
KLAS DI cose na Emma School.



PREPARING FOR a trade.
PREPARANDO PA un ofishi.



STUDENTS AND teachers of Emma School in ESTUDIANTES Y maestronan di Emma School na Oranjestad.



EMMA SCHOOL students display their handicraft and plait works.
ESTUDIANTES DI Emma School ta exhibi nan obra di man y trabao di vlechmento.



SCHOOL PRINCIPAL F. C. Herman during interview with A. Werleman of PR/IR.
CABEZANTE DI school F. C. Herman y A. Werleman di PR/IR durante entrevista.



THE EMMA School in Oranjestad was the first school for individual instruction on the island.

EMMA SCHOOL na Oranjestad tabata e primer school pa enseyanza individual ariba e isla.



BRASIL BERNHARD School children make maquette of Aruba in clay.

MUCHANAN DI School di Bernhard School na Brasil ta traha un maquette di Aruba ku klei.



THE BOYS spend part of their time in handicraft work. (left). In a special class, the girls receiving training in using electric irons (at right).



E MUCHA homberman ta pasa parti di nan tempo haciendo trabajo di man (roba). Den un klas special, e mucha muherman ta haya training pa usa heru di strika electrico (banda drechi).



UNDER GUIDANCE of their teacher, the girls learn to make table cloths and wall carpets. BAO GUIA di nan maestra, e mucha muherman ta sinta pa traha panja di mesa y pa muraya.



CLAY IS molded into various shapes. KLEI TA ser traha den varios forma.



THE STUDENTS of Prince Bernhard School are divided in seven groups of eighteen each. E ESTUDIANTEENAN di Prins Bernhard School ta parti den siete grupo di diezcho cada uno.

Seis empleado a hanja nan nomber riba lista di premionan di Coin Your Ideas pa luni di Juli, cu siete di man ideanan accepta. Nan ta M. Robert, Mech.-M&C, f. 30, F. Groeneveldt, Process-Refining, f. 25.

F. T. Lo-Po-Sang, Mechanical - Electrical, tabatin dos di su ideanan cu a ser adopta. Un a produci f. 30.— p'ye y otro f. 25.—

A. Tromp, Process-Refining f. 30.—

Otro ganadornan di premio durante Juli tabata: Higinio Jansen, Process-Refining f. 30.—

Laurent A. Connor, Mechanical - M & C f. 25.—

Entrenador Carmodi (Continued on page 2)

é midotokan di costumbrer manera instrucción na trabao, entrenamiento militares e empleando tra trabando su trabao y bukinan cu ta duna descripción fílico com master trahe. E ventahanan ta inclui: entrenamiento mas rápido di operadoran y mas habilidad di e trahadornan

Programa Di Emma Y Bernhard School Ta Forma Estudiante Pa Ciudadano Util

Desde su hubentud te ora el a bira hende grandi, estudiantenan ta worde sinjá constantemente cos noba pa prepara nan pa nan carera di futuro, sea cu ta hober de muther.

Pero tur hende ta diferente. Y e proceso di ensenanza no ta mescos pa tur estudiantene.

Pa yuda esan cu ta sinjá poco poco, tin dos school especial na Aruba caminda muchanan por recibir ensenanza cu lo yudi nan bira miembranon util di nos komunitad. Na e schoolan aki i maestronan, kende a recibir ensenanza profesional especial na un klas. Den un klas ta traha den dje, ta cuuna instrucción individual y ta dedica estudiantenae special na cada un di estudiantenan. E bukinan y otro articolanon di school tambe ta adapta pa yuda e muchanan comprende e material di ensenanza nihor.

Emma School a worde traha na 1958, cu un klas ta keda pa bao di Wilhelmina Street en Playa. E school tin 139 estudiantane, y man edad di 5 a 16 anja. Nan ta reparti den ocho grupo di mas de menos 18 estudiantenae cada un. E Director di school, Sr. F. C. Hermans, a retira recentemente cu pensioen.

Prins Bernhard School ta de na Brasil, y anja di su construcción en 1962, y ahor aki ta 125 estudiantane, reparti den siete grupo. Sr. F. Meenhorst ta director di e school aki.

Ningun di e dos school aki ta parti su estudiantenan den klas. E estudiantenan, mucha homberman y muher di mas de menos medad, ta uni den grupo di 18. E "klassan" ta parti den grupo di esan cu ta cuminada, grupo mediano y grupo final.

E estudiantenan ta recibí ensenanza di lengua Holandesa, lezen, lessa, gymnaastiek y hopy obra di man y tambe man ta sinja com ta maneha trabao di cas.

Pa esan cu tin dificultad di scribí cu man, tin maschis di scribí pa yuda nan scribí y lessa. Trabaoan util di man pa muraya. Trabaoan ta contra contrataristanan lo cal di otro negoshi.

Segun Sr. Hermans, cualquier dia den negoshi di famia cu ta no tin equipo especial pa sinjá pa trabao, pero pa e ex-estudiantane di e schoolan cu ya a hanja trabao cerca contratistanan lo cal di otro negoshi.

Aunque uno schoolman aki no tin equipo especial pa sinjá pa trabao, pero pa e ex-estudiantane di e schoolan cu ya a hanja trabao cerca contratistanan lo cal di otro negoshi.

Segun Sr. Hermans, cualquier dia den negoshi di famia cu ta deseja di yuda programma di e schoolan por juma direcstante na e school, y nam lo recibí pa mas informacion.



AT THE Prins Bernhard School in Brasil, some 125 students receive special training to help them become useful citizens.

NA PRINS Bernhard School na Brasil, como 125 estudiantes ta recibí les special pa yuda nan bira ciudadanos util.



TEACHERS FOR the school are professionally trained to better assist the students in the learning process. MAESTRONA PA e school tin training profesional pa por asisti e estudiantenan mejor den sinjamento.

Royal Couple's Visit and ELMAR Make Fairy Tale A Reality to Aruba Youth

"Once upon a time, there was a prince and a princess who This fairy tale became real to the children of Aruba when Prince Claus and Princess Beatrix visited Aruba from July 22 to 25.

This tale became more real when ELMAR sponsored a drawing contest in which the children could feature the royal visit. With their imagination diligently at work, they drew pictures of the royal visit ranging from their arrival at the Princess Beatrice Airport to the royal couple's tour of the island.

Some drawings portrayed the couple visiting government buildings, others visiting the Basi Ruti Hotel. Others had Milva Stamper, St. Theresa School Ages 10 to 13; (1) Rudy Utama, Mon Plaisir College; (2) Mario German, St. Michael School; (3) Basilius Coella, Emma School; (4) Frank Booy, Franciscus College; Ages 14 to 16: (1) Lingford Thompson, De Veer School; (2) Harry Boyé, St. Augustinus College; (3) Maria Gomez, Princess Beatrice School.

The Judges were Mrs. Verhoef-de Prey, A. Martin, and H. Booij. The drawings were exhibited at the Aruba Cultural Center.

One of the most creative drawings showed the Princess sitting on a donkey and the Prince at her side. This is a typical scene of an Aruban wedding a little before the turn of the century.

The drawings were judged on originality, creativity, and ingenuity. The main objective of the contest was to draw an illustration, which best depicted



ONE OF the winners (at left) in the ELMAR drawing contest, organized on the occasion of the visit of Princess Beatrice and Prince Claus. At right are two of the drawings.

Cash Awards And Gifts Shared by Six Employees in July Sweepstakes

Six employees were on the CYI award list for July with seven adopted ideas.

The CYI winners included one new suggestion and one stop-loss suggestion. The suggestions are from Technical and three from Process Department.

Marciano Roberti, an engineer assistant in Mechanical M&C, was the new suggestion. His idea called for fabricating radio brackets locally for vehicles. His award included \$10 and an electric drill as a bonus.

The stop-loss suggestion was from Ferdinand E. Groenewoldt, an acting assistant operator in Process Refining. His suggestion was to install drain lines east of NFAR Control House. He received \$15 award and his stop-loss suggestion.

F. R. Lo-Fo-Sang, Mechanical-Electrical, had two ideas adopted. One earned him \$15 and the other \$12.50.

Other CYI winners for July were:

M. A. Tromp, Process-Refining, Fls. 30
Higinio Jansen, Process-Refining, Fls. 30
Laurent A. Connor, Mechanical-M & C, Fls. 25.

RECORD DI SEGURIDAD

(Continued from page 1)

base 120 en 1965.
Trafico motorias riba henteria a exigi esey cu vintura durance e promer seis luna di e ania aki, compará cu diezdos pa vintura anja.

NEW ARRIVALS

June 7
KELLY, Norbert - Refining Div. A son
Henry Robert
Eduardine, Dennis Lee
Elke, Edouardine, D. A. son
Edith, Edouardine

JUNE 9
LOESTEROK, Frans - Refining Div.
A daughter, Marja Banksa Schmid

DE LANGE, Frans - Refining Div.
A son, Edouardine, Edith



SUMMER STUDENT Gerold Engelbrecht (standing) who spent his vacation giving physics lessons to the LEAP students.

STUDIANTE DI verano Gerold Engelbrecht (parando) kende a pasa su vacacion dundando les di natuukunde na studiantenan di LEAP.



UN DI e gaudorran (na rebez) den e concurso di pintamento di ELMAR, organiza na ocasion di bishita di Princess Beatrice y Prince Claus. Na drechita dos di e obranan.

Bishita di Prins y Princes Relata Den Concurso di Pintamento di ELMAR

"Un bishita tabatin un prins y un prinses, kende." E storia sata a bira realidad pa hopi mucha di Aruba, ora Prins Claus y Prinses Beatrice a bishita Aruba di 22 te 25 di ju.

E bishita aki a hanja mas realismo ora cu ELMAR a organisa un concurso di pintamento, den cuil muchanan por a expresa hanja de bishita di e parecha principesca na Aruba. E concurso tabata parti den tres grupo di edad, di 6 pa 9, di 10 pa 13 y di 14 pa 16. E concurso di e concurso bishita.

Edad 6 pa 9: (1) John Luyag, St. Michael School; (2) Louis Coella, Emma School;

(3) Frank Booy di Franciscus College, Edad 14 pa 16: (1)

Harry Boyé di St. Augustinus College; (3) Maria Gomez di Prinses Beatrice School.

Algun di e pintamentoan ta mastra e parecha bishitando oficina y edificios di governo; otro caminda nan ta baha na hotel Basiurin. Otra tabatin escena di pobinbi riba cuinal a seba cu "BON BINI". Un di e bishita pintá ta mastra e carnaval di Aruba den anjanan deo di Luyag.

Un di e bishitan mas creativita ta mastra Prinses Beatrice riba un buriu, y Prins ta camma banda di djé. Esaki ta un escena tipico di un casamento na Aruba den anjanan banda di 1890.

E prenchian a wordje juzga pa nan originalidad, creatividad y han ingenuidad. E principal obietivo di e concurso tabata un prenchi cu ta mastra e mibor.



MARRIAGE A la 1890.
CASAMENTO A la 1890.

G. Engelbrecht Teaches Physics To Leap Students During Training

Gerold Engelbrecht, a summer training student, not only works at his regular job in Process Refining, but also teaches

A mechanical engineering Junior at West Virginia Institute of Technology, Gerold is teaching Physics to four LEAP students. He is helping prepare them for college next September. He has taught them Physics during this time, a week from 1 to 4 p.m. in the Administration Building.

This is Gerold's first experience as a teacher. He enjoys teaching because it enables him to review physics and help other students.

Before attending college in September of 1964, Gerold worked one year in Process-Oil Movements.

Six-Month Safety Effort Confirms Lago Employees improved '65 Frequency

During the first six months of 1966, Lago employees turned in an improved safety performance as compared with the 1965 total frequency rate.

Two disabling injuries, one in April and one in May, brought the company's frequency rate to 1.09 for the first six months of 1966. For 1965, the frequency rate was 1.68 with 8 disabling injuries.

Total on-the-job accident experience for the first half year was 67: in 61 cases the employee returned to work immediately; 16 received restricted duty and 2 sustained disabling injuries. This compares with 127 for 1965.

Off the job, our employees were safer. For the first half of the year, only 39 off-the-job accidents have occurred: 24 in or around the home; 5 in public places; 10 in recreation areas, and 3 on the highway. Total off-the-job accidents last year amounted to 130.

Islandwide traffic accidents claimed seven victims during the first six months of this year, compared with twelve for 1965.

Schedule of Pay days	semi-monthly	Aug. 24
Aug. 1-15	Monthly	
Aug. 1-31	Sept. 9	



Mariene I. Oduber



Wilkinson Leslie



Pedrito O. Cornett



Herman W. Hazel



Fermin P. Coronel

LAGO INVESTS FLS. 1,000,000 IN ARUBA'S PROGRESS

This year Lago's Scholarship Foundation broke through the Fls. 1,000,000 barrier invested in Aruba's progress through education.

In celebrating their tenth anniversary the Foundation announced 49 grants totaling Fls. 170,450 have been awarded to aspiring young men and women. Seven of the new students are sons and daughters of present Lago employees and the Children of annuitants.

This brings the total aided by the Foundation to 238 young men and women and more than Fls. 1,000,000 spent in the last decade. Twenty-two of these students will begin their first year of higher learning this fall. The rest of the scholarship grants are renewals for those al-

ready attending a university or college.

Six of the new students will begin studying in the United States, one in Puerto Rico, and 15 in Holland.

Each student who completes four years of university study represents an average of between Fls. 10,000 and Fls. 20,000 of Lago Scholarship Foundation assistance.

Annual fees for tuition, books and supplies, traveling expenses, room and board, clothing, laundry and personal expenses.

The Foundation's purpose is to make financial grants to Arubans seeking degrees in the arts and sciences and technical and vocational training that will contribute to Aruba's well being.

Some of the Foundation's new students have parents who work for Lago. The parents are: W. W. Hazel - Lago Commissary, V. C. Figaros - Mechanical Department, E. Oduber - Process Department, O. L. Richardson - Process Department, M. C. Pinas - Process Department and P. G. Brook - Mechanical Department.

E. Charles, a brother of LSP Student, is a Lago employee working in the Mechanical Department. However, this fall he will be studying in the United States under the Lago Educational Leave of Absence plan.

Several students starting school this fall are the children of Lago annuitants. The annuitants are: Z. de Kort,

(Continued on page 2)

Aruba Esso News

VOL 27, No. 17 Published by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. AUGUST 26, 1966

Lago Ta Inverti Mas Cu Un Milion di Florines Pa Progreso Di Aruba

E anja aki Lago Scholarship Foundation a surpassa e summa di Fls. 1,000,000 cu compaia a inverti del progreso di Aruba pa medio de educacion.

E anja aki Lago Scholarship Foundation a cumpli di diez aniversario. La Foundation aministracion cu naa dan 49 beca e anja aki cuia ta un total di f. 170,450 di ayudo finanziero na hobernan hombre y mujer con aspiracion di bai dilanti. Siete di e estudiantes nabo ta yiu hombre y mujer di empleadoan don di Lago actualmente naa trabao. Cuater ta yia di empleado pensiacion.

E acto aki ta pone e total di hobernan hombre y mujer kennel que la Foundation a una cu Fl. 1,000,000 denhardt di anja. Bintidos di e estudiantes nan ey lo cuminanza nan prometeria di estudo avanzan naa September di e anja aki. Resto di e becamas aprobara ta renocacion de beca pa estudiantes nan cu ya ta studiando naa una universidad de colegio.

Seis di e estudiantes lo cuminanza studia naa Merva, un na Puerto Rico, y 15 na Hulanda. Cuad estudiante cu completa cuadra aya di estudo universitario ta renocacion de beca con medio di f. 10,000 te f. 20,000 di placa doun doer di Lago Scholarship Foundation. E placa ey ta paga gasto di instrucion naa school, bukinan y necesidadan di school, passash, huur di kamber y nan cuminda, panja pa bisti, labandaria y gastunan personala.

Obertura di Foundation ta cu a reciba ayudo finanziario. Foundation desde cu naa a lantete ta inclui Ingenieria mecanica, electrica, electronica, civil y quimica, tecnologia industrial, economia, derecho, administracion comercial, gerencia di hotel, maestro di school, enfermera, analistico quimico y medico, y dentisteria.

Obertura di Foundation ta

Efraim F. Coutinho



Winston C. Latham



Simon Eggbrights



Desmond A. Brook

Pictures By Employees and Annuitants Will Illustrate 1967 Family Calendar

Eleven of the twelve photographs which will illustrate the 1967 Lago calendar have been taken by employees and annuitants. Of the 149 slides submitted by employees and annuitants, the PR/IR judges selected eleven pictures by seven men as giving the best photo impressions of Aruba. The twelfth calendar photograph, depicting the Carnival gaiety in Aruba, was taken by staff photographer Joe de Cuba.

Hedlund of Tech. Dept. And Carroll of Process Advance To New Positions

Two promotions have been recently announced in the Technical and Process Departments. Effective August 1 Bill Hedlund of Technical was promoted to engineering associate. In the Process Department Joe Carroll advanced to process foreman.

Mr. Hedlund started his career with Lago as a project designer in December, 1952. He worked four years as project engineer and nine years as estimating engineer. In 1962 he was promoted to senior engineer.

In April, 1963, he was transferred from Technical-Engineering to Economics and Planning.



W. J. Hedlund

Mr. Hedlund attended the University of Wisconsin and Drexel Institute of Technology where he majored in the field of civil engineering. Before coming to Lago, he had experience in structural steel, reinforced concrete, and mechanical

(Continued on page 2)



Charles A. Richardson



Ronald H. Pinas



Elias Charles



Claudette S. Peterson

The photographs were judged and selected on the basis of exposure, focus, color and reproduction qualities. In selecting the photographs it was also borne in mind that the calendar gives a boost to the expanding tourist industry because many find their way abroad.

(Continued on page 2)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Vlaardingen Antillen Druckerei N.V., Heil. Ant.
E. Villanueva, Editor A. Werrieman, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer

Visit U.S.A. - Millions Do It Yearly

In the shrinking world of this modern Jet Age, more and more people are finding it possible to visit the United States every year. A report on world wide travel taken from "Common Ground" magazine issued by KLM substantiates this fact.

It states that in 1965 a remarkable total of over a million business and pleasure seekers from overseas travelled to the U.S. This is a gain of 101.5% over the total of 1961, when the joint government-industry "Visit U.S.A." program was launched.

The United Kingdom with 174,863 of the year's visitors continues to be the largest single source of overseas travelers to the U.S. Other countries with more than 35,000 visitors are West Germany, France, Venezuela, Dominican Republic, Japan and Italy. Visitors coming from the Netherlands total 4,849.

In addition to visitors from overseas, there were 383,771 arrivals from Mexico during 1965, an increase of almost 95% over the total of 1961. It is estimated that over six million tourists came from Canada last year.

The United States Travel Service and the travel industry are increasing efforts to induce more foreigners to visit the U.S. The travel industry is seeking to identify points of interest throughout the country at various times of the year.

Bishita Merca - Miljones Ta Bai Aya

Den e mundo aki caminda distancianan ta krimp den nos Era moderno de jet, mas y mas hende ta hanja posibleidad di bishita Merca cada anja. Un informe riba bishamonto mundial den un periodico en jamá "Common Ground" publicá door di KLM nos ta hanja es hecho aki probá.

E articulo ta bisa cu na 1965 e notable total di mas cu un miljon di hende di ultramar cu ta busca negoshi di placer, a bishita bai Merca. Esaki ta un aumento di 101.5% ariba e total de anja 1961, den cuja anja e programa conhuento di gobierno y di industria "Bishita Merca" a wordé lanza.

Reino Uni, cu 173,866 vihadero den e anja ey ta sigi ser e fuente mas grandi di vihadero cu ta crusa lamanan pa bai Merca. Otro pais cu mas cu 35,000 bishitanante ta Alemania Oeste, Francia, Venezuela, Republica Dominicana, Japon y Italia. Bishitanente di Hulanda tabatin na tur 24,849.

Fuera di e bishitanente di ultramar, 383,771 persona a jega di Mexico durante 1965, un aumento di casi 95% compará cu anja 1961. Nan ta calcula cu mas cu seis milion turista a bini di Canada anja pasá.

E servicio Americano pa bishamonto, y industria di transporta vihaderos ta aumentando nan esfuerzanan pa haci mas estranheros bishita Merca. Industria di transporta pasahero ta de tala de atencion riba cierto puntuan di interes den henter e pais na cierto tempo di anja.

ESTUDIANTES DI LAGO SCHOLARSHIP FOUNDATION

(Continued from page 1)

pa dune asisténcia finanziario na nomber. Esakinan ta Ginette L. Arubianon cu ta buaca un Artsen (química), Pedro O. Cornett (química), Winston G. Latham (ingeniería química), Desmond A. Brook (ingeniería química), Elias Charles (ingeniería eléctrica) y Vivian A. Lampe (cytotechnology medical). Efraim P. Coutinho, també un estudiante nobo, lo tuma como su tema principal estudo di musica, na un conservatorio di Porto Rico.

Diezcinco Arubians obien lo bai studiu na Hulanda na Septemper proximo, cu bêca duna door di Lago Scholarship Foundation. Pero na Septemper di anja aki lo bai studiu na Merca bai como beneficio di Lago su programa di asuncion for di trabao pa monto di estudo.

Varios estudiante lo cu lo cuminza school na Septemper di e anja aki ta yu di empleadonan pension di Lago. Nan ta: Z. de Kort, C. R. Egbrechts, S. A. Alberto, y D. A. Vlaam.

Seis estudiante lo cuminza nan estudio na Merca na Sep-



J. J. R. Beaujon



Dr. B. Dalhuisen



H. R. Reenberg



Dr. H. A. Sweetman



W. Van Den Ban

L.S.F. STUDENTS

(Continued from page 1)

C. R. Egbrechts, S. A. Alberto and D. A. Vlaam.

Six students will begin studying in the United States this fall. They are: Ginette L. Artesen (chemistry), Pedro O. Cornett (chemistry), Winston C. Latham (chemical engineering), Desmond A. Brook (chemical engineering), Elias Charles (electrical engineering), D. A. Vlaam (medical cytotechnology).

Efraim P. Coutinho, also a new student, will major in music at a conservatory in Puerto Rico.

Fifteen young Arubians will enroll in Holland schools this fall under the Lago Scholarship Foundation. They are: E. Charles (chemical technology), Wilkinson Leslie (chemical technology), Ronald H. Pinas (chemical technology), Charles A. Richardson (chemical technology), Randolph D. Peterson (ship engineering), Peterson F. Vlaam (chemical engineering), W. H. Vlaam (ship engineering), Simon Egbrechts (aircraft technician), Claudett S. Peterson (medical analysis), Maria F. Figueroa (medical analysis), Marlene L. Oduber (French), Shirley M. Ashby (teaching), Bertha Alberio (home economics), Ronald Z. de Kort (physical therapy) and Filomena Solognier (psychiatric nursing).

(Continued on page 6)

Empleadonan y Pensionistas Ta Saca Portret Pa Lago Su Kalender Pa 1967

Diezun aki e portretan cu lo ilustra Lago su kalender pa 1967 a wordé sacá door di empleadonan e ex-empleadonan pensioná. Di e 149 slide presentá door di empleadonan y esas pensioná, un jurado di PRIR a scoba diezun protret sacá door di siete persona como bistantan cu ta dina mihor impresionnan fotografico di Aruba. E di diezlos portret, mustroando alegría di carnaval na Aruba, ta obra di e fotografó empledo di Lago Joe de Cuba.

Ganadornan di e seis concursante sacá door di Departamento PRIR. De la esas van den Ban di Mech. Engineering, H. E. Reenberg di Comptroller's, J. R. Beaujon di Mech.-M. & C., Dr. H. Sweetman, di Medical; Dr. B. Dalhuisen di Medical; y dos persona pensioná B. Scheffhorst y L. N. Wilkie.

Ningun di e portretan presenta door di cuater concursante como portret di Pascu a hina, pero cu la fotografia an no tabatin suficiente calidad pa la produccion door di premia. Un portret sacá door di un fotografó di PRIR lo wordé usá riba e cubierta di Eso News su edicion de Pascu.

Dos empleadon cu tres portret cu a sâi premia den e concurso aki. E fotografon di grasa calidad da door di Sweetman y Dr. B. Dalhuisen di Medical Department. Di Dr. Dalhuisen do portret a sâi premia també pa los kalender di 1962. Sr. Scheff-

horst també a mira su portretan premia na 1960 (2) y na 1963. Obra di Sr. Wilkie a parco den Lago su kalender pa anja 1955, 1959 y 1960. Di Sr. Reenberg un portret a sâi premia na 1963.

Manera ya ta anuncíá, cada portretan premia den e concurso aki un pago di \$1,00. Preseñacion de los premios lo tuma lugar ase noche durante un conmemorativo di gerencia den Hotel Basiruth.

E portretan a wordé juzga y selecciona a cada bâis de exposicion di lú, enfoque, color y calidad suficiente pa reproducción door di prensa. Haciendo seleccion di e portretan, peso a wordé dñam també na e hecho cu kalendernan ta yuda industria turistica en ta bay crecendo dia pa dia ya cu hóp di e kalendernan ta wordé mandá pa exterior tambe.

Fuera di e kalender pa anja 1967, portretan sacá door di empleadonan a ilustra tambe e kalendernan di Lago pa anjanan 1955, 1959, 1960, 1962 y 1963.

W. Hedlund di Tech. Dept.; J. Carroll Di Process Ta Avanza Pa Puesto Nobo

Den promoción a wordé anuncíá algun dia pasá den el Technical y Process Department, cu a bira efectivo di 1 di Agustus. Bill Hedlund di Technical a hanja promoción pa engineering associate. Den Process, Joe Carroll a avanza pa puesto di process foreman.

Si Hedlund a cumina su carera cu Lago como project designer, na December 1952. Ei ta traza cuater anja como project engineer, y nuebe anja como estimating engineer. Na 1962 ei a reciba promoción pa puesto di Senior Engineer. Na April 1963 a traslada for di Technical Engineering pa Economics & Planning.

Si Hedlund a studia na universidad di Wisconsin y Dresel Institute of Technology, caminada su punto mayor di estudio tabata ingeniería civil. Promer cu el a bai traza cu Lago, el a hanja experiencia den disenyo di estructuras, ingeniería, concreto, y disenyo mecanico.

Si Hedlund su pasaporto ta lesa, scribi y pinta. E ta casa y en tres yu, Joan, Bill y Norma. Bill Jr. ta den servicio militar cu Fuerza Aerea di Merca, y el a representá base aerea di Merca, en la de tomenta, en el monto di tonico. Si Hedlund teni dia libre, denando dem estado Florida.

(Continued on page 6)

PROMOTIONS

(Continued from page 1)

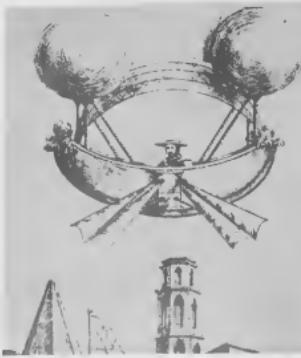
Mr. Hedlund enjoys reading, writing and painting. He is married and has three children.



J. R. Carroll

Joan, Bill, and Norma. Bill Jr. is serving in the U.S. Air Force, and has represented the Dower Air Force Base in two National

(Continued on page 6)



IN 1670, Francesco de Lana (left) thought that if he pumped all the air out of four copper globes attached to a boat-like car it would fly. His "airship" never left the ground. The balloon (at right) did, however, manage to get off the ground. In fact, it was the vehicle used for the first air journey man across the English Channel.



NA 1670 Francesco de Lana (na robez) a kere cu s e pomp tur aire for di e custer bolanen di koper pequn na os manera un barco, ante e aparato lo per bulu. Su "zeppellin" vuela a lazo fuera de terra. E balon si (na man drechii) a fanta for di kura. En realidad esaki ta e vehiculu cu a wordo usia pa e promer vuelo cruzando Canal de la Mancha.

Si Acaso Leonardo No Tabata Correcto Com Avionnan Di Awendia Lo Tabata?

Mas o menos 12% de Lago su produccion de zeta ta bai pa traha combustible pa avionano. E cantidad ey ta 20 miljons barri pa anja di diezlos diferente sorto di combustible pa avionano.

Awendia nos mester gradicí y pioneranon di avionano pa nos meroado di combustible pa avion. Produccion di combustible pa avionano lo no tabata existi si no que tabata mester de zeta.

Tuma por exemplo Leonardo da Vinci, un italiano. Mas cu a usa su estudio di parhanan como base pa su planman pa e promer helicoptero y paracaidas un chapeleta ta bon trahá — das.



LEONARDO DA VINCI gave the world its first detailed plane for mechanical flight over 400 years ago. He thought he could fly this contraption.

LEONARDO DA VINCI a duna mundo e promer planman detajá pa vuelo mecanico mas cu 400 anja pasá E tabata kere cu e por had e aparato aki bula.

este traha di panja y tur e "E mester di hala!" dí Vinci poronan di panja será cu guma tabata persisti. "Y si na ta amita traha de panja annto un tra de panja cu un tra de panja rapidamente e chapeleta lo tra-ha un spiral den aire y e apara-to lo subi hantu den laira."

Leonardo da Vinci, kende tambe tabata un pintor, scultor, arquitecto, musico, engineer y filosofo, tabata e inventor



VERY NICE, Orville, but would you kindly stop fooling around and help me tighten these piano wires....
MASJA BON Orville, taga wega para un banda y juda mi mala e snaarnan di piano aki....

If Leonardo Had Not Been Right, What Would Today's Airplanes Look Like?

Approximately 12% of Lago's petroleum output goes toward the production of aviation fuel. This is 20 million barrels per year of twelve different grades of aviation fuel.

We have the pioneers in aviation to thank for today's booming aviation fuel market. This production of aviation fuel would not exist if there was no need for it.

made.

"The borderline of nations is crossed in the air!... The seas are no longer barriers!" This was exclaimed the world over immediately following the first balloon flight across the English Channel.

On January 7, 1785, Jean Pierre Blanchard, French aeronaut, and Dr. John Jeffries, American from Boston, made the first air journey across the English Channel by balloon. Their journey was successful until they approached the French coast and started to lose gas. When they realized this, they had to let go and began to throw everything overboard. Not until even Blanchard's trousers went overboard did the balloon begin to rise. Although Blanchard was not appropriately dressed for the occasion, they landed in Calais, France, two hours later where they received a royal ovation.

This rather humorous episode marked a turning point in the history of aviation. Astronauts today travel that same distance in about six seconds.

On December 17, 1903, using Stansell Oil gasoline, Orville Wright for the first time flew a power-driven heavier-than-air machine.

Another early thinker in the history of aviation was Francesco de Lana, also an Italian. In 1670 he designed what he thought was an airship. He believed that if he pumped all the air out of four copper globes attached to a balloon, it would fly. Needless to say his "airship" never left the ground. Had he known the actual density of air compared to the density of copper, he would have seen his error.

His idea seems ridiculous to us, but it is through such trial and error that progress is made.

Perhaps the time will come when aircrafts no longer use petroleum. Possibly solar and atomic energy will eventually be fuel sources.

One thing we do know is progress and change go hand in hand.



JEAN PIERRE Blanchard, French aeronaut, and Dr. John Jeffries at the start of the first air journey across the English Channel.

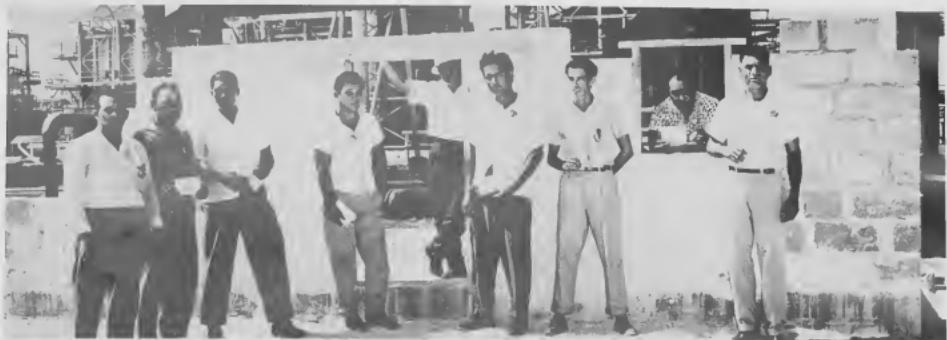
JEAN PIERRE Blanchard, un aviador Frances, y Dr. John Jeffries na comunitamento di man promer vuelo den aire dia cu nan a cruzá Canal de la Mancha.

Future Airplanes Promise To Give Major Thrust To Jet Fuel Sales

"New refining technology will be needed to meet the growth in demand for jet fuel that will accompany the introduction of supersonic transports (SSTs) and the so-called jumbo jets," a petroleum scientist said recently.

According to W. G. Duke, an Esso Research and Engineering Company scientist, working on fuels and lubricants for jet turbine product and in some aircraft, jet fuel is growing at parts of the world even now is a faster rate than any other pe-

(Continued on page 6)



THE FIRST group of the masonry retraining class with their wall project. They are (L to R): F. Geerman, instructor, P. Leest, C. Berkel, R. Colina, A. Sjaw-Akian, G. Paesch, C. de Cuba, M. Hoek and J. Semeleer.

E PROMER grupo di klas di metsla hunto cu nan proyecto di muraya. Nan ta: (R pa D): F. Geerman, instructor, P. Leest, C. Berkel, R. Colina, A. Sjaw-Akian, G. Paesch, C. de Cuba, M. Hoek y J. Semeleer.



RETRAINING INSTRUCTOR R. Geerman (R) congratulates F. Boasman on completing house wiring course and hands him training certificate. The retraining program is intended to help those taking the course to be better prepared for a new career.

INSTRUCTOR DI re-entrenamiento R. Geerman (D) ta felicitando F. Boasman cu terminacion di curso electrico pa instalacion di cas y ta entrega certificado di training. E programa di re-entrenamiento ta intencionado pa yuda esnan cu ta tuma e cursonan di ta mejor prepara pa un carrera nobo.



INSTRUCTOR F. Geerman sets block in place.

INSTRUCTOR F. Geerman ta pone bloki na su lugar.



ELECTRICAL HOUSE wiring class who completed the retraining course are: (L to R) J. Phillips, A. van Heyningen, E. Hazel, F. Boasman, C. Fraser, A. Croes, H. Kelly; (first row) R. Geerman, retraining instructor, J. Arrindell, A. Webster, D. C. Martes.

KLAS DI instalacion electrico pa cas cu a completa e curso di re-entrenamiento ta: (R pa D): J. Phillips, A. van Heyningen, E. Hazel, F. Boasman, C. Fraser, A. Croes, H. Kelly; (primer ca-reda) R. Geerman, instructor, J. Arrindell, A. Webster, D. C. Martes.

Programa Di Re-Entrenamiento Ta Yuda Empleadonan Pa Futuro Carera

Un di e cursonan mas recien duná bao Lago su Programa di Re-entrenamiento ta pa poncha carchi pa maschin di contaduria. E curso aki a cumenza di Data Processing Section di Comptroller's Dishaueb, Augustus 18. Entre esnan cu ta tumaundo e curso tin siete damas. Francisco Ruiz, supervisor di Data Processing, ta instructor pa e entrenamiento aki.

Poco dia pasá un curso pará d'recha tuberia di instalacion sanitario tambe a cumenza. E curso aki, duná den Mechanical Shops, ta bao di dirección di Marco Stamper. Actualmente tina 27 empleadon cu ta tumaundo e curso aki.

Otro curso cu ya tin algun tempo na caminda di welding, carpinteria, trabao di metalia, y instalacion di waya pa luz di cas.

Asina leu 27 empleado a participa of ta participandon den e curso di welding. E entrenamiento aki ta warde duná den e leadburnera shack na e lugar conocido como Snow Pile. Otra vez completa e curso cu participandon ta recibí e certificado di American Society of Mechanical Engineers cu nan tin calificacion como welder. Tres di e weldernan diploma a tuma retiro di Lago pa nan bai trahe otro caminda.

E curso di carpinteria ta bao di dirección di Vicente Semeleer den Carpenter Shop. Bisti homber ya ta tuma di e tumaundo e curso aki.

Floriano Geerman ta encargá cu tumaundo di metalia. Nan ta hanja entrenamiento practica na planta di concreto. Un total di 15 homber a recibí re-entrenamiento caba di ta hanjando entrenamiento ainda.

Ricardo Geerman ta sinja e cursantenan com ta instalata waya pa luz di cas. E curso aki ta warde duná den Mechanical Shop su centro di entrenamiento. Diezun empleado a completa e

curso, mientras un grupo nobo ta cumenza pronto.

Encarga cu e programa di re-entrenamiento ta un comision cu consisti di T. O. Lucas, presidente, J. J. R. Beaufon, miembro, D. Maduro y R. Werleman (representantien di IOWUA), y Carlos de Cuba, secretario.



STUDENTS DO practical work. ESTUDIANTENAN TA haci trabajo practico bao e Programa.



E. Semeleer, E. Milton receive plumbing training from M. Stamper (d). E. Semeleer, E. Milton hayando training di M. Stamper (d).



WELDING CLASS is conducted at the Leadburners' shack in the Snow Pile area.
LES DI welding ta ser duná na e shack di Leadburners na sitio di Snow Pile.



MASONRY STUDENTS build wall as part of practical re-training program.
ESTUDIANTENAN DI metala ta traha muraya como parti di programa pratico di re-entrenamiento.

Retraining Program Helps Employees Develop New and Better Future Careers

One of the most recent courses under Lago's Retraining Program is the key punch training. The training began at the Comptroller's Data Processing Section Thursday, August 18. Among the ten trainees are seven ladies. Francisco Ruiz, supervisor Data Processing, is instructor for this training.

Recently, also a plumbing course was initiated. The course, given in Mechanical Shops, is under direction of Marco Stamper. Seven employees are presently enrolled in the course.

Other courses that have been in progress for some time are welding, carpentry, masonry, and electrical house wiring.

The program started April 4, 1966 when five employees took

an orientation session for the welding course. Instructor is George F. Harris, Jr., of Chicago Bridge & Iron Company.

So far 27 employees have participated or are participating in the welding course. The training is given at the leadburners' shack in the Snow Pile area. Upon completion of the course, the men receive the American Society of Mechanical Engineers (A.S.M.E.) welder's

qualification test papers. Three of these qualified welders left Lago to accept job offers elsewhere.

The carpentry course is given by instructor Vicente Semeleer at the Carpenter Shop. Some twenty men have already taken or are now taking the course.

Floriano Geerman is charged with the masonry course. Practical training is given at the Concrete Plant. A total of fifteen men have been retrained or are now being trained for this job.

The electrical house wiring course is under leadership of Arnold Geerman. The course, which is given at the Mechanical Shops Training Center, has been completed by eleven employees while a new group will start the course soon.

Charged with the program is the Retraining Committee consisting of T. O. Lucas, chairman, J. J. R. Beaupion, member, D. Maduro, and R. Werleman (IOWUA representatives), and Carlos de Cuba, secretary.



G. F. HARRIS, Jr. (center), instructor from Chicago Bridge & Iron Company, gives hints to welding trainees (L to R) J. Franken, N. Trinidad, M. Figueroa, job trainer, and B. Thode.

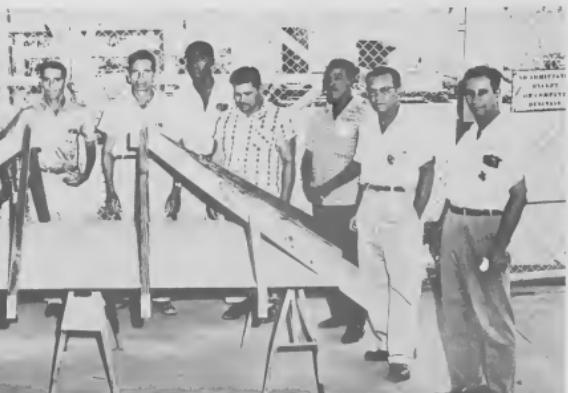


PIPE THREADING is taught as part of plumbing training. Instructor for the plumbing course is M. Stamper, second from right.

TRAMAMENTO DI draad pa tubo ta ser sinjá como parti di curso di plombería. Instructor pa e curso di plombería is M. Stamper, segundo di banda derecha.



CARPENTER CLASS poses with model of roof construction, (L to R) V. Semeleer, instructor, C. Bryson, F. Solognier, G. Pantophlet, P. Fingal, L. Tromp, H. A. Dedier, H. Tromp, J. Rosa, S. Noguera, and P. Petrochi.



KLAS DI Carpinte ta huntu cu modelo di construcción di dak, (R pa D) V. Semeleer, instructor, C. Bryson, F. Solognier, G. Pantophlet, P. Fingal, L. Tromp, H. A. Dedier, H. Tromp, J. Rosa, S. Noguera, and P. Petrochi.

Futuro Avionnan Ta Priminti Di Trece Hopi Mas Bende di Comustible pa Jet

"Mester di tecnologia nobo di refinacion pa nos por satisface demanda creciente pa combustible di jet, kual lo accompanja introduccion di avionnan supersonico y e avionnan cu ran ta jama "jumbo jet," asina un cientista di petroleo a bissa recentemente.

Segun W. G. Dukek, un cientista di Esso Research & Engineering Company kende ta trahando riba combustible di jet, cu lo accompanja introduccion di avionnan supersonico y e avionnan cu ran ta jama "jumbo jet," asina un cientista di petroleo a bissa recentemente.

E promer avion supersonico, cu lo bula na un velocidad di Mach 2.2 (esta 2.2 vez velocidad di sonido igual na 1,450 mila por ora) lo haci vuelo entre New York y Londres den 3 ora, pero lo e usa 18,000 galon di combustible pa jet, cu lo pibis bishashero den sencillamente regular na anja 1971 of 1972.

Avionnan supersonico di futuro cu lo por bula na un velocidad cu ta tres vez de mas velocidad di sonido lo bula entre New York y Londres den 2 ora y mei. Nan lo usa 35,000 galon di combustible, case dos vez de mas de lo que usa un avion supersonico. E avionnan supersonico aki di "e sigeiente generacion" lo por ta den servicio na 1980.

Bao di condicionnan di avion, ta tuma 20 ora y 20 minuita na una planta di Lago pa traha e 70,000 galon necesaria pa un vuelo ida y vuelta de 5 ora entre New York y Londres cu un di "e futuro" avionnan supersonico aki.

Lago su entreganan di combustible pa jet tabata 1,393,000 tonelada metrica na 1964, 1,678,000 tonelada na 1965, y 1,646,000 tonelada na 1965.

Pa producio de combustible di milion di galon di jetan, Lago a instala secadornan di salin y instalacion pa trata y combustible cu kiel na cuminzamiento de 1965.

Aeroplano jet, y mas especificamente e aeroplanoan supersonico y jetan jumbo, lo causa tecno noda di fabricacion mescos cu automobilan a haco 50 anya pasa.

Combustible pa Jet

E punto principal di combustible pa jet ta kerosin, Zeta crudo, depende di cuial parti di mundo e ta bin, tin un contenido di kerosin di 1 to 10 porciento. Promediotu 12 porciento. E contenido di kerosin den crudo cu Lago ta usa ta varia di 10 to 15 porciento.

Mr. Carroll, un cientista di petroleo, pa 12 porciento ey ta disponibel pa vrada combustible pa jetan, pasobra cu tin otro producto tambe cu tin mestor kerosin pa traha nan. Kerosin ta worda usad den combustible pa keinta espaco, pa combustible usad pa kienta kas, y pa mayor part den combustible pa motor diesel.

Consumo di combustible di jetan supersonico y jetan jumbo, ta nantu un gran diferencia. Jetan regular cu velocidad maxima di 600 mila por ora por bula de New York te Londres (3,540 mila distancia) den 6 ora y 45 minuita usando 13,000 galon di combustible (Si esey tabata gasolin, anto y cantidad lo ta suficiente pa duna un donjo di auto promedio suficiente gasolin pa usa 20 anja largu).

PROMOTIONS

(Continued from page 5)
held at Orlando, Florida.

On his next vacation this September, Mr. Heldman intends to visit the Far East.

Mr. Carroll joined Lago as a junior apprentice "B" in the Mechanical Department in July, 1948. During his employment Mr. Carroll had four breaks in service. In January, 1962, he was re-employed as an engineer in the Technical Department. That same year he transferred to Process. Advancing through ranks he became technical assistant to the head of technical assistant in Process-L.O.F., the position he held before his recent promotion.

A graduate in chemical engineering from the University of Colorado, Mr. Carroll spent three and a half years in the U.S. Army Chemical Corps as an officer. He also worked as production supervisor at a fluid coke plant with FMC Corp.

At Lago Mr. Carroll worked one year as contact engineer in the Acid and Edelkema Plant, two years as technical assistant in the L.O.F. Department and two in the Refining Division.

Mr. Carroll also worked as a Summer Training student at Lago for four summers during high school and college. He is married and has two children.



C. Quandus (l), V. Willems (r) get Key Punch training from F. S. Ruiz. C. Quandus (r), V. Willems (d) ta haya Key Punch training di F. S. Ruiz.



USS FORT MANDAN (left) and USS LORAIN County (landing ship tank) visited Aruba last week carrying 1100 men. Sailors from these two ships visited Lago Aug. 16.

PROMOCIONNAN

(Continued from page 5)
Durante su proximo vacaciona na September, Sr. Heldman intencion de bishashero Lejano Oriente.

Mr. Carroll a bin traha na Lago pa 1948 juntante cu la "B" den Mechanical na hundu di July, 1948. Durante su trabajo cu Lago pa Mr. Carroll tabati cuater interrupcion de servicio. Januari 1962 a mira Sr. Carroll bek na Lago como ingeniero den Technical Department. Den e mes anja ey el e pasa pa Process.

Avanzando den varius puesto cu Process Department, el a bira a la bise de la den Process-L.O.F. Finishing, y puesto cu el e cepta net promotor cu su re-cien promocion.

El a gradua como ingeniero quimico na universidad di Colorado. Sr. Carroll a sirbi tre anja y mei den cuerpo di ingenieros de chercito Meridiano can grado di oficial. Tambe el a traha como supervisor di un plant di procesion den a planta di aceite liquido di Food Machinery Company.

Na Lago Sr. Carroll a traha un anja como ingeniero di contacto pa planta Acid & Edelkema, dons anja como asistente tecnico den L.O.F. y dos den Refining Division.

ESTUDIANTES DI L.S.F.

(Continued from page 5)
Claudia M. Peterson, (analisis medica), Marlene F. Figueroa (analisis medica), Marlene L. Osterh (Frances), Shirley M. Ashby (maestra di school), Bertha Alberto (huisbushoudschol), Roland Z. de Kort (Fisioterapeuta), y F. Jolene Solognier (enfermera di psiquiatria).

1967 FAMILY CALENDAR

(Continued from page 5)
In addition to the 1967 calendar, employee-taken photographs illustrated the Lago calendars in 1955, 1959, 1960, 1962 and 1963.

Additional July Ideas Pay Off in Cash/Gifts

Four additional employees were among the July CY winners. Among them was a new suggestion, Frisilliano R. Koch, an assistant operator in Process-Refining Division. His idea called for installing a steam trap in the line to the soot blowers at No. 8 Retun furnace. In addition to a cash award of Fls. 35, he received a scale as a gift for being a new suggestion.

Other July CY winners were:

Emeterio Gross, Process-Refining, — Fls. 50

Gerardo D. Stamper, Process-Refining, — Fls. 35

Francisco Koolman, Mechanical-Machinist — Fls. 25

FUTURE AIRCRAFT FUEL

(Continued from page 5)
in tight supply. He predicts that during the next five years or so, the demand will nearly double when the first supersonic transports and the jumbo jets come into operation.

Total jet fuel consumption in the United States today averages over 10 million gallons a day. In 1973, there will be two after the first SST's are in operation. Daily consumption is expected to be close to 100 million gallons a day.

Lago's supply of jet fuel to the world market amounted to 1,393,000 metric tons in 1963, 1,678,000 tons in 1964 and 1,646,000 tons in 1965.

To make premium type fuel, Lago installed salt driers and clay treating facilities in early 1965.

Jet aircraft, and more specifically supersonic transports and the jumbo jets, will bring about new manufacturing techniques just as automobiles did 50 years ago.

The principal component of jet fuel is kerosene. Crude oil, depending on what part of the world it comes from, has a kerosene content ranging from 1 per cent to 18 per cent. The average is 12 per cent. The kerosene content of Lago crude varies between 10 and 15 per cent.

Not all of this 12 per cent is available for jet fuel, as other products also use kerosene for their manufacture. Kerosene is used in space-heating fuels, home heating fuels and, for the greater part, in diesel fuel.

The kerosene will be flying so fast that ram pressure and friction will cause the air frame to heat up to the point where ordinary kerosene

— and other types of jet fuel — will be destroyed by chemical changes.

Esso Research had the job of

developing a fuel capable of withstanding that heat. It has already developed fuels to meet these criteria.

Fuel consumption of subsonic and supersonic jets show a great difference. Conventional

aircraft with top speeds of 600 miles an hour can fly from New York to London (3,540 miles) in 6 hours and 45 minutes using 13,000 gallons of fuel. If this gasoline, it would provide an average fuel consumption of nearly a 20-year supply of fuel.

The world's first SST, which will fly at Mach 2.2, (2.2 times the speed of sound or 1,450 miles per hour) will make the same trip in three hours. They will use about 18,000 gallons of fuel. These planes should be in scheduled service by 1971 or 1972.

Future SST's will fly three or four times the speed of sound with fuel between New York and London in 2 1/2 hours. They will consume some 35,000 gallons of fuel, nearly twice as much as the first SST's. These "next generation" SST's might be in service in 1980.

Under present conditions, it would take 2 hours and 20 minutes for a Lago unit to make a round trip of five hours between New York and London by these "future" SST's.

More jet fuel will also be used through increased air cargo. During 1965, air cargo increased by 31 per cent over the previous year.

For the foreseeable future, jet craft will continue to be supplied by kerosene-type fuel now used. Should planes be built to fly in the area of 5 times the speed of sound, or 3,300 miles per hour, they may require so-called cryogenic fuels, such as liquid methane, which is natural gas liquefied at very low temperatures.



MRS. C. BROWNE is one of the female employees who follow key punch training under direction of Comptroller's F. S. Ruiz. SRA. C. BROWNE ta uno di e empleadann kende ta sigui key punch training bao direccione di F. S. Ruiz.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 18

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 9, 1966

New Comptroller Kenneth D. Seeger Has Over 11 Years Creole/Jersey Experience

Lago's new Comptroller, Kenneth David Seeger, assumed his duties September 1.

Before coming to Lago, Mr. Seeger had been the General Auditor in the Comptroller's Department of Creole in Caracas. Mr. Seeger had been with Creole since July 1, 1960, during which period he worked as Assistant General Auditor and General Auditor.

Prior to his Creole assignment, Mr. Seeger worked in Jersey Standard's Auditing Department. He first joined Jersey Standard in 1955.

During World War II, Mr. Seeger served in the U.S. Navy in 1945 and 1946.

A graduate in liberal arts from the University of Michigan, Mr. Seeger obtained his master's degree in Business Administration from the Graduate School of Columbia University. Mr. Seeger is married and has one son and one daughter.

Comptroller Nobo K. D. Seeger Tin Over 11 Anja Experiencia na Creole i Jersey

Lago su Comptroller nobo, Kenneth David Seeger, a tuma cargo di su puesto 1 of September.

Ante cu el a bin bini en traha na Lago, Sr. Seeger tabata Accountant General den Departamento di Comptroller di compañia tabata na Creole desde 1 Juilo 1960, durante cuál periodo el a traha den puesto di Asistente Accountant General y Accountant General.

Promer on su traba circa Creole, Sr. Seeger a traha den Departamento di Accountant di Jersey Standard. El a drenta servicio di Jersey Standard na Febrero 1955.

Durante segundo gera mundial Sr. Seeger a sibi na anja 1945 y 1946 den armada di Merca.

El a graduad den artenan liberal na Universidad de Michigan. Despues Sr. Seeger a alcanza grado di Maestro den Administracion Comercial na e school pa personanan ya graduad di Universidad Columbia.

Lago Awards Engineering Education To Outstanding Student R. Barros

The second grant under Lago's Special Educational Program for Outstanding Students was awarded to 16-year-old Reinundo P. Barros by Vice President J. M. Ballenger recently.

Reinundo, a graduate from the Oranjestad La Salle College, scored highest in the island's MULO-B exam given this year.

The first student under the Special Educational Program was Reinundo Bergen. Highly recommended by his school principal, Reinundo satisfied all of the qualifications for the program:

he has outstanding grades; he was recommended favorably by his school

he scored high on all tests administered by Lago

he is expected to be a long-term resident of Aruba

he is willing to make a career with Lago.

School begins for Reinundo on September 12. He will be attending Marianapolis Preparatory School in Thompson, Con-

Our Firefighting Organization and Equipment Are in Good Shape, Says Esso Research

Juan Briezen Ta Recibi Promoción Pa Supervisor Efectivo September 1

Promoción di Juan Briezen pa puesto di Supervisor-Office Services den Departamento di Comptroller's a keda anunciatu lo bira efectiva 1 di Septiembre.

Sr. Briezen a bin traha na Lago no Mel 1943, como Aprendiz D den Personnel Department. En Mar 1945 el a pasa pa Senior Apprentice B.

Despues di su traslado pa Process-Catalytic & Light Ends, el a bai progresando door di puesto de aprendiz clerk y process clerk, pa posición di Process Clerk-Cracking na September 1956.

No Junio 1965 el a pasa pa Departamento di Comptroller's como Process Clerk, cuál puesto e tabata ocupu promoción cu su recién promoción.

Na Lago Sr. Briezen a compimento den Office Procedures, Intermediate y Advanced Typing y cursonan di Remedial English.



Juan Briezen

Sr. Briezen ta gusta hunda futbol y golf. E tin casí diez cinquu anja den directiva di Lago Sport Park.

"Overall, the refinery is in relatively good shape from a safe operational and fire protection standpoint," says Esso Research's R. F. Murphy in his fire protection survey conducted recently at Lago. He further commented: "The amount of interest and activity in safe operations such as housekeeping, inspections, and the Safety Awareness Committee are very desirable and the operating personnel are quite safety conscious and are actively interested in this area."

The purpose of the survey is (1) to reduce the chances of fires occurring, (2) to minimize the amount of damage that would result should a fire occur.

Gates 4 and 5

Commenting on the location of Gates 4 & 5, Mr. Murphy pointed out: "The main road from the outside to Service Center and Process plant goes through the tank field. This is not desirable as a large vapor release may be ignited by an automobile ignition system. The recent sphere fire in France is believed to have been ignited by a passing motorist on the road outside the refinery. Also, there is the possibility of involving outside personnel in a spill fire should one occur. Inasmuch as the old outside road is still available (Gate 6), it is suggested that this be used so that the traffic is routed around the tank field instead of through it."

The road through the Tank Farm was opened Nov. 1, 1962. At the time, the new road was opened as a convenience to employees and Service Colorado residents. Stringent "No Smoking" regulations are applied for the new road because of tanks containing volatile refined products on either side of the new road.)

Mr. Murphy's survey recom-

mended further consideration of some important areas:

— Develop fire fighting procedures for fighting pier and tanker fires.

— Expand the program of changing property line crude tanks to high flash service.

— Disconnect the sanitary sewers from the refinery oily water sewers.

— Replace open motors in pump houses with approved type motors.

Concerning storage facilities, the survey comments: "The recent sphere fire in France involving spheres points out that a serious potential exists with pressurized storage. Therefore, every effort should be made to closely control this operation and minimize the risk to the extent possible."

With regard to Shop areas and buildings, the survey recommends: "The shop personnel should receive an annual refresher course in first aid type fire fighting."

Mr. Murphy also stated that with minor additions, Lago's present fire equipment is adequate.

Give the School Children A "Brake"

Schools opened again September 1. There are now over 10,000 school children on the roads and streets in the morning, at noon and when school ends. Children's actions are unpredictable. So, be alert, don't speed near schools.

Give the school children a "brake".



VICE PRESIDENT J. M. Ballenger presents special scholarship grant to outstanding student R. Barros. Witnessing the presentation are R. Nicolaas, secretary of the LEAP Committee, Mrs. Fernando-Barros, and Mechanical Manager R. E. Boyack, chairman of the LEAP Committee (second from right).

VICE PRESIDENT J. M. Ballenger ta presenta beca special na estudiante excelente R. Barros. Presencianente a R. Nicolaas, (R), secretario di LEAP Committee, Sra. Fernando-Barros, y Gerente di Mechanical R. E. Boyack, presidente di LEAP Committee.



K. D. Seeger

ARUBA ESSO NEWS

PUBLICADO TODO OTRO VIERNES, EN ARUBA, PAYSANDUES ANTILLAS
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Verenigde Antillen Druckerei N.V. Neth. Ant.

Estudio Ta Proba Organizacion Y Equipo Pa Paga Candela Ta Den Bon Estado

"En general, e refirienda ta den un relativamente bon condicion, mira di un punto di bista di operacion de planta cu seguridad y di proteccion contra candela," asina e ingeniero di investigacion cientifico R. F. Murphy ta scriben su rapporti di e investigacion cu el a completa recientemente na Lago. E ta sige biss: "E cantidad di interes y actividad pa traha cu seguridad manera e ta manifesta su medida di e Comision COSO, limpieza na traba, inspeccioan y e comision cu la fomenta sintimento di Seguridad ta masha deseable y nan mester signi nuna obra. Tambe, e comision cu la traba, e comision cu la traba para seguridad y nuna altamente interesante riba e punto ak."

Objetivo di e investigacion aki ta (1) di reducir e chens cu por tin un candela, (2) haci lo mas minimo posible y danjona cu un candela por causa.

Durando su opinion riba e lugar caminda portaman 4 y 5 ta pon, Sr. Murphy ta bissa: "E caminda principia di pafor pa drentre Serco Colorado ta pasa direkta a la caminda di un tanke di gasolina di tanki. Esokli no se desabla pasbora un cantidad di damp por pega candela dobre di sistema di sparkplugs di un auto cu ta pasa eyan. Nan ta ke cu e recien candela grandi di tanki na Francia a worde pegida do de un auto de un hende cu tabata pasaando riba caminda pafor di refineria. Tambe, tin e risco cu hende di pafor por hanja danjo si acaso zeta plama for di un tanki di tubo. Ya cu e caminda di pafor aida pa degradacion de un tanki, e caminda di pafor aida pa degradacion de un tanki."

Papiando di e distritonan di Shop y nan edificionan, e investigacion ta reporta: "E hende cu ta traha den shop mestre recibir tur anja un curso pa refresca nan saber de paga candela como promer ayudo".

Sr. Murphy su conclusion ta, eun poniendo algun equipo acera, Lago su equipo di paga candela awendia ta adecuado.

Duna Muchanan di School
Un Chens y Breek
Schoolan a bebe aponri dia 1 de Septembe. Avant tin mas cu 10 mil muchan di schoolan maita y merdia ora schoolan. Cu mucha nasa no por saki kiko nan ta bsi haci. Paga tino, no core duro den vecindario di schoolan.

Duna e muchanan di school un chens y usa bo break.

Sr. Murphy su rapport ta recomienda mas atencion pa e si-

Gezaghebber Henriquez Ta Gradici Pa e Exito Di Bishita Principespa

Den su carta, fecha 6 di Agustus 1966, Gezaghebber Henriquez a gradici Lago y su empleadon pa nan cooperacion dura durante e bishita na Lago di Princes Beatrix y Prins Claus dia 22 di July. E carta ta bissa asina:

Desarolla metodanon de paga candela riba waf y den tankinan;

— Duna expansion na e programa di cambia tankinan di petroleo crudo pa producione cu tin flashpoint hal;

— Desconecta tuberia di riel fio di e rielan di retención y e mazela cu zeta den man;

— Cambia e motorman habri den pumphousean pa motor di tipo aprobad.

En cuanto facilidadan di warda zeta e rapporta ta comentan: "E recien candela grande na Francia den tankinan cu jama Hortopheres ta proba cu ta existi un risco serio de candela ola zeta ta warda bas de presentacion. Pese, tur esfuerzo mestre sevende haci pa controla e operacion akli cu e posiblita, pa hacer tu mas minimo posible di risco di candela."

Papiando di e distritonan di Shop y nan edificionan, e investigacion ta reporta: "E hende cu ta traha den shop mestre recibir tur anja un curso pa refresca nan saber de paga candela como promer ayudo".

Sr. Murphy su conclusion ta, eun poniendo algun equipo acera, Lago su equipo di paga candela awendia ta adecuado.

**J. Briezen Is Promoted
To Supervisor Sept. 1st**
Promotion of Juan Briezen to Supervisor-Office Services in Comptroller's was announced effective Sept. 1.

Mr. Briezen joined Lago in May, 1943 as an Apprentice in the Mechanical-Field Department. He transferred to Process-Hydro/Alky Plant as a Senior Apprentice B in May 1945.

(Continued on page 3)

30-Year Employee P. van der Biezen And Four Watch Recipients Honored

Pablo J. M. Van der Biezen, a regional supervisor in Mechanical-M&C, was guest of honor at a management dinner in Bariuti Hotel Friday, August 26. He was presented with a 30-year service emblem and certificate by Mechanical Manager R. E. Boyack after welcoming words by President W. A. Murray.

Mr. Van der Biezen started at Lago career in July, 1935 as an Apprentice Tinsmith in Mechanical-Boiler & Tinshop. He advanced to Tinsmith A in March, 1940. After a break in service of over one year, Mr. Van der Biezen returned to Personnel's Training Division in August, 1946 as Training Instructor.

Following transfers, he was

**Lt. Governor Henriquez
Says Thanks For Making
Royal Visit a Success**

In a letter dated August 6, 1967 Lt. Governor O. S. Henriquez thanked Lago and its employees for their cooperation during the visit to Lago of Princess Beatrix and Prince Claus on July 22.

The letter reads:

"The purpose of this letter is to thank you for the agreeable and efficient manner in which your company has afforded assistance in order to make the recent visit of H.H. Princess Beatrix and H.R.H. Prince Claus an unequalled success."

"No doubt the Royal Guests will reminisce with pleasure on the recompensed acquaintance."

"I would sincerely appreciate it if you will transmit my best thanks to all employees and workers who in one way or another have given their cooperation."

The Lt. Governor of the Island Territory of Aruba, (Sgd.) O. S. Henriquez."

M. CROES (l) and Malcolm Murray try out new Thomas Micro Catalog system in GOB's Central Library.

M. CROES (r) y Malcolm Murray ta purba e sistema nobo di Thomas Micro Catalog des Libreria Centrali di Oficina Grandi.

New Micro-Catalog In Central Library Saves Time, Letterwriting, And Space

A new system has been introduced in the General Library which saves both time and considerable correspondence by technical personnel.

The new Thomas Micro Catalog system, introduced here by Malcolm Murray, makes available almost instantly the information that had required considerable searching through the Thomas Register volumes or individual supplier catalogs.

The equipment consists of a micro-catalog file about the size of a shoe box and a projector the size of a small suitcase. Both are easy to operate by following the instructions alongside the projector. The Librarian can also assist when necessary.

Previously, only limited information was available through the Thomas Register: company names, addresses, of

ders, and trademarks. Detailed product information had to be obtained from specific supplier catalogs.

These catalogs were not always available and often it was necessary to write for further information which meant preparing correspondence and the delay in waiting for a reply.

Both supplier and product information are available with the new Thomas Micro Catalog system. The Micro-Catalog file contains catalog reprints which are detailed and up to date.

There are some limitations to the new equipment. Information is in condensed form and is not as complete as might be found in the regular catalog. In most cases, however, it is expected to provide sufficiently detailed information.

Also the file lists and descriptions found in printed catalogs are not in the micro-catalog. For estimating purposes, however, an old price can be updated by applying escalation factors.

Malcolm Murray recommends that those who now make use of the Thomas Register and supplier catalogs, take full advantage of the new Micro-Catalog system. He also advises that the regular catalog files not be ignored since the micro-catalog does not contain a catalog reprint for every company listed in the Thomas Register.

Recordatorio Pa Koarchi Di Idiendat

Emplesadon cu ta traha den dia por bai busca nan kaarchi di idenidad entre 4 p.m. y 8 p.m. riba e dia indien arriba e jamonante cu nan a riebt.

Emplesadon cu ta traha den dia por bai busca nan kaarchi di idenidad entre 4 p.m. y 8 p.m. riba e dia indien arriba e jamonante cu nan a riebt.

Completanano NAMANAN di I.C.S. di Practical Electrical luna pasi tabata: (R pa D) G. Montesant, J. Semelser, R. Vrolijk, L. Marval; (front row) R. Arends y A. Gibbs. H. W. Schlepp, at right, presented the diploma.

Completanano NAMANAN di I.C.S. di Practical Electrical luna pasi tabata: (R pa D) G. Montesant, J. Semelser, R. Vrolijk, L. Marval; (front row) R. Arends y A. Gibbs. H. W. Schlepp, at right, a presenta e diplomahan.



COMPLETANANO NAMANAN di I.C.S. di Practical Electrical luna pasi tabata: (R pa D) G. Montesant, J. Semelser, R. Vrolijk, L. Marval; (front row) R. Arends y A. Gibbs. H. W. Schlepp, at right, presented the diploma.

COMPLETANANO NAMANAN di I.C.S. di Practical Electrical luna pasi tabata: (R pa D) G. Montesant, J. Semelser, R. Vrolijk, L. Marval; (front row) R. Arends y A. Gibbs. H. W. Schlepp, at right, a presenta e diplomahan.

TRINTA ANJA

(Continued from pagina 1)

Albert Benetti, Mechanical Administration, y na Jim Shaw di Technical-Laboratorio # 3.

Otro huesped di honor na e comentoane tabata tres di e siegto dia di prakto di praktikante. Dr. H. E. F. Berg, Medical, no tabata presente pa motivo di enfermedad. E dos otroman ta pensionista, kende ta feta ora.



Micro-Catalog Den Biblioteca Central Ta Scapa Tempo, Scribimento Y Espacio

Un sistema nabo a keda inaugura den biblioteca central, cual ta scapa tempo y hopy correspensiona co lo mester a worte scribir door di empleacionan tecnico

E sistema nabo de catalog Thomas, cual Malcolm Murray a introduci aki, casi na e mes momento ta pone na disposicion di

eseu en ta buscando informacion detallenas cu antes tabata

exigi mascha hopy buscamento den varios paises. Regis

tro en el den catalog di e

fabricantenan individual.

E equipo aki ta consisti di un archivo saca riba pelicula cu jama microfilm, no mas grandi cu un ca de zapato, y un pro

jector manuna un valor chiquito.

Tur dos ta mascha fach pa

manecha door di sigi e instruc

cionan cu ta para na banda di

el proyector. Ora ta necesario di

bibliotecaria tambi e para dura

ajude.

Antes tabatin solamente in

formacion limita di Regis

tro Thomas, esta nombra di

companian, na direcion, di

rigentenan y marca registrá di

un producto. Informacion de

talha mester a busca den

e catalog di e fabricante indi

vidual.

No tabata tur ora hende por

a hanja y catalognan, y hopy

bez tabata necesario pa scribir e

fabrica pidi mas informacion,

cua tabata nifica scribimento

di carta y warda riba contesta.

Awot tanto informacion to

cante e fabricante y e producto

na disposicion pa medio di e

sistema di micro catalog Tho

ERE Aid to Affiliate Includes Design To Measure Droplet To 1/12000 Inch

Problem: How do you measure the size of a drop of liquid to the nearest one twelve-thousandth of an inch?

Solution: You use bits and pieces to build a special camera and measuring device, that's all.

This solution, as simple as it is of the skills available to affiliates at Ereso Research and Engineering Company.

Ereso Research conceived, designed and assembled the measuring apparatus in a display of tri-division cooperation and thereby became the first of a foreign affiliate to help.

Like Water And Oil

The problem, as presented by the affiliate, was how to measure the attractive forces between two liquids that — like water and oil — don't mix at all. This force is commonly called the interfacial tension.

Stan Szczecinski, a senior research man in the Enjay Chemical Lab, helped Judah design the experiment and draw up requirements for measuring. Then George Conklin, a pro

ject engineer in the Mechanical Division's Equipment Development Group, designed a miniature simulated reactor cell in which a droplet of one liquid can be formed in a second liquid.

Finally Dennis Crow of OMD's photographic group designed a camera built mostly of pieces from discarded cameras. These included an extra-long bellows that makes the camera about four feet long.

Because of the distance between the subject and the film in the camera, a droplet no more than one-quarter inch wide can be magnified to three inches or twelve times its original size.

Denis then developed a microscope for determining the

size of a photographed droplet to one-thousandth of an inch. Because the droplet has already been magnified 12 times, this microscope actually provides measurements to the nearest one twelve-thousandth of an inch.

The picture is taken in about one millionth of a second. The extremely brief exposure of film prevents any vibration in the droplet from showing up in the picture.

A synchronized electrical motor normally operated by a push button is used to move the camera on the droplet. This makes it unnecessary for anyone to touch and perhaps vibrate the camera.

The camera, cell and measuring microscope, delivered to the affiliate in January and installed under Judah's supervision, are now in use.

Esso Research Ta Yuoa Pa Midi Druppel di Awa Te 1, 12000 di 1 Duim

E problema ta: Como ta mi a di grande di un druppel di liquidu? E problema ta: Cual es el diametro millesimo di un duim?

Solucion: Eso ta una pida pida parti pa traha un kodak especial y un aparato pa midimento: esey ta tur cor.

E solucion aki, tan simple cu e ta zona, tabata posibiel pa mito di e habilidad di Ereso Research & Engineering Company ta pone na disposicion di afiliado.

Ereso Research a penas, di senja y pone buntu aposa pa hac i midimento den un demostrazione di triple cooperacion y haciendo asina nuna a cumpli cu un peticion di un afiliado den estranheria.

Manera Awa Cu Zeta

E problema cu e afiliado a presenta ta, como es el formato atraigante entre el cuadruo — manera a y zeta — no ta meschi enteramente cu otro. E forza aki para ta jama tma interfaz.

Stan Szczecinski, un tecnico senior di investigacion científica den laboratorian di Enjay Chemical, a asisti Judah planea e experimento y a traha un lista di loke e mester pa hac i midimento.

Despues George Conklin, un ingeniero di proyecto den e grupo ta desarolla equipo den e division mecanica di companian a diseno un sistema di imitacion di un celula di reactor, den cuu druppel di un liquido por worte forman den un segun

PROMOTION

(Continued from page 2)

After moving to Process-Catalytic & Light Ends, he progressed through the apprentice clerk and process clerk categories to Process Clerk-Catering in September, 1966.

In January, 1965, he transferred to Comptroller's as Process Clerk, the position he held prior to his recent promotion.

At Lago Mr. Briezen completed an training in Office Procedures, Intermediate and Advance Typing and Remedial English courses.

Mr. Briezen likes playing football and golf. He has been on the Lago Sport Park board for nearly fifteen years.

He is married and has three boys, 13, 12 and 9 years old.

Dimensions of a photographed droplet to one-thousandth of an inch. Because the droplet has already been magnified 12 times, this microscope actually provides measurements to the nearest one twelve-thousandth of an inch.

The picture is taken in about one millionth of a second. The extremely brief exposure of film prevents any vibration in the droplet from showing up in the picture.

A synchronized electrical motor normally operated by a push button is used to move the camera on the droplet. This makes it unnecessary for anyone to touch and perhaps vibrate the camera.

The camera, cell and measuring microscope, delivered to the affiliate in January and installed under Judah's supervision, are now in use.

Leypold Uses Vacation Savings Plan To Travel Troughout Half the World

Lago's vacation savings plan brings enjoyment to Lago employees in different ways. Some might like to relax and take in a little fishing. Others enjoy visiting with relatives, and still others prefer traveling.

Lago's vacation savings plan has enabled E. Leypold to visit half the world during his past four vacations. Being an avid polo's vacation playground in 1962. While in Chile he saw the Brazilians retain their crown as world champion by defeating Czechoslovakia.

In 1964, he flew to New York City and filmed the World's Fair. Again he spent most of his vacation time in South America.

Mr. Leypold, who hopes to personally contribute the Brazilian soccer team on their third world championship this year, but he wish never came true. England became the new world champions by defeating West Germany at London. This summer Mr. Leypold visited Europe.



E. Leypold

Leypold Ta Usa Plan Di Spar pa Vacacion Pa El Bisha Den Mitar Mundo

Lago's plan di spar place pa vacacion ta tres place pa vacacion di comparsa a various manera. Aun hende lo gusta di tuma un bon asesio y ba pisa de bez en cuando. Otra lo hacie un bisha y bishita fumiana na exterior, mientras otra gusta bisha.

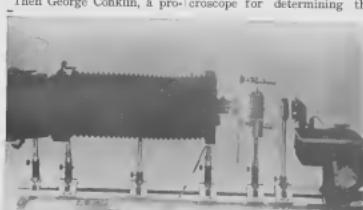
Plan di spar place pa vacacion a hacie posibiel pa E. Leypold bishida mitar mundo durante su ultimo custer vacacion. Como fanatico di futbol, el a mitar mundo pa ver un custer de futbol durante su bishida.

Na 1958 Sr. Leypold a bishita Suecia camina el a mira Brakkelemon camina bishita Suecia den e campeonato di futbol pa anja 1958. Restu di su vacacion el a usa pa bishida ron di Europa.

Sur America ta caminda Sr. Leypold a pasa su vacacion na anja 1962. Mientras na Chile el a prensionado di comparsa a various manera. Aun hende lo gusta di tuma un bon asesio y ba pisa de bez en cuando. Otra lo hacie un bisha y bishita fumiana na exterior, mientras otra gusta bisha.

Na 1964 el a bila bai New York tumando pelicula di Feria Mundial. Un bise mas el a pasa mayorida di su vacacion bishida ron di Sur America.

Sr. Leypold a carica speranza di bishida e caminda Brasil cu campeonato mundial di tres bise y anja alia, pero su dese no a waro cumpli. Inglaterra a bishita Alemania Oeste na London. Durante verano di e anja ki Sr. Leypold a bishita Europa.



ESSO RESEARCH designed this equipment to measure a droplet to 1/12000 of an inch.
ESSO RESEARCH a disenza e equipo aki pa midi un druppel te 1/12000 di un duim.

(Continued on page 5)

Dia di Enfermo Na Misa Di Santa Cruz Ta Trece Alegria y Gran Consuelo

Diassara 27 di Augusto tabata un dia di memoriam agradable y consuelo pa hopi ciudadiano di edad, hendenan malu na cama y cu no por camna ni traha. Un bisha mas Parrochieraad Santa Cruz organizá un dia dedica na hendo manlu, presenciai pa mas de 170 huespedes special. Lugar di e reunion tabata misa di Immaculada Concepcion di Santa Cruz. E tradicion anual aki a cumenza na Santa Cruz como cinco anja pasa.

Coordinador di e programa ta presidente di e Comision pa Dia di Enfermo, F. Geerman, kende ta un area supervisor den Mechanical-M & C. Varios otro empleado a jude transporta y hendenan malu pa misa y despues bek pa nan cas.

Programa di e dia tabata inclui un misa solemne y canto y musica dobre di grupo Trupialan. Despues di almuero meridia y refreshion, fin di e dia a bini pa 3'or di atardi cu un bendicion especial pa enfermo.



SENIOR CITIZENS had a chance to renew acquaintances.
CIUDADANONAN MAS bieb tabatin un chena pa bolibe mira otro.



THE KITCHEN personnel had their hands full to feed the over 170 special guests on Sick Day.

PERSONAL DI cushima tabatin nan man yen pa alimento y mas di 170 huespedes special ariba e Dia di Enfermo.

Tanquero di Shell "Dolabella" Nabega Pa Solo Homber for di Sala di Control

Un grupo di experto di Société Maritime Shell y di departamento tecnico di nabegacion di compania Shell International Marine na Londres a desarollo un sistema nobo pa cu un solo homber riba puente di comando pa maneha y bapor.

Trabando en un ambiente cu e constructoan de e barcu, nan a maneha y sistema nobo de tanquero di **DOLABELLA** cu un peso di 65,000 ton. Poco tempo pasa y maneha a completa e barcu aki na Saint Nazaire, Francia.

Cu instalacion aki e oficial riba puente di comando por controla velocidad di e barcu. Seis camara di television ta instalada den e sala di maashin camada no a maneha y sistema nobo. Haci possibile y maashin di e barcu a tira bista riba y sala di maashin for di un cuerto central di control. Tambe y maashin; por tuma over manehacion di maashin na cualquier momento cu a necesario.

Un computador riba puente di comando di "Dolabella" ta basado en un sistema nobo de manehacion di nabegacion. E baso cu tigas avor ta den e sistema di manehacion, naiana ta cu maashin no solamente ta ser controla door di un computador, pero tambe maneha.

E sistema nobo aki di auto-

Lago Ta Duna Estudio Di Enginneria Na Studente Sobresaliente R. Barros

E segundo beca di terminio di Lago na Programa Especial pa Estudio di Enginneria que se de presentá na Reimundo Barros di 16 anja door di Vice President J. M. Ballenger recentemente.

Reimundo a slaga na La Salé College di Oranjestad en ejinan mas halu di e examen MULLO-B di e anja aki.

E promer estudiante cu a recien un beca di Lago na Programa Especial pa Estudantenan Excelente tabata Roy E. Bergeron.

Siendo el tabata altamente recomendado por di cebaz de su school, Reimundo a satisfacto e experiençian di e programma, manera:

- e tin un puntualise cu ejerencia y responsabilidad
- su school a recomendado favorablemente
- el a alcanza ejerfern halut den tur e testuan cu Lago a duné
- e tira de keda biba hopi tempo na Aruba
- e ta dispuesto pa haci su carera di servicio di Lago

Pa Reimundo school ta cumenza dia 12 di September. E ta inscrito en Marianapolis Preparatory School na ciudad Thompson, Estado Connecticut, pa un anja. Despues de el cumpli cu exito e curso preparatorio aki, lo e registrá su mes na un universidad escogida door di Lago, camindando lo e sigui un estudio di cuater anja den enginneria quimica.

E becamen dumá door di e programa aki ta cubri tur gaastun y manehion di e estudiante. Nan ta destináa den el promer luguer pa esençia, la programá a aya amanu. Lago dia 25 di 1966 se obietionta pa producio mas ingeniero Antillano. Ayudo di e estudiante, cu tigas avor ta den e sistema di manehacion, naiana ta cu maashin no solamente ta ser controla door di un computador, pero tambe maneha.

Automatizacion parcial di "Dolabella" ta un paso den di e sistema de control de manehacion di nabegacion. E baso cu tigas avor ta den e sistema di manehacion, naiana ta cu maashin no solamente ta ser controla door di un computador, pero tambe maneha.



F. GEERMAN (right) was in charge of Sick Day held in Santa Cruz Aug. 27.

F. GEERMAN (d) tabata encarga cu e Dia di Enfermo teni na Santa Cruz Aug. 27.

A Day of Joy and Comfort Is Provided To The Sick in Santa Cruz Every Year

Saturday, August 27, was a day of happy memories and comfort for many senior citizens, the ill and physically handicapped persons. Once again, this year the Santa Cruz Parish Council organized the Sick Day, which was attended by over 170 special guests. The meeting place was the Santa Cruz Immaculate

Church. This annual tradition was first started in Santa Cruz five years ago.

Coordinating the program was Sick Day Committee's president, John F. Kennedy, and, Technische School na Sint Nicolaas, ta accepta registracion pa cursoron di anochi, di 6:30 to 8 or di anochi arija: Dialuna, 12 September 1966

Diamara, 13 September 1966
Diarazon, 14 September 1966. Den caso di sufficiente interesa, e cursoron di anochi lo cumenza na noche, mencionada aki riba, en October 1966 pa:

Trabao riba metal

Pintamento industrial - Metal

Electrotecnica

Carpinter

Mecanico di auto

Wei cu electricidad.

Condicionnan pa por participa

na cursoron cu 15 anja; (b) e can-

didato no por ta registrá na un

school subsidia cu la duna les dia

les dia.

Tambie lo tin curso pa:

VEV Candidato Electricista

VEV Asistente Electricista y

Electricista pa Voltaje Baju

VEV Asistente Electricista y

Electricista pa Voltaje Alto

VEV Asistente Electricista y

Mecanico pa Electronica

Landmachinist y diploma A

Wella di Electricista NVL per-

mitido cu la sumenza y avanza

Asistente Supervisor di Con-

strucion Electricista

Electricista Instalador.

Condicionnan pa participa:

(a) edad no menos cu 15 anja;

(b) e candidato no por ta registrá

na un school subsidia

cu la duna les dia;

(c) pa el promer VEV diploma

LTS electrotecnica of

diploma igual;

(d) pa landmachinist diploma

LTS trabao riba metal of

diploma igual;

(e) pa Asistente Supervisor di

Construcion diploma LTS

di carpinter of metala.

E cursoron ta costa f. 18.—

pa promer seis hundia cu suma

mester wordé pagá e momento

cu e persona registrá.

Pa medio di e programa aki

Lago ta paga tur gastu di e

estudiante, gaastun personal di e

estudiante, panja di frío pa pro-

mjeria di estudio, como tam-

bi passashan.

Cash and Gifts Awarded To August CYI Winners

Suggestions of four employ-
ees earned cash awards and
gifts in August.

Heading the list in cash
awards was Francisco Kooman,
Mechanical-Machinist. His idea
called for changing the discharge
line of stroke pump No. 1558
from 1 1/2" to 2 1/4". The
idea earned him Fls. 65.

M. F. Kusumus, Technical-
Process Engineering, had two
ideas adopted, each with a
Fls. 25 award. One of his ideas
was to change the layout of the
landmachinist area to Lucki Area
for April. He received a
scale as Lucki Area winner.

Other August CYI winners
were:

P. J. Beaufon Mechanical
E.I.S. Fls. 40
Miguel Geerman Mechanical
Metal Trades Fls. 25

Evening Classes of A.T.S.

(Continued from page 5)

Electric Welding NVL, begin-
ner & advanced

Assistant Construction Overseer
Wiring Electrician

Additional requirements for
these courses are:

(a) minimum age, 15 years;
(b) candidate must be regis-
tered with a subsidized
day school;

(c) for VEV courses, certificate
LTS Electrotechnics or equiva-
lent;

(d) for Stationary Engines
course, certificate LTS Me-
tall Working or equivalent;

(e) for Assistant Construction
Overseer, certificate LTS
Carpenter or Mason.

The tuition fee of Fls. 18 for
first six months must be paid at
the time of registration.

Bertie I. Viapree Named "Official-Of-The-Year"

At a party honoring LAGO Sport Park officials, Bertie I. Viapree was named "Official-of-the-Year" Saturday night, August 27. Close to one hundred officials and guests attended the party at the Aruba Caribbean Hotel. Mr. Viapree has been assisting in Lago Sport Park events for twenty-six years.

Mateo Reyes, LSP Board chairman, welcomed the guests at the hotel, where entertainment was provided by George Fasola's Orchestra.

During the dinner in the barbecue area, four transistor radios were raffled as door prizes. Assisting MC Mateo Reyes was Sports Queen Mercedes Oduber.

For the first time in Sport Park party history, one of the winners was a lady, Miss Pina Martinus. Another lucky winner was the then still unknown Outstationer Official Bertie I. Viapree. Other winners were L. Willems and J. La Cruz. Chief entertainer during the dinner was Napoleon Reed, Klompen Club singer.

Following the dinner, music and merriment were provided by Julio Torres and his Bali Bar combo.

At some occasions, the guests showed their talents. Two gave a dance show; Orville Thompson and Jose La Cruz dedicated special songs to the group, while L. Pantophlet took over as drummer during the closing music program.



LAGO SPORT Park Board Chairman M. Reyes welcomes guests.

PRESIDENT DI Directiva di Sport Park ta yama huespedes bonbini.



FIRST LADY ever to win a door prize at LSP party was Miss Pina Martinus.

PROMER DAMA cu a yega di ganai premio di porta na tal fiesta tabata Srita. Pina Martinus.



LADIES WERE also among the nearly one hundred officials.

DAMAS TAMBE tabata entre casi cien oficiales de Sport Park.



SPORTS QUEEN Mercedes Oduber assists M. Reyes in raffling door prizes. L. Willems was another winner.



OFFICIAL OF the Year B. I. Viapree was also winner of a door prize. OFFICIAL DI Anja B. I. Viapree tambi tabata ganador di premio di porta.



SOME GUESTS showed their talents as dancers and drummer. ALGUN HUESPEDES a munstra nan talento como bailarin y drummer.



GUEST THOMPSON entertained guests during dinner at Caribbean Hotel honoring Sport Park officials.

HUESPED THOMPSON a canta pa otros huespedes durante comida na Caribbean Hotel.



SINGER NAPOLEON Reed was chief entertainer. CANTANTE NAPOLEON Reed tabata actor principal.

Bertie I. Viapree Nombra Oficial di Deporte 1966

Durante un fiesta no honor di funcionarios di Lago Sport Park, Bertie I. Viapree cu el a keda nombra "Oficial Excelente di Anja". E fiesta a tuma lugar Diassabra 27 di agosto. Casi cien oficial y huespedan tabata presente na e fiesta den Aruba Caribbean Hotel. Sr. Viapree ya tin bintisela anja cu e ta judanado den eventon di Lago Sport Park.

Mateo Reyes, president di directiva di Lago Sport Park, dos a duna bombini na huespedan reunio rond di piscina di hotel, caminda orquesta de Jorge Fasola tabata toca.

Den curso di e comentendo den e lugar di barbecue, cuater radio transistor a worde rifai. Reina di deporte Mercedes Oduber tabata assist Mateo Reyes kendie tabata maestro di ceremonia.

Por su parte, Jose La Cruz den dia di fiestan di Sport Park, un di ganadoran tabata un dama, esta Señorita Pina Martinus. Un otro ganador tabata e persona cu te na e momento ey no tabata sabi cu el a keda nombrada oficial di anja. Tambe a gana un radio: L. Willems y J. La Cruz. Principal entainer di noche e comentendo tabata Napoleon Reed, grande ta cantante di Klein Kruun.

Despues di e comentendo Julio Torres y su Bali Bar combo a percura na musica y alegría. No cierto occasio e huespedan mes a duna prueba di nan talento. Dos a duna un show di ballamiento: Orville Thompson y Jose La Cruz a dedica cancion a su grupo, mientras L. Pantophlet a actua como drummer durante e programa final di musica.

Desaroljo Di Training Na Lago Planea Pa Satisfie Exigencianan Industrial

Entrenamiento na Lago ta un actividad cu ta sigui bai tur orn. Lago nu sección de entrenamiento a jude entraña varios centenar de empleado. Y awor hopi di nan ta supervisor de ta ocupa pueston di responsabilida.

Un persona cu tabatin un gran parti den actividadan de entrenamiento di Lago ta Max Jessurun.

Despues di caba school di maestro na Surinam na anja 1937, por ta cu nuna lo el a penas di haber servir como supervisor di Lago. En a bin traba den Lago na laboratorio Técnico na 1939, y despues el a pasa pa Mechanical-Storehouse na anja 1941.

Max a bolle bai den profesion di maestro di school dia cu el a pasa pa nos Division di Entrenamiento na 1945. E tabata duna les den matematica y ciencia y el a bai dilant hanjando puesto di senior instructor y coordinador di entrenamiento.

Max a bai den profesion di supervisor cu tabatu sa unan de Lago Vocational School. Resultadonan ta proba, asina cu bista, no cu te semper cu e alumnionan brijanate ta esman cu mas exito. Esey ta confirma su punto di bista cu diligencia y motivacion ta mas necesario pa bende in exito cu inteligencia cu ta surpasa lo mediano. Eta kire firma cu e traba mas importante de un maestro cu e de sines su profesion.

Max a presencia hopi cambioban den entrenamiento. Un di e metodanon ta instrucion programá, eual a keda introduce na Lago dos anja pasa. Un di e esfuerzon pa entrenamiento ta e laboratorio de lengua Ingles, caminda empledonan eligible ta hanja profeciencia den idioma Ingles pa medio di e cursos naran programá. Mas cu 150 empleado ta sigiendo e curso aki.

Shell Tanker "Dolabella" Navigated By One Man From Central Control Room

A group of experts of Société Maritime Shell and of the Marine Technical Division of Shell International Marine, London, has developed a new system by which a tanker can be navigated by one man from the bridge.

Working jointly with the shipbuilders, they built this new system into the 150,000-ton tanker "Dolabella". This tanker was normal condition detected, that is indicated by an alarm device.

This new system of automation of the ship introduces the operating of the ship, steering of the tankers. The advantages are better performance of the ship with a reduced crew while safety standards are still maintained.

With this new system installed in the "Dolabella" and the automation of cargo handling it is now possible for a ship to run adequately with a minimum crew which may yet be reduced in the future.

A computer on the bridge of the "Dolabella" checks and records the operation of the engines. If any deviation from the

normal condition is detected, this is indicated by an alarm device.

This new system of automation of the ship introduces the operating of the ship, steering of the tankers. The advantages are better performance of the ship with a reduced crew while safety standards are still maintained.

With this new system installed in the "Dolabella" and the automation of cargo handling it is now possible for a ship to run adequately with a minimum crew which may yet be reduced in the future.

The partial automation of the "Dolabella" is a step toward the full automation of ocean navigation. The next step will be the operating system, so that the engine will not only be checked by computer but also operated.



SHELL TANKER "Dolabella" (1) has new automatic navigation system that can be controlled from the bridge (2) by one man.



TANKERO DI Shell "Dolabella" (3) tin sistema automatico nobo de navegacion cual por ser controla for di brug (4) pa un solo hombre.



MAX JESSURUN (left), for many years a math and physics teacher at Lago, instructs four LEAP students (right).

MAX JESSURUN (r), pa hopi anja un instructor de matematica y fisica na Lago, ta instrui cuatro estudiantean di LEAP (d).

Training Developments at Lago Geared To Meet Present-Day Industrial Needs

Training at Lago is a continuing process. Lago's Training Division has helped train hundreds of employees. Today, many of them are supervisors or hold responsible positions.

A man who has a great share in Lago's training activities is Max Jessurun. When he had completed his teacher's training in

Training Program

Max was one of the instructors who assisted in a supervisory course for government employees. He also taught Spanish to expatriate employees. He had been a CIY secretary for over a year.

For many years he has been assisting LEAP and the Shell Scholarship Foundation students by giving them pre-college training in mathematics and physics. He has also been an instructor in modern supervisory practices.

An old-timer in the Training Division, Max plans to retire in December this year.

Reminder For Identification Cards

Employees working straight hours are allowed to get their identification cards between 4 p.m. and 5 p.m. on the day indicated on the notice they received.

Employees working shift 4-12 are allowed to get their cards any time between 8 a.m. and 4 p.m.

NEW ARRIVALS

July 2	
HORN, Howard	Oil Movements. A single
Howe, Robert	Oil Movements. A single
JOHNSON, Franklin	Instrument. A son, Robert George
WILLIAMS, Michael	Computer. A son, Edmar Marlon
July 3	
ARENDELF, M. L.	Refining. Inc.
Reynolds, Ruthie	Mathematics
July 4	
Van Der Landen, J.	Chemical. A son, Michael
Van Der Landen, J.	Chemical. A son, Michael
KOHLMAN, Frederick	Surveillance. A son, Robert Louis
July 5	
MURRAY, Michael	Police. A daughter, Mary Anne
BRITTEN, Margaret	Oil Movements. A son, Donald Lee
PAUL, Sylvan	Refining. A son, Sylvan
July 10	
BOZEMAN, Michael	Refining. A son, Robert Michael Arnold
July 12	
CHOES, Alfonso	Oil Refining. A son, Michael
FRANZ, Pauline	Oil Refining. A son, Robert Pauline
July 22	
JANSEN, Barbara	Oil Refining. A son, Robert Barbara
July 23	
GENDE, Andrew	Oil Movements. A son, Michael Edward
July 26	
BOZEMAN, Michael	Refining. A son, Michael Edward
July 27	
MADRIGAL, Esteban	Yard. A single
ROCK, Dennis	Oil Movements. A son, Robert Paddington
July 28	
KOHLMAN, Fred	Surveillance. A son, Michael
July 29	
HEDRICK, Michael	Refining. A son, Michael Michael
July 30	
QUINTO, Cecilia	Avi. And Edsel. A son, Michael Cecilia
KELLY, Dennis	Refining. A son, Michael Dennis
July 31	
KROZENZEL, Hendrik	Refining. A son, Michael Krozenzel

Examples of this are the job training for the training instructors and the instructors who trained the Lago tug captains. A more recent example is the instructors in Lago's Refining Division who are training instructors and the instructors who trained the Lago tug captains. A more recent example is the instructors in Lago's Refining Division who are training

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 19

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 23, 1966



PLANT PROTECTION'S Fire Maintenance Group (left), the four teams of volunteer firefighters, with Fire Chief A. J. Huibers (in front) are shown with Lago's mobile fire equipment at the new Central Fire Station.

GRUPO DI Mantencion di Equipo pa Candelia (izqda.), e cuatro teamon di bomberos voluntario, huntu cu Hefe di Paga Candelia A. J. Huibers (den centro) ta munstra huntu cu equipo mobil di paga candelia na Estacion Central Nobo di Paga Candelia.

New Central Fire Station Home Base For Ten Trucks And Maintenance Group

Earlier this month, all ten Lago fire trucks moved to a new Central Fire Station. The new station is located south of the Plant Commissary or north of the Oil Movements building.

Also housed at this new location is the Fire Maintenance Group, which consists of a head inspector, an inspector and four corporals.

The mobile fire equipment at the central station consists of two equipment trucks, four airfoam pumper trucks with 750-gallon tanks, one airfoam pumper truck with 1,000-gallon tank, two tank trucks each containing 2,000 gallons of airfoam and one mobile foam applicator truck.

The recent fire survey conducted at Lago by ERE's R. F. Murphy indicated that our mobile fire fighting equipment is more than adequate in number and kind to meet our needs.

Operators of the fire trucks are the Fire Maintenance Group personnel and the Lago Policemen on duty. The Volunteer Firefighters have also had training in operating the fire trucks.

The ten fire trucks were formerly located at five different stations in the refinery and were in charge of the various departments. Now the fire equipment is under the Plant Protection Division.

Some advantages of the new central location are:

1. Equipment can be directed more effectively to site of fire.
2. Operators are readily available.
3. All the fire equipment is at one central point.
4. Supervision is easier.

To insure that sufficient operating personnel are available

Gates 4 & 5 through the Tank Farm were closed.

All materials and equipment leaving the refinery will continue using the same pass procedures. In addition to Gate #2, Gate #3 in front of the General Office Building will be a checkpoint for traffic leaving the refinery in eastern direction.

The road through the Tank Farm was opened in November, 1962.

A recent fire survey by ERE Research advised that no public traffic be allowed through the Tank Farm area because of the possibility that an automobile might ignite a volatile vapor. The survey refers to a recent fire at the Tank Farm.

Fire that was believed to have been caused by an automobile passing in the tank farm at the time of a volatile vapor release.

Effective that same date, vapor release.

Effective Monday, September 19, Gate 6 at the Sea Grape Grove was re-opened to public traffic. This gate will be open a road adjacent to the tank farm at the time of a volatile

alarm.

Effective that same date, vapor release.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Verenigde Amsterdamsche Drukkerijen N.V., N.Y., N.Y. Ant.

Tur Hende A Tende Di Astronautan Pero Lago Lo Tin Su Mes Radionautas

"Control Central jamando distrito 2, unidad 8, over".

"Esaki ta unidad 8, distrito 2, dal bai Control Central".

"Pa e siguiente cuarter ora lo no tin ningun cambio den bo
planta".

"Entendido".

Esaki no ta zona mescos cu ta astronauta pa trahido cu otro? Esaki por ta, pero lo ta papiando cu otro por radio den e mes esto?

Contra una prueba, y parti de un sistema nobo de comunicacion de recepcion y transmision radial, 40 empleado de Lago pronto lo ta usando un articulo de comunicacion cu astronauta: Esaki ta un telefon chiquito cu ta ser ponii na nan ora, y cu ta pon preciso pa nan so. Astronautan Gordon Cooper y Pete Conrad a su recientemente durano un vuelo orbital, misterio astronautan cu su uso de telefono lo usa nam tambe.

E telefonetonan, un microfono maria na nan cabez y un radio transmisor de ultra frecuencia ta forma y equipo nobo de radio, usá pa transmisi y recibid comunicacion. E promer radioastronauta cu lo usa de equipo al ta trahadornan den Proces-Refining den Cracking & Light Ends.

E medido de comunicacion aki de "era espacial" ta promer di su tipo cu ta ser usá na Lago. Actualmente, trahadornan den Refining ta usa telefon de ta papia cu un otro pa comunicacion necesario.

Ventaha de e radio personal nobo pa trasmiti y reciba ta, cu instruccionnan na esencia de una ga cu planta por serio, due cu mas velocidad y cu eficacia, pasobra comunicacion, rapidamente ta tuma lugar entre dos persona.

E equipo nobo lo worde cargar como equipo reguliar de un trahador durante e tempo cu e ta na warda. Aunque nan lo no parce, toch empledacion lo simi naa mes maniera un homber di espalda, pasobra tempi bai na lo ta comunicar cu control central. Una tecnologia den punto central lo por jama trahadornan di process riba dos red di radio diferente. Un red lo ser usá pa cada un di e distritonan di process. Un frecuencia pa trasmiti y un pa recibir lo worde usá pa cada red.

Ta masha simpel pa trahido cu e trahador, pero lo ta cu complemento equipo cu transmision y ta pisa solamente 1, liber. Pega cu un haak na bo faha, cu un dede bo por cende e radio y pagé y controla su volumen. E telefonetonan pa orea y un microfono masha chiquito ta pega na bo helma di seguridad. E microfono ta keda convenientemente en un banda di radio que es una dobla pe keda cerca de horne na boca.

Ora ta tempa pa cambia warden, da radio transmisor-receptor y su microfono ta pasa pa e baiador cu ta subi warden, kende lo tin su mes telefonito pa su oreo.

E telefonetonan ta trahido pa persona so. Pesey empleadonan di process cu mestre de un radio mester. Ta una forma di mester cu was mol. Un docter di Lago Hosenpal den was haki esey. E impresion den was ta bai pa e fabricante cu numero di empledado riba dije. Y e telefonito lo bira un herment di trahabor personal de e empledado ey y di ningun otro.

Segun tempu lo pasa, y compania ta hanja mas experiencia cu e aparato di comunicacion aki, mas empledado bin usa e asentiamant aki den futu.

E "contato" na pene e equipo di eira espacial na use y den orbita na Lago lo ta na fin di e una aki.

Porta 6 Habri Pa Publico Portanan 4 y 5 Ta Cera

Comunicacion Di Diaburo 10 di Septembre, Porta 6 na Sea. Grapé a habri atrobo pa trafico publico. E porta aki lo ta habri 24 ora pa dia.

Ribe e mes fech ey portanan 4 y 5 di e caminda cu ta cruzza Tankfarm a wordera.

Tur material y equipo cu ta sali para di fineraria mester sigi e mes procedimiento tocateas pias. Pueria de porta No. 2, e

(Continued on Page 6)

Farro, Kelly, Schwengle Earn Management Status With Sept. 1 Promotions

Three promotions were announced effective September 1; one in Comptroller's and two in Mechanical.

In Comptroller's Francisco B. Farro was promoted to systems analyst. Mario Kelly and Irene C. Schwengle both became area supervisors in Mechanical-M&C. All three men attained manage-



ment status with their promotions.

A ten-year employee, Mr. Farro started in the former Accounting Department as a Jr. Clerical Trainee D in September, 1956. He advanced through



I. C. Schwengle

the ranks of clerical trainee to Systems and Programming Analyst A in June last year, the position he held prior to his recent promotion.

In his present assignment,

Mr. Farro is working on converting 1410 computer programs for a job that may take more than a year.

A MULL-O graduate, Mr. Farro followed the 1410 Autocoder and COBOL training at Lago. He also completed the

(Continued on Page 6)



DR. W. F. Beerman (left) takes ear impression of Process employee R. Kock. Ear impression in wax is removed (r). Plastic earmolds are then made to fit employee.



OFFICE PERSONNEL (left) and astronaut use the plastic ear-molds in personal radio communication system.

PERSONAL DI oficina (rechos) y astronautas ta usa e telefonito di plastic den sistema radial di comunicacion.

Everybody's Heard About Astronauts But Lago Will Have Its Own Radionauts

"Control Center to Area 2, Unit 8, come in."

"This is Unit 8, Area 2, come in Control Center."

"There will be no change in your runs for next four hours."

"Roger, out."

Does this sound like astronauts talking? It might well be, but the radionauts at Lago will soon be communicating by radio in like manner.

As part of their new two-way radio communication system, some 40 Lago employees will soon be using a piece of equipment which astronauts are using. This is a custom-made earmold containing earphones. Astronauts Gordon Cooper and Pete Conrad used them on recent orbital flights while recent astronauts are using them.

The earmolds, a microphone headset and a belt-pack U.H.F. transceiver comprise the new two-way radio communication system. The first radionauts to use them will be the Process-Refining personnel in Cracking and Light Ends.

This "space age" communication media is the first to be used at Lago. Presently, Refining personnel use the telephone or personal contact in their communication.

The advantage of the new two-way personal radio system is that instructions to the operating personnel can be communicated fast and effectively, as it provides a two-way flow of information.

The new equipment will be worn in regular outfit during shifts. Those who will not look like one, the employees will feel like spacemen, as they will be constantly linked with the control center. An operator in the control center will be able to contact the process employees on two different networks.

Eventually, as more experience is gained with the new communication equipment, more employees may be using the space-age gadgets in the future.

The "countdown" for putting this space-age radio system "in orbit" at Lago will be toward the end of this month.

Estacion Central Nobo Di Bomberos Tin 10 Truck Y Grupo Di Mantencion

Na cuminamento di e luna aki, tur diez truck di candelia di Lago a muda pa una estacion central di bomberon. E estacion nobo ta keda cu zuid di comisario de planta, esta pa nord di edificio di Oil Movements.

Den estacion nobo aki tambi ta keda e Grupo di Mantencion di Candelia, cuia ta consisti di un hefe inspector, un inspector y cuarter corporal.

E equipo mobil pa pagar candelia den e estacion central ta consisti awor di dois truck cu ta carga pesada, cuarter truck cu ta pompa scuma capaz de un tanki di 570 gallon, un truck cu ta pompa scuma cu un tanki di 1000 gallon, dos truck cu tanki cu ta carga cada un 2,500 gallon di scuma di siure y un truck mobil cu ta carga un aplicador di scuma.

Recien investigacion di Lago go au equipo y sistema di pago pa la estacion den di R. F. Murphy cu ta traha cu Esoe Research & Engineering, a proba (Continua na Pagina 6)





VISITING SANTO Domingo Team Estrellas San Pedro played three games in Sport Park. TEAM BISHITANTE di Santo Domingo Estrellas San Pedro a hunga tres wega den Lago Sport Park.



CATCHER'S OUTFIT is put on. BISTIR DI Catcher ta ser poní na curpa.



Esso A Recibi Estrellas Santo Domingo Mas Laat Den Anja Nan Lo Ta Huesped

Un serie di tres wega de beisbol a wende hungá na Lago Sport Park fin di siman di 9-11 September entre tres equipo local, y e equipo bishitando cu jama "Estrellas San Pedro" di Santo Domingo.

Diabiernes anochi, 9 di September, Heineken a perde 8-1 di e



equipo Dominicano.

E di dos wega entre Esso y Estrellas San Pedro, a ser ganá door di Esso cu anotacion di 5-3.

E wega di Diadumingo atardi tabata entre un seleccion Arubiano y un seleccion Dominicano. E Dominicanos a ganá cu un 6-0.

E delegacion Dominicano di 28 persona a recibi un trofeo y un plaqeta commemorativo for di A. Le Grand, presidente di Esso Service Centers Baseball Club. E club aki tambe tabata anfitrion di e equipo Dominicano.

Mas laat e anja aki, e equipo Esso ta pensa di bishita Santo Domingo.



Esso Now Hosts Santo Domingo Stars, But Will Be Guest Later This Year

A series of three baseball games were played at the Lago Sport Park the weekend of September 9-11 between three local teams and the visiting team "Estrellas San Pedro" from Santo Domingo.

Friday night, Sept. 9, Heineken loss 8-1 to the Dominican team.

The second game between Esso and Estrellas San Pedro was won by Esso with a 5-3 score.

Sunday's game in the afternoon was between an Aruban selection and the visiting team. The Dominican team won 1-0.

The 28-man Dominican dele-

gation were presented with a trophy and a plaque by A.

Le Grand, president of the Esso Service Centers Baseball Club. The club was also host to the Dominican team.

Later this year, the Esso team plans to visit Santo Domingo.



Skills, Know-How Needed For Expert Overhauling of a Combination Unit

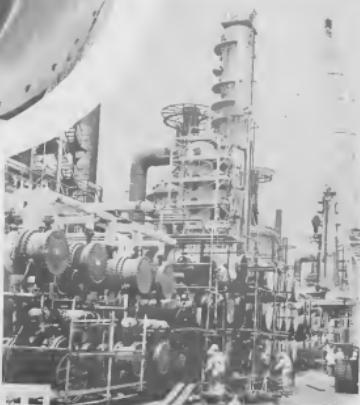
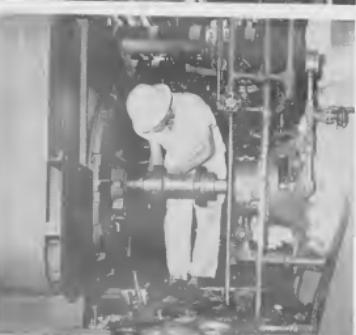
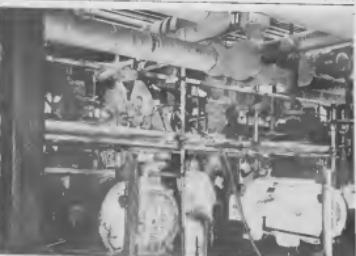
As soon as the turnaround of No. 8 Combination Unit began Sept. 6, tradesmen of all crafts swarmed over the unit. They opened the furnaces, towers, disconnected pipes and valves, removed condensers as part of a major job of overhauling.

Engaged in their different assignments, some 150 men worked for two weeks. Some crafts even worked round-the-clock.

The various tradesmen who helped put C.U. No. 8 back in top condition included instrument, electricians, machinists, pipefitters, riggers, transportation personnel, boilermakers, welders, masons, scaffold workers, cleanoutmen and equipment inspectors.

One major job had to be done on the bubble tower, where one complete section had to be renewed.

During the turnaround, the equipment inspectors were constantly on hand to check, inspect and approve the equipment to ensure safe operations. All the work for the general repair requires planning and coordination. Zone Supervisor in charge of the turnaround was E.A. Halley. Carmelo Laele was Sr. Regional Supervisor on the job, assisted by Regional Supervisors E. Diaz and G. J. Meyers.



Mester Habilidad, Saber Pa Reparacion Experto Di Un Combination Unit



TIGHTENING VALVES for greater safety.
PRETANDO E valvunan pa mayor seguridad.



Asina cu e turno di mantenicion di Combination Unit number 8 a cuminza dia 6 di Septembre, trahador riba o ofishi a barbe di plantan framante di los a planta. Nan a haber forma, columna, man a desconecta tubo y valvulanen, man a kita condensador, y tur eseey pa una inspeccion y reparacion general di e planta ey.

Trahando riba e trahao tabata como 150 hende, dos siman largu. Hasta algun ofishi a trahao 24 ora pa la noche.

E varios artesananon cu a yudo cu e same Combination Unit 8 bek den condicion manera nobo tabata experton di instrumento, electricista, machinist, rigger, empleadon di transportacion, metslia, esnan cu ta drecha boiler, welderman, trahadorn di stelash, hendedan di cleanup, y inspectoran di equipo.

Pa la reparacion de la tubo necesario riba un columna di distilacion, di cual henter un seccion mester a wordre renobra.

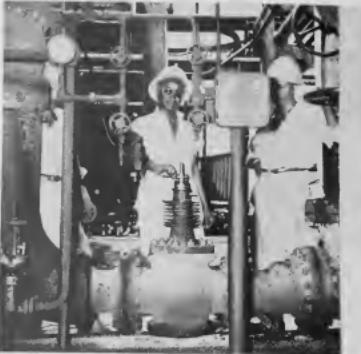
Durante e trahao di mantenicion, inspectoran di equipo tabata tur ora presente pa inspecta, mira cu tur eos ta manera mester ta, y finalmente pa aproba equiponan pa nan ta sigur cu funcionamiento di e planta ta sigur y sin peligro.

Orta cu la planta a keda cla pa cuminza tama, man a hacie un prushe cu stoom promer cu Proces Department a accepta e planta pa man uso.

Tur trahao haci durante un mantenicion y reparacion general ta pidi planeamiento y coordinacion. Supervisor di e distrito encargá cu e trahao tabata E. A. Halley. Carmelo Lacle tabata supervisor regional riba y stic di planta, su asistencia di supervisoran regional E. Diaz y G. J. Meyers.

Despues cu mas cu 10,000 ora di trahador riba y planta, Combination Unit 8 a bolbe den servicio manera a keda planeá, y awor e ta sigi converti \$6,000 baril di crudo pa dia den varios productonan refina.

Always Remember To Wear Your Safety Equipment - They are to Protect You



VALVES, INSTRUMENTS need careful checking.
VALVENAN, INSTRUMENTNAN mester checkmiento cuidadoso.



THE ONLY way to get the tubes out is by cutting them out.
E UNICO manera pa saka e tubonan ta door di corta nan.



EQUIPMENT INSPECTORS are key men during turnaround.
INSPECTORAN DI equipo ta indispensabel durante reparacionnan.



THE CRANE'S hook (left) can reach almost anywhere in between pipes and valves to do the job. But it's the operator (picture at right) and the Mechanical men who have the skills and know-how for doing a good and safe job. Welding (center) is one of the activities that take place on ground level or aloft.



E HAAK di grua (robez) por yega na casi tur parti entre tubonan y valvulanen pa haci e trahao. Pero ta e operador (portret na drechi) y e hombieren di Mechanical kende tin e habilidad y saber pa haci un trahao bon y cu seguridad. Welderman (centro) ta tuma lugar sea na nivel de tera di na lugarnan halta.

STOP FIRES

before
they start!



Lago Launches Fire Prevention Week Siman di Prevencion di Candela Lanza pa Lago

Oct. 9-15

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 20 Published by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD October 7, 1966

World Record For Loading Esso Zurich With Clean Products Set By Oil Movts.

Sunday, Oct. 2, the Oil Movements Division loaded Esso Zurich in world record time. The tanker loaded three grades of clean products totaling 509,811 gross barrels in 12 hours and 5 minutes, for an average of 42,191 gross barrels per hour.

Messrs. C. Lacle, I. Koolman, I. Franken, E. Hassell and W. Lejuez were the principal shift foremen involved.

The achievement required close cooperation and coordination between ship and Oil Movts. personnel.

The Mechanical Dept. also assisted by getting the low lead pump 2514 back in service in time to set the world record.

On her previous voyage to

Fire: A Constant Danger

On March 29, 1966, one of the most devastating fires in Aruba's history burned 11 houses to the ground in San Nicolas leaving 80 persons homeless. This fire was especially tragic when you realize that it could have been prevented had the proper precautionary measures been taken. In fact, carelessness is the cause of most fires.

For instance, small children shouldn't play with matches and lighters, but they do often cause very serious fires. Adults are frequently careless with cigarettes — causing more fires.

Are there any frayed or worn extension and lamp cords around your house? If so, fix them — they may spark and cause a fire. Only 15 ampere fuses should be used for most lighting circuits. Also, too many plugs in one outlet may heat wires inside a wall and cause a fire.

For obvious reasons curtains, clothes and furniture should be kept away from stoves. Cooking fats spilled on stoves easily catch fire. Your stove should be checked and cleaned regularly.

Clean up the piles of newspapers, boxes, old clothes and trash that may be lying around the house. They make a good place for a bad fire to start.

It is every citizen's responsibility to know these fire hazards and to avoid them.

The main principle to remember regarding fire prevention is to keep things that will burn away from fire starters.

October 9-15 is Fire Prevention Week, but let's not stop there. Let's condition ourselves for fire prevention every day of the year.

Candela, Un Constante Peligro

Die 23 de Maart 1966 un di e candela-nan mas desastrosa den historia di Aruba a kima 11 casas completamente na San Nicolas, lagando 80 personas sin lugar di biba. E candela aki tabata esencialmente tragico, ora nos resulza cu e por a wónde evita, si a medidiana adecuado de prevención a wónde tuma. Realmente ta fai di cuidao ta causa di majoria di candela.

Por chomel, mucha chiquito no mestre hunga cu lucifer y lighter, pero toch nan ta causa hopi bez candela serio. Hende grandi hopi bez no ta paga tino unda nan ta tira nan cigarra —

(Continued on pagina 5)

Carle Williams Becomes Operations Coordinator In Oil Movts. Division

With his October 1 promotion, Carle F. Williams Jr. assumed his new position of Operations Coordinator in Oil Movts. Division.

Nearly eleven years ago, Mr. Williams joined Lago as a Chemist C in Technical-C, where he rose to Senior Chemist.

In December, 1961 he transferred to Process-L.O.F., as technical assistant. He advanced to Process Foreman in June, 1963 and had been on special

assignment for 1½ years in Process-Oil Movements. In May this year he transferred to Operations Coordination where he acted as division supervisor.

The October 1 promotion was Mr. Williams' fourth promotion. Before coming to Lago, Mr. Williams had been in charge of various U.S. Army petroleum installations in the U.S. and for

(Continued on page 5)

assignment for 1½ years in Process-Oil Movements. In May this year he transferred to Operations Coordination where he acted as division supervisor.

The October 1 promotion was Mr. Williams' fourth promotion. Before coming to Lago, Mr. Williams had been in charge of various U.S. Army petroleum installations in the U.S. and for

(Continued on page 5)

IBM Seminar By Bob Vassar Explains Computer Operations In Plain Terms

Some 50 Lago employees are currently taking a seminar in General Computer Theory. The course is non-technical and discusses computer operations in everyday language. The course was arranged after the subject of "computer theory" received a large number of requests in an employee questionnaire survey.

Robert Vassar, an IBM systems engineer, is conducting the course on Monday and Wednesday evenings. He has taught similar courses in Indonesia, Nigeria and the United States.

"We will be discussing the social developments that led to the growth of the computer field

German Honored For 30-Year Service; Eight Receive Watches At Esso Club

Nine employees were honored for their long service at Lago during a management dinner at the Esso Club September 30.

The first to be congratulated by Mechanical Manager J. R. Smith was Silvestre German, Mechanical-M & C, who was presented his 30-year service emblem and certificate.

Mr. German has been an area supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction since March, 1965.

He began his employment in

S. German Honra Pa 30 Anja di Servicio: Ocho Ta Recibi Oloshi di Oro

Nueve empleado de Lago, durante un commento pa miembro de gerencia den Esso Club, September 30.

E di promer cu a recibi pabien di Mechanical Manager J. R. Smith tabata Silvestre German, Mechanical - M & C, kende a recibi si insignie y certificado di 30 anja na trabao.

Sr. German ta un area supervisor pa Miembro de gerencia den Esso Club, September 30.

Ei a cunimiza traha cu Lago den Electrical como un Mechanical Apprentice dia 25 di September 1963. El a keda den Electrical te December 1963 ora su titulo di trabao a cambia di Foreman-Electrical pa Foreman-Equipment Section.

Essa cu a recibi un asila di certificado pa mas de 25 años di servicio di gerencia den miembro de gerencia den Esso Club.

Henry C. van Vollenweider, Antonio B. Dijkhoff, Pedro Petrochi, Mechanical-Welding & Leadburning; Alberto Hernandez, Mechanical-Pipe; Simon Jansen, Mechanical-Yard; Basilio Maduro, Mechanical-Boiler, Blacksmith & Tin; Alfonso J. Thijssen y Luvie A. Ch. Milton, both of Technical-Lab. 1.

No Smoking In Refinery Except Where Indicated

Recently, all areas inside the refinery in which smoking is permitted have been clearly marked. Smoking is allowed only in such areas.

This means that in all other areas it is definitely prohibited to smoke. This prohibition is contained in the Manual of Safe Practices, Page 7, which titles are:

"DO NOT SMOKE OR USE CIGARETTES OR LIGHTERS WITHIN THE REFINERY ZONE EXCEPT WHERE SPECIFICALLY ALLOWED."

To inform employees and visitors that they enter a no-smoking area. "No-Smoking" signs are posted at Gate No. 1, Gate No. 3, Gate No. 8, Gate No. 9 and at all the docks.

Employees are, therefore, reminded to smoke only where there is a sign saying: "SMOKING PERMITTED IN THIS BUILDING".

An irresponsible smoker is a threat to the safety and job security of every Lago employee. Offenders may be discharged without previous warning.

"We will be discussing the social developments that led to the growth of the computer field

worldwide." Mr. Vassar said, "and we will analyze in non-technical terms what computers can do, what they cannot do and why."

"Like any other tool," he said, "it's helpful to know both its abilities and its limitations."

In recent years, modern technology has decreased the dis-

(Continued on page 2)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by The Verbeek Antillenprint, Oranjestad, N. Y., Netherlands Antilles

Prevent Fire: Save Human Lives & Property

The saying "An Ounce of Prevention Is Worth a Pound of Cure" also applies to fires. It certainly costs less to prevent them than to put them out and sum up the damage done.

At Lago every employee is not always aware of fires occurring. We usually hear only about the larger fires. During 1965, however, we have had 84 small fires at Lago. For the nine months of this year, we had only 49 small fires.

Though they were small, these fires might have developed into bigger fires if not controlled in time.

These fires mostly occur on the units and in the laboratories or include trash fires in Serco Colorado area. Usually, fires on the units are experienced during repairs. In the labs fires occur during testings.

There are, in addition, a number of unreported fires. Sometimes these are put out by using steam hoses and then they are not reported. It's essential to report all fires, because some fires may indicate the need for more or special fire equipment at a specific unit or location.

The best way to prevent fires is by not giving them a chance to start. However, a fire hazard detector has not yet been found. The best "detector" is each employee, who should be alert to recognize conditions which may cause a fire. As known, three elements are required for a fire to start: fuel, heat and oxygen.

Lago has modern and adequate equipment for combating fires. Many of its employees have the training to use this equipment. But it's always better to prevent the fire than having to use the equipment or human effort, with all risks involved.

Preventing fires may mean saving your own life or that of fellow employees and company property.

It's certainly difficult to list exhaustively what employees can do to prevent fires. Some areas where employees can help prevent fires include:

- a. Practicing good housekeeping. This will prevent having unnecessary materials around to help develop a fire.
- b. Proper labeling of containers and electrical equipment. Also, adequate insulation of all electrical appliances and equipment.
- c. Strict observance of No-Smoking regulations and "Danger" signs.
- d. Use of proper work permits for the job.
- e. Reporting oil spills or leakages right away.
- f. Switching off all electrical appliances or equipment when not in use or when uncontrolled.
- g. Know how to give the fire alarm, (call 2222) and know how to use an extinguisher.
- h. Keep flammable liquids tightly covered.
- i. Close valves on acetylene and other gas cylinders when not in use.
- j. Advise Fire Maintenance Group whenever extinguishers, hoses or hydraulic lines have been used.
- k. In general, be alert and report all conditions that may cause a fire.

Evita Candelas, Scapa Bida di Hende y Propiedad

El proverbio "evita la menor en tu cura" también se aplica en la candelaria. Sin duda la costa menos pero evita un candela en tu pagé y despus sinta conta cuantu placa pa a perde.

Na Lago cada empleado no tur ora ta la altura cu tabatin un candela. Generalmente nos ta tende solamente de candelanias grandi. Sin embargo en 1965 nos tabatin na Lago 84 candela chiquito. Pa a promer 9 huna di e anja cu tabatin solamente 49 candela chiquito.

Aunque chiquito, e candelanias aki por a crece y bira candelas grandi si nian no a warde pagá na tempo.

E candelanias ey mayoria de caso ta socede den plantanas de refinacion y den laboratorian, den barri de sashi den districto de Serco Colorado. Generalmente candelanias den planta de refinacion ta ocurri durante reparacion. Den laboratorio tin candelas ora nan ta test productonan di zeta.

Fuera di eseyan un tiercero cantidad de candelas cu no ta warde reportá. Ta benz man ta paga nian cu slang di stoom, y den e casionan ey no ta reporta nian. Ta mascha importante por tur candela warde reportá, pasibra cierto candela por proba cu ta necesario pa nos tin mas equipo especial na un cierto planta de lugar.

Mihih manera pa evita un candela ta di no dñene chesa de socede. Pero alinda nian no a inventa un aparato cu ta describui peliger de candelas. E mihih "descubridor" ta cada empleado, cu mester ta alerto tur ora pa e reconoce situacion cu por ta causa de un candela. Manera nos tur sashi, pa cuminzun un candela mester di tres elementos: combustible, calor y oxigeno cu ta den aire.

Lago tin equipo moderno y adecuado pa combatir candelas. Hopi di nos empleadonan ya a recibí entrenamiento com ta usa ta equi-

No Huma Den Refineria Excepto Unda Ya Indica

Recientemente tur lugarnan den refineria caminda ta permiti pa ponda huma, a ser marca caminda den e sentido ey. Solamente na lugarnan ey ta permiti pa huma.

Eacy kier meen cu na tur otro lugar den refineria ta terminamente tabah pa huma. E prohibicion aki ta scribi den e Manual of Safe Practices (reglaman di proceder cu seguridad), pagina 7 caminda ta biss: "NO HUMA Y NO USA CANDELA HABRA DEN ZONA DI REFINERIA CON EXCEPCION DI TUR LUGARNAN CAMINDA ESEY TA ESPECIFICAMENTE PERMITIDA."

Pa avisa empleadonan y bishitman cu nan ta drentando un zona caminda ta tabah pa huma, borchinan cu ta biss "NO SMOKING" (No Huma) a ser pon cu Porta No. 1, Porta No. 3, Porta No. 8, Porta No. 9 y na tur wafman.

Nos ta recorda empleadonan aki, que en lugarnan tabahamente caminda tin un borchin cu ta biss "SMOKING PERMITTED IN THIS BUILDING" (Ta Permiti Pa Huma den e Edificio Aki).

Un humadur sin responsabilidad da un amenaza pa seguridad y pa seguridad de trabao di cada empleado de Lago. Esan cu viola y prohibicion aki por ser kitá pa di trabao sin ningun previo aviso.

IBM SEMINAR

(Continued from page 1)

tances around the world. As a result, communications in its broadest sense has increased



R. M. Vassar

FIELD TRAINING PROGRAM

1. Lago's four companies of 10 Volunteer Firefighters plus a captain and a Lieutenant for each company (48 men) receive an initial training of 40 hours. Monthly they also receive 2 hours additional training in handling fire equipment and combating fires.
2. Thirty-five shift workers of the Maintenance Dept. receive 40 hours initial training in handling fire equipment and combating fires.
3. The Police Section and Fire Maintenance Group of Plant Protection Division are trained daily in operation and handling of fire trucks and engines.
4. All employees of Process and Maintenance Dept. receive 8 hours initial fire training and additional fire drills throughout the year.
5. All shop and office personnel receive 2 hours of fire training quarterly.
6. Surprised all-out fire drills are held during the year.

(Continua na pagina 3)



PROCESS EMPLOYEE A. Razmijn wears same plastic earphone and speaking tube as used by astronauts.

EMPLEADO DI PROCESS A: Razmijn ta usa e mes tipo di telefon na su oreja y mesun microfon cu astronautan tin.

greatly. The more communication you have between people and nations, the more information and nations, the more information is required. Also, as a result, more information becomes available to more people. This information is becoming more available to the public. This is just to be made meaningful so that men can make effective decisions in all aspects of daily life.

Just the increase in population, for example, has made re-recording a thing of gigantic proportions for many countries.

"Of all the people that ever added, "that they are the dumbest lived on Earth throughout the best things in the world. What ages," Mr. Vassar said, "more

(Continued on page 5)

Bob Vassar Ta Splica Operacion Di Computador den Palabra Comprendibel

Den di anjanan aki, un 50 empleado di Lago ta tundamo un curso di teoria general de computador. E curso aki no ta tecnico ya splica uso de computador den palabramon comun cu ta facil pa comprehendre. E curso aki a worte organiza, despues cu un gran cantidad di empleado a pidi un curso den uso de computador, riba un lista cu compania a pasa.

Robert Vassar, un ingeniero di sistema di IBM, ta enseñando tur dijanan y tur dijana anochi. El a duna cuba asorto di cursonan ey na Ibadan, Nigeria y na Mervca.

"Nos lo combersa, riba e desaroljan social cu a trece crecimiento de computadoras den henter mundo," Sr. Vassar a biss, "y no lo analisa den palabramon cu no ta tecnico loke computadoras den haci, loke naran pa portafolio y pa banchi."

"Manera cualifico otro pida hermano el a biss, "ta bon cu nos conocere tanto loke y por hací y tambie su limitacionan. Maoria di su mihih aplicacionan aki a worte pensia doer di hende sin estudio tecnico cu tabatin solamente un saber basico di procesacion di informacion electronico."

(Continua na pagina 3)

Survey Shows More Training Can Improve Your Position

Training and progress go hand in hand whether in industry, government or on an individual basis. Since both business and the community at large are composed of people, it is when individual progress that entire communities and industries move forward.

Progress is the result of management members confirming training and training results ed the training factor as being significant. The three groups were almost identical in length of service, but the upper group averaged five courses per man, while the other two groups averaged 4.5 and 3.5, respectively.

A recent computer survey of personnel records at Lago indicated that the amount of training an individual undertakes on his own initiative pays off in better and higher paying jobs.

In making the survey, the personnel records of all Lago employees, except department managers, were examined. Management members were divided into three groups: Upper, middle and lower. Non-management employees were divided into five groups and fixed rated employees composed a single group. The survey then recorded the average number of courses per group and the average service.

While there was a slight variation among the salaried groups, the statistics for the

Training Requires Perseverance - But The Results are Rewarding



Good advice for training is given.

Den Algun Minuut Computador Ta Duna Contesta na un Investigador Dificil

E tabulacion cu parce aki riba tabata facil pa traha den termino di matematica. Tur loke tabata di hici ta conta y subtrah. Pero un problema hopi mas grandi tabata y cantidad di ora cu un persona mester traha pa samina e historia di cada empleado individual.

Pero ya cu tur historia di empleadon ta pon riba sinta di computador y tambe den archivo, nos a decidi di laga e computador haci e trabajo fastioso ey pa nos.

Preparacion di instruccion (programa) pa e maschin a tuma mas o menos seis ora. E maschin mes no a tuma mas cu 15 minut. Antes nos a calculo cu lo tuma mas cu 45 ora di trabao de un persona, pa completa e investigacion y calculacionan. Riba e base ey, probablemente nos lo a hici e investigacion.

Mas y industria ta saca probecho de velocidad di aparato pa procesa informacion na un manera electronico pa hanje informacion importante den terenoman no-tecnico. E informacion mes semper tabata disponibel, pero e gasto di acumula y procesa e informacion y dina notificacion tabata demasiado costoso.

E mas grandi cantidad di informacion cuil awendia ta den alcancia di hende, ta contribui considerablemente na haci decisionan mas efectivo den tur fasean di actividadan di negocio y di comunidad.

Evita Candelas: Salba Bida di Hende

(Continued di pagina 2)
po. Pero toch sempre ta miglior di evita candelas cu haja bo den necesidad. Mester usa e equiponan y hende pa pagina.

Evita un candela, pero siifica cu bo a salba bo mes bida of bida de un compaiero di trabao, of propiedad di compania.

Sin duda ta dificil pa traha

un lista completo de tur loke un empleado por hacie pa evita candelas. Pero tach ta bon pa sabi cu e siguiente puntuon por judeva candelas:

a. Pone na practica limpieza adentro di trabao. Eseyta evita cu material cu no tin mester ta keda montona y ta judea trece candelas.

- b. Marca eficazmente tur contendor di material y tambe equipo electrico. Tambe ta necesario pa equipo electrico y articulacion di uso ta bon isolado.
- c. Respeta strictamente reglaman cu ta prohibi di huma na cierto comindia y avisacion di lugar di peligro.
- d. Usa e permiso di trabao apropiado pa e trabao cu bo

Result: A better position. Estudio Ta Proba Cu Mas Training Por Mehora Bo Posicion Den Compania

Entrenamiento y progreso ta marcha hantu cu otro, sea cu industria gobierno o riba un base individual. Ya cu industria y comunidad en general ta compuesto di hende, ora un individuo prograsa anto henter comunidad y industrianan ta bai dilant.

Progreso ta resultado di entrenamiento y entrena- miento ta resulta di iniciativa personal. Pero ki balor iniciativo tin pa un persona? E ta haci cu sueldo mas grandi?

Un recien investigacion hací cu uso di computador tocante historia di empleadon di Lago, ta proba cu

e cantidad di entrenamiento un persona tuma di su mes acuerdo, ta trece pago pe den sentido di mifor puesto y mifor sueldo.

Ora Lago a hacie e investigacion cu computador di tur empleadon di Lago, cu excepcion di gerentenan di departamento. Nan a reparti miembran di gerentenan den tres categorias: superior, mediano y menor. Empleadonan cu sueldo mensual a keda reparti den cinco grupo y empleadonan cu sueldo fijo a keda hundu en un solo grupo. E ora ey e investigacion a muestra y cantidad promedio di cursonan cu cada grupo a tuma, y promedio di un servicio cu compansa.

Miembran tabatin un menor variacion den e grupo di empleadonan di sueldo, pero la statistica pa miembran di gerentenan a confirma cu entrenamiento ta un factor cu ta nifisa basita. E tres gruponan tabata casi identico den termino di largura di servicio, pero e grupo superior tabata muestra un promedio di 5 curse pa persona, mientras e dos otro gruponan tabatin un promedio di 4.5 y 3.5 respectivamente.

E grupo di sueldo mensual tambe a confirma e relacion entre cantidad di horas personal y entrenamiento y pago, aument tabata un variacion di 0.1 entre gruponan C y D. Ah riba nos ta duna un tabulacion detajia.

Computer Gives Answer In Minutes To Tedious Survey Statistics Search

The above table was fairly easy to compile in terms of the mathematics. All it required was addition and division. What posed a greater problem was the manhours necessary to examine the records of each individual employee.

However, since all employee records are now on computer tape as well as on file, we decided to let the machine do the tedious work for us.

Preparing the instructions (program) for the machine took about six hours. Actual machine time was about 15 minutes. Earlier we had estimated that the survey would require more than 45 manhours of searching and calculations.

More and more, industry is taking advantage of the speed of electronic data processing equipment to gather meaningful information in non-technical areas. The information has always been available, but the expense required to gather and process it to make it meaningful has been too costly.

The greater amount of information which is within reach today contributes considerably toward more effective decisions in all phases of business or community activities.

usa un aparato di man di candelas.

b. Tene liquidonan inflamabel bon tapa.

1. Sera kranchi di cilindronan di acetileno di otro gasan ora e cilindro no ta usa no.

j. Informa e grupo di mantenicion di aparato pa pagina candelas asina cu un aparato portatil di pagina candelas, slang di hidrante a ser usá.

k. En general sea alerto na tur momento, y reporta cualquier situacion cu por ta causa di un candelas.

Home Fire Check List

Fire Can Happen To You!

Every year home fires occur. They may be small or large fires. It could be your home. It may happen that people — mostly the young and the aged — die or sustain severe injuries in these fires. Fire deaths and injuries occur when the simple rules of fire safety are violated — smoking in bed, leaving children alone in the house, allowing youngsters to play with matches. The check list on this page will tell you how you stand on fire safety. Every "no" answer is a signal for action — now!

Especially for the Children

Do you make it the rule never to leave small children alone or unattended? ... Yes No

Do you show your babysitter the escape routes from your home, and give instructions on the right way to call the Fire Department?

Do your babysitters (and you!) know the first rule of safety in fire emergencies: Get everybody out fast, and don't go back in?

Are your children trained to keep a safe distance from flame and spark sources?

Pre-Planning for Fire

Have you planned at least two ways to get out of every room in your house?

Have you made — and do you rehearse regularly — exit plans with your family, including the children?

Do you keep exit routes clear — especially of such things as stoves, where a fire might start thus blocking your escape? Are bedroom windows large enough and low enough to serve as emergency exits?

Do you know how to notify your Fire Department quickly and correctly in case of fire?

Good Smoking Habits

Is smoking in bed strictly against the rule in your home? Do you make a bedtime check for smoldering butts, lodged in upholstered chairs and sofas?

Are you careful how you dispose of cigarettes, cigars and pipe ashes? ... Are there plenty of large, safe ash trays throughout the house? Are matches and lighters kept out of the reach of children?

Fire Protection Is a Family Affair

Home fires are responsible for many victims. The material damage may be considerable. But facts and figures can't describe the headache of fire damage to your home, the heartache of injury — sometimes death — which fire may bring. Every home fire represents a failure — failure to correct hazards, to take precautions. Every "no" in the following check list shows where your family's fire safety precautions fall short. Take action — family action — now!

Good Housekeeping

Do you keep rubbish cleaned out of the attic, basements, closets, garage and yard? ... Yes No

Is paint kept in tightly closed metal containers? ... Yes No

Are gasoline and other flammable liquids stored in safety cans, and kept well away from both heat and cold? ... Yes No

Have you made it a rule never to use flammable liquids like gasoline or kerosene for cleaning clothes or starting fires? ... Yes No

Heating and Cooking

Are furnaces, stoves far enough away from combustible walls and ceilings, and in good repair? ... Yes No

Do you make sure there are no clothes, curtains or furniture near any stove or fireplace in the house? ... Yes No

Do you check whether the stove or oven is turned off when you leave your home? ... Yes No

Electricity

Do you see that extension cords never run under rugs or hooked over nails? Are appliances and other cords in good condition? ... Yes No

Are appliances checked periodically to be sure they are in good operating condition? ... Yes No

Is the right size fuse (15 amp) for lighting circuits? in each socket in the fuse box? If you use a new fuse — never substitutes — after each blow? ... Yes No

Do you switch off appliances (electric iron, toaster) immediately after using them and put them away in a safe place? ... Yes No

For safety against electrical or other sparks, is roof covering fire retardant? ... Yes No

Is your TV antenna installed where it cannot fall across power lines? Is it equipped with a properly grounded lightning arrester? ... Yes No

CURSO DE COMPUTADOR

(Continued from pagina 2)
ser a biza, "mas cu 50% ta na biza awenda".

Sr. Vasser a nota tambe cu el que el se ha quedado tocante computador avendia ta resulta d'idea cu nan ta un pakí grande di seun. "Eeasy no ta asina. Computadorian no por hacie ningun decision cu nan no a hanja orden pa tuma. Tur loke nan ta hada ta procesa informacion, asina cu hende por tuma decision basa riba tanto hechonan cu ta possibile pa tuma".

"Bo pa biza tambe", el a sige biza, "cu nan ta e apelacion mas baba den mundo. Loke ta hada nan util ta velocidad cu cual nan por conta y subraya".

Sr. Vasser a gradua na universidad de California, caminda astronómica tabata en val pionero. Lo e es un Aruba y Cora y son dioxide varios luna, tra-handu sistematan di International Business Machines den Antilijana Nederlands.



Lista Pa Check Precaucion Contra Candela

Candela pa pasa den ba cas tambe!

Tur anja tin candela den cas di familia. Nan por ta candela grande di chiquito. Nan por socede den bo cas. Por ta ene — den mayoria di cas hende hoven y anciano — ta muri de ta hanja herida grave den tal candela. Morte y herida como consecuencia di candela ta ocuri ora simple reglanan di seguridad contra candela ta ser kibra — huma riba cama, larga mucha chiquito so den cas, permiti mucha chiquito hunga cu lucifer. Ora bo caba di check e lista riba e pagina aki, lo baki com bo para tocante seguridad di candela. Cada contesta cu bo marca "no" ta un senjal pa bo rectifica e situacion — unbez !

Especialmente pa Mucha

Bo ta percura pa nunca bo laga mucha chiquito so di sin hende pa mira pa nan?

Bo a mustra e persona cu ta mira pa bo yiu com e por scapa for di bo cas, y bo a sinjé com e mestre jama brandweer?

Esnan cu ta mira pa bo yiu (y abo mes) sabi e promer regla di seguridad den cas di candela: Sacu tur hende pa for y no bolle bek den cas?

Bo a sinya bo yiunan di para leu for di vlam di chispa na tur camid? ... Si No

Prepara Ba Plan pa ora di candela

Bo a planea por lo menos dos manera di scapa for di cada cuarto den bo cas. Si No

Bo a traha — y bo ta practica regularmente — plan pa sali for di bo cas hundu cu bo familia, incluyendo e muchan?

Bo ta temo paso habri pa e caminda cu bo mestre pasa — especialmente stoof caminda un candela por strobo bo sepa? E bentananan di kamber ta basta grandi y hasta abao pa sibri como ruta di scapamento?

Bo sabi com bo ta jama Brandweer rapidamente y corectamente ora di candela?

Bo a corda di taha tur hende strictamente di huma riba cama? Promer cu bo bad drumi, bo ta corda di mira si al gun caminda tin cabito cu a cal den huki di stoe di sofá?

Bo ta tuma cuidao com bo ta tira bo cigaria di ciga afor, of shinishi di pipa? Si No

Bo tin gran cantidad di baki grandi y segur pa tira shinishi aden henter bo cas?

Bo ta percura pa lucifer of lighter ta for di alcance di yiunan?

Si No





Protección Contra Candelas Mester Ta Un Obligación di Henter Familia

Candelas den cas ta haci hopi víctima. Danjo na material por ta considerable. Pero hechon y cifranan no por duna descripción di tristeza causa pa danjo di candelas den bo cas, sufrimiento pasibla di herida — tin bez morto — dual candelas por causa. Cada incendio den cas ta un caso di fracaso, fracas de a coregi y riesuan y di tuma precaución. Cada "no" en bo marca den e lista cu ta sigi mustro bo caminda bi precaución por seguridad di bo familia no ta adecuado. Dredha e situación ey, un vez!

Limpieza den cas

Bo ta saca tur sushedad tira bo ta sigur cu man ta funciona afor pa di zoldar, abaso di cas, cash den muraya, garash di bo curá?

Si No

Bo ta tene ver den contenido di metal bon será?

Si No

Bo ta warden gasolin di otro liquido cu por cohe candelas den contenedor di seguridad, y bo ta mira pa nan ta for di alcance di cayente de di mucha?

Si No

Bo a huci un regla di nunca usa liquidoan inflamabel nena gasolin di kerosin pa limpa panja di pa paga candelas?

Si No

Keinto di Cushing

Bo stoof ta basa leu for di particion di plafon cu por cohe candelas facilmente, y nan ta den bon condicion?

Si No

Bo ta percura pa no tin panja, cortina, di mueble poní bandas di bo stoof den cas?

Si No

Bo ta check en stoof di forma ta pagá ora bo ta sifor di cas?

Si No

Electricidad

Bo ta percura pa nuna bo tin waja di corriente ta passa bao di tapaj di colora na un elebú? Bo wajanan cu ba si han aparto di electricidad ta den bon condicion?

Si No

Bo ta laga check bo aparato-

nan electrico regularmente pa afor pa di zoldar, abaso, cash den muraya, garash di bo curá?

Si No

Bo ta pagina y desconecta aparataton (heru di strika, toster) mers ora despues de usa nan y ti warda nan den un lugar seguro?

Si No

Bo tia e fues correcto (15 amperes pa candelas) cu den cada contenedor den bo fuze box? Bo ta usa sempren un fuze nobo — no un dredha — era un fuse bula?

Si No

Contra di riscu di chispa di coherente di otro causa bo da kota di material cu no ta cohe cande- la facilmente?

Si No

Bo antena di television ta instalada na tamindia cu e no por cu riba waja di corriente? E antenna tin un blikkensleifer cu ta bon conecta cu tera?

Si No

IBM SEMINAR

(Continued from page 2)

makes them useful in the speed at which they can do such things as addition and subtraction.

Mr. Vasser is a graduate of the University of California, where he majored in astronomy. He will be in Aruba and Curacao for several months working with IBM systems in the Netherlands Antilles.

RESUMEN DI ENTRENAMIENTO PA PAGA CANDELA

1. Largo su cuader compaña cu cada un 10 Bombero Voluntario, mas un capitan y un teniente pa cada compaña (48 homber total) ta hanja un entrenamiento inicial di 40 ora. Cada luna ta hanja un entrenamiento adicional, sianjano nan com ta traha cu equiponan pa paga candela y combatis candelas. Trinticino empleado cu ta traha na warda den Mechanical Department ta haja un entrenamiento inicial di 40 ora pa simbolo di paga candela y combatis candelas.
2. E sección di Policia y e grupo de mantenimiento di Plant Protection, tur dia ta haja entrenamiento com ta traha cu truckman y maschinan di paga candela.
3. Tur empleadonan di Process y di Mechanical Department ta haja un entrenamiento inicial di 40 ora pa simbolo di paga candela, y tambe ejercicio di paga candela henter anja largu.
4. Tur empleadonan cu ta traha den shop y den oficina ta recibí 2 ora di training pa paga candela cada 3 luna.
5. E ejercicio di paga candela na oranan di sorpresa, ta tuma lugar henter anja.

Candelas, Constante Peligro

(Continued from pagina 1)

ta mas candelas.

Den dia cu una waja di luz y waja di corriente cu ta gesta di fransí? Si ta asina, dredha nan — nan por chispa y causa candelas. Solamente fuse di 15 amperes master worda usá dei cas pa circuito di luz. Fueria de esey, ora tin demasiado plug den un stopcontact ante e waja mas y ti stopcontacta keinta de mas y ta causa candelas.

Ta mambilon cu tur hende pa condonante pa jibon pa nuna nees ter ta na una distancia di stopcontacta pa no stop corda torcida. Vot di cushionamento ta spat masifca riba candelas y la causa mas candelas. Corda check y limpia bo stoof regularmente.

Kita tur monton di courant, caha, panja bieu y suedash for di road di cas. Nan por causa cu un candelas ta cuminda.

Ta obligacion di tur ciudada no di conoce e riesuan ey cu problema di candelas.

E principio di mas importante pa no stop tur corda tocate pa preventon di candelas ta, di kitar tur eos cu por kima for di e causanan di candelas.

Thirty-Eight Mechanical Men Start I.C.S. Mechanical Engineering Course

Recently thirty-eight Mechanical employees — most of them supervisors — started an I.C.S. Mechanical Engineering course. The first phase of the course can be completed in 16 months, the second phase in 30 months.

Subjects included in the course's 54 units are: mathematics, geometry and trigonometry; physics, chemistry, electricity, heat transfer and steam, hydraulics, p.u.m.p.s., materials structural design, pipefitting and welding, refrigeration, reinforced concrete, foundation, principles of automatic control, contract specifications and design drawings.

Where necessary, the men will receive assistance from Mechanical engineers, but the course is chiefly a home study course.

Under the Educational Refund Plan, Plant employees will pay only 1/2 of the cost of the course. Lago pays 1/2 of the total cost.

The employees who enrolled in the course are:

R. Alders - Manpower & Services
 L. Anjia - Refining Zone
 R. Arends - Shop Zone
 A. Baremo - Refining Zone
 J. Beuspon - Training Coordinator
 A. Bedy - Shop Zone
 J. Bremmer - Shop Zone
 C. Bispil - Gen. Eng. Section
 F. Christians - Oil Mots. Zone
 D. Croes - Oil Mots. Section
 J. Croes - Equipment Insp. Section
 E. Dania - Refining Zone
 A. Dijkhoff - Refining Zone
 J. Emerencia - Shop Zone
 M. Figarca - Training Coordinator
 O. Franken - Oil Mots. Zone
 R. German - Training Coordinator
 E. Halley - Constr. & Turnaround
 D. Henriquez - Shop Zone
 G. Henriquez - Oil Mots. Zone
 C. Lacle - Refining Zone
 L. Marval - Shop Zone
 M. Laele - Oil Mots. Zone
 D. Leest - Constr. & Turnaround
 M. R. Maduro - Refining Zone
 G. Meyers - Constr. & Turnaround
 F. Nava - Refining Zone
 A. Nijland - Shop Zone
 C. A. Petersen - Oil Mots. Zone
 F. Quant - Oil Mots. Zone
 N. Quant - Materials Division
 I. Renfrum - Refining Zone
 H. Sraus - Oil Mots. Zone
 E. Tjia Kon Fat - Refining Project Section
 F. J. Tromp - Shop Zone
 J. F. Tromp - Refining Zone

October 9-15 ta un siman dedicada na preventon di candelas, pero no stop eyan. Lago no stop corda tur ora bai cu preventon di candelas ta un trabao cu ta sigi henter anja.

38 Homer di Mechanical Ta Cumenza Curso di ICS Den Ingenieria Mecanica

Algun dia pasá triintiocho empleado di Mechanical — mayoría di nan ta supervisor — a start a curso den ingenieria mecanica duna doo di International Correspondence Schools. E prober fase di e curso por ser completá den 16 luna, e di dos fase den 30 luna.

E 34 luna di curso di corriente ahi ta inclui matematica, geometria y trigonometria, fisica, quimica, electricidad, transferencia di calor y di stoomb, hidraulica, pomp, materialian, diseño structural, pipefitting y weld, refrigeracion construcción y fundesi di concreto reforzad, principionan di control automatico, especificacion di diseño, concentrato y pinta de construcción.

Caminda ta necesario e curantan lo recibí ayudo di ingenieronan mecanico, pero e curso ta principalmente pa estudio dia nos.

Usando privilegio di e plan cu jama Educational Refund Plan, empleadonan lo pagá solamente 1/2 di costo di e curso. Lago ta pagá 1/2 di costo total.

Estan cu a inscribi pa tuma parti na e curso na nombran ta alista na e kolomna banda robez.

Carle Williams Promoted

(Continued from page 1)

two years.

He has a B.S. degree in chemistry from the University of Washington at Seattle and a B.A. degree in English from that university. At Lago, he followed courses in statistics, linear programming, automatic control and petroleum economics.

Mr. Williams likes skindiving, reading and bowling. He is married and has three sons.

NEW ARRIVALS

August 22
 WILSON, Robert E. - Bachelor Cu. A son, wife, David, and daughter, Alberta.

ALBERTA - Marryanne - M & C Yard, a daughter, Alberta, born September 8.

HENRIQUEZ, Milton H. - PEIR Dept. A son, Milton H. Hoenig.



Mechanical Manager J. R. Smith addresses Mechanical group who started an I.C.S. mechanical engineering course Sept. 19.

Gerente Mechanical J. R. Smith ta dirigi palabro na grupo di Mechanical cu a principia curso di ICS den ingenieria mecanica Sept. 19.



Scars Colorado School is now in Administration Building. School of Scars Colorado awor ta den Administration Building.



OIL MOVEMENTS representatives congratulate ship's officers for their fine cooperation. (Left to Right) W. Lejeuz, D. Severs, Master of Esso Zurich, First Mate, L. Van Esch and M. Whittleck, Oil Movements Division superintendent.

Record Mundial Pa Carga Esso Zurich Cu Producto Limpi Logra Pa Oil Movts.

Diadumingo, October 2, Oil Movements Division a cargo a tanquero Esso Zurich den un tempo cu ta un record mundial. E tanquero a cargo tres grado di producto limpi, cu un total de 509,811 baril den 12 ora y 5 minuto. Cargamento a progresu cu un promedio di 42,191 baril pa ora.

Sres. C. Lach, I. Koolman, L.

Franken, E. Hassell y W. Lejeuz tambièn e principal foremanas encargu cu e traba de car-

gamento.

E exito aki a exigí cooperacion y coordinacion completo

entre bancha e empleadonan di Oil Movements.

Personal di Mechanical De-

partament tambièn a duna asisten-

cia, poniendo e pomp di cargo

2534 bek na trabao na tempu-



OIL MOVEMENTS su representantana di duna paben na oficinalan di tanquero Esso Zurich pa non ban cooperacion. (Di robez pa drechil) W. Lejeuz, D. Severs, Capitan di Esso Zurich, Promer Oficial, L. van Esch y J. M. Whittleck, superintendente di Oil Movements.

pa alcanza e record mundial. Na su bancha anterior pa Aruba, Esso Zurich tambe a kibra un record anterior cargando 506,655 baril den 15 ora y 29 minuto. Esta un cargamento na razion di 33,116 baril pa ora promedio.

Superintendente di Oil Mov-

ements Division, J. M. Whittleck, a duna paben na tripulacion di Largo y barcu y na empleadonan di La-

go cu un exito.

Schedule of Paydays

Monthly & Semi-Monthly

October 11

Carle Williams Ta Bira Operations Coordinator

Cu su promocion di October 1, 1966, Williams Jr. a una cargo di su cargo di uno cu la Coordinador di Operacionnan den Oil Movements Division.

Casi dieciocho anja pasa Sr. Williams a bancha na Lago como quimico C den Technical-Laboratory, caminda el a avanzar te na puesto de Senior Chemist.

Na December 1961 el a pasa-

pa Process - Light Oils Finishing como asistente tecnico. El a avanza a bancha Process Foreman na June 1963, y despues el a deka 1^{er} anja cu encargo especial den Process-Oil Movements. Na Mayo 1965 anja Williams a la pista pa Operations Coordination, caminda el a actua temporalmente como superintendente di division.

E promocion cu a drenta na

vigor 1 di October ta Sr. Williams su di cuater promocion.

Promer cu el a bin traba na Lago Sr. Williams tabata encar-

ga cu varios laboratorio di pet-

roleo di echerito Mericano na Mexico y na Korea durante dos anja.

E un grado di banchiller de

ciencia des quimica di Universidad di Washington na ciudad Seattle, y banchiller di arte den lengua Ingles e mes universidad. Na Lago el a sig cursona di estadistica, programacion li-

Di Ocho Hotel Esso Pa Motorista Ta Habri Na Alpen den Italia Nore

E di ocho Hotel Motor Esso pa turistana di Europa a habri su portanen na Courmayeur, den uno di e distritonan di reereo cu ta habri anja habri na Nord di Italia.

Siùta aponas un milia di distancia fori de e salida di e tunel door di Mont Blanc, cuil un vez na jama "Ferrocarril subterraneo di Europa", a haci cu ta mascha facil awor a drenta e valle di Aosta pa bishantane di Francia, Suiza y otro nacion. Hoy anja Courmayeur ta un lugar di reereo den winter y den verano pa Italianos.

Otro Esso Motor Hotelan ta situaa na Brescia, Italia, banda di Milano; na Suetia tin uno na Ostersund, Laxa, Harnosund y Molndal cerca di Goteborg; na Inglaterra tin na South Minnus un poco pa nord di London, y na Hannover, Alemania.

Casi completo ta hotelan Esso Motor Hotelan di Freiburg, Alemania; Glastrup banda di Copenhagen, Dinamarca. Esso tambièn ta administrata dos restau-

rant conoci na Dunamarca, esta na Tureby y Helsingi.

E anja proximo lo ta posible pa turistana di comerciantes nra bancha confortablemente fori de pa nord di Suecia te na monte di Italia, sonegando cada noche na cama di Esso Motor Hotelan.

Ta tur e pantonan di descanso tin e mes regianan han-
ta pa servicio personal, y cuido di bo auto, duraa door cu empleadonan cu ta papia varios idioma. E compania cu ta adminis-
tracion hotelan Esso pa automobi-
listas Motel Services Inc., un afiliado di Standard Oil di New Jersey, cu tin su oficina principi-
al na Londres.

near, control automatico y econo-
mia de petrolo.

Sr. Williams ta gusta sambu-
ga, leza y bowling. E ta casada y
tin tres yuu homber.



New Esso Motor Hotel at Courmayeur, Italy.

Esso Motor Hotel nobo na Courmayeur, Italia Nord.

Eighth Esso Motor Hotel In Europe Now Serves Visitors To Italian Alps

The eighth Esso Motor Hotel in Europe has opened its doors at Courmayeur in one of the most beautiful year-round resort areas of Northern Italy.

Just a mile from the Italian exit of the year-old Mt. Blanc tunnel connecting Italy and France, the Courmayeur Motor Hotel offers 50 rooms, 106 beds, food service and discotheque, as well as lounges and other public rooms. A service station provides round-the-clock attention for motorists in transit or at the hotel.

Opening a year ago of the 7.2-mile tunnel through Mt. Blanc, sometimes called the "subway of Europe", has made the Aosta valley readily accessible to visitors from France, Switzerland and other countries. Courmayeur has been a popular winter and summer resort for Italians.

Other Esso motor hotels in Europe are located in Brescia, Italy, near Milan; in Sweden at Ostersund, Laxa, Harnosund and Molndal near Goteborg; in England at South Minnus (New Jersey) with headquarters in London, and in Han-

over, Germany. Nearing completion are motor hotels at Freiburg, Germany; and Glastrup near Copenhagen in Denmark. Esso also operates two well-known restaurants in Denmark, at Tureby and Helsingor.

Next year it will be possible for tourists or businessmen to travel comfortably from Northern Sweden to mid-Italy stopping each night at an Esso motor hotel. At all stops the same high standard for personal service and car servicing will be available from the multilingual staff. The Esso motor hotels are operated by Motel Services Inc., an affiliate of Standard Oil Company (New Jersey) with headquarters in London.



Courmayeur Motor Hotel in Northern Italy is the eighth Esso Motor Hotel in Europe.

Lago Employees Receive Recognition For One Million Injury-Free Manhours

Lago employees have earned a certificate from the Esso Latin American Manufacturing Safety Council for working one million manhours without a disabling injury.

Competing with four other Esso refineries in Latin America, Lago achieved the one-million mark in the period between May and August this year. The safety programs of affiliated other competing companies in the Esso Latin American Group A (with one million or more manhours per year) were set up in the middle of this year. The program of the Council is coordinated through the New

Aimed at stimulating the safety office.



SPECIAL AWARD

One Million Manhours
Without Disabling Injury
LAGO REFINERY
August 19, 1966

Signature
S. L. G. 1966

SPECIAL AWARD from Esso Latin American Manufacturing Safety Council to Lago Refinery.



Kiwanis International President Dr. G. Reed Jr. (fourth from left) and his party visited Lago Oct. 3. They were taken on a refinery tour by Vice President J. M. Ballenger (5th from right), R. E. Boyack, Mechanical Manager (2nd from left) and N. P. Schindler (3rd from right), who are all Kiwanians. Other Aruba Kiwanians accompanying the group were Morris Serphos (extreme left) and Fred Wong (extreme right).

President Internacional de Kiwanis Dr. G. Reed Jr. (4to de robez) y su grupo a bishita Lago Oct. 3. Nan a ser hiba aruba un paseo den refineria door di Vice President J. M. Ballenger (di 3 de robez), R. E. Boyack, Gerente Mechanical (2do de robez) y N. P. Schindler (3er de robez) en tur ta miembro di Kiwanis. Otro Kiwanis de Aruba cu a acompanja e grupo tabata Morris Serphos (misa na robez) y Fred Wong (misa na robez).

Dec. 31, 1966 Final Date For Early Retirement Program

In a meeting at the end of last month, the Management Committee confirmed its decision to retain December 31, 1966 as the final date for the Early Retirement Program.

Eligible employees wishing to take advantage of the increased benefits under the program should apply as soon as possible through their supervisor.

Four Employees and One Ex-Employee Receive CYI Awards During September

Four employees and one ex-employee were CYI winners during September. Three were from Process and two from Mechanical.

The ex-employee was Jose G. Ruiz, an Instrumentman A, who accepted employment with a construction company in St. Croix. Although he is no longer an employee and is abroad, he still qualifies under the CYI program and will receive his Fls. 30 award by check. Like any other employee, ex-employees are also protected under the two-year clause of the CYI program.

Wilhem Geerman, an assistant operator in Process-Refining, had two ideas accepted, receiving Fls. 40 for one idea to install a chain block northeast of the chemical injector pot at PCAR. His other idea, calling

for installing a 1-inch caustic line from caustic pump No. 919 discharge on the FGS DEA system, earned him Fls. 25.

A supplemental award of Fls. 25 went to Andrew Cross, an assistant operator in Process-Refining. Previously, in December, 1965, he received an initial award of Fls. 50 and Fls. 25 for being the safety suggestion of the month of December, 1965. He suggested to the in-

to a hot pump line at PCAR.

The other two September CYI winners were:

Eugenio Doman
Process-Utilities Fls. 25
Enrique Hazel
Mechanical-Machinist Fls. 25

Dec. 31, 1966 Fecha Final Programa de Pensiones Anticipada

Den un reunion teni na fin di luna passa, e Comision de Gestión se decidi de fina 31 de Decembre 1966 como fecha final pa e Programa de Pensiones Anticipada.

Empleadonan cu ta eligibel, y cu ta deseas de protecha di e beneficiacion aumenta bao di e programa aki, mester haci aplicacion mas pronto posible bao de medio di nun supervisor.

Prijs Di Productonan Di Azeta Ta Baha Mientras Otro Ta Subi Den Diez Anja

Unda cu do bri awendia bo ta lesa di inflacion den prensa, y pesey ta interesante pa tur di nos observa cu cierto sentimiento di orgullo cu prijsman por mayor di zeta crudo, gasoline y destilacionan mediano a baha durante ultimo diez anja, net contrario cu e tendencia general pa articulacion de uso cu a baha mas caro.

De 1957 ta 1966 es el primer año que el prijsman crece index de prijsman di tur articulacion de uso por mayor a subi 6.5 porciento. Mientrastante prijs di zeta crudo a baha 4 porciento, y prijs por mayor di gasoline a baha hasta 6.3 porciento.

Indica di prijsman por mayor pa destilacionan mediano, manera combustible liviano y zeta diesel a baha 9.2 porciento.

Tin hopi motivo pa esey, entre nan tan mucha horas zeta di ha mencido y comentado fez, pero y aki un cierto orgullo pa nos ta drenta: loke a haci e prijsman mas abao posible ta cu miles di hende den industria di petroleo, ta haciendu loke nan pon pa cumpli cu nan trabao net un tiki mas mior cada un di e 3650 dia-nan ey.



THIS MAY well have been the ritual for burying ESAKI POR wel tabata e rituo pa dera Indianan Indians in Aruba's early days. (See pages 4 & 5). den tempo pasa na Aruba (Mira Pagina 4 & 5).

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by The Verviersche Amstelprinters, AMSTERDAM, NED. ANT.
E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

Protect Our Natural Resources

Aruba's natural resources take a number of forms. Whatever they may be, it's the task of every citizen to help protect them.

Our natural resources are not all hidden in the ground, but some are. Take for instance, the remnants of early civilization found in the ground at various places. They have their historic value. They are about the only resources that tell us about the early inhabitants, the Arowak Indians. Any artifacts found that could give more information about the early cultures should be preserved and handled with care.

Other natural resources are our fine beaches, caves, and Indian scripts on rocks and natural rock formations. These should be kept clean and undamaged.

Friendliness of the local population is another asset for Aruba. In view of the growing tourist industry, this is an especially valuable resource of future economic growth.

The island is also known for its cleanliness. Everyone should contribute towards keeping up our good name in this area.

All of these resources should be considered in terms of their value to the community.

We can only gain by protecting them.

Oil is A Lago Resource Help Stop Oil Loss

Proteha Nos Recursonan Natural

Aruba su recursonan natural tin hopi forma. No ta importa kiko nan ta, obligacion di tur ciudadano ta di proteha nan.

No tur nos recursonan natural ta scondi bao di tera, pero al gun ta. Por exemplo, restonan di un civilizacion anterior cu ta dera bao di tera no various lugar. Nan tin nan baul historico. Nan ta casi e unico recursonan cu ta informacion no tocante e habitan tanan de hopi tempu pasa di Aruba, Indjanan Arowak. Cuialker cos cu nan tabata usa como herment y pa uso di cas cu por duna nos mas informacion tocante culturanan anciano, mestre wordre preservar y trata cu maschar cuidado.

Otro recursonan natural ta nos playanan bunita, cuebanan, y loke Indjanan a pinta riba piedra y formacionnan di baranca. Ta necesario pa tene esakanan limpi y sin danjo.

Carinjo di nos poblacion local ta un otro riqueza di Aruba. Cu bista riba nos industria turistica cu ta bendy dilanti, esaki ta un recurso mascha precioso pa nos crecimiento economico.

Tambu nos isla ta conoci pa su limpieza. Tur hende mestre contribui nan parti pa sistemar nos bon reputacion den e sentido skia.

Nos mestre mira tur e recursonan ey den termino di nos bala pa nos comunida.

Si nos tur proteha nan, e probecho ta pa nos mes.

Azeta Ta Recurso Di Lago, Yuda Stop Perdida Di Azeta



Completing their 12-week plumbing course under the Retraining Program recently were: (2nd from L to R) Narciso M. Dirksz, Basilio Wernet, William H. Gibbs, Epifanio Semelier and Eustace C. Milton. They received their certificates from Instructor Marco M. Stamper (far right). On hand for closing the session was Carlos De Cuba, Retraining Committee secretary (far left).

Completiendo su curso de plomeria de 12 semanas bajo el Programa de Re-entrenamiento recientemente tabata: (2do de roba pa D) Narciso M. Dirksz, Basilio Wernet, William H. Gibbs, Epifanio Semelier y Eustace C. Milton. Nan a recibido su certificado de Instructor Marco M. Stamper (extremo derecho). Tambi presente pa clausura e curso tabata Carlos De Cuba, secretario di Comité di Re-entrenamiento (extremo roba).

Petroleum Prices Drop While Others Increase

What with inflation so much in the news today, it is interesting for all of us to note with some sense of pride that wholesale prices for crude oil, gasoline and middle distillates went down over the past 10 years, bucking the general trend in commodity prices.

From 1957 through the first six month of 1966 the wholesale price index of all commodities rose 6.5 per cent. Meanwhile, crude oil prices dropped 4 per cent and wholesale gasoline prices declined 6.3 per cent. The wholesale index for middle distillates such as light fuel oils and diesel fuel decreased 9.2 per cent.

Many reasons for this, among them oversupply and fierce competition, but here's a word on the price competition which made the lower prices possible: was thousands of people in the oil industry doing their best to do their jobs just a little bit better every day for those 3650 days.

Economic Considerations Important Factor In Developing Tanker Design

Ships come in all sizes and designs. But whatever their size or design, the main objective of tankers is to carry oil at the lowest possible cost. To meet this objective, tankers have grown considerably in size and speed in the last ten years.

The first tanker to transport oil in bulk was the Gluckauf, owned by what is now a German affiliate. The 3,000 dwt. vessel was built in 1886.

During the period between 1886 and 1910, ship size increased on the average from about 16,000 to 26,000 dwt.

Between the late fifties and the early sixties, size had trebled to about 80,000/90,000 dwt.

Now the newest tankers on order are of 170,000 dwt. They will be able to carry the cargoes of 11 T-2 tankers, which were the largest coming down the Suez Canal War and shortly thereafter. The T-2s can carry about 16,600 tons of cargo.

Size increase poses Problems

While the size increase of tankers is apparently an economically attractive way of reducing transportation cost, the size increase poses many problems. One way to handle these is by building offshore docking facilities.

At Lago, we are aware of these problems and they are being studied. The San Nicolas Harbor has a depth of about 40 feet and its piers can accommodate ships up to 170,000 dwt. (such as the Esso Zurich) and up to 800 feet in length.

It is believed that larger tankers, in excess of 200,000 dwt., are approaching the maximum safe operating water depths in some important areas, such as in the Straits of Malacca and in the Suez Canal. In addition, it may not be possible for them to transit the Suez and Panama Canals because of draft regulations and maneuverability.

An odd looking bulb-like pro-

truding bow has been noticed for some time on some Esso tankers calling at Lago.

This one, a bulbous bow that has been developed by Esso naval architects. Of all recent developments in ship design, it is likely that none has caused greater interest among tanker and bulk carrier owners than this large protruding bulbous bow.

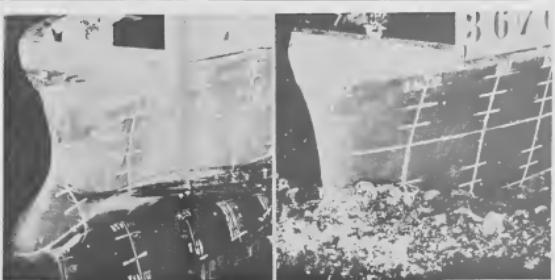
Bulbous bows are now fitted to most of the vessels in the Esso family and are also being installed on quite a few of the newer tankers and bulk carriers being delivered to our competitors.

These bulbous bows can be fitted to older tankers as well. This innovation produces a marked improvement in the basic relationship between a ship's speed and power that would not have been considered possible a few years ago.

Tests favor Bulb Bow

Tests made at identical speeds have borne out that vessels with the regular bow experience more resistance from wavemaking than the bulbous bow. Two pictures (below) show models of the same design with and without an Esso bulb bow, running at the same speed. The graph on the bow demonstrates the remarkable reduction in wavemaking that is achieved.

It has been proven that speed increases by nearly one knot, considering the average of loaded and ballast conditions. This is equivalent to an increase in delivery capacity of approximately 5 per cent. On an average, it costs about \$400 an hour to operate present-day tankers.



SHOWN HERE are two tanker bows, one with AKI NOS ta mira dos proa di tanquero, un proa bola grande y un comun.

Consideraciones Economico Importante Den Desarollo di Disenyo di Tanquero

Nos ta mira barcunan di tur forma y grandura. Pero no ta importa kuko nan forma ta ofnan grandura, e principal objetivo di un tanquero ta di trasporta zeta na un costo cu ta di mas chiquito posible. Pa sianca y objetivo ey, tanqueronan a bay creacion den grandura y velocidad den ultimo diez anja.

E promer tanquero pa trasporta zeta na granel tabata Mar del Norte na Europa. Ade-Glückauf, papecido di loke mas por ta cu no ta posible pa awendia ta un afiliado Aleman, nan cruz canal di Suez y di E tanquero aki di 3000 ton. Panama pa motivo di reglamentacion tonan tocanan nan calado y facilidad di maniobra

Inovacion den Disenyo

Ta algun tempu caba en nos chicos pa creacion de un bota grandi na e proa di algun tanquero Esoo cu ta bishita Lago.

Easaki ta un cos noho desarollo dojer di arquitectonan maritimo di Esoo. Di tur e reciente desaroljonan den disenyo di barco, probablemente ningun a causa asina tanta interesa entre donjonan di tanquero y barco de camion en general cu hanishi ronda di e barcunan ey.

Actualmente mayoria di e barcunan den fiaman di Esoo ya tin e proa rondy, y e inaciona aki ta ser instalada en cantidad di tanqueronan noba y barcunan pa carga na granel cu ta wordie entregada na nos compaornas.

Experimentonan hadi cu barco ta e barco de e barcunan. Identifico a proba cu barcunan cu un proce comun ta hanja mas resistencia di lantamiento di ola cu euanan cu un hanishi rondy. Riba y portavisan aki bao noa ta mira modelonan di e mesa disenyo, un cu e proa ronda Esoo y e otro sin dij, corriendo na e mes velocidad. E marina banda di eua proce ta muestra un reducion notable di e olaan cu e barco ta la hanja.

Na barco a proba cu velocidad di barco cu ebar cu ebar un mijia pa ora, considerando e condicionan promedio di e barco su cargoamento y su laster. Easaki te equivalente na un mejoranza de su capacidad pa trasporta di mas de menos 5 porciento. Costo di operacion de un tanquero di awendia ta un promedio di

grandeza di tanqueronan aparentemente es un costo mas econometricamente atractivo pa mas di costo di trasportacion, mas grandura a crea hopi problema.

No tur haf por acomoda y gianganan flotante ey. Un manera pa recibi un anquero asina di trafa facilidadan camina da naon por anca pafor di haf.

Haf di San Nicolas

Na Lago nos ta na altura di tal problemana, y na tan ba di eua problema. Esoo haf di San Nicolas ta mas o menos cu ebar haf y su wafan por tama barcu te 67,000 tonelada peso basih (manera Esoo Zurich) y di un largura di no mas cu 800 pia.

Ta bisia cu tanqueronan mas grandi, cu ta excede 200,000 ton de peso basih, ta jeganda na e limite cu man por nahega cu seguridad den awanen di algun Region importante, manera Estrecho di Malaca y partman di \$400 pa ora.

The Economic Attractiveness of Fitting Esoo Bulbous Bow to a 50,000 DWT Ton

BASIC DATA

Trade

Charter Rate

See speed with-out bulb

Average speed increase due to bulb

Service and Port allowance

Net average speed increase

Cost of Bulb Installation

(Excluding Design & License)

License & Design Fees

Total Capital Investment

Annual Increase in Cargoe Capacity

Value of Annual Increased Cargo Capacity at Intascale - 50%

LESS:

Increased Port Charges, etc

Net Annual Savings Due to Bulb

PAYOUT PERIOD

Return on Investment

^a Done in normal 5-day repair period; no additional out-of-service time.

New Building Material Developed by ERE For Rapidly Growing Construction Industry

Esoo Research and Engineering Company has developed a new building material made from soil and a petroleum-based binder.

The new material, known as BMX, may be manufactured in available commercial-type equipment, using ERE-developed technology.

The company spent more than five years developing and testing the material as part of its continuing program in seeking new uses for petroleum.

The immediate market for BMX, which can be used as a direct replacement for conventional masonry products, is in the large and rapidly growing construction industries of the United States and Europe.

First U.S. Licensee

The first U.S. licensee is the Sayre and Fisher Company of Sayreville, N.J., which offered the first public demonstration of BMX products at the annual Convention of Architects, opened at Spring Lake last month. Several patents on the process have already been issued to ERE, and others are

Empleadonan Ta Cumpli Milion Ora Sin Desgracia

Empleadonan di Lago a merece un certificado di Conseho de Seguridad Esoo Latina Americano di Fabricacion, pasonara na traha un milion di ora de trahador sin ningun desgracia incapacitante.

Competiendo cu cuater otro rectora Esoo na America Latina, Lago Esoo a merece un milion di ora den e periodo entre Mei y Augustus di año aki. E otro companian den e competencia aki den Grupo A (cu ta traha 1 milion di ora de trahador den un anja) tabata refinieran di Campaña, Cartagena, Amuy y Tala.

Cu objetivo pa stimula e programacion di seguridad den companianan afiliada, Conseho de Seguridad Esoo Latina Americano di Fabricacion a ser organiza meime di e anja aki.

Programa di Conseho aki ta coordinada door di oficina na Nueva York.

pending in the U.S. and other countries of the world.

Credit for the development of the new material goes to several ERE divisions.

Extensive tests have shown that BMX has greater strength per unit weight, lower moisture absorption and better freeze-thaw properties than conventional building materials. In addition, because of its smooth sur-

faces and close dimensional tolerances, one coat of plaster is all that is needed for a finished interior and two mortar systems are possible: one utilizing the conventional trowel-and-mortar technique, the other utilizing an ordinary paint roller for rapid construction.

Raw Materials Abundant

The raw materials for mak-

(Continued on page 6)

Driver Accident Prevention



YOU ROUND A CURVE AND A CAR IS APPROACHING...IN YOUR LANE!

think what would you do?

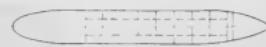
With your eyes?



With your feet?



With your hands?



T-2 16,900 DWT



100,000 DWT



170,000 DWT



DIGGING EXPEDITION at Tanki Flip.
EXPEDICION PA bai coba na Tanki Flip.



BURIAL URN found at Savaneta

WEYA PA dera Indian haya na Savaneta.



INDIAN BURIAL urn recently found at Ray Farro's home.
URNA PA dera Indian haya poco tempo pasá na cas di Rey Farro.

Maestro Lester Y Estudiantes Ta Coba Hundo Den Pasado pa Haya Artefactos

E promer habitantenan di Aruba, Indjamman di e tribu Aruwak, a laga masha poco pa nos di nan pasado historico. Cu excepcion di algun cos pintá den cuebanan y riba piedra, mayoria di loke nos sabi awendia tocanate nan existencia a ser revelá for di artefactonan (herumb y articulo di uso den cas) hanjá na e sitionan caminda nan tabata biba: Tanki Flip, Santa Cruz y

Lester y estudiantenan di Serow Colorado High School a cuminiza pa cobea mas de menos 20 pa 40 pí, y un pí más.

Deseo pa sabi mas tocanate e coba na Tanki Flip.

habitantenan antiguo nuncu a Jerry a cuminiza samina e te-

reno rond di Tanki Flip. Cu di

un any y mei pasá. Oru el a

descubri algun artefacto, el a

hiba sib alumnnona ayu. Nan

tabata bai alumnnona aya e

projecto, y cu mei mas to-

canate historia di e promer tri-

bunan cu a biba riba e isla aki.

Hopi di e muchanan a nace na

sumpinya y hopi mucha lo no

lubida asina liber experiencia

di worte penchi de repente door

di sumpinya. Tabata necesario

pa cobea mas de menos 20

pa 40 pí, y un pí más.

Un di aspeto di e excita-

tionan di e promer buscamiento

di haya algu en ta signifi-

cantemente diferente. Na cu-

minzamiento di anja 1965 Les-

ter y su alumnnona a hanjá

loke a resta di un komchi (pa-

langana) en tabata diferente

tanu den estilo como den con-

strucción di e cualquier otro cu

Aruba, y esey ta un circunstan-

cia adicional pa conocimiento y

excitacion pa busca mas infor-

macion tocate e lugar caminda

nan ta biba.

Es cobamento si no tabata asi-

na facil. Algun lugar ta jen di

sumpinya y hopi mucha lo no

lubida asina liber experiencia

di worte penchi de repente door

di sumpinya. Tabata necesario

pa cobea mas de menos 20

pa 40 pí, y un pí más.

Un di aspeto di e excita-

tionan di e promer buscamiento

di haya algu en ta signifi-

cantemente diferente. Na cu-

minzamiento di anja 1965 Les-

ter y su alumnnona a hanjá

loke a resta di un komchi (pa-

langana) en tabata diferente

tanu den estilo como den con-

strucción di e cualquier otro cu

(Continua na pagina 5)



TOP: (L to R): 2 fertility idols, face from neck of ARIBA: (R to D): 2 idolo, figura di cara, pieza bowl, side ornament, part of cup, side of bowl, 2 ornamental, parti di un kopí, banda di un komchi, 2 pida ornamental chikito, other parti di kopí, cabez for di base di un komchi.



MR. AND MRS. R. FARRO proudly display a large urn found while workers were digging foundation of extension to their home in Savaneta.

SR. Y SRA. R. FARRO cu orgullo la munstra un weya grandi haya mientras trahadornan tabata cu bodeshi pa extension di nan cas na Savaneta.

New Electronic Ferrograph Sounder Replaces Line-and-Lead Sounders

A piece of electronic equipment is now being used for sounding in San Nicolas Harbor. This is the Ferrograph Inshore Graphic Sounder.

By means of a cable and transducer attached below water level on a tug's hull, the electronic equipment sends sounds to the sea bottom which are picked back up. The sounder is secured in feet on the Ferrograph. The sounding equipment eliminates the previous method of lead and line for manual soundings. It has three sounding ranges: (1) from 0 to 60 feet; (2) from 60 to 120 feet; (3) from 120 to 180 feet.

With the aid of this ferrograph sounder a chart has been made of a section of the harbor, especially where the depth is below the required minimum depth. Since March 30 this year, a tug has been dredging the shallow area in the harbor opposite the No. 1 Gasoline Dock.

Sondeador Electronico Ta Ser Usa na Lugar Di Chumbo y Cabuya pa Midi

Avendida nasa ta usa un pieza de electronico ta sondear pa sondear con un haf di San Nicolas Esaki yama Ferrograph Inshore Graphic Sounder.

Pa medio de un cable y un transmisor de señal cu ta poní bao di awa pegá na curva di un tugboat, e equipo electronico ta manda señal pa boma di lama y e senjahanan di dan binh bel. Echó la señal ta sondear sobri riba rol di papel den Ferrograph. E equipo de sondear aki ta traha cu un bateria di 12 volt y tin tres alcance: (1) di 0 te 60 piés; (2) di 60 te 120 piés; (3) di 120 te 180 piés.

Cu ayuda de e sondeador ferrograph yá ha cu una traha mapa di un porti di haf, especialmente na e bocana, con profundidad ta menos cu e profundidad cu ta wordie exshi.

Usa di equipo electronico ferrograph ta ha cu no ta necesario mas pa usa e metodo anterior de un pida chumbo pegá na un cabuya, cu cuil e sondeador ta traha cu su man.

E regionais di poco profundidad den haf ta causa di lodo cu ta move ora un tanque haf pa sal di e finger pier nan.

For di 30 di Maart di e anja aki un gruu cu un baki di heru ta cobando e partuan cu no tin basta profundidad den haf, dianti di Gasoline Dock No. 1.

See Page 3 for Drivers' Safety Quiz

Mira pag. 3 pa e Preguntanan



HOO AND Whitlock check chart.
HOO Y Whitlock ta examina chart.

HERE ARE THE CORRECT ANSWERS!



Keep your eyes STRAIGHT/RIGHT. Be on the alert for a possible escape to your RIGHT



Take your foot OFF the gas immediately. This an extremely important point to remember



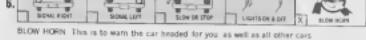
BRAKE RIGHT. Don't slam on the brakes—you might lose control. Slow your car down as quickly as possible, but don't panic. Brake quickly, but carefully



STEER RIGHT. Avoid a head on collision even if it means going off the road. Never try to go around the oncoming car by going to the left. He may take the same escape route and you will crash head on



DON'T SHIFT. There are more vital things you must do in these precious seconds to avoid a serious accident



SLOW HORNS. This is to warn the car headed for you, as well as all other cars

Additional control measures: If there is no shoulder on the right, but a ditch instead, angle into the ditch gradually and drive along it until you stop. If the oncoming driver has returned to his lane and you are off the road, don't return to it too quickly. If you do, you might cross to the other lane or swerve sideways and roll over

SAFETY HINT: Wheel "Play"

For maximum safety and control of your car, it is imperative to have the correct amount of play in the wheel. Too much play causes a lag in the steering wheel, can be very dangerous, especially in emergency situations when you are trying to stop.

If there is more than two inches of play in your wheel, you should have this checked and fixed at once. Be sure to have your steering system checked periodically to assure that it is in perfect working condition.



HOO AND others install transducer
HOO Y e etronan ta instalta transducer.

Artefactos Di Aruba

(Continuado de pagina 5)

nan a hanja tambe ta mutra cu e tribu Dabajuro, un tribu relaciona cu Arowakan, tabatin costumber di cushina машті.

Asina leu cu Jerry sabi, dos de tres pidio de idolo a wordie hanja den pasado. Pero na Tank Flip si Jerry y su ayudante hanja varios pidio un casí henter.

Corsoy y Honaire tin mascha poco cos cu ho por jama artefacto. Como e isla ta keda mas cerca costa di continente, Aruba tabatin asociacion mas cerca cu e continente. Sur Americano. Ademas e corientemente de lama y lama, mes entre Aruba y Corsoy ta mucha mas artelica que entre Aruba y Venezuela. E Indiano tabaha entre Aruba y e continente hai bini den nan cayucanan (canoa traha di palu).

Poco dia pasá, mientras nan tabata cohoba fundeshi na Savaneta pa un extension na cas di Ray Farro di Technical-Process Engineering, e trahadornan a hanja dos ura, un grandi cu wesi aden y un chiquito. Aunque nan a sari danjo, Jerry lo pega na el otro.

Jerry ta bies cu el fin e colectivo de Servos Colorado High School lo wordie regala na e fundacion cu jama Aruba Nosta. Jerry ta cooperha hopi cu e fundacion aki, cu tin plan pa laante un museo aki na Aruba.

E descubrimontan recien ta proba cu tin mas tesoros historico derá bo di tera. Cuales son cu hanja e artefactos, un ahi manda a la fundacion e un recurso natural. Especialmente un ahi hende hanja un ura completo, no trata di salé for di tera. Ta necesario pa un experto haki eseay, pa no destrui loke ta den e ura. Pese y ta consechabel pa jama un di e miembronan di e fundacion Aruba Nosta.

Directiva di e fundacion Aruba Nosta constituida di A. J. Booi, presidente; Peter P. H. Noyen, Vice-President; Sra. W. van Poelje, Secretaria; Drs. V. Servage, Tesorero; M. S. Kuiperi y I. E. A. Tjon-Sie-Fat, miembros.

NEW BUILDING MATERIAL

(Continued from page 3)

ing BMX, petroleum asphalt and natural solars that are generally not useful for agricultural purposes, are available in many parts of the world. About one-third of the earth's soil is suitable.

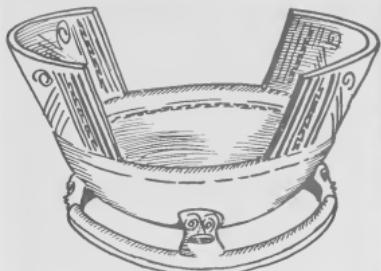
A key facility in the development of BMX was a large pilot plant at Bayway, New Jersey.



HOO, WHITLOCK and Giel studying Harbor Map.
HOO, WHITLOCK y Giel studiando mapa di haf.



ESSO ORANJESTAD assisting volunteer fire-fighters in fire drill on docks.



THIS ORNAMENTAL piece is a design reconstructed from artifacts shown below and next page which were found at Tanki Flip. E PIEZA di adorno aki ta un diseño reconstruído for di artefactos munstra aki bao y na otro pagina, cual a ser haya na Tanki Flip.



IN THEIR digging expedition at Tanki Flip teacher Lester and children from Serco Colorado High School found many remnants of Indian civilization.

DEN NAN expedicion di cobamento na Tanki Flip, maestro Jerry Lester y muchanan for di School di Serco Colorado a haya hopi resto de civilización Indianan.



TEACHER G. D. LESTER explains rare piece found at Tanki Flip, a residential area of early Indians.

MAESTRO G. D. LESTER ta splica un artefacto strano cu el a hoya na Tanki Flip, cual tabata lugar di biba di Indianan.

Artefactos Di Aruba

(Continued from pagina 4) Savaneta, pero no na Tanki Flip. Algun cos cu Jerry y su almonan a hanja ta: wea, cos di cuchinna aden, poeroen di awa, piezana ceremonial, wesi di pescí y casca di mortoi. Tambénan a hanja pida plancha di cuchinna loka, y aparentemente inconnom pa cu tabati, y un wriel po tabata hilo cuad ta jaga nosk ere cu tabatin cierto fabricación de panja.

E pida plancha di cachapa

(Continued on pagina 6)

Teacher Lester and Students Dig Deep Into Aruba's Past; Finds: Artifacts

The first inhabitants of Aruba, the Arowak Indians, left little of their historic past. Except for some scripts in caves and stone, most of what is known today about their existence has been revealed from artifacts found where they used to live: Tanki Flip, Santa Cruz and Savaneta.

The desire to know more about these early inhabitants has never ended. As part of a class project, schoolteacher Jerry Lester and Serco Colorado High School students went out to dig at Tanki Flip.

Jerry started sounding the Tanki Flip area about a year and a half ago. When he discovered some artifacts, he took the children out there. They were quite excited about the project and were as eager as their teacher to know more about the history of the first tribes that inhabited their island. Many of the children were born in Aruba and this adds to the knowledge and excitement of finding new information about their home.

The digging has not been all easy going. Some spots are full of cactus and many of the children won't forget the experience of having been "needled" unexpectedly. Excavations of about 20 by 40 feet and one foot deep had to be made. One of the exciting aspects of any search is the finding of

something significantly different. In the spring of 1965, Lester and the children found the remains of a bowl, which was different both in construction from anything that had been discovered in the past. While it bore some resemblance, it was also different from the finds in Venezuela. The Arowaks reportedly hail from the Caquetios family in Estado La- ra and Falcon.

Although it's difficult to say, there are indications that the same group of people had lived at Tanki Flip and Savaneta, but at different times. One indication is that red pottery found with black found at Savaneta had not been found at Tanki Flip.

Finds: Artifacts

What Jerry and the school children found includes: bowls, cooking utensils, water jugs, ceremonial pieces, fish vertebrae and turtle shells. Also found were pieces of griddles, which seem unusual for this



BOWL DESIGN tells old story
DISEÑO DI wea ta conta historia biew.

culture, and a spindle wheel, indicating a certain amount of weaving took place.

The pieces of griddle found also indicate that the Dahajuro, a subculture of the Arowaks, used to cook grain.

As far as Jerry knows, there have been two or three pieces of idols found in the past. Yet, at Tanki Flip, Jerry and helpers found several pieces — one being almost complete.

Curaçao and Bonaire have very little in terms of artifacts. Because of being nearer to the mainland, Aruba is closer in association with the South American continent. Also, ocean currents and the sea between Aruba and Curaçao are more difficult to navigate than those between Aruba and Venezuela. The Indians used to travel back and forth between Aruba and mainland in their "caycas" (canoe made from log).

Recently, while digging the foundation in Savaneta for an extension to the home of Ray Farro of Technical-Process Engineers, the men found two urns, a large one with bones and a small one. Jerry will put them together.

Collection Will Go To Aruba Nosta

Jerry says that eventually the Serco Colorado School collection will be donated to the Aruba Nosta Foundation. Jerry also works very closely with this foundation, which plans to set up a museum in Aruba.

The recent find proves that there are many more hidden historic treasures in the ground. Anyone who finds these artifacts should treat them like a valuable resource. Especially when complete urns are found, one should not try to move them. Expert handling is required so as not to destroy them or their contents. Therefore, it's advisable to contact any of the members of the Aruba Nosta Foundation.

The board of the Aruba Nosta Foundation consists of: J. Boot, president; Father R. H. Noot, vice-president; Mrs. M. van Puel, secretary; Dr. V. Service, treasurer; M. S. Kulperer and I. E. A. Tjon-Sie-Fat, members.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 22

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

November 4, 1966

Bomberonan Voluntario Ta Bon Prepara Pa Enfrenta Emergencia di Candela

Un ejercicio de alarma pa paga candela, cual a tuma lugá dia 20 de Octubre na Finger Pier No. 3, a proba cu Lago su brigada di bomberonan voluntario por responde pa emergencias cu e velocidad y eficacia cu ta necesario. E ejercicio aki ta parti di entrenamiento cu ta sibenter anja, y cual tin como objetivo manteene y mehoro nan habilidad pa paga candela.

Co ejercicio aki el brigada di bomberonan voluntario a pasa efectivamente den e tase di entrenamiento den el resultado di entrenamiento. Den humanan pasánan un entrenamiento tabata cada grupo apart riba su mes. E actividad aki a yuda mehoro.

(Continuá na pagina 3)



For full picture coverage see page 3.

Nov. 18 Ta Fecha Proponi Pa Manda Aplicacion Pa Asistencia Educacional

November 18 ta fecha proponi pa aplicacionnan pa candidato-nan cu ta spéra de cuminna estudio na colegio no September 1967 bao di E Programa di Lago pa Asistencia Educacional. E fecha proponi ta permiti tempo pa duna maximo consideracion na cada aplicacion y seleccion de schoolman.

Empleadonan interés por apliaca dior di nan departamentonan respectivo de obtene formulario di aplicacion pa Rio-ardo Divisions di Training Division. Den e programa aki Lago, su primer preocupacion ta pa yuda empleadonan interes pa studia ingenieria química, pero otro terreno di estudio lo reciba consideracion.

Pa ser selecta pa e programa, e empleado mester a demostrena cumplimiento di trabajo comen-dado y a indicia de un fuerte interes den training universitario. El empleadonan interes que afecta seleccion ta e necesidad di Lago pa un profesion particular, abilidadnan, e curso di estudio cu e candidato ta pro-pone, aceptacion cu un universidad reconoci cu aseguransa razonable cu el pone sigui e ní-vel di education aki, y e poten-cial di e candidato.

Consideracion pa Seleccion

Pa estudiantenan cu ta sei accepta den e programa, Lago ta duna un training preparatorio pa colegio pa yuda prepara-y orienta nan como estudiante universitario na colegio. Cursinan di phys, matematica, e química generalmente ta la of-recci durante e periodo di training ahi. E estudiante també lo ser yuda pa selecta un universidad.

E Programa di Lago pa Asistencia Educacional a ser inicio na Mes de Noviembre pa apoya education universitario pa un profesion pa empleadonan. Lago Bao e programa aki, tu gusto di un universidad — placa di school, pa cuarto, cuminda, boekinan y otro gastonan di school — ta sei pagá door di Lago. Tambe, un abono di cuarenta porcento di salario basico pa empleadonan cu no tin depen-

(Continuá na pagina 4)

Fire Drill!!

Lago Expands Personnel Development To Include Training With Staff Groups

Lago's personnel development program has been expanded to include additional training with staff groups for both management members and non-management members with supervisory potential.

The expansion of this program has made it possible to include non-management members in such courses as Organizational Development, Labora-

tory and Effective Management.

Employees on development assignments will be rotated as such staff groups as Public and Industrial Relations — Safety, Labor Relations, Communications, Plans and Benefits and Personnel; Comptroller's — Payroll, Materials, Financial Properties, Sales and Yields and Systems and Data Processing.

This rotational assignment is in addition to present development efforts such as Process training, multi-craft supervision and acting assignments.

The participants in this expanded personnel development effort will acquire a broader view of our total operation. At the same time our means of identifying and developing supervisory potential will also be greatly improved.

Oil Profits 'No Bonanza' On Return for Investment, Say Two Recent Surveys

Two recently published studies — one from a New York bank and another from the federal government — debunk the popular misconception that oil companies earn fabulous profits.

Figures compiled by the First National City Bank of New York show that in 1965 the average return on net worth for manufacturing firms of all kinds, after taxes, was 13.8 percent. The return for oil companies was 11.9 percent.

The bank's survey covered 2,298 manufacturing firms, of which 109 were petroleum companies. Out of 41 industrial groups, 27 categories had a higher rate of return than the oil companies had. In a few industries, the rate of return was nearly twice as high as the average for oil firms.

A similar picture is presented in a U.S. Trade Commission study covering rates of return in selected manufacturing industries from 1955 through 1964. The FTC studied 347 companies, of which 28 were in the oil business.

During the decade covered by the FTC report, oil companies' rate of return on stockholders' investment fluctuated from a high of 15.2 percent in 1956 to a low of 9.3 per cent in 1960. The 10-year average was 11.1 per cent. Over the total period studied by the FTC, the average ranking of oil companies' profits was 13th in a field of 23 industries.

(Continuá na pagina 4)

Lago Ta Renova 'Combat' Pa Un Anja Mas

Lago a firma un contrato cu Tele-Aruba pa continua compania su pelicula di 'Combat' pa un anja mas. E programa lo sigui na su ora di costumbr diadomingo anochi 8.30.

Combat ta e segundo programa mas popular di Television na Aruba, segun un investigacion di popularidad cu Tele-Aruba a tene poco tempo pasa.

'Combat' Remains on Air For Another Year

Lago has signed a contract with Tele-Aruba to continue its Combat program for another year.

The program will continue in its Sunday night 8:30 p.m. slot. Combat is the island's second most popular TV program according to a newspaper survey conducted by Tele-Aruba recently.

High Earnings for Nine Months of 1966 Announced by Standard Oil (New Jersey)

Earnings of the Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates worldwide for the nine months ending September 30 were today estimated at a new high of \$833,000,000 equal to \$3.87 per share based on the average of 215,484,000 share outstanding. M. L. Haider, chairman of the Board said that this was an increase of \$64,000,000 or 8.3 percent over the \$769,000,000 of 1965, a sharp record for the same period last year.

Increased operating levels worldwide were cited by Mr. Haider as the dominant factor in the earnings improvement. New highs were achieved in producing, refining and marketing operations, both in the United States and abroad. Also noted was a general firmness in the United States of prices for motor gasoline and kerosene that has prevailed since the early part of last year. In eastern hemisphere markets, petro-

leum product realizations reflecting a better mix, averaged somewhat higher despite evidence of continued price weakness in certain countries. Total volume sales and investments were estimated at \$10,048,000,000 for the first nine months representing a rise of 7.2 per cent over the \$9,371,000,000 for the comparable period last year. Worldwide sales of petroleum products increased 5.7 per cent to an average of 4,281,000 barrels a day in the first three quarters of 1966. Sales of natural gas and chemical products also reached record high levels.

Income and operating taxes together with import duties, consumer taxes and other payments to U.S. and foreign governments totaled \$3,450,000,000 compared with \$2,325,000,000 in the first nine months last year.

Expenditures for property, plant and equipment by the consolidated companies totaled \$745,000,000 for the first nine months as compared with \$639,000,000 spent in the same period last year. In addition, in the worldwide search for oil and gas reserves \$165,000,000 was spent and charged to income in the first nine months.

(Continuá na pagina 4)



JULIANA SCHOOL tenth graders recently were guests of Lago

Full picture story on page 4.

ESTUDIANTEÑAN DI klas 10 di Julian school, huéspedan reciente di Lago. Pa e historia completa mira pagina 4.

(Continuá na pagina 4)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Vervroegde Antilliaanse Drukkerijen N.V., Neth. Ant.
E. Villanueva, Editor
J. M. De Cuba, Photographer

L. I. De Lang, Publications Asst.
A. Werleman, Publications Asst.

Esso Research and Engineering Develops High Performance, Synthetic Turbo Oil

An improved high performance synthetic turbo oil developed by ERE's Product Research Division is now available under the name Esso Turbo 2380 for commercial aviation use.

The U.S. Navy has been buying and using the oil in its aircraft since January, 1965, and Pratt & Whitney, the largest jet engine builder in the world, has now approved this oil for use in all its commercial engines.

ETO-2380 has received commercial approval after flight testing of the oil by Seaboard World Airlines from last winter to last spring. The new product is for use in jet, turboprop, and turbo-shaft engines, helicopter transmission gear boxes and associated engine accessories.

"2380" is another man-made oil that ERE has developed to replace natural mineral oil in modern-day jet aviation. This life.

Zeta Sintetico Desarolja Door Di ERE Accepta Door Di Aviacion Commercial

Un zeta mejoría su eficiencia halta, cual ta sintetico, y a wordo desarolja door di e departmento de investigación científica di Esso Research & Development, actualmente ta riba mercado bao di e nombre Esso Turbo 2380 pa uso de motoran jet di aviacion.

Flota de giro de Merca ta comprando y usando e zeta aki den su aeroplanoan desde januari 1965, y Pratt & Whitney, e fabricante mas grande di motoran jet di mundo, awor a aproba e zeta ey pa uso den tu motoran commercial.

Ere 2380 es una aprobacon comercial despues cu e zeta a wordo purbá door di e compania di aviaciion Seaboard World Airlines for di invierno di anja pasá te na primavera di e anja aki. E producto nobo no te destiná pa wordo usa des motoran turbo-jet, motor turbo cu chapeleta, y motoran cu turbos, transmission di motoran pa helicóptero y varios uso di motor asociacion.

"2380" ta un zeta trahá door di heide, cual ERE a desarolja pa reemplaza zeta natural mine-

ral den aviaciion moderno cu motoran jet. E zeta aki por tra manera mestet ta for di un temperatura ora naa start e motor di 49° grados bel di zeta, y e por sotenerse en motoran jet de 100° en una temperatura di 600 grado.

Zetanano mineral di costumbre no ta bon pa uso ey, posibra naan kin caracteristica de volatilidad mas halta y nun stabilitad oxidativo no ta manera tecnica ta exigí. "2380" tin una stabilitad tanto di calor como di oxidatividad, y e tra forma mascha poco sedimento. Esey ta un mejor trahabento akel la tac un minor trahabento teniendo de zeta jet limpi, y ta extende e oranana entre cada revision de un motor.

Expansion di Lago Su Programa Di Lago

Lago su programa de desarolja material nobo BMX a bora mas grandi, awor cu ta bora entrenamiento extra pa algun grupo di empleado staff, tanto miembran de gerencia como esman cu no ta miembru di gerencia pero cu potencial pa nan bora supervisor.

Expansion di e programa aki a hazi posibel pa incluir tambié empleados que no ta miembru de gerencia den comisiones manageria e Laboratorio pa Desarolja Organizacion y Gerencia Efectiva.

Eman cu ta encarga cu tra bora pa nan mes desaroljo lo traha ne beut den gruponan de staff como Public & Industrial Relations, Safety, Labor Relations, Comptroller, Controller & Personnel, Comptroller's — Payroll, Materials, Financial-properties, Sales & Yield y Systems & Data Processing. Tal encargo caminda nan ta cin pa varios departamento ta fuera de e esfuerzonan cu tra tundido lugar caba como entrenamiento pa Process, supervision de varios grupo di artesano, y encarganon infaestructura. Particularmente den e esfuerzonan nan la bora pa e promoción por desempeño empleado, nan lo hanja den curso di nan encargo un bista mas amplio di compania su operacionan en general. Na mes ora esey lo mejorha Lago su mediconan pa identifica y desarolja empleacionan di zeta gana probechonan cu zeta en potencial pa bora supervisor.

Ganancia Den Petroleo No Ta Hopi Segun Estudio

Den estudio cu a wordo publica recientemente — door di un banco na New York y de Gobernante Federal — ta descripto cu mal comprendimento popular cu companianan di zeta ta gana probechonan fabuloso.

Cifranan reuni dood di First National City Bank di New York ta muestra cu den anja 1965 e ganash promedio riba e capital noa pa casanon (febreran) de un sorto, cu la sabora menos humedad y tin menor propriedad contra friu y calor cu e materialban di construccion di costumbre. Fuerá de esey su superficie liso y tolerancian mascha precies, y tra loke mestet ta un capa di zeta pa e koker cu pa puel: un sistema de coketion pa puel: un tra e sistema di costumbre di cuchara de mesa y cement, e otro tra un rol manera nun ta usa pa ver, den casanon di construccion rapiido.

Investigacion di e banco ta inclui 2286 casan fabricante, di cui 109 tabata compania di petroleo. Di 41 gruponan industrial, 27 categoria tabata un nivel di probecho mas halta cu esey compo de la industria. Den algun industria, tipo di probecho tabata casi doble di e promedio di companianan petroleo.

Un bista similar ta ser presentá door di e estudio di Comision Federal di Comercio, cual ta cubri tiponan di probecho di algun fabrica selecta durante e laun 1956. E comision a hazi un estudio di 347 compania, di cui 28 tabata den negosio di petroleo.

Durante e periodo di diez anja cu informe di e Comision ta cubri, e tipo di probecho produci riba e inversion di accionistaan den industria petroleo ta tra su. La inversion di la cifra halta di 13.9 porciento na 1956 y un cifra alabo di 9.3 porciento na 1958. E promedio pa e diez anja tabata 11.1 porciento. Ribia e periodo total cu e Comision Federal di Comercio a estra e informe den filia di importancia ocupá door de probechonan di companianan petroleo.

(Continued on pagina 4)

EDIFICIO CONSTRUI cu material nobo BMX.



Esso Research and Engineering Co. Ta Desarolja Material Nobo di Construcion

Esso Research & Engineering Company a desarolja un material nobo di construcion, trahá de tera cu un aglomerante riba basa de petroleo.

E material nobo, conoci como BMX, por ser fabrican den equipo di tipo comercial cuor por wordo comprá, usando e tecnologia desarolja door di ERE.

Compania a tuma mas cu cin cu anja pa desarolja y purba e material nobo como parti di su programa continuo di busca usonan nobo pa petroleo.

BMX cuak por wordo usat como un reemplazante directo di proctofonan di costumbre pa uso de mesil, tra e industrianan grande di construcion cu ta creciente rapidamente en Estados Unidos y na Europa.

Primer Licenciado na Merca

E primer licenciado Merca- no ta Sayre & Fisher Company di Syreville, estado New Jersey, cuak compone a dura e preparte democionan di e material di proctofonan BMX na e convenionan di e sociedad di arquitectonan di New Jersey, cuak a habar luna pasá na Spring Lake.

Ya nan una variante pataente riba e procedimiento aki, y otra ta pendiente na Merca y den otra paisan di mundo liber.

Credito pa desaroljo di e material nobo ia bai pa varios di materialban de la industria.

Primeramenteon extensivo a muestra cu BMX tin mas forza pa unidad di peso, y ta sabora menos humedad y tin menor propriedad contra friu y calor cu e materialban di construccion di costumbre. Fuerá de esey su superficie liso y tolerancian mascha precies, y tra loke mestet ta un capa di zeta pa e koker cu pa puel: un sistema de coketion pa puel: un tra e sistema di costumbre di cuchara de mesa y cement, e otro tra un rol manera nun ta usa pa ver, den casanon di construccion rapido.

Material Prima na Abundancia

E materialban prima pa tra bora cu BMX, esta atra di material y tra la materiales pa e materialban ta sibis pa trahab di e laboratorio, ta disponibl den hopi lugan den mundo. Mas o menos na tercera parti de tera den mundo por worda usa pa tra bora BMX.

E facilidad principal den desaroljo di BMX tabata un planta grande experimental na e way, para e materialban di costumbre ta posibel pa usa e tecnologia di laboratorio, y di una experencia cu tra e equipo, control di e procedimiento y transportacion di e material, mientrason cu tra a producir mas cu 25,000 piedra y bloki desde mesme di 1964.

E muestranán a wordo usa pa tra bora cu e material nobo BMX (Ilustracion akiba).

Esso Club is Starting Spot For Lago Tours Program; Plans Clerk Now in G.O.B.

Beginning November 1, 1966 the Lago Reception Center and Employee Annex building will be dismantled. In connection with this, the Lago Tours will start at the Esso Club where the visitors will gather in the club's main lounge for the usual introductory talks. The tours will also end at the Esso Club. Persons desiring information on tours should contact calling Mr. S. Luydens, phone 2364.

The Reception Center was opened on November 1, 1952. Since that time it has been used by 68,000 visitors.

The Plans Clerk previously located at the Employment Annex, has moved to G.O.B. Room 173.

As of November 1, eligible employees wishing to make a loan or withdrawal from their Thrift account should call Mr. J. F. York, on phone 2672 Employee's request will be noted by Mr. York, who will forward an application to the bank along with details about his present balance status.

To insure privacy no information about eligibility or present balance will be given over the telephone. After the employee signs the card, he should deposit it in any of the Thrift Plan Agent locations recently established at the following locations: Main Gate, Gate No. 3 (opposite San Nicolas Post Office), Gate No. 3 (east of the Cracking Plant), and Gate No. 6 (Lago Heights hill). No change has been made in the present payment procedure.

Any other service, such as, special loan, withdrawal in employee dependence, address changes or other plans-related work will be performed in the Plans Section, Room 173, G.O.B.

Data Processing Group Gets System 360/Training

On October 24, a series of training sessions began for programming personnel of Systems & Data Processing. These employees will be involved in the programming of the 360 Computer. Bob Vassar, IBM Systems Engineer is conducting the training, which includes System 360 concepts, instruction sets, input/output programming and assembly language.

LAGO COMMISSARY



COMISARIO DI Lago ta habri atrobe Nov. 3 bao di arreglo nobo cu IOWUA.

LAGO COMMISSARY re-opens November 3 under new arrangement with IOWUA.



TUGBOAT ESSO Oranjestad sprays cooling water on Finger Pier No. 3 during drill.

TUGBOAT ESSO Oranjestad ta spuit awa pa fro Finger Pier No. 3 durante exercicio di alarma.



VOLUNTEER FIRE fighters open foam hydrants during simulated emergency.

BOMBERON VOLUNTARIO ta habri krankinan durante exercicio di alarma.

Ejercicio Pa Paga Candela

(Continued from page 1)
habilidad di cada grupo, y a
sinya nan traha banda di e otro
grupon.

Putu di alarma a zona 9.21 di cion actus di bai paga candela
y cuatier minuut y mei despues di
despues y pag ESSO Oranjestad
tabata spruit awa pa fria e pier.
Seis minuut y mei despues di
alarma y pag ESSO Oranjestad
y pier a worda kira y bombonan
voluntario tabata spruit cos
di paga candela cu tabata na e
sityo ey. Dies minuut despues
di alarma promer equipo a wor-
de bahia for di e truckman y tres
minuut despues di alarma volun-
tarion ya tabata bordo di e
tugman y san tabata asistiendo
tripulacion.

Tur hende cu tabatin obligacion
di ta presente na sitio di e
emergencia tabata na man lugar
den termini di diez minuut despues
cu e alarma a zona.

Un di e aspectonan di
emergencia candela cuan na
ste mostre cuan mucha ta la
mena di paricos e satanas. Algun
vehiculo a wordes poni di tal
mena cu nan par a bloquea tra-
fico si tabata un emergencia
terrida.

Tambe, como resultado di nan
experiencia e dia cy tocante
comunicacion, e grupo di paga
candela ta buscando algun otro

sistema cu por bin completa e
sistema di "drei number 5" cu
menos demora.

Personancon cu no tin obligacion
di cu mester duna promer ayuda
na esman heridá, ta cumbini pa
nan drei numero 5 di telefon ora
un alarma general zona.

Den otro punto a muestra me-
jor. De proxima cu traiciona-
ge candela a ked, completamente
den den man di e brigada di
bomberonan voluntario, y casi
no tabatin mirones. Den caso di
un candela di berdad, mirones
cu no tin experiencia com ta
paga candela por pone man mes
y otro companeron di trabao
na peliger doer di nan falta di
sak klima, cu mester hac.

Generalmente e voluntarioan di
e tipo aki ta sirbi pa mucha
actividad di e gruponan combi-
na, nan ta mehorha tambe coor-
dinacion entre esman cu ta usa
equipo di paga candela y hefe
di bomberonan, y tambe e
voluntarioan ta hanja experien-
cia di e luguanan caninida
comuna. E voluntarioan di paga candela
ta warden y e variacion tabata
di paga candela. Ta posibel pa
jama tal ejercicio tanto durante
oranan di trabao di costum-
ber como tambe durante algun
warda di anochi.

E senjal cu tur peliger a pasa
a zona 9.51 di mainta.

Volunteers Respond Quickly To Alarm

A fire drill held Oct. 20, at
No. 3 Finger Pier demonstrated
that Lago's volunteer fire
brigade can respond to emergencies
with the necessary speed
and efficiency. The drill was
part of the year-round training
directed at maintaining and improving
our fire fighting ability.

With this drill the Volunteer
brigade moved effectively into
the group activity aspect of
their training. Training in previous
months had been in teams. This activity helped improve the

ability of each team to work
alongside another team.

The alarm sounded at 9:23
a.m. Four and one-half minutes
later the tugboat ESSO Oran-
jestad was spraying cooling water
on the pier. Six and one-half
minutes after the alarm, all
current to the pier had been
shut off and the volunteers were
spraying with on-site equipment.
Ten minutes after alarm, the
first equipment was removed
from the trucks and three minutes
later the hose

were in operation. Thirteen minutes
after alarm, volunteers had
boarded the tugboats and were
assisting the crew.

All persons that were supposed
to be at the scene of the
emergency arrived within 10
minutes after the alarm sounded.

Some Improvement Needed

One of the aspects of fire
emergencies thought to need
improvement is the parking
of vehicles. Some vehicles were left in such
a way that they might have
blocked traffic during a real
emergency.

Also, as a result of the
communications experience, the fire
fighting group is looking at alternatives
which could tie into the Dial 5 system with less delay.

Persons not having actual
fire fighting or first aid responsibilities
should Dial 5 whenever the
general alarm is sounded.

Two other areas showed improvement.
First, the fire fighting was left entirely to the
volunteer brigade and there were almost no bystanders. During an actual fire, non-qualified bystanders can endanger themselves or co-workers through negligence.

Generally, drills of this kind serve to improve group activity,
increase coordination between the equipment owner and fire
chief and also to familiarize the
volunteers with the location of
fire fighting equipment as the
various units. These drills can be
called either during normal
working hours or during the
night shift.

The all clear was sounded at
9:51 a.m.



FIRE CHIEF Huibers instructs team captain to bring hose under pier structure.

HEFE DI brigada ta duna instruccion na captan di un grupo pa
trece hoes bao di e pier.



A TEAM of volunteer ready to wash down the dock. UN GRUPO di voluntarios prepara pa traha bao
di pier durante e ejercicio.

Juliana School Tenth Graders Visit Lago

Approximately sixty students of Juliana School's 10th grade class recently toured the refinery on Thursday, October 27. The visitors were met by Severiano Luydens of PR-IR Department, who took them to the Esso Club main lounge for the usual introductory talk.

About 9:15 a.m. they started out on the refinery tour, which took them to the Gasoline Pumphouses, the Edeleno Laboratories, Plant area and the fire training

ground. Here the students saw a fire fighting demonstration.

Afterwards they visited the Marine Office where they had the opportunity to see the entire harbor area on the closed circuit TV system. At the Mechanical Shops, they observed the different mechanical trades. They also stopped at the Combination Units 7 & 8 and the Laboratories.

At the G.O.B. they visited

Data Processing, where Pancho Ruiz, demonstrated the card system. The students and their teachers concluded their Lago Refinery visit back at the Esso Club.

Due to the dismantling of the Lago Refinery, the Juliana School 10th grade students were the first visitors to use the Esso Club as a starting place for a refinery tour.



JULIANA SCHOOL teachers listening attentively to S. Luydens during introductory talk.



INTRODUCTION TO the information revolution as spurred by electronic data processing.

LEAP DEADLINE

(Continued from page 1)
sity education of national professional employees. Under this program, university fees, tuition board, room, books and other school fees are paid by Lago. Also an allowance of forty per cent of the base salary for employees with no dependents, or seventy per cent for employees with dependents is granted.

The program also allows for one round trip each year between Aruba and the college location. Since the employee isn't eligible for Disability Benefit Plan coverage while on educational leave of absence funds are provided to permit the purchase of health insurance for the period abroad.

At present eighteen employees are pursuing university studies under the Lago Education Assistance Program.

R. E. Boyack, Mechanical

GANANCIA DE PETROLEO

(Continued from page 2)
trolero tabata de 13 den un campano de 23 industria.

Den an june 1966-65 componeran petroleo a pagina un promedio ta solamente mitar de nan entrada neto, como dividendo na e millones de accionista. E otro mitar a worte inverti den buscamento de reservanvan nebo, den investigacion cientifico, y den expansion y modernizacion de plantanvan pa cumpli con demanda creciente de consumo de petroleo. E porcentaje inverti de nobo doar di companionan petroleo ta mucha manas grandi cu dihi industrian di marca mayor.

Manager, is chairman of the committee administering the Lago Education Assistance Program. Other members are H. C. Miller, N. P. Schindeler, D. V. Thompson, F. S. Francis and R. Nicolaas.

APLICACION PA LEAP

(Continued from page 1)

diente, de sesenta porciento pa un empleado cu un dependiente ta sera dura.

E sistema tambiè ta permiti un viaje ida y vuelta cada anja entre Aruba y lugar unida o colegio ta. Como cu e empleado no ta eligible pa ser cubri bao y Plan di Beneficio pa Desabilidad mientras el ta asiente cu permiso pa estudio, el ta recibì compensacion pa e por compra un aseguro pa cubri su salido durante e periodo cu el ta afu.

Actualmente, tin diezcho empleado cu ta sigui estudio universitario bao e Programa di Lago pa Asistencia Educacional.

R. E. Boyack, Gerente Mechanical, ta presidente di e comite cu ta administra e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. Otro miembroman ta H. C. Miller, N. P. Schindeler, D. V. Thompson, F. S. Francis y R. Nicolaas.

FRETOLEUM PROFITS

(Continued from page 1)
In the years 1956-65, petroleum companies paid out an average of only half of their net income as dividends to their millions of shareholders. The other half was reinvested in looking for new reserves, research and in expanding and modernizing facilities to meet the growing demand for petroleum products. The percentage reinvested by petroleum companies far exceeds that of many other major industries.

JERSEY EARNINGS

(Continued from page 1)
Gross production of crude oil and natural gas liquids increased by 1.3 percent to an average of 4,070,000 barrels a day in the first three quarters of the year. Refinery crude runs by Jersey affiliates worldwide averaged 4,143,000 for an increase of 6.5 per cent over runs in the first nine months last year.



THE "MAGIC" of chemistry as demonstrated by S. Luydens at the Laboratories.



STUDENTS ARE seen during their visit to the Mechanical Shops.



THE DWARFING experience of standing beside a large refinery unit.



STUDENTS OBSERVING fire fighting demonstration at the fire training ground.



ESTUDIANTEN TA observa demonstracion di cedula na lugar di entrenamiento.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 24

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

December 2, 1966

52 Cents Per Guilder Additional Thrift Contribution - 95.64% Cost-of-Living Payment - 4.1% Thrift Fund Earnings Announced

Three announcements that will bring over two million guilders in circulation in Aruba during December were made recently by Lago Management.

Cost-of-Living Payment

On November 23, 1966 Lago and IOWUA signed an agreement covering a cost-of-living bonus payment to all covered staff and regular employees on the active payroll on Dec. 3, 1966. The payment will be the equivalent of 95.61% of the employee's normal monthly earnings, exclusive of shift differentials and service-in-grade increment, if any.

This lump sum payment covers any claim for compensation with regard to cost of living for the period Dec. 3, 1966 through Dec. 2, 1967.

Since the payment covers COL adjustment for a period beyond the term of the present Collective Working Agreement, which expires on June 30, 1967, the agreement covers the right of the company to recover from each employee the advance cost-of-living payment made by the company in proportion to the total period of absences through payroll deduction or otherwise, should there be a collective absence from work on the part of the employees.

The C.O.L. bonus will be paid by check on Dec. 9, 1966.

52 Cents Per Guilder Additional Thrift Contribution

Lago also announced that each participant of the Lago Thrift Plan will be credited with 52 cents for every guilder he contributed during the 13-month period ending Oct. 31, 1966. Employees in the plan for a lesser period receive a proportionate share. In addition, the 25 will be credited to the account of each Thrift Plan participant.

The 13-month base for 1966, instead of the usual twelve, represents an additional 5.2% of a month's pay which each participant will receive who is making the maximum contribution to the Plan (10%).

Any participant whose employment is terminated after Oct. 31, 1966, for any reason other than discharge or resignation, will also be granted an additional contribution calculated on the above basis.

NEW GUIDELINES ESTABLISHED FOR FUTURE BASED ON OVER-ALL LAGO PERFORMANCE

In the past, Lago's additional Thrift Plan contribution was determined by the additional contribution made to Jersey employees in the U.S. and overseas. The amount of the contribution depended on the total company performance worldwide.

However, a recent revision of Jersey's Thrift Plan has eliminated any additional contributions. Consequently, this yardstick can no longer be used to determine additional contributions to the Lago Thrift Plan.

Therefore, Lago Management has established guidelines whereby the amount of additional Thrift contribution for the future would be determined by our own total company performance.

SPECIAL CHRISTMAS WITHDRAWAL

The Lago Thrift Foundation has approved a special Christmas withdrawal. Each employee has the option of withdrawing up to two-thirds of his/her 1966 additional contribution.

Fund Earnings Distributed At 4.1%

The Lago Thrift Foundation also announced that fund earnings will be distributed at the rate of 4.1 per cent of each employee's average net credit balance during the year ending Sept. 30, 1966.

30-Year Emblem Awarded To E. O'Brien, J. Kock; Thirteen Receive Watches

Recently, Edward M. O'Brien and Jose Kock, Mechanical-Electrical, completed their 30-year service anniversary at Lago.

Mr. O'Brien came to Aruba in February, 1939 as an Apprentice Operator in the former Hydro Poly Plant. In Process, he progressed to Operator in May, 1942.



E. M. O'Brien

He transferred to IR-Safety in August, 1947 as a safety inspector. He rose to Division Safety in October, 1961. In 1963, Mr. O'Brien worked as safety adviser and became Division Head-Plant Protection in November, 1964. His title changed to Division Superintendent-Plant Protection in January, 1965.

Mr. O'Brien left on a six to nine-month loan assignment with Esso Pappas in Thessaloniki, Greece, in July this year. As safety advisor, he is charged with setting up a company safety program.

Mr. Kock started as an Apprentice B in Mechanical-Electrical in November, 1936. He worked all his 20 years in Electrical, with his promotion to Senior Apprentice A in May 1939. Mr. Kock was promoted to Electrician B in December, 1955, which is his present position.

Because no management dinner is scheduled for the year end, the 30-year service emblem and certificates and the 25-year service watches are being

(Continued on Page 4)

Lago Ta Haci Inversión Di Algun Milion Dollar Den Dos Proyecto Grandi

Los proyectos grandes de modernización, en los que participa Lago, competirán con otras empresas de refinación y de petróleo de zeta, lo cual es en principio de zeta. 1967.

En estos proyectos se han representado a Standard Oil of New Jersey una inversión de Aruba de alrededor de 100 mil millones de dólares. Según cálculos y dos proyecciones por parte de la firma, la construcción comenzaría en 1969.

(Continued on Page 2)

Contribución Adicional Thrift 52 Cent, COL Bonus 95.64%, Ganashi Thrift 4.1%

Tres anuncios en lo que trae más de dos millones de florín del circuito en Aruba durante diciembre, a donde ha recientemente doblado de gerencia de Lago.

Pago Pa Costo di Bida

Di 23 di Noviembre 1966 Lago y IOWUA a firmar un acuerdo tomando un bonus pa costo di bida pa el periodo de 13 luna a 13 luna, es decir, de enero a diciembre de 1967. El bonus es de 52 cent pa cada florin en el contrato de bida colectivo de trabajo, y curiba pagos activos dia 3 de diciembre 1966. El pago aki ta igual al 95.61% de un empleado su gananmento normal pa un luna, exclusivo de abono pa trabajo de warda y de incrementos pa servicio si acaso tin.

El pago aki es solo sumanta cubri cualquier reclamo pa compensación di costo di bida pa el periodo 3 December 1966

2 December 1967 inclusive.

Como cu e pago ta cubri abusos di costo di bida pa un periodo cu ta suspasa validez di actual Compendio Colectivo di Trabajo, cuadu lo caducu 30 Junio 1967, e acuerdo pa la continuidad di la Compañia di cobro basta di cada empleado e pago di costo di bida pagá di intencionado doce de Compañia, na proporción di periodo total di ausencia de doce de kita e placa para di sueldo, o de otro manera, si acaso tin un ausencia colectivo di periodo di empleados.

Cualquier participante cu stop di traba despues de 31 October 1966, pa cualquier motivo cu no pasa obrelo a el wordi kitá cu e mes a tuma retiro, també lo recibi un contribución adicional calcula riba e base menciona akiriba.

(Continued on Page 2)

Lago Invests Multi-Million Dollars in Oil Movements, Refining Projects

Two major modernization projects designed to provide greater competitiveness in Lago's Refining and Oil Movements operations will begin construction in early 1967.

Both projects represent an investment in Aruba of several million dollars by Standard Oil of New Jersey. Completion date is estimated in early 1968.

During the construction period, a number of employment opportunities will be available through the contractors. Particularly needed will be craftsmen such as welders, painters, pipefitters, masons, electricians and instrument men. A few office positions will also be available.

Manpower needs will start small in January, 1967 and peak at a need of more than 300 persons. Peak employment for Oil Movements is about 200 and Refining an additional 100 persons.

Arthur G. McKee and Company, the main contractor on the Oil Movements project, has its headquarters in New Jersey in Newark and will also maintain a local office in the local newspaper.

For the Refining project, Customol Control Products Company will also open an employment office early next year.

The Refining project, which includes the modernization of control systems, is expected to improve product quality, increase operations communications and control, reduce unit down time and optimize



M. REYES, J. Briezen honored at Sport Park parade (see Page 3)
M. REYES, J. Briezen honra cu parada den Sport Park (Mira Pagina 3).

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by Vermeulen Antilliaanse Druckerei, V. Min. Ant.
E. Villanueva, Editor. L. I. De Lange, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer. A. Werleman, Publications Asst.

EDITORIAL

Save Your Children From Fatal Climbs Electric Wires in Trees Are Dangerous

Trees are planted around the houses to embellish the scenery and to provide shade for children to play under when they are small. As they grow older, they are tempted to climb up the trees, to build houses or platforms in the trees.

As the trees grow higher and higher, their branches may stretch in-between or close to the electric wires overhead.

The wires will then be like sly enemies lurking in the tree. A child climbing high enough may not be aware of the hot wires. Curious as they are, children are then bound to touch the wires and the consequences may be fatal. Children who are trained to withstand the shock of 125 volts are safe. Under certain conditions, 125 volts may prove fatal even to grown-ups. Moreover, some of the wires carry 220 volts which will cause electrocution if contacted with bare hands.

Last year there was a case in Curaçao where a boy got electrocuted when he climbed up a tree and got in contact with an electric wire that passed through the top of a tree near his home.

Recently, a few cases have been detected and corrected in Seroe Colorado where trees around the houses have grown entangling electric wires. There may be other similar electric hazards which are still undetected at other locations in the island.

It is important to remove these hazardous conditions. Where possible, the tree should be either cut down or trimmed, or the electric wires could be relocated.

As it may not always be possible to remove a tree or relocate the wires, parents should caution their children not to climb up the trees where the wires are within their reach.

Salba Bo Yiunan di Subimento Fatal Si Waya di Coriente Ta Pasa Den Palu

Hendeman ta planta mata y palu rond di man cas pa haci man vecindario buntia, y pa duna sombra caminda nan yiunan por hurga ora cu na tan a chiquito. Segun na tan a crece, y muchanana ta hanja gana di subi den palu, pa traha cas de pone tabia aden pa hanja den a palu.

Segun e paluman ta bai creciendo, nan ramanan por pasa door di waya de cerca di oriente cu ta coriente cu ya riba.

Y e ora ey e wayanan ta manero enemigo cu ta loer den e paluan pa cause danjo. Un mucha cu ta subi suficiente halto den un palu kizas no ta mira y wayanan cu ta cargando coriente. Curioso manera tur mucha ta, nan lo mishig siquir cu e waya y consecuente, proponer. Muchanana curpu no por wanta e school di un waya di coriente cu ta carga 125 Volt. Bao di cierto condicion, 125 volt por mata hasta un hende grandi. Ademas, tin di e wayan cu ta carga 220 volt cu ta elektrouta hende si toca tan cu man sin propcion.

Anja pasa tabatin un caso na Curaçao, cu un mucha homber a wordo mata door di coriente ora cu el a subi den un palu y a toca cu un waya di coriente cu ta pasa door di top di e palu banda di su cas.

Recentemente algun caso a wordo descubri y coregi den a barrio Seroe Colorado, caminda algun palu a crece bira asina grandi cu tabata pasa door di waya coriente. Por tin casional son de peligro di coriente na otro lugar di Aruba, cu anio a no a wordo descubri.

Ta importante pa coregi e situacionan peligroso ey. Caminda ta posibl, sea corta e palu tiere abao de zaag su rananan o tambe por ta necesario pa kita e wayanan y pasaran otro caminds.

Ya cu no tur ora ta posibel pa kita un palu de pasa wayanan otro caminda, mayornan mestor sinja nan yiunan pa nunca den subi den palu caminda wayanan ta pasa di tal manera cu hende por toca cu nan.



ELECTRIC WIRES passing through trees are dangerous.
WAYA ELECTRICO cu ta pasa den palu ta peligroso.



ELECTRIC WIRES entangled in trees are like WAYA ELECTRICO cu ta pasa den palu ta mescos
hiden enemies.

Annuitant A. A. Wever Is Among CYI Winners For Month of November

Annuitant Aureliano A. Wever, who had worked in Process-Refining, was awarded Fls. 100 in initial award. His idea called "A New Method of Cleaning the east end of west boiler vapor line at LEAR-2." His idea was submitted in May, 1965, but he qualified for an award under the CYI plan as an annuitant.

An electric drill as bonus gift went to Andreato Croes, an operator in Process-Refining, an operator in Process-Refining, who was a CYI participant during November. His idea was to tie in the AACR-1 No. 6 tower bottoms into the slop line to Tank 709 at the NFAR. Mr. Croes received an initial award of Fls. 200 for his idea.

Venancio Maduro, an assistant operator in Process-Refining, won a CYI suggestion during November. His idea was to tie in 50 for his idea to install a 1" blower and valve next to the bleed valve on the low pressure steam to the crude tower at No. 8 Combination Unit. He received an electric iron for being a new suggester.

Other November CYI winners were:

P. J. Beaujon,
Mech.-E.I.S. Fls. 35

F. R. Kock, Process-Ref. Fls. 25

CONTRIBUCION DI THIRIFT, C.O.L. BONUS (Continued from Page 1)

Puntanona Nido de Guia
Estableci por Futura Bosa Riba
Operacion General di Logo

Den pasado, Lago su contribucion adicional ha sido una tabata pa fin di coro y contribucion adicional hende na emplesidion de Jersey cu ta traha na Merca de no ultramar. E monto de e contribucion tabata depende di operacion total di compania riba henter mundo.

Sinembargo, un revision reciente di Thirift ha probado a clima que contribucion adicional. Ta pesey cu e midit aki no por wordo usá mas pa fiha e contribucionan adicional na Lago di Thirift Plan.

Pesey, Lago su a estableci puntoan nobo di guia, pa medir di cual e montante di contribucion adicional di Thirift ha probado den futuro door di nos mes compania su operacion.

December 16 Is Final Date In Aruba For Teagle Scholarship Applications

Applications for Teagle Scholarship consideration should be submitted by Friday, Dec. 16, 1966, it was announced this week by the Lago Training Section. Applications will be available in Mr. Rosendo Nicolaas' office, Room 179, in the General Office Building. They must be returned to him not later than Dec. 16.

Teagle scholarships are awarded for study at the Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Harvard Graduate School of Business Administration, Rice University and Tulane University. Applicants themselves must apply to and receive acceptance from these universities.

Eligible for scholarships from the Teagle Foundation are employees, children of employees, spouses of employees and children of employees who died while in service of Lago or affiliated companies of Standard Oil Company (New Jersey).

Employees applying for scholarships for themselves must have at least two years of company service. Employees whose sons or daughters apply must have at least three years of company service.

Under the Teagle scholarship program, nursing scholarships will be offered again this year to qualified employees of Jeffrey affiliates and their children. Nursing scholarships are available at any United States school of nursing approved by a State Board of Nursing. Applications for nursing scholarships must have acceptance at approved schools in the U.S. before their application for scholarship aid can be considered.

Applications submitted at this time would be for consideration for the school year 1967-1968. Further information may be obtained from Mr. Nicolaas, Phone 2527.

Lamentacion Especial di Placa pa Pascu

Lago Thirift Foundation a aproba un lamentacion di placa especial pa Pascu. Cada empleado adio e opcion a lanta te desu tercera parti di su contribucion adicional pa 1966.

Ganoshis di e Fondo Reporta ne 4.1%

Lago Thirift Foundation a anuncia tambi cu ganashis di e fondo adio wordo pa si na razon de 1 puntoen de cuo empleado su promedio de su balance credito durante + ania cu a cada 30 September 1966.

ALGUN MILJON INVERTI DEN DOS PROYECTO

(Continued from Page 1)

Durante o periodo de construcción lo tin oportunidad pa tener cerca e contratarstan. Particularmente lo tin oportunidad de trahardonan manera welder, pipefitter, mesla, electricista y instrument men. Tambie lo tin algun trabao pa oficina.

Na January 1967 tin mester de trahador pero no escala chiquito, necesitas durante e tempo mas de 1000 horas pa tener un tin trabao pa 300 persona. E projeto di "Oil Movements" lo tin mester di un maximo di 200 hende, mientras e proyecto di "Refining" lo tien un maximo di 100 hende.

Arthur G. McKee & Co., e principal contratista di e proyecto, "Oil Movements", ha estableci un oficina en San Nicolas pa emplea pa trabao, mientras e contratista aki tambi lo pone anuncio den corantian local. Pa e projeto di "Refining" e compania Customline Control Products tambi lo habra un oficina di empleo promer cu fin di e anuncio.

E projeto di "Refining", cu qual se envolve modernizacion di e facilidadan di control house (e cuartito caminda nan ta controla funcionamiento di un planeta), lo ta pa mejorha calidat de producion, lo hac comunicacion, toca cu control automatico de plantan maneras facil, lo reduci e tempo cu un plantan ta abao y lo yuda de produccion. Tambi e operadoran de plantan lo tin asistencia di computaran pa nan vigila e plantan su operacion. Pero e operadoran lo sigi control e una asistencia de mesecos cu nan ta hac aviesion.

E proyecto di "Oil Movements" di zeta door di pomp y tubo, lo reduci e tempo cu un tankeero ta keda den haf pa descarga de carga azeta, passabro a ta posibel pa pomp mas azeta de 1000000000 litros. E projeto di coordina benzina e sistema di cargamento di barca. Tambi nan lo construi scis tanki masha grandi cu capacidat entre (Continued on Page 6)

Sports Parade Honors Reyes, Briezen For 15-Year Activities on LSP Board

The Aruba sports community said "Thank you" to Mateo Reyes and Juan Briezen on Nov. 18. With a colorful parade by fifteen groups, including two bands, a grand demonstration was staged in their honor in Lago Sport Park. Both men, who have built up a reputation in sports, completed 15 years on the Lago Sport Park Board recently.

Exhibitions and installations included Miss Mercedes Oduber, and thanks on behalf of Lago Sport Park. ASU representative Hubert Nixon and PR/IR Manager B. E. Nixon, and Free Ricardo, principal of the St. Augustinus College. He also presented gifts to Messrs. Reyes and Briezen.

Aruba Sports Queen Miss Mercedes Oduber presented the direction of Bertie Viapree and bouquets to Messmes Reyes were coordinated by Carlos Bispil.



Miss Mercedes Oduber
Srita. Mercedes Oduber



RAPID, VOLLEY, parading for Briezen, Reyes.



Mateo Reyes



Juan Briezen



THE YMCA brass band plays in honor of Reyes and Briezen.



RED STARS parading.



THE SCOUTS' drum band added rhythm to the parade.
DRUMBAND DI Padvinders a trece ritmo den e parada.



B. E. NIXON and J. Briezen.
B. E. NIXON y J. Briezen.



LOS VETS, softball, pays homage at LSP.



DAKOTA CLUB honors two LSP Board members.
CLUB DAKOTA ta honra dos miembro di LSP Board.



GIFT TO M. Reyes.
REGALO PA M. Reyes.



PLYMOUTH GROUP marches honoring Briezen, Reyes.
GRUPO DI Plymouth marchando, honrando Briezen y Reyes.



MC at LSP manifestation was
Bertie Viapree.
Maestro di Ceremonia na Sport
Park tabata B. Viapree.

Reyes, Briezen Honra Cu Un Parada Pa Nan 15 Anja Den Directiva Di LSP

Comunidad de deporte na Aruba a bissa "Masha danki" na Mateo Reyes y Juan Briezen dia 18 of November. Cu un parada interesante de 15 grupo incluyendo dos banda, un gran demonstracion a wurde organiza na nan honor den Lago Sport Park.

E dos hombenan ey, kende a gana un bon reputacion den mundo di deporte, a cumpli recientemente 15 anja como miembro de Lago Sport Park su directiva.

PR/IR Manager B. E. Nixon di Lago Sport present y a gracias na nombre di compania. Tambien el a presenta regalos na Sres. Reyes y Briezen.

Reina di deporte de Aruba, Srita. Mercedes Oduber a presento bouquet of flor na Señor Reyes y Briezen.

anana Reyes y Briezen.

Otro locutorian y anochi ey tabata Seforita Mercedes Oduber, Representante de ASU Hubert Nixon, Free Ricardo, cabero di St. Augustinus College.

E ceremonian a tuma lugar bao di direcion de Maestro di Ceremonia Bertie Viapree, mientras coordinacion di e programa tabata den man di Carlos Bispil.

Four Lago Employees Assist in Training Carpenters and Masons for Government

A job training program for carpenters and masons organized by the Island Government started Nov. 14 with the assistance of four job training instructors from Lago.

Instructors for the carpentry training are A. Tromp and L. Hernandez. The masonry classes are headed by D. Werleman and W. Werleman. All four Lago men are from 7 a.m. to 12 noon and from 1 to 4 p.m. in two

Each of the four classes buildings of the former consists of twenty men who Eagle Refinery. The Power will receive six months' house building is used for training. The job training, the carpentry classes and which includes some theory the masonry classes are ac but mostly practical work, commended in the former is patterned after the Voc- Eagle office building. Theational Training for Adults program is under direction in the Netherlands. of G. P. Spee of Public

The training is given Utilities.



A. TROMP, Mechanical-M&C, is job instructor for one of the carpentry classes for the government job training program.

A TROMP di Mechanical-M&C, ta instructor di tra-bao pa uno di klasan di carpinter pa e programa di training di governo.



D. WERLEMAN, Mech.-M&C, conducts one of the masonry classes for the government job training program.

D. WERLEMAN, di Mech.-M&C, ta dirigi uno di masonry classes for the government job training program.

Cuater Empleado di Lago Ta Yudando Train Carpinte y Metsla pa Gobierno

Un programa pa train hende pa bira carpinter y metsla, organiza door di Gobierno di Aruba, a cuminza 14 di November cu ayuda di cuater job instructor training cu tra-ha na Lago.

Instructorn pa carpinteria ta A. Tromp y L. Hernandez. E curso di metsla ta bao direccio di D. Werleman y W. Werleman. Tur cuater instructor ta tra-ha den Mechanical-M&C.

Cada un di cuater klasan ta consisti di binti homber kende lo recibí ensenanza durante seis luna. E training inclui pa e tra-bao, cual tra inclui algune teoria pero principalmente tra-bao pratico, ta usa como exemplo cursonan pa train hende grandi pa un ofishi, maneva

nan ta usa nan na Hulanda.

Trainamento ta tuma lug- gar di 7'or di mainta pa 12'or di meridia, y dia 1 te 4'or di atardi den dos edificio di e anterior refineria di Eagle. Edificio di power-house ta tuma uso pa sinja carpinterian, mientras e curso di metsla ta tuma lugar den e anterior oficinas grandi di Eagle. E programa tra bao direccio di G. P. Spee di W.E.B.



W. WERLEMAN, Mech.-M&C, is the other instructor for the 20-men masonry class under the government training program.

W. WERLEMAN, di Mech.-M&C, ta otro instructor pa klas metsla di 20 homber bao e programa di training di governo.



L. HERNANDEZ, Mech.-M&C, (at right) is job instructor for the second, 20-men carpentry class.

L. HERNANDEZ, di Mech.-M&C, (mas na drechi) ta instructor pa e segundo klas di carpinter de 20 homber.

MULTI-MILLION PROJECTS

(Continued from Page 1)

time by improving the loading rates and coordination of our entire loading system. Also included in the program of six huge tanks with capacities between 400,000 to 600,000 barrels.

The new Oil Movements systems will increase the amount of information going into a centralized control center. With computer assistance, the personnel in the control center will be able to sort the information and make better decisions with a minimum of delay.

Lago has made arrangements so that each of the contractors

will train Lago employees to operate the new equipment as necessary.

PROYECTO DI OIL MOVEMENTS

(Continued from Page 4)

sistema subsidiaria den un operacion integro y efectivo.

Pa medio di uso de telem-

tria, e informacion ribs e indi-

cacionan na distancia lo wordo

transmiti directamente na e

centro di control. Teniendo tur

que lo permiti e indi-cacionan na un lu-

gar lo permiti e indi-cacionan de en-

tre alternativonan y despues

accion cu ta minor.

E computador lo hiba cuenta

di e cifra neto di barilnan cargá abordo, lo e calcule cuanto bárti den cuál barci, y druh inventariacion ta al momento y cantidad di otros proveedores di informacion cuál ta assisti tra-hadornan pa usa e accion necesario y asina controla e operacion.

E projecto di movimento di zeta ja en un alcance den di Esso Research y otro afiliacionan di Standard Oil (New Jersey), fabricantean di computador, fabricantean di tuberia, di pomp, di valve y di mididoran, te en un centro di investigacion científico di fuerza Aerea te ja na un centro di cohetes espacials.

Jack Kelleway, Carie Willi-

ams y Tom Clift a keda encargá di investiga e asuntu ey. Pa nan hanja sabi antecedenten di loke ta disponib y di ki mienta otro companyan a trata e pro-ye ala. Kelleway y Willi-ams a baha masna hope mes durante 1964 y 1965.

E lugarn cu nan a bishita ta jega na un alcance den di Esso Research y otro afiliacionan di Standard Oil (New Jersey), fabricantean di computador, fabricantean di tuberia, di pomp, di valve y di mididoran, te en un centro di investigacion científico di fuerza Aerea te ja na un centro di cohetes espacials.

Na cada lugar cu nan a jega

nan a mira un cantidad di avan-cen nobo y manera di trata problema cuál mestor worde considerá den un proyecto ma-nera esaki.

Bishita ta informacion inicial a ununa 18 hora di evaluacion de informacion nobo, y tratando de evalua su bolar potencial pa Lago su operacionan. Finalmente, e grupo di tres persona ey a keda enfrenta cu a tra-bao grandi di pone hundu tur e pidida di e charada, pa forma un paquete comprensivo.

Tabata den e tempo ey cu e grupo a haja seguridad di e he-cho cu ya cu nos companyan ta-bata asina atras, realmente ta (Continued on Page 6)



MERRY CHRISTMAS 1966

Lago Oil and Transport Company, Limited

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 25

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

December 20, 1966

President Murray's Christmas Message



At this time, I wish to extend a warm seasonal greeting to all Lago employees and their families, associates and friends.

Around the world Christmas represents a new day - one filled with optimism and confidence in the future. Today Lago employees are better able to share this optimism because you have responded to sizable challenges with proud and determined effort. You have made the bright future possible.

As a result of your hard work, there is a renewed confidence in the dynamic contributions which Lago and Aruba can make on behalf of progress. One indication is the multi-million dollar investments made available to us for refining and oil movement modernization. In the long run these insure greater job security. In the short term they will provide 300 jobs for a variety of skills.

Change is the constant companion of progress - to keep in step, you have to add new fresh tools and lose the old ones to a fine edge. But as a result, Lago employees are now making a greater contribution in such areas as community service, education, and civic leadership. You have progressed not only as Lago employees but as complete persons.

On behalf of my associates and myself, I wish each of you a Bon Pascu and Feliz Año Nuevo.

W.A. Murray

2.8 Million Guilders of Lago Cash Circulates on Aruba during December

A total of Fls. 2,845,000 in cash is being placed in circulation by Lago during December. The island economy is boosted with money from payrolls, C.O.L. bonus and Thrift Plan transactions.

The C.O.L. bonus amounted to 95.64% of a month's pay and was paid to cover a full 12-month C.O.L. bonus through Dec. 2, 1967.

The additional contribution was 52 cents per guilder of each employee's contribution for 13 months ending Oct. 31, 1966.

The Fls. 2,845,000 is derived from five separate areas from which cash enters the island economy. The breakdown includes:

% Special Christmas Thrift Withdrawal f 595,000

Regular Thrift Transactions .. 554,000 f 1,149,000

Departamento Ta Honra R. Croes Pa Trinta Anja; Cuater Ta Haya Oloshi

Rómulo Croes, an assistant operator den Process-Oil Movements, algun dia pasa a cumplir 30 anya trahando en Lago, y el dia nombra su bontad y servizio al ser fortificá eu placa di payroll, bonus pa costo di bida y transaccionnan di Thrift Plan.

Durante December cuater empleado també a compresa 25 anya trahando pa e compania aki, y nan a recibi de nan dependencias de la Compania de Aruba de oyo. Nan nombre ta Srita.

Lillian D. Every di Mech. Materias; Leonardo Boezem y Henry W. Donner, tur dos di

Process-Oil Movements, y Richard H. Murray di Process-Refining.

Mensahe di Pascu di President W. A. Murray

Na momento aki mi la manda caloroso saludo di e temporada aki na tur empleado di Lago y nan familia, na esan cu te cu pension y na nos anicigan. Rond mundo Pascu ta representa un dia nobo - un dia jen di optimismo y confianza den futuro. Awendia empleadonan di Lago por participa mas den e optimismo, pasobra Boso a enfrenta dificultadion grandi cu orgullo y un esfuerzo determina. Ta Boso mes a haci un futuro favorabel posibel.

Cambio ta un companjero constante di progreso - y pa por tener pauso Boso mester pone acera herment nobo personal, y muda e bieuwa mas skeripa mihiò traba. Pero como resultado di tur esey, empleadonan di Lago avor ta haci un contribucion mas amplio riba terononan manera servicio na nos comunitad, educacion y lidernan civico. Boso a progreso no solamente como empleadonan di Lago, pero como personanan completo.

Como resultado di Boso traba duro, tin confianza renoba den e contribucion dinamico cu Lago y Aruba por haci pa progreso. Una indicacion ta e hapi miljion di dollar di inversionan cu a worte poní na nos disposicion pa modernizacion di refinacion y movimiento di azeta. A lo largo esey ta duna mas seguridad di tin traba. Pa un periodo cortico nra lo trece traba pa 300 persona di un variedad di ofishi.

Na nombre di mi asociadonan y di mi mes, mi ta deseja cada uno di Boso un Bon Pascu y Feliz Anja Nono.

W.A. Murray

2.8 Million Florin di Lago Circulando Na Aruba Durante Luna di December

Un suma di f. 2,845,000 na

moneda pagá door di Lago, ta drenta circulacion durante December. Economia di nos isla ta ser fortificá eu placa di payroll, bonus pa costo di bida y transaccionnan di Thrift Plan.

E bonus pa costo di bida ta moneda na 95.64% di pago di un luna, y a worte pagá pa cubrir una completa di bonus pa costo di bida de ta 2 December 1966.

E suma di f. 2,845,000 ta ser compoñer di cinco diferente fuente por di cual placa ta ser economa di nos isla. E especificacion ta asina:

1/3 di Lantamiento Especial Thrift pa Pascu f595,000
Transaccionnan Regular di Thrift .. 554,000 f1,149,000

Pago pa Costo di Bida .. 885,000
Payroll di 9 December .. 686,000
Payroll di 23 December .. 125,000

Total (transaccionnan di Thrift y sueldo neto) f2,845,000
E cifranan aki ta nifica placa efectivo den man di empleadonan.

Total (Thrift Transaction & Net Pay)

f2,845,000

All figures represent net cash to the employees.

f 2,845,000

f 2,845,000

Special Buoy Installed Off Savaneta Measures Sea Current, Wind Conditions

A special buoy has been installed by Lago west of the entrance to San Nicolas Harbor about one quarter of a mile off the reef at Savaneta. On the reef nearby, an instrument shack has been built which is connected to current and wave sensoring equipment on the buoy. This equipment was installed under supervision of Lago engineera in cooperation with Government Harbor authorities.

The buoy and instruments will assist in determining sea movement and wind conditions over a period of about one year. They will help determine a suitable location where offshore mooring facilities might possibly be built in the future.

The buoy off Savaneta has been painted yellow and will have a white light at night. Since the buoy and shed con-



K. L. Weill

Kurt L. Weill Returns From Jersey Assignment In Coordination Dept.

Kurt L. Weill, who had been on a seven-month loan assignment as budget coordinator in Jersey's Refining Department in New York, returned to Lago Nov. 23. He resumed his position at Lago as Mechanical Manager. He was promoted to this position on May 1, 1966.

The loan assignment was part of Lago's management development program. While on this assignment, Mr. Weill participated in capital budget reviews of all of Jersey's refining facilities. He also visited different refineries installations in the United States, Canada, Latin America and Europe.

Nueve Empleados Mas Ta Gana F. 335 na Premio Di CVI Durante Novembre

Un regalo como bono a bai pa Boekhoudt, operador den Proces-Refining, como ganador di e distrito di suerte pa luna di April. Sr. Boekhoudt su idea a drenta na luna di April, y tabata pertenente na a distrito di suerte pa e luna ey. Pero como ta poco di pasa cu su idea a wordo adopta, pesey ta awor el a bira eligible como ganador di e premio pa distrito di suerte.

Sr. Boekhoudt tambien su idea pertenente cu la unica presion den tubo cu ta hiba extracto final riba un sedimentador di caustico. Sr. Boekhoudt a recibi f. 45— como premio inicial pa su idea.

Willem Lampe, cu ta stuur equiponan den Mechanical-M&C, tabata un superidor nobo den luna di November. El a gana f. 30— pa su idea pa instalas dos valve cu ta habri rapidamente riba el trinch di gasolin B-45-7. Tambien el a recibi un heru di strika electrico como regalo pasobra el tabata un superidor nobo.

Julio B. Croze, di Mechanical-Instrumenta a mira dos idea di djé adopta na Novembre. Pa un el a gana f. 45 y pa oiro f. 40.

E. Hazel, cu anteriormente tabata trahe den Mech-Machinetas, a awor ta empleo na St. Croix, cu gana Fis. 35 como premio inicial.

Otro ganadonan di premio CVI tabata:

A. F. Croes, Mech.-Instr.	Fis. 45
T. A. Trimon	Fis. 35
J. Dubero, Process-Ref.	Fis. 30
P. Maduro, Mech.-Transp.	Fis. 30

Art. Credits

The cover picture was taken by Joe de Cuba, PR/IR photographer. The drawings on pages 4 & 5 and the cover of the Christmas Coloring Book were by Miss Lydia de Lange.



PRESIDENT W. A. MURRAY presents donation to Winkel Society's Board Treasurer Harold Harms.

PRESIDENT W. A. MURRAY presents donation to Winkel Society's Board Treasurer Harold Harms.

Boei Special Ta Instala na Savaneta Pa Midi Coriente, Condicion di Biento

Lago a instal un boei especial pabos di entrada di haf di San Nicolas, mas o menos un cuarto di un milja pafor di rif na Savaneta. Riba e rif, cerca di e boei, nan a trahe un casita cu instrumentonan aden alau que conecta na instrumentonan riba e boei cu midi coriente y ola.

E aparatonan aki a ser instalado superision de engineeronan di Lago en cooperacion cu autoridadan di Haaf.

E boci cu su instrumentonan di luna yudeta determinante, movementonan di laman y condicionnan di biento durante un periodo di mas o menos un anja. Lo na jude determina en lugar adecuado caminda compania por trahe facilidadan pa trahe barca pafor di haf.

E boei pafor di Savaneta su color ta geel y anochi y tien un blancau. Ya cu e boei y e



J. E. PETERSON, maintenance coordinator in Oil Mvts., is perhaps the only employee who still found the first issue of the Aruba ESSO News (Dec. 18, 1940) while clearing his desk prior to leaving on retirement.

J. E. PETERSON, coordinador di mantenencion den Oil Mvts., posiblemente el unico empleado cu ainda a haya e promer edicion di ESSO News (Dec. 18, 1940) mientras arreglando pa lesenaar promer di bai cu pension.

Gerente Mechanical K. Weill Ta Bolbe Lago Despues di Siete Luna Cu Jersey

Kurt L. Weill a bolbe bini Lago di Novembre. Tabata a trahe como siesta luna como coordinador di presupuesto den Jersey su Departamento di Coordinacion de Refinacion na New York. El a ocupa su puesto bleu di Mechanical Manager. El a recibi promocion pa e puesto aki dia 1 Mei 1966.

Lago a fia Sr. Weill na e oficina di New York como parte di



L. S. F. Anjie

L.S.F. Anjie Promoted To Mech. Zone Supervisor Effective December 1st

The Mechanical Department recently announced promotion of Luis S. F. Anjie to zone supervisor. The promotion, the fifteenth for Mr. Anjie, is effective Dec. 1, 1966. He is assigned in Mechanical-Maintenance & Construction.

After graduating from the Lago Vocational School, Mr. Anjie was assigned in Mechanical-Pipe. He progressed through

L.S.F. Anjie Promovi Pa Mech. Zone Supervisor Cummington December 1

Mechanical Department al gun di pasi a anuncie promocion di Luis S. F. Anjie pa posision di zone supervisor. E promocion alk di efectivo di Sept. 1, 1966. Su lugar di tra bao ta na Mechanical-Maintenance & Construction.

Despues di a gradau di Lago Vocational School, Sr. Anjie a bai trahe cu Mechanical-Pipe. El a progresu door di e varios posision den pipetter pa bira Foreman-Pipe in October 1957. Su titulo a cambia y bira Foreman-Metal Crafts na January 1958. Su ultima promocion di December 1, e tanta assistan zone supervisor desde July 1963 den Mechanical-Field Coordinacion.

the pipetter categories to Foreman-Pipe in October, 1957. His title changed to Foreman-Metal Crafts in June, 1961. Prior to his Dec. 1 promotion, he had been an assistant zone supervisor since July, 1963 in Mechanical-Field Coordination.

Willem Lampe, cu ta stuur equiponan den Mechanical-M&C, tabata un superidor nobo den luna di November. El a gana f. 30— pa su idea pa instalas dos valve cu ta habri rapidamente riba el trinch di gasolin B-45-7. Tambien el a recibi un heru di strika electrico como regalo pasobra el tabata un superidor nobo.

Julio B. Croze, di Mechanical-Instrumenta a mira dos idea di djé adopta na Novembre. Pa un el a gana f. 45 y pa oiro f. 40.

E. Hazel, cu anteriormente tabata trahe den Mech-Machinetas, a awor ta empleo na St. Croix, cu gana Fis. 35 como premio inicial.

Otro ganadonan di premio CVI tabata:

A. F. Croes, Mech.-Instr.	Fis. 45
T. A. Trimon	Fis. 35
J. Dubero, Process-Ref.	Fis. 30
P. Maduro, Mech.-Transp.	Fis. 30

FIRST GROUP of shift personnel from Mech., Oil Mvts. and Labs completed a one-week fire-fighting training. At left, Process Manager G. L. MacNutt presents fire training certificate to Eddy Ruiz.

PROMER GRUPO di personal di warden di Mech., Oil Mvts. y Labs a completa un training di paga candela di un siman. Na robez, Gerente di Process G. L. MacNutt pa presenta certificate di training na Eddy Ruiz.





Com Costumbernan di Pascu a Cuminza



E fiesta tipica di Pascu ta combina hopi costumber y tradicion — e kerstboom, San Nicolas, luznan, blachi di loranto, dumento di regalo, cantamento, y hendenan ta manda otro carchi. Hopi di e costumbernan ey ta directamente relaciona cu nacemento di Cristo y tan tin nan raiet des cumplimento cu cierto obligacionnan di iglesia. Otro tambe ta basa riba costumbernan di pueblo, algun di nan tabata existi antes cu nacemento di Cristo. Hendenan sabi, noa meter nota esey, no ta tur ora di acuerdo com eada un di e costumbernan di awendia den tempu di Pascu a bira un tradicion di Pascu.

Christianna di promer dianan di iglesia no tabata celebra nacemento di Cristo como un dia di fiesta warda, manera y e conocio awor aki centenarios de anja despues di Su nacemento. Reverendo Cyril Martindale, un historico Catolico, a scribi cu e sorto di festividadan ey a ser rechazad dooir de Christianna

muber placa, asina ta cu nan bruidschat nan por a hanja hende bin casa cu nan. Cierto version di storia to bisa cu e ruman mujer di mas hoben, despues cu e dor rumannan a recibu cada un un sacu jen di oro tira door di schoorsteen riba dos anochi sigi, a cologa su mea bao di schoorsteen pa asina e tambi por recibi di dijé. Di tres anochi e oro pë a jega. San Nicolas tambi a bira Santo patrono di muchanan.

Na Europa, San Nicolas a bira un figura riba un cabal blanco (of un burica) bisti cu panjana di un obispo y tin bez y tabata carna un tkili di mata pa castiga muchanan maluec, y den e otro man un sacu jen di regalo por muchanan cu a comporta non bon. Evolution di e costumber ey di una vegala na fiesta de San Nicolas ta inclui cierto aspectonan di e Tata Pascu un figura den keramento di pueblo cu tabata hopi conocie cabu na Europa. E tabata bisti un panca cora largu furia cu pél blanco, y tabata un beade di bori humor, y tabata gusta fiesta y e tabata anima hendenan pa sunchi otro bao di e mata cu jama loranto.

Washington Irving, e autor Merican, a duna un descriptioun di San Nicolas di e colonistanan Hulandes na 1809 y esey a haciae mascha popular na Merca. E descriptioun di San Nicolas cu su binen a y poesia di Clement C. Moore, *E Anochi Promer cu Pascu*, a duna na publico Mericanu na anja 1823 un imagen di San Nicolas como un homber alegre, cu tabata parti libremente hopi regalo, y tabata core den aire den un slein.

CAMBIAJIENTO DI REGALO. Cambiamento di regalu na tempu di Pascu ta sigi chempel duná dooor



den promer tempu di iglesia, pasobra nan tabata asocia cu ritualidad pagano. Despues, celebracion di Pascu a keda introduc di neutralisa e fiesta pagano di adoracion di solo como Dio cu tabata tuma lugar na Roma dia 25 di December. E palabra Christmas (Pascu), segun Rev. Martindale, ta bini di e palabara den idioma Ingles anterior *Christes Messe*, misa di Cristu, y promer vez cu nan a tende e nombre ey tabata na anja 1028. Na Hulandes nan ta bise Kerstmas. Na Latin nan ta jama dia di Cristu su nacemento *Die Natalis*, cuata ta raiet pa e palabara na Italiano *Il Natale* y na Francese *Noel*.

Un splicacion pakiko tin bez nan ta scribi Christmas como "Xmas", ta cu e letter X na Griego ta words pronuncia como "chi" y e letter "X" ta usa pa representas e nombre di Cristo. Aunque nan no ta di acuerdo tocante e palabara di Norte di Europa cu *Yule* (of *Jul*), un fuente ta bisa nos cu e bin di e palabara Anglo-saxo pa fiesta, cuat la *geol*.

Pascu tabata un fiesta cu nan tabata celebra na Europa segun e estacion di anja, cumiendane den e seis siglo. No obstante esey, na Merca y Puritanonan di e colonia di Plymouth tabata contra tal celebracion y han a passa un ley na 1659 cuat la boi cuat kielder hende cu celebra fiesta riba 25 di December.

Nan a revoca e ley na 1681, pero hopi tempu: largu habitantian di Nueva Inglaterra y e seua de Quaker no tabatin ningun animo pa haci Pascu un dia di festividad. E colonistanan di Hulanda, mercedorionan di Hessen, Alemania, durante Guera di Revolucion y otro Europeonan cu a binia Merca a treece e tradicion di alegria riba e dia ey, di intercambia regalo y teme fiestanan riba e dia liber.

SAN NICOLAS. E colonistanan Hulandes a treece pa Merca e tradicion di celebra fiesta di San Nicolas, den e di 17 siglo. E tradicion aki tabata e precursor di San Nicolas. San Nicolas tabata Obispo di Myra, y segun nan ta conta e obispo a duna su tres rumannan

colonistanan ey, kerstboom tabata na uso general na Merca promer cu el a bira popular na Inglaterra. E pose Aleman di Reina Victoria, Principe Albert, a introduci kerstboom na Inglaterra na 1848. E color berde di e mata y su takinan y color cora di e frutatan manera shimanurca tabata simbolonan di Cristo. Cora ta e color di su sufrimiento y morto, y color berde ta nificia bida cu ta dura pa sempre y eternidad.

E costumber di pone kerstboom den bantana de una adorno cu luz ta un costumber cu ta bini de pone bella senden bantana pa mustra e *Christkind* camina. Naturalmente un strea ta simbolo di e strea di Bithlehem, cual a guia a Tres Reynan na e lugar camindan di Cristo a nace.

PESEBERE.

E pesebere ta un simbolo importante di e afification religioso di Pascu. San Francisco di Asisi ta e promer hende cu a traha un reproduccion di e stat, Santa Famia, e bestian, ward-doman di caré, e tres Reynan na 1223. Rev. Martindale ta conta nos cu San Francisco a haci un cos pa laico, locual te e dianan ey tabata un costumber di iglesia y dese- e tempey na un bina usada pa e pesebere den esanam, riba plazaman den ciudad, y otro lugar rond di misa.



CANCIÓN. Gruponan di actor tabata duna precentacion den catedralan, y loke nau tabata bisa a worte poni na musica. E costumber aki a plama te paro di iglesia y ta origin de canticanan di Pascu.

Un di esunnan mas conocie "E Diezdos Anochi di Pascu" tabata sen cantar originalmente huntu cu un ballamiento riba e diezdos anochi, despues tabata sigi commento di bolo. (E diezdos anochinian di Pascu ta for di dia di nacemento di Cristo, 25 December, te dia di Tres Rey, 6 di Januari).

Na America Latina y na Aruba, e gruponan di Aguinados ta sumamente popular den diaran di Pascu.



di e Tres Rey cu a trese regalo pa e Cristo Yiu: oro, censia y mirra. Nan a recibi regalo pa reciproca na atencion. Tradicion ta conta nos cu e tres reyhan a jega dia 6 di Januari (Fiesta di Epifania) y den hopi para hendenan ta cambia regalo y dia ey. Na Spanja muchanan ta pone nan zapato fuera jena cu jera ariba e anochi promer cu Tres Rey. Durante anochi e Tres Reynan ta core pasa tur caminda. E jerba pa nan cabanian a somenta, y na lugar de jerba y muchanan ta hanja regalo.

Na Alemania e *Christkind*, un mucha cu ta mensa-herero pa e yui Cristo, tambe ta parti regalo. Ta ser bisia cu Martin Luther, e lider protestante, tabata contra e secularizacion creciente di San Nicolas, y el a trata di hala atencion di nobo riba e conexioun directo entre celebracion di Pascu y dia di nacemento di Cristo. Nombre di e mensahero a bin bira *Kris Kringle* na Alemania; aunque tin bez nan ta usa e nombre ey pa indica San Nicolas.

DORNAMENTO. Pino — mata y taki — tabata wordo usá durante fiestanan di Romanonan y otro ritto pagano. Pero e mata di Pascu, manera nos co- noce e awor, probablemente bin di Alemanian. Un storia Aleman ta bisa cu *Christkind* a sode e pino y a transforme na nootnan de oro, apel y luznan. Historiordan ta kere cu ta soldanian di Hessia (na Alemania) a plama e costumber na Merca durante Guera di Revolucion, y colonistanan Aleman tabatin kerstboom asina trempan cu anja 1746. Door di e

CARCHI. Por ta cu e mandamiento di carchi ta origin di cambiamento di regalo tempu di Pascu, pero un autoridad ta kere cu popularidad di e costumber aki a euminza cu cierto morochanra den sistema di post na Inglaterra, ora cu nan a permiti hende di manda carchi di pascu pa prije di dia placa den hente Reino Unido. E promer carchi di Pascu conocie di anja 1848 na Inglaterra, litografia y e color naranja pinta na man. E tabata mustra nacimiento di fiesta di Pascu y tabata duna tambi bora despo pa Anja Nobo. E promer carchi di Pascu Merican, segun hende cu por sabi, a parne na anja 1875.



How Christmas Customs Began

The typical Christmas combines many customs and traditions — the tree, Santa Claus, lights, mistletoe, gift-giving caroling, and card-sending. Many of these customs are directly related to the birth of Christ and stem from church religious observances. Others, though, have a basis in folk customs, some present even before the birth of Jesus. Scholars it should be noted, do not always agree about how each of the present-day family rituals developed into the Christmas tradition.

Early Christians did not celebrate the birth of Jesus as a holiday festival as it is known today for several hundred years after He was born. The Rev. Cyril Martindale, a Roman Catholic historian, has written that such festivals were rejected by early Christians because they were associated with pagan rituals. Later, the celebration of Christmas was introduced to counteract the pagan feast of the Sun-God held in Rome about December 25. The word Christmas, according to the Rev. Martindale, is derived from the Old English, *Cristes Maesse* (the mass of Christ) and was first called by that name in 1038. The Dutch word is *Kerstmas*. The Latin for Jesus' birth is *Dies Natalis*, root of the Italian *Il Natale* and the French *Noel*.

An explanation of why Christmas is sometimes written Xmas is that "X" is the Greek equivalent of the "ch" sound and the letter "X" is taken to represent the word Christ. Although the northern European *Yule* (or *Jul*) is of disputed origin, one source says it may derive from the Anglo-Saxon word for feast, *geol*.

Christmas was a seasonal celebration in Europe from the sixth century on. Nevertheless, in the U.S. the Puritans of the Plymouth Colony were opposed to its celebration and passed a law in 1659 to fine anyone who feasted on December 25. The law was repealed in 1681, but New Englanders and Quakers long were reluctant to make Christmas a day of festivity. The settlers from Holland, the Hessian mercenaries in the Revolutionary War and other Europeans who came to America brought the traditions of merrymaking, gift-giving and holiday festivities.



SANTA CLAUS. Dutch settlers brought the tradition of St. Nicholas to America in the 17th century. His tradition was the forerunner of Santa Claus. St. Nicholas was Archbishop of Myra and was said to have given three dowerless maiden sisters his money, thus mak-

ing them marriageable. One version of the story is that the youngest, after her two sisters had each received a gold purse dropped down the chimney on successive nights, hung her stocking in the fireplace hoping for her gift. She received it the third night. St. Nicholas also became the patron saint of children.

In Europe, St. Nicholas became a figure on a white horse (or donkey) who wore the robes of a bishop and sometimes carried a bunch of twigs in one hand to punish naughty children and a bag of presents in the other for good children. The evolution of this gift-giver into Santa Claus includes aspects of Father Christmas, a folk figure long known in Northern Europe. He wore a red robe trimmed in white fur, was jovial, enjoyed merrymaking and encouraged kissing under the mistletoe.

Washington Irving, the American author, described the St. Nicholas of the Dutch settlers in 1809 and made him a popular figure in America. The description of Santa Claus and his reindeer in Clement C. Moore's poem, *The Night Before Christmas*, imprinted an image on the American public in 1823 of Santa as a jovial, hairy gift-giver riding through the sky in his sleigh.

DECORATIONS. Evergreens — trees and boughs — were used in festivals in Roman times and in other pagan rites. But the Christmas tree as generally known probably was originated by the Germans. A German story says the *Christkind* chose the fir and transformed it with gilded nuts, apples and lights.



Historians believe that Hessian soldiers spread the custom to America during the Revolutionary War and that German settlers in Pennsylvania had Christmas trees as early as 1746. Because of these settlers, the Christmas tree was used in America before it became popular in England. The German husband of Queen Victoria, Prince Albert, introduced it in England in 1848. The green color of trees and boughs and the red of the holly berry are symbols of Christ. The red is for His passion and death, and the green for everlasting life and eternity.

Displaying a tree in a window or using lighted decorations is a practice derived from the custom of putting candles in the window to light the *Christkind's* way. A star, of course symbolizes the Star of Bethlehem, which guided the Wise Men to the birthplace of Christ.

GIFT EXCHANGING. Exchanging gifts at Christmas follows the example of the Wise Men who brought gifts to the Christ child — gold, frankincense and myrrh. They received gifts in return. Tradition indicates that the

Wise Men arrived on January 6 (Epiphany) and in many lands gifts are exchanged on that date. In Spain children put out their shoes filled with straw on Epiphany Eve. The Wise Men ride by during the night. The straw, for their horses, is gone and gifts are in its place.

In Germany, the *Christkind*, a child messenger for the infant Jesus, also brings gifts. It is said that Martin Luther, the Protestant leader, objected to the growing secularization of St. Nicholas into Santa Claus and sought to re-emphasize the direct connection of the Christmas celebration with Christ's birth. The name of this messenger evolved into *Kriss Kringle*, although that name is sometimes also applied to Santa Claus.

CRECHE. The creche is an important symbol of the religious meaning of Christmas. St. Francis of Assisi is credited with originating a reproduction of the manger, the Holy family and the animals, shepherds and Wise Men in 1223. The Rev. Martindale says St. Francis "laicized" what had been a church custom and since then the creche has been used in homes, squares and other places outside the church.

CAROLS. Plays performed in cathedrals during the Christmas holiday were set to music. This practice spread outside the church to give rise to carols. One of the best known, *The Twelve Nights of Christmas*, was originally sung along with a dance on Twelfth Night, followed by the eating of mince pies. (The twelve days of Christmas are from the day of Christ's birth, December 25, to Epiphany, January 6).

In Latin America and in Aruba, the Aguinaldos (carols in Spanish) are very popular during the Christmas season.



CARDS. Christmas cards possibly stem from gift exchanging at holiday time, but one authority believes this custom's popularity began with reforms in the British postal system when cards were allowed to be sent at a uniform penny rate throughout the United Kingdom. A hand-colored lithographed card first was sold in 1848 in England. It featured Christmas merrymaking and wishes for a happy New Year. The first American Christmas card, according to some sources, appeared in 1875.

Muchanan, Boso Por Traha Boso Mes Pesebre

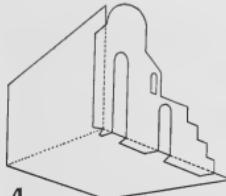
Cu dos tarjetas de color, ver de arriba, de marcador magico, un sacer, poco ligm blanca, boso mes por traha e pesebre cu ta parque riba e pagina akti. (No usa guma goon bruin). Sigi cuidadosamente e instrucciones sumpet cu ta sigi akti hno. Lo goza bo traba, y po fa esfuerzo cu ta un bunita pesebre cu ta un adorno pa bo cuarto, de pa pone bas di

kerstruham.

Primer, pinta cu color tur e diferente partiman di e escena di natividat den e paginaman paden di bo ESSO News Christmas Coloring Book. Abao di cada figura tin un reipi blanca. E reipi ey ta pa bo usa pa bai plia e figura, y no usa nianqun color riu e reipi. Eeasy lo duma bo dos de cada Awor corta e figuraran cu figura.

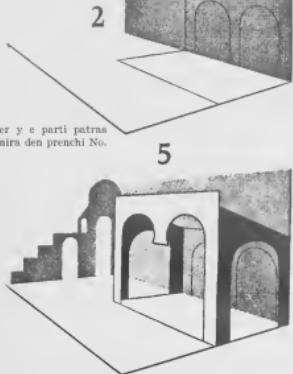


Dobla e reipi di ligm mandi dilanti, y pega e parti dilanti y e parti atras de cada figura na otro. Mira bon pa bo no pega e reipi manera pa plak contra otro, laga nam separa.



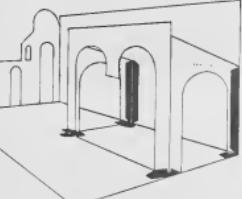
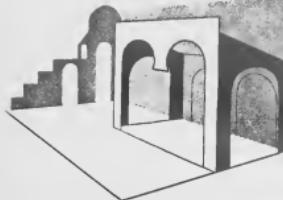
4

Dobla e vloer y e parti patras manera bo ta mira den prenchi No. 2.



2

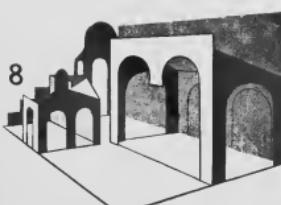
5



7

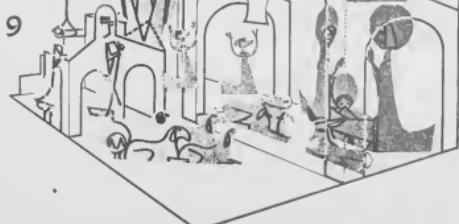
Fold forward the "gluing strip" and glue the front and back of each figure together. Be careful not to glue the "gluing strips" together.

Fold the floor and background as in drawing 2.



8

Glue the figure of the house and stairs to the left side of the



Children, You Can Make Your Own Manger Scene

With some colored pencils, water paints, or magic markers, a pair of scissors, and some white glue, you can make the manger scene on this page. (Do not use paste or brown glue). Carefully follow the easy instructions below. You will get a lot of fun out of it, as well as a very nice and colorful manger scene to put in your room or under the Christmas tree.

First, color all the different parts of the manger scene from the inside pages of the ESSO News Christmas Coloring Book. At the bottom of each figure is a plain strip. This is the "gluing strip" and it is not necessary to color this.

Carefully cut out all the figures. The white space inside the arches should also be cut away. Note that the figures of the Holy Family and the Herald Angel are printed inside the arches and should also be cut out. Cut the fronts and backs of all the figures apart. This will give you two of each figure.

Fold forward the "gluing strip" and glue the front and back of each figure together. Be careful not to glue the "gluing strips" together.

Fold the floor and background as in drawing 2.

floor and background (see drawing 3). Place the "gluing strips" under the floor and behind the background, as in drawing 4.

Glue the manger to the floor and background (see drawing 5). Check drawing 6 and 7 to see how to place your figures on the floor. On the right-hand side, the strips are placed behind the background and under the floor. The other glueing strips are glued flat against the background and floor.

Glue on the other little houses, as in drawing 8.

On the floor plan the locations of the figures have been indicated. Check drawing 9, and glue each figure in place.

Small pieces of artificial greenery or bits of straw can be used to hide your glueing strips. This will also help to make it appear as if your animals are lying in grass.

On Thursday, Dec. 22, from 5:30 to 6:00 p.m., the assembly of this manger scene will be demonstrated over Tele-Aruba. To be able to

follow the demonstration and assemble your manger scene along with the other children, get all the figures colored and cut out. You will be able to see a completed manger, and just in case you have any trouble understanding the instructions above, you will see how to cut out the figures and assemble your manger.



Celebrando Pascu di Nacemento

Bo ta dispuesto pa lubida loke bo a haci pa otro hende, y corda solamente loke otro hende a haci pa bo; pa haci manera bo no sabi kiko mundu debe bo, y pensa solamente ribe loke abo mes debe mundu; pa pone bo derechonan te patras aya, pone bo obligacionnan den medio distancia, y pone bo chens di haci djis un poco mas cu loke ta bo deber mas promer cu tur cos;..... di sera y warda bo buki de kehonan contra direccio de universo, y busca rond di bo un lugar caminda bo por sembra algun simiya di felicidad — bo ta dispuesto pa haci e cosnan ey masko ta pa un dia? Anto bo por celebra Pascu.

Bo ta dispuesto pa baha bo cabez y considera necesidadan y deseanan di muchancho chiquito; di recorda com zwak y solitario hendenan di edad ta;..... di tene den bo memoria cosnan cu otro hende mester tene den nan curazon; di haci un esfuerzo pa comprende loke esnan cu ta biba den e mes cas cu bo realmente ta deseas, sin wanda te ora nan mes bisa bo; di abusta bo lampi di tal manera cu e ta duna mas luz y menos huma, y di cargé bo dilanti asina cu bo sombra ta cai patras di bo; di cuba un graf y dera bo mal pensamentuan y un hardin pa bo sintimentuan carinjoso y laga porta habri pa nan — bo ta dispuesto di haci e cosnan ey durante un dia? Anto bo por celebra Pascu.

Bo ta dispuesto di kere cu amor ta e cos di mas fuerte den mundu — mas poderoso cu odio, mas fuerte cu os malu, mas fuerte cu morto — y cu e bida bendiciona cu a cumizina na Betlehem mil nuebe cien anja pasa ta imagen y claridad di Amor Eterno? Anto lo bo por celebra Pascu.

Y ya cu bo por haci e cosnan ey pa un dia, pakiko no pa semper?

Pero no lubida, bo so no por celebra Pascu.....

(Henry van Dyke)

Keeping Christmas

Are you willing to forget what you have done for other people, and to remember what other people have done for you; to ignore what the world owes you, and to think what you owe the world; to put your rights in the background, and your duties in the middle distance, and your chances to do a little more than your duty in the foreground; to close your book of complaints against the management of the universe, and look around you for a place where you can sow a few seeds of happiness — are you willing to do these things even for a day? Then you can keep Christmas.

Are you willing to stoop down and consider the needs and the desires of little children; to remember the weakness and loneliness of people who are growing old; to bear in mind the things that other people have to bear in their hearts; to try to understand what those who live in the same house with you really want, without waiting for them to tell you; to trim your lamp so that it will give more light and less smoke, and to carry it in front so that your shadow will fall behind you; to make a grave for your ugly thoughts and a garden for your kindly feelings, with the gate open — are you willing to do these things even for a day? Then you can keep Christmas.

Are you willing to believe that love is the strongest thing in the world — stronger than hate, stronger than evil, stronger than death — and that the blessed life which began in Bethlehem nineteen hundred years ago is the image and brightness of the Eternal Love? Then you can keep Christmas.

And if you keep it for a day, why not always?

But you can never keep it alone...

(Henry Van Dyke)

